

סדר

אל מילא נס

שפת זדיקים

סדר

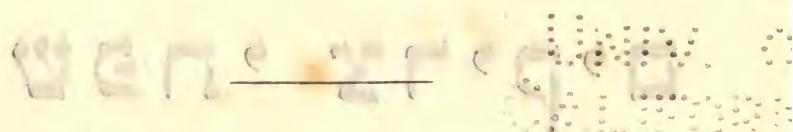
שפת אדיקים

חלק שני

כולם

סדר התפלות לראש השנה

כמנהג ק"ק ספרדים י"א



הונגה בשקידה מרכבה מאתי הקטן

יצחק בן אוריה ז"ל ז אליעזר
ש"ץ דק"ק מקוה ישראל בפילאדרילפיה

פה פילאדרילפיא

בבית ובבדפוס של המשתפים הוויל ברינגטון והוויל

במצות ובחוצאת המסדר

בשנה ועשרה יצחק היום לזרעו תזכור לפ"ק :

THE
FORM OF PRAYERS
ACCORDING TO
THE CUSTOM
OF THE
SPANISH AND PORTUGUESE JEWS.

John Moss

VOLUME SECOND.
NEW-YEAR SERVICE.

EDITED,

AND WITH FORMER TRANSLATIONS CAREFULLY COMPARED AND CORRECTED,

BY

ISAAC LEESER,

READER OF THE CONGREGATION MIKVEH ISRAEL OF PHILADELPHIA.

PHILADELPHIA:

PRINTED BY HASWELL, BARRINGTON, AND HASWELL,
FOR THE EDITOR.

**תקעו בחדרש שופר בכסה ליום חננו : כי חק לישראל הוּא
משפט לאלהי יעקב :**

“Blow the cornet on the day of the new moon, at the appointed time, on the day of our solemn feast. For this is a statute to Israel, and a law of the God of Jacob.”—PSALM lxxxi. 4, 5.

סדר

שְׁפָתִי צְדִיקִים

חַלֵק שְׁנִי

סדר התפלות לראש השנה

THE FORM OF PRAYERS.

VOL. II.

NEW-YEAR SERVICE.

בְּקָשׁוֹת

בֵּן אָדָם . מִהַּלֵּךְ גְּרָהָם . קּוֹם וַיְקָרָא בְּתָחֳנוֹנִים . שְׁפּוֹךְ
שִׁיחָה . דָּרוֹשׁ סְלִיחָה . מַאֲדוֹן הַאֲדוֹנִים . רְחִיזָה וְטְהָרָה . וְאֶל
תַּאֲחָר . בְּטָרָם יָמִים פּוֹנִים . וּמַהְרָה רְזִין לְעֹזָה . לְפָנִי שָׂוִוָּן
מְעוֹנִים . וּמְפֻשָּׁע . וְגַם רְשִׁיעָה . בְּרָחָה וּפְחָד מְאַסּוֹנִים . אָנָּא
יְזִיעָה שְׁמָךְ . שְׁעה יְשָׁרָאֵל גְּאָמָנִים : לְךָ עַמּוֹד בְּגַבָּר .
וּהַתְּגַבֵּר . לְהַתְּוֹדֹת עַל חַטָּאִים . יְהָאֵל הָרוֹשׁ . בְּכֻבֵּד רַאֲשָׁה
לְכַפֵּר עַל חַטָּאִים . בַּי לְעוֹלָם . לֹא נָעַלָּם . מִמְּנוּ נְפָלָאִים . וּכְלָלָה
מְאָמָר . אֲשֶׁר יָאמֶר . לְפָנָיו הֵם נְקָרָאִים . הַמְּרַחָם . הִיא
יְרָחָם . בְּרָחָם אָב עַל בָּנִים : לְךָ הַצְּדָקָה וְלָנוּ בְּשַׁת הַפְּנִים
אָנָּא בַּעַב זְדוּנִי תִּמְחַהּוּ . וּסְלִיחָתְּלֵעָנִי בַּי רַב הָוָא : אִיר יִמְחַה
וּגְכַתֵּב לְמַיְלָא אָבִי . בַּי אֵין בְּלִבּוֹ מַחְשָׁב בְּמַחְשָׁבִי . לִמְחוֹת
מְאָשֶׁר בְּתַב לְיּוֹם רַיְבִי . בַּי הַמְּכַתֵּב מְכַתֵּב אֱלֹהִים הָוָא :
וּסְלִיחָתְּנָא אִם תִּחְקֹור וְתִפְרֹשׁ צָוָה עַלְמָיו . אָונָן בְּלִילָו יִחְרֹשׁ
וּבִימָיו . וְאִם לְחַטָּאֵיו תִּדְרֹשׁ וְלֹא אָשָׁמוּ . מִכְּפֵה רַגְלָיו עַד רַאֲשָׁה
אָשָׁם הָוָא : וּסְלִיחָתְּיָהָרְסָון וּבְנָ�ן בַּי רַעֲיָנִי . יוֹם בַּי חַטָּאֵי
יַעֲנָ�ן בְּפָנִי . אָכְנָן סְעִיףִי יַבְנָ�ן בַּי יְיָ . נִשְׁאָה עָזָן וְחָנוֹן וּרְחוֹם
הָוָא : וּסְלִיחָתְּמָה לִידֵי מֶלֶכִי יְסָתָר . וְאָשְׁפּוֹךְ עַתְּרָתְּחַבִּי וְאֵין
עוֹתָר . וְאָשְׁאָל בְּעַד חָלוֹם חַשְּׁבִי וְאֵין פּוֹתָר . וְאָוּמָר לְאָ
אוּכְלָל בַּי חַתּוּם הָוָא : וּסְלִיחָתְּשׁוֹבָה שִׁבְתְּשָׁארִית עַם הַיּוּם .
וְשִׁלְחָתְּמַבְשֵׁר בְּבִרְית לְהֽוֹדִיעָם . אֶת אֲשֶׁר יְהִי בְּאַחֲרִית
הַזּוּם . וְנוֹחָם וְהָנוּ עַם בִּינּוֹת הָוָא : וּסְלִיחָתְּהוֹסְפִּת יָד וְצִיר

PETITIONS.

Son of man, why sleepest thou ? Arise and call with prayer ! pour forth thy speech, ask forgiveness from the Lord of lords ! Wash thyself, and be cleansed from thy sins ! And O delay not, ere yet thy days are waning ; and quickly run for help to the presence of Him who dwelleth on high, and from transgression flee, and wickedness forsake, and fear the impending doom ! O Lord ! turn to them that know thy name, be gracious to Israel the faithful. *Thine though the righteousness be, and ours the shame of face.* Mortal thou ! stand forth in manly strength, falter not, but confess thy sins ; and seek of God, the Lord, with submissive head, the pardon of thy wrongs ; for from him naught is ever hidden that is to man unknown ; and every word, where ere it's spoken, before his presence is proclaimed. O thou, merciful One ! have mercy on us as a father has mercy on his sons. *Thine though the righteousness be, and ours the shame of face.*

O Lord ! I pray thee, like the fleeting cloud, blot out my presumptuous sins, "And pardon my transgression although it be great." Yet how can it be blotted out, when it is written before my father ; for in his heart no thought is like in mine ? will he blot out the least from what is written for my day of judgment ; is not the writing, the writing of the unending God ! *And pardon, &c.* O my Rock ! if thou wilt, search out and reveal the sins to man forgotten, the wrong he planeteth at night and by day, and if his ignorant sins and trespasses thou requirest, immersed in guilt he must be. *And pardon, &c.* My thoughts disturb and perplex me, when my sins against me testify ; but e'en then my reflections convince me that the Lord pardoneth transgression, and is merciful and kind. *And pardon, &c.* What is hidden from my King, my beloved creator ? Though therefore from me the result be concealed, still if I pour out my prayer he will hear me ; and when I ask for enlightening knowledge, he will surely grant my prayer. *And pardon, &c.* Restore, O Father ! the remainder of a captive people, whose lustre is dimmed ; and send the messenger of the covenant to announce to them what is to be at the end of this long anger,^a and grant them rest that they may be a

^a i. e. Captivity.

ר בקשות

משנה תשלה . וקרן לנש ונעננה תצמיח . גבר ובכל-אשר
יפנה יצליה . וירע כי משיח אלhim הוא : ולחת
מabit מלוני . קמתיבツוקי . ולבית אדורני באתי בחקי . ואלו עני
תלויה בעקי . בקראי עני . אלהי צדק : שרירות יצרי
ישפילני . בהולבי בקרי יבהילני . וחתאת מרי ינחילני . לא
ירפמי . עד בלע רקי : נקרא הבאיש ריחי כי רדה . המר רוח
געל . רדה . הבהיר כהו ואופת צדה . שם לחדרה . גשם
חשי . נקרא הקץ משנת יגונים חוצה . ותקראבה שנות פדות
לעם נביה . ורצה רנת כזאב ורזה . כי אטה מנת . כומי
וחליך : בקרי

ויש נהנים לומר המומרים הכהנים בשחרית של כפור מן תפלה לרוד שמעה יי
צדך עד וורעם לפניו יכון :

people of wisdom. *And pardon, &c.* Raise thy hand and send the twofold messenger,^b and cause to grow the horn of the oppressed and the suffering ; may he grow strong and prosper wherever he goeth ; and let it be known that he is the anointed of the Lord. *And pardon, &c.*

From my bed of repose in my affliction I rise, and as my wont to the house of my Lord I have hied ; and in my cry to him, my eye is raised. “O answer me, when I call, God of my righteousness.” The rule of my desires has brought me low ; I fear that amidst the disobedient he will trouble me, and cause me to suffer the retribution of my disobedience ; and not withdraw the rod whilst ought of strength remaineth. *O answer me, &c.* Abhorred I am, for over me sin has obtained the dominion with dark and fell desire, my spirit is embittered, because of the heavy hand it has laid on me, and its endeavour to ensnare my unguarded steps ; my strength is thus weakened, and I am rendered a terror to all beholders. *O answer me, &c.* O Lord ! let soon approach the end of the year of affliction, as thy prophets foretold, and bring near the year of redemption for the people despised, and receive in favour the song of the grieved and suffering ; for thou, alone, art my portion, my cup, and joy. *O answer me, &c.*

Some are accustomed to say, in addition, the Psalms to be found in the Morning Service of Kippur, from Psalm xvii. to end of Psalm cii.

^b Messiah.

תקון סליחות

ל ל ל א ש מ ו ר ו ת

משכימים לבית הכנסת ואומרים
יהי חסידך י"ע עליינו באשר יתלו לנו :

אשר יושבי ביתך עוד יהלוך סלה : אשר העם שבכה לו .
אשר העם שני אלהיו : תהלה לדוד . ארוממך אלמי הפלך . ואברקה שמה לעולם ועד : בכל יום אברקה . ואהלה שמה לעולם ועד : גדול י"ע ומחלל מאר . ולגרלתו אין מקר : דור לדור ישבח מישך . וגבירתיך יגירו : הדר כבוד הורך . ורבבי נפלאתיך אשיך : ועווי נוראותיך יאמרו . ונדרתך אספרנה : זכר רב טובך יקיעו . וצדקהך ירגנו : חנון ורחים י"ע . ארך אפים נגדל-חסד : טוב י"ע לכל . וرحمיו על כל-מעשו : יורך י"ע כל-מעשיך . וחסידיך יברכוך : כבוד מלכותך יאמרו . וגבורתך ידברו : להודיעו לבני האדים גבירותיו . וכבוד הדר מלכותו : מלכותך מלכות כל עולם . ומלך שולחה בכל דור ודור : סומך י"ע לכל-הנפלים . וזוקף לכל-הכופים : עני-כל אליך ישברו . אתה נותן להם את אכלם בעתו : פותח את ידה . ומשביע לכל-חי רצון : צדיק י"ע לכל-דרכיו . וחסיד בכל-מעשו : קרוב י"

PROPITIATORY PRAYERS.^c

They go early in the morning to Synagogue, and say :

“LET thy mercy, O Lord ! be upon us, according as we hope in thee.”

“Happy are they that dwell in thy house ; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus ! Happy the people whose God is the Lord !—” PSALM CXLV. DAVID’S PSALM OF PRAISE. I will extol thee, my God, O King ! and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wonderous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts ; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion ; long-suffering, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord ! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall, and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest thy hand, and satisfieth the desire of every living thing.^d The Lord is righteous in all his ways, and beneficent in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth.

^c These prayers are said from the first day of the month Elul till the Day of Atonement : which were the last forty days that Moses spent on the mount, when God was reconciled to Israel, and pardoned them the sin of the molten calf.

^d Or, “And satisfiest all beings with beneficence.”

סליחות

לכל-קראו . לכל אשר יקרהו באהמת : רצון יראי עשה . ואות שועתם ישמע ווישעם : שומר ע את כל-אהבו . ואות כל-הרעים ישמיר : תחלת י' יבר-פי . ויבר כל-בשר שם גדרשו לעולם ועד : ונאנחנו נבריה . מעטה ועד עולם הלויה :

ועומר שליח צבור . ואומר קדיש לעילא :

לה אדרץ הצדקה . ולנו בשחת הפנים : מה-נחתו לנו ומה-נאמר . מה-נבר ומה-נצחך : נחפה רכינו ונחקרה . ונשובה אליך . כי ימינה פשיטה לקבל שבים : שבים אליך בכל-לב . שועתם תקבל ברכמיך : ברכמיך הרכבים לנו לפניה . כראים וכראשים דפקנו דלהיה : דלהיה דפקנו רחים וחנון . אל תשיבנו ריקם מלפניה : מלפניה מלכנו ריקם אל תשיבנו . כי אתה שמע תפלה : שמע תפלה . עיריך כל-בשר יבוא : שמע תחנה . אליך כל-הရוחות יבוא : יבוא אליך הרכחות וכל-הנשמה : הנשמה לך והנוף פעלך . חוסה על עמלך : הנשמה לך והנוף פעלך . צור אשר אין דומה לך . חוסה על עמלך : הנשמה לך והנוף פעלך . י' עשה למען שמה : אתהנו על שמה . י' עשה למען שמה . בעבור שמה . כי אל מלך חנון ורחום שמה : שמה נקרא עליינו . י' אלהינו : שמה נקרא ברכינו . אל תניחנו י' אלהינו : אלהינו בשמי בשמי . ונקלמנו בעונתינו : אין לנו פה להשב . ולא מזח להרים ראש : בירבו משובתינו . לך חטאנו : חטאנו עם אבותינו . העוני הרשענו : מה-נאמר לפניה י' אלהינו . מה-נבר ומה-נצחך : מה-נאמר לפניה יושב מרים . ומה-נספר לפניה שוכן שחקים : הלא הנסתרות והנגולות אתה יודע : אתה ידע רזי עולם . ותעלמות כתרי כל-ח' : אתה חפש כל-חרדי בطن . רואה כלות לב : אין דבר נעלם מפה . ואין נסתר מנגד עיניך : אם עונינו ענו לנו . י' עשה למען שמה :

He will fulfil the desire of those who fear him; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever. "As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever." Hallelujah.

The Reader then says Kaddish Le-ayla.

Unto thee, O Lord! belongeth righteousness, but unto us shame of face. Why should we then complain? O what shall we say? what shall we speak? or how justify ourselves? We will search and investigate our ways, and return unto thee. For thy right hand is stretched out to receive penitents. Through thy mercy wilt thou receive the prayer of those who return unto thee with their whole heart. Through thy infinite mercy do we come into thy presence: as the poor and needy do we knock at thy gates. At thy gates do we knock. O most merciful and gracious One! dismiss us not empty from thy presence. From thy presence, O our King! dismiss us not empty, for thou hearest prayer. O thou who hearest prayer, before thee all flesh shall come. O thou who hearest supplication, before thee all spirits shall come. Unto thee all the spirits, and every soul shall come. The soul is thine, and the body is thy work: O have compassion on thy labour. The soul is thine, and the body is thy work: thou art our Rock, and there is none like unto thee: O have compassion on thy labour. The soul is thine, and the body is thy work: O Lord! grant our request for the sake of thy name. We come in virtue of thy name; O Lord! grant our request for the sake of thy name: for thy name, O God! is the merciful and gracious King. We are called by thy name, O Lord, our God! Thy name is invoked amongst us: forsake us not, O Lord, our God! Our God, we are ashamed because of our works; and are confounded because of our iniquities. We have nor power to answer: nor confidence to lift up the head. For our perversions are many; O we have sinnéd against thee. We and our fathers have sinned: we have committed iniquity; we have done wickedly. O! what shall we say in thy presence, who dwellest on high? or what shall we declare unto thee, who residest in the heavens? Behold! thou knowest the secret things, as well as the revealed: thou knowest the secrets of the world, and the most hidden privacies of all living; thou searchest all the inward parts, and reviewest the reins and the heart, so that there is nothing concealed from thee, neither is there any thing hidden from thy sight. "Although our iniquities testify against us; O Lord! yet grant our request for the sake of thy name. If the Lord should mark iniquities, O Lord! who shall stand? But forgiveness is with thee, that thou mayest be feared. For with thee is the fountain of life: in thy glory shall we see everlasting light. For we do not presume to present our supplications before thee, relying on our righteousness, but because of thy abundant mercy. O Lord! hear: O Lord! forgive: O Lord! be graciously attentive, and grant our re-

אם עונות תשמריה . יי מי יעד : כי עפה הסליחה . למען
תפרא : כי עפה מקור חיים . באורה נרא אור : כי לא על
זרקתיו אנחנו מפילים תחנינו לפניו . כי על בחרמי הרכבים :
ארני שמעה . ארני סלחנה . ארני הקשיבה . ועשה אל
תאחר . למענה אלהי כי שמה נקרה . על עירך ועל עטה :
השיבנו יי אלה ונשובה . חידש ימינו בקדם :
אל מלך יושב על כסא רחמים . מתנהג ביחסות . מוחל
עונות עמו . מעביר ראשון רASON . מרבה מחלוקת לחטאיהם .
וסליחה לפושעים . עשה זרकות עם כל-בשר ורוח . לא
ברעתם להם גומל : אל חורתנו לומר מרות שלש עשרה .
זכור לנו היום ברית שלש עשרה . כמו שהודעת לעניינו מקדם .
ובכן בתרובתך . וירד יי בענן . ניתיצב עמו שם . ויקרא בשם
יי . ושם נאמר : ויעבר יי על פניו ויקרא . יי . אל רחום ותנוין .
ארך אפים ורב חסד ואמת : נצץ חסר לאלפים נשא עון ופשע
וחטאה ונקה : וסלחת לעוני ולחטאינו . ונחלתנו :

רחמנא אמר לן קימה דאברהם רחימה בידל ויעבר :

רחמנא אמר לן קימה ד יצחק עקדא
רחמנא אמר לן קימה דיעקב שלמא
רחמנא אמר לן זכותה ד يوسف צדיקא
רחמנא אמר לן קימה דמשה נביא
רחמנא אמר לן קימה דאהרן בהנא
רחמנא אמר לן קימה דפינחס קנאה
רחמנא אמר לן קימה דדרור משיחא
רחמנא אמר לן צלחתה דשלמה מלכא
רחמנא ארמים ימינה ואצמיח פורקננה
רחמנא בכיסופי אף אין אתה למרי קמן רחים עלן

quests : delay not for thy own sake, O my God ! for thy city and thy people are called by thy name. Cause thou us, O Lord ! to return unto thee, and we will return : renew our days as of old."

O omnipotent King, who sitteth upon the throne of mercy ; governing with beneficence ; pardoning the iniquities of his people ; by causing them to pass away in due order ; extending pardon unto sinners, and forgiveness unto transgressors ; acting charitably towards all flesh and spirit, not requiting them according to their wickedness. O God ! thou hast taught us to repeat the thirteen attributes of thy mercy. Remember unto us, we beseech thee this day, the covenant of the thirteen attributes which thou didst reveal them unto the meek one^e of old ; for thus it is written in thy law:^f "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the name of the Lord." And there it is said, " And the Lord passed by before him, and proclaimed, The Lord is the immutable, eternal Being : an omnipotent God, merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth ; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting." " And pardon thou our iniquity, and our sin, and take us for thy heritage."

Reader. O most merciful ! remember favourably unto us thy covenant made with Abraham thy beloved.

Congregation. For the sake of the attributes of mercy, proclaimed when he passed.^g

Read. O most merciful ! remember favourably unto us thy covenant made with Isaac, who was bound as a sacrifice. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! remember favourably unto us thy covenant made with Jacob the perfect. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! remember favourably unto us the merits of the righteous Joseph. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! remember favourably unto us thy covenant made with the prophet Moses. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! remember favourably unto us thy covenant made with Aaron the priest. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! remember favourably unto us thy covenant made with the zealous Phineas. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! remember favourably unto us thy covenant made with David thy anointed. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! remember favourably unto us the supplication of king Solomon. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! exalt thy right hand, and cause thy redemption to spring forth. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! with faces covered with shame, do we come to implore thee : O have mercy upon us. *Cong.* For the sake, &c.

^e Moses.

^f Exodus xxxiv. 5, &c.

^g See Ibid.

סְלִיחוֹת

ח

ב"ז	רְחַמְנָא גָּלִי גְּבוּרֶתֶךְ עַלְןָ
ב"ז	רְחַמְנָא דֵין אֲפִיק לְנָהָרָא
ב"ז	רְחַמְנָא הַדָּרֶךְ שֵׁי עַלְןָ
ב"ז	רְחַמְנָא וְלֹא תִּתְפְּרֻע בְּעוּבְרָנָא בַּיְשִׁין מַנְןָ
ב"ז	רְחַמְנָא וַיְהִי אֲשֶׁרֶй עַלְןָ
ב"ז	רְחַמְנָא זְכּוֹן חִפְשׁ לְזָן
ב"ז	רְחַמְנָא חִשּׁוֹב עַלְןָ טְבָנוֹן
ב"ז	רְחַמְנָא טְבָנוֹן סְגִיאָן אִיתִי עַלְןָ
ב"ז	רְחַמְנָא יִתְגַּלְגְּלוּן רְחַמְךָ עַלְןָ

בעשורת ימי תשובה

ב"ז	רְחַמְנָא בַּתְבִּין בְּסִפְרָא דְתִי
ב"ז	רְחַמְנָא בַּתְבִּין בְּסִפְרָא רְחַמְמָ'
ב"ז	רְחַמְנָא בַּתְבִּין בְּסִפְרָא רְצָדִיקָ'
ב"ז	רְחַמְנָא בַּתְבִּין בְּסִפְרָא רִישָׁרִי וְתִמְמִימִי
ב"ז	רְחַמְנָא בַּתְבִּין בְּסִפְרָא רְפָרְנָסִי וּמוֹזָנִי

שׁ כָּאן

ב"ז	רְחַמְנָא כְּבֹושׁ חִמְתָּא וּרוֹגְנָא מַנְןָ
ב"ז	רְחַמְנָא לֹא תִּעֲבִיד גְּמִירָא לְזָן
ב"ז	רְחַמְנָא מְחוֹל וּשְׁבָוק לְחוֹבִין וּלְעָוִין
ב"ז	רְחַמְנָא נְהֹר טּוֹבָה אַנְהָר עַלְןָ
ב"ז	רְחַמְנָא סְעִיד וּסְמִיר הָנוּ לְזָן
ב"ז	רְחַמְנָא עֲבִיד עַמְנָא אַתָּא לְטָבָב
ב"ז	רְחַמְנָא פָּתָח שְׁמִיא לְאַלּוֹתִין
ב"ז	רְחַמְנָא צְלוֹתָנָא קִבְּל בְּרָעָנָא
ב"ז	רְחַמְנָא קִבְּל צְלוֹתִין וּבְעָוִתִין בְּעִידָן עַקְתִּין
ב"ז	רְחַמְנָא רְחִם עַל נְשָׁמָתִין

Read. O most merciful! display thy mighty power over us. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! bring forth our judgment to light. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! cause thy glory to dwell among us. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! chastise us not according to our evil deeds. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! cause thy splendour to rest upon us. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! seek a justification for our deeds. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! devise good for us. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! grant us abundantly the good we need. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.* For the sake, &c.

During the ten Penitential days, say :

Read. O most merciful! vouchsafe to write us in the book of life. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! vouchsafe to write us in the book of mercy. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the righteous. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! vouchsafe to write us in the book of the upright and perfect. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! vouchsafe to write us in the book of good maintenance and subsistence. *Cong.* For the sake, &c.

Till here.

Read. O most merciful! remove thy anger and indignation from us *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! do not make an end of us. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! pardon and forgive our sins and iniquities. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! cause the splendour of thy goodness to shine upon us. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! be thou our aid and support. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! show us a token for good. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful! vouchsafe to open the gates of heaven to our supplications. *Cong.* For the sake, &c.

סליות

ט

ב"ז

ב"ז

ב"ז

רְחַמְנָא שְׁתָא טְבַתָּא אִתִּי עַלְזָן

רְחַמְנָא תּוֹב מְרוֹנֶזֶךְ

רְחַמְנָא וְלֹא גְּדֻרֶר רֵיקָם מִן קְמָךְ

אֲנָשִׁי אַמִּינָה אַבְּרוֹ . בָּאִים בְּכָח מַעֲשֵׂיכֶם : גְּבוּרִים לְעַמּוֹד
בְּפֶרַץ . דּוֹחִים אֶת הַגִּוֹּרוֹת : הַיּוֹ לְנוּ לְחוֹמָה . וְלִמְחַסָּה בַּיּוֹם
זָעַם : זָעַבִים אֶפְ בְּלִחְשָׁם . חַמָּה עַצְרוּ בְּשַׁוּעַם : טָרַם קְרָאָה
עֲנִיתֶם . יְזָרְעִים לְעַתּוֹר וּלְרַצּוֹת : בְּאֶבֶן רְחַמְתָּ לְמַעֲנָם . לֹא
הַשִּׁיבָּת פְּנֵיכֶם רֵיקָם : מְרוֹב עֲוֹנָנוּ אַבְּרָנוּם . גָּאָסְפָו מְנוּ
בְּחַטְאָנוּ : סְעוּ הַמָּה לְמַנוֹחֹות . עֲזָבוּ אַוְתָנוּ לְאֲנָחוֹת : פְּסֹו גְּדָרִי
גְּדָר . אֲזָמְתוֹ מִשְׁבֵּי חַמָּה : קְמִים בְּפֶרַץ אַיִן . רָאוּים לְרַצּוֹת
אֲפָסּוּ : שׁוֹטְטָנוּ בְּאֶרְבָּעָ פְּנוֹת . תְּרוֹפָה לֹא מַצְיאָנוּ : שְׁבָנוּ אֶלְיָה
בְּבִשְׁתְּ פְּגִינוּ . לְשִׁחְרָךְ אֶל בְּעֵת סְלִיחָתָנוּ : (אֶל מֶלֶךְ)

תְּמַהַנוּ מְרֻעֹות . תְּשַׁש כְּחַנוּ מִצְרוֹת : שְׁחַנוּ עַד לְמַאַד . שְׁפָלָנוּ
עַד עַפְרָ : רְחוּם כֵּה הִיא מְרַתָּנוּ . קַשְׁי עַרְפָ וּמְמָרִים אֲנָחָנוּ :
צְעַקָּנוּ בְּפִנֵּי חַטָּאָנוּ . פָּתַלְתּוֹל וּעְקָשׁ לְבָנוּ : עַלְיוֹן בְּחַמִּיה
מְעוֹלָם . סְלִיחָה עַמְּךָ הִיא : נְחַם עַל הַרְעָה . מְטָה בְּלִפְיֵי חַסְרָ :
לֹא תְּתַעַלֵּם בְּעַתּוֹת בְּאֶל . בַּי בְּצָרָה גְּדוֹלָה אֲנָחָנוּ : יְוָדָע לְעַנִּי
הַכָּל . טוֹבָךְ וּחֲסָדָךְ עָמָנוּ : חַתּוּם פִּי שָׁטָן וְאֶל יְשָׁטִין עַלְינוּ .
זָעוּם בּוּ וִידּוּם : בְּיַעֲמֹד מְלִיאָן טוֹב לְצִדְקָנוּ . הַוָּא יְגִיד יְשָׁרָנוּ :
דְּרַבְגִּיךְ רְחוּם וְחַנּוּן . גְּלִיתָ לְנָאָמָן בֵּית : בְּבִקְשׁוּ אֶזְמָלְפָנִיךְ
אֲמִינָה הַוְּגָעָת לֹו : (אֶל מֶלֶךְ)

וּסְלִיחָתְלַעֲנָנוּ וּלְחַטָּאתָנוּ וּנְחַלְתָּנוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . אֶל תְּعַש עַמְּנָנוּ כֶּלה . תָּאַחַז יְרָחָב
בְּמִשְׁפָט . בְּבּוֹא תְּזִבְחָה גְּנָזֶךְ . שְׁמָנוּ מְסִפְרָךְ אֶל תְּמָחָה . גְּשַׁתָּךְ
לְחַקּוֹר מְוֹסֵךְ . רְחַמְמִיךְ יְקָדְמוּ רְגָזֶךְ . דְּלוֹת מַעֲשִׂים בְּשִׁירָךְ . קְרָבָךְ

Read. O most merciful ! vouchsafe to accept our supplications in favour. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! vouchsafe to accept our supplications and prayers, in time of distress. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! have compassion on our souls. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! vouchsafe to grant us a happy year. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! turn from thy anger. *Cong.* For the sake, &c.

Read. O most merciful ! dismiss us not empty from thy presence. *Cong.* For the sake, &c.

The faithful men who came before thee, by virtue of their good works, are lost: they were powerful, and able to stand in the breach, and to repel by their intercession the evil decrees. They were a wall unto us, and a place of refuge in the day of wrath: extinguishing anger by their secret prayer, and restraining wrath by their cry: before they called, thou didst answer them, they knew how to obtain favour by prayer: for their sake didst thou act like a compassionate father, not dismissing them empty from thy presence. But by reason of the multitude of our sins they are lost to us; they are taken away from us because of our iniquities: they are retired to their rest, and have left us to grieve. They who repaired the wall are gone; they who averted anger have ceased to exist: there is none to stand in the breach. They who were worthy to appease thee have passed away. We have ranged over the four quarters of the globe, but have found no relief. We now return unto thee, our faces covered with shame, to seek thee early, O God ! at the time appointed for our pardon.

Then say "O omnipotent King," till "heritage," as before.

We are struck with amazement at the evils attending us ; our strength is enfeebled by means of our distresses ; we are brought exceedingly low ; we are humbled unto the dust. O merciful God ! we are stiff-necked and rebellious ; for such is our disposition. We indeed with our mouths cry aloud that we have sinned, whilst our hearts are foward and perverse. O Most High ! thy mercy is eternal, and pardon is with thee. O repent thee of the evil, and incline to mercy. Hide not thyself in times like these, for we are in great distress. Let it be manifested in the sight of all, that thy goodness and mercy is with us. O close the mouth of the adversary, that he may not accuse us ; reprehend him, that he be silent; and suffer the good intercessor to rise up, to justify us, and declare our uprightness. O merciful and gracious God ! thou hast revealed thy ways unto him who was faithful in thy house,^b and when he entreated thee, thou didst make thy truth known unto him.

Then say "O omnipotent King," till "acquitting."

^b Moses.

סְלִיחוֹת

אָדָק מַאֲלֵיכָ . הָזַרְנו בְּזַעֲקָנו לֶךָ . צַו יְשֻׁעָתָנו בְּמַפְגִּיעַ . וְתַשֵּׁב
שְׁבּוֹת אַהֲלֵי תֶּם . פְּתַחְיוּ רֵאָה כִּי שְׁמָמוֹ . זְכוֹר נָאָמָת . עִדרוֹת לְאָ
תְּשִׁכַּח מִפְּנֵי יְרֵעַ . חֹותָם תְּעִירָה תְּתִיר . סְזַרְךָ שִׁים בְּלַמְוֹדָךָ .
טְבוֹר אָגָן הַסְּהָר . נָא אַל יִחְסַר הַמְּזֹוג . יְהָ דַע אֲתָּא שָׁר יְדַעַּךָ .
מִגְרָ אֲתָּא אֲשֶׁר לֹא יְדַעַּךָ . כִּי תַשִּׁיב לְבָאָרוֹן . לְכִידִים אַסְרִיִּ
הַתְּקָנָה :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . תָבָא לְפָנֵיךְ תְּפִלְתָּנוּ . וְאֶל תְּתַעלֵּם
מִתְחַנְתָּנוּ . שְׁאֵין אָנוּ עָזִים פָנִים וּקְשִׁי עַרְף . לֹוֹמֵר לְפָנֵיךְ " אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . צְדִיקִים אָנָחָנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ . אָכְלָ חַטָּאנוּ אָנָחָנוּ
וְאֲבוֹתֵינוּ : אָשָׁמָנוּ . בְּנָרָנוּ . גְּזָלָנוּ . דְבָרָנוּ דָופִי . הָעָנוּנוּ .
וְהַרְשָׁעָנוּ . זְרָנוּ . חַמְסָנוּ . טְפִלָּנוּ שְׂקָר . יְעַצָּנוּ יְצֹוֹת רְעוֹת .
בְּזָבָנוּ . לְצָנוּ . מְבָרָנוּ . נְאָצָנוּ . סְרָרָנוּ . עָנוּנוּ . פְּשָׁעָנוּ . אָכָרָנוּ .
קְשָׁעָנוּ עַרְף . רְשָׁעָנוּ . שְׁחַתָּנוּ . תְּעַבָּנוּ . תְּעַיָּנוּ . וְתְעַתְּעָנוּ . וְסָרָנוּ
מִמְּאוֹתִיךְ וּמִמְּשִׁפְטִיךְ הַטוֹבִים . וְלֹא שָׁׁווֹ לְנִי . וְאַתָּה צְדִיק עַל
כָּל-הַבָּא עַלְיָנוּ . כִּי אָמָת עִשִּׁית וְאָנָחָנוּ הַרְשָׁעָנוּ :

אָשָׁמָנוּ מַכְלָעָם . בּוּשָׁנוּ מַכְלָגָנוּ . גָּלָה מַמָּנוּ מִשּׁוֹשָׁ . דָּהָה
לְבָנָי בְּחַטָּאָנוּ . הַחֲבֵל אָוַיָּנוּ . וּנְפַרְעָה פָאָרָנוּ . זְבוּל מַקְדְּשָׁנוּ .
חַרְבָ בְּעָזָנוּ . טִירָתָנוּ הִיְתָה לְשָׁפָה . יוֹפִי אַדְמָתָנוּ לְזָרִים .
פָחָנוּ . לְגָבָרִים . וְעַבְרִין לֹא שָׁבָנו מִתְעִתָּנוּ . וְהַיָּאָךְ גָּעִזְ פָּגָנוּ .
וּנְקַשָּׁה עַרְפָנוּ . לֹוֹמֵר לְפָנֵיךְ " אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . צְדִיקִים
אָנָחָנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ . אָכְלָ חַטָּאנוּ אָנָחָנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ :

רְבָזָנוּ שֶׁל עַוְלָם . אַתָּוֹדָה עַל עֲבֹרוֹת . קְלוֹת וְחִמּוֹרוֹת . בְּשִׁתְרָה
לְסֹוֹת אֲשֶׁמָרוֹת : יִצְרֵי עַלְילָה בְּרִישָׁע לְהַתְעַולָּל . שְׁמַר מַה-
מַלְילָה . שְׁמַר מַה-מַלְילָל : לְבִי וְעַנִּי לְחַטֹּא יָאָתוֹ . וַיּוֹם וְלִילָה .
לֹא יִשְׁבֹּתוּ : וְשַׁאֲר אַכְרִי לְעִשּׂוֹת הַרְעָ בְּעֵינֵיכָ . הַלְּחַשְׁוֹ . כָּל-
הַיּוֹם וּכָל-הַלְּילָה תִּמְרֵיד לֹא יִחְשֹׁו : וַיְעַן אֲשֶׁר עַבְרָתִי . עַל מִזּוֹת

" And pardon our iniquity, and our sin, and take us for thy heritage."

O our God ! and God of our fathers ! we beseech thee not to make an end of us, when thy hand taketh hold of justice. When we are to be rebuked by thee, blot not our name out of thy book. In thy approach to examine the chastisement we deserve, suffer thy mercy to overcome thy anger : and when thou beholdest the poverty of our works, suffer thy charity to flow from thee. O our Parent ! when we cry unto thee, command our salvation at our entreaty, and restore the captivity of the tents of him who was perfect:ⁱ for behold his cities are desolate. O remember ! thou hast said, that the covenant shall never depart from the mouth of his posterity. Loosen the seal of the testimony, and reveal thy secret counsel unto thy disciples. May the great senate be restored, and let not aught of its greatness, we pray thee, be wanting. O God ! own those who acknowledge thee, and cast down those who disown thee : for thou wilt cause the enchain'd prisoners^k who wait with hope, to return to the strong hold.

Our God ! and God of our fathers ; may our prayers come before thee, and hide not thyself from our supplications ; for we are not so shameless of face, or hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God ! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned ; verily, we have sinned, we and our fathers.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have stolen, we have spoken slander, we have committed iniquity, and have done wickedly : we have acted presumptuously ; we have committed violence ; we have framed falsehood ; we have counselled evil : we have uttered lies ; we have scorned ; we have rebelled ; we have blasphemed ; we have revolted ; we have acted perversely ; we have transgressed ; we have oppressed ; we have been stiff-necked ; we have acted wickedly ; we have corrupted ; we have done abominably ; we have gone astray ourselves, and have caused others to err ; we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us ; " But thou art just concerning all that is come upon us ; for thou hast dealt most truly, but we have done wickedly."

We have offended more than any other people : are ashamed more than any other nation. Joy is driven from us ; and our heart is faint because of our sins. The desire of our heart is destroyed, and our glory^l is rejected. The dwelling-place of our sanctuary is laid waste, because of our iniquities : our palace has become desolate : the choicest part of our land is given to strangers : and our strength to aliens : yet have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face, and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God ! and God of our fathers, that we are righteous, and have not sinned ; verily we have sinned, we and our fathers.

ⁱ Jacot.

^k The Israelites.

^l Meaning the temple, which was our glory : thus it is also called, the desire of our heart, our palace, &c.

עשה . וועל מצות לא תעשה : אשחה בכל לילך מטהי .
ברמעת ערשי אפסה : أولى ישמע קול בכוי . נורא עלילך .
יום צעקי בלילה : אקרא יומם וארים קולי . על פשע
ומעל . ולילה ולא רומייה לי : את חטאנו אני מזכיר לפני
צופת עתידות . בקר אקים להזרות : ואורה עלי פשע זדוני .
היום הזה לי :

אשmeno באמר ובפועל . בזינו חוק למעול מעל : געלנו משפט
וizardק . דרכינו במשפט חרך : הפלנו ברית וחוק . והרבינו
בפשע לבלי חוק : זנחנו טוב הרית . חרשנו רע שנאת : טפלנו
שקר ומרמה . יעננו און ואשמה : כלינו שניינו בהבל העולם .
לא זכרנו כי . הביבינו במשפט על כל געלם : מאסנו מיסר
הבעת . נזאלנו מלחמה ומדעת : סרנו ממשפטן צדק . עבנו
ארחות חוקה : פגינו אל כל חממותינו צללונו במצולות תאורתנו:
גפאננו פי חכמים מהוקים . רחוב פינו בניב עולה יצירח : שובבנו
מושבה נצחית . תעבנו כל איש תוכחת : ואתה צדיק על כל
הבא עליינו . כי אמרת עשית ואנחנו הרשענו :

ליינינו עשקי עמלינו . ממתק ומורת ממנה . גתנו עלים עלינו
סבלנו על שכמו . עבדים משלו בנו . פרק אין מידם . צרות
רבות סבבונו . קראנו " אלהינו ". רחיקת ממנה בעיננו . שבנו
מאחריך . תעינו בצדן ואבדנו : וערין לא שבנו מתחעטנו .
והיאך געי פנינו . ונקשעה ערפנו . לומר לפניה " אלהינו ואלה
אבותינו . צדיקים אנחנו ולא חטאנו . אבל חטאנו . אנחנו
ואבותינו : אשmeno בגרנו . געלנו . דברנו הופי העינו והרשענו .
זרכנו . חמנסנו . טפלנו שקר . יעננו עצות רעות . בזבנו . לאנו .
מרקנו . נאצנו . סרנו . עינו . פשענו . צרנו . קשינו ערף .
ראשנו . שחתנו . תעינו . תעינו . ותעתענו . וסרנו ממצוותיך .

Sovereign of the universe, I will make confession of my sins, both trivial and weighty, in the morning, at the expiration of the night watches. My imagination strongly inclined to acts of wickedness, watcheth anxiously for the night, waiting for the favourable season of darkness. My heart and eyes consent^m to sin without ceasing, night or day: and the rest of my members conspire to do evil in thy sight, so restless they are day or night. And because I have transgressed affirmative and negative precepts, I moisten my bed every night, and water my couch with my tears. O that he who worketh wonderfully would deign to listen to the voice of my weeping, by day when I call, and by night. In the day will I call and lift up my voice because of my transgression and trespass: neither shall the night find me silent. I will make mention of my sins before him who vieweth futurity: and will rise in the morning to acknowledge my wrongs: and I will make confession of my transgressions, and presumptuous sins on this day devoted to the Lord.

We have trespassed in word and deed: we have in contempt of the statutes committed trespass: we have abhorred justice and righteousness: our way hath been noxious like a hedge of thorn: we have broken the covenant and the statute: and have multiplied transgression beyond measure. We have rejected the good thou hast taught us, and embraced the evil thou hatest. We have framed falsehood and deceit, and counselled iniquity and trespass. We have spent our years in worldly vanities, not reflecting that thou wilt bring us to judgment for every secret thing. We have rejected moral instruction, and foolishly swerved from the dictates of wisdom and knowledge. We have turned aside from thy righteous judgments, and have forsaken the paths of thy statutes. We have bent to the indulgence of all our desires, and been sunk into the pools of our voluptuous cravings. We have stopt the mouth of wise men from reproofing us, but have opened our mouth wide, and loudly uttered iniquitous speech. We have gone back thoroughly perverted, and have abominated every man that would reprove us. "But thou art just concerning all that is come upon us; for thou hast dealt most truly, and we have done wickedly."

Before our eyes hath our substance been plundered; torn and stripped from us. They have laid their yoke upon us, we have borne it upon our shoulders; even slaves have had dominion over us, and there is none to deliver us from their power. Multitudes of troubles have encompassed us, and we have called upon thee, O Lord, our God! but for our iniquities hast thou been far from us. We have turned aside from following thee, and have wandered astray like lost sheep, and are ready to perish; yet have we not hitherto turned from our errors. How dare we then be so shameless of face and hardened, as to declare in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, that we are righteous and have not

^m The Rabbins say, the heart and eyes are the principal cause of sin: for the eye first sees, then the heart craves, and the other members follow of course.

סליחות

וממ'שפטיך הטובים . ולא שׁוה לנו . ואתה צדיק על כל-הבא
עלינו . כי אמת עשית . ואנחנו הרשענו :

חטאנו צורנו . סלח לנו יוצרנו : שמע ישראל כי אלהינו ז
אחר : הוא האלהים . הוא האלהים : אראל מעלה אומרים .
וזדנינו . בחירות סגלה . עוגנים ואומרים . הוא האלהים :
גנלי מעלה אומרים . זדנינו . גנלי סגלה עוגנים ואומרים .
הוא האלהים :

מלך . מלך . ימלך לעלם ועד :

בטרים שתקים . וארכאים נמתחו . מלך : ועד לא מאורות
ורחו . מלך : וארץ בכגד תבלת . ושמי בעשן נמלחו .
מלך לעלם ועד : ימלך ועד לא עשה הארץ וחוץות . מלך :
ובהכינו יצורים עלי ארצות . מלך : עת יקבין נפוצים מאבע
נפוצות . מלך לעלם ועד : ימלך מיחר באיה
אשר באיה . הוא היה והוא הויה והוא היה . היה מימות
ומ חיה | . לפניו לא נוצר אל . ואחריו לא היה :

אחר אלהינו . גדור אדנינו . קדוש ונזרא שם : כי גדור מעל
שמי חסך . ועד שתקים אמתה : כי גדור אתה ועשה
גפלאות . אתה אלהים לברך : שך חמתך אל הגוים אשר לא

ידעה . ועל מלכות . אשר בשמה לא קראו :
לקראת שמה עשה ולא לנו . לא לנו ז לא לנו . כי לשמה תן
כבוד . על חסך ועל אמתה . למה יאמרו הגוים . איה נא
אליהם : ואלהינו בשמי . אחר אלהינו בשמי . ערותנו בכל-
יום פעמים . כי זקנים היא . מלא רחמים הוא . מלא זכיות הוא .
כל-אשר חפץ עשה בשמי ובארץ . אין מי אמר לא מה-תעשה .
וain מי אמר לא מה-הפעל . כי הכל מעשה ידיו :

אלינו שבשמי שמע קולנו וקבל תפלהנו ברצון :

sinned, but verily we have sinned, we and our fathers. We have trespassed; we have dealt treacherously; we have stolen; we have spoken slander, we have committed iniquity, we have done wickedly; we have acted presumptuously; we have committed violence, we have framed falsehood, we have counselled evil, we have uttered lies, we have scorned, we have rebelled, we have blasphemed, we have revolted, we have acted perversely, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have done abominably, we have gone astray ourselves, and have caused others to err: we have also turned aside from thy precepts, and from thy good institutions, and which hath not profited us. "But thou art just concerning all that is come upon us: for thou hast dealt most truly, and we have done wickedly."

Reader and *Congregation*. We have sinned, O our Rock! Pardon us, O thou who hast formed us. *Read.* and *Cong.* Hear, O Israel, the Lord is our God, the Lord is ONE. *Read.* and *Cong.* The Lord, he is God. The Lord, he is God. *Read.* The angels above proclaim, *Cong.* The everlasting One is our Lord. *Read.* The peculiar chosen people answer and declare, *Cong.* The Lord he is God. *Read.* The spheres above proclaim, *Cong.* The everlasting One is our Lord. *Read.* The exalted peculiar people answer and declare, *Cong.* The Lord he is God.

Read. and *Cong.* The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever.

Read. Before the expansion of the heavens and the earth, *Cong.* The Lord reigneth^a *Read.* And ere the bright luminaries shone forth, *Cong.* The Lord reigned. *Read.* And when the earth shall wax old as a garment, and the heavens vanish as smoke, *Cong.* The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth &c. *Read.* And before he made the earth and its extremities, *Cong.* The Lord reigneth. *Read.* And when he had established the creatures in the various countries, *Cong.* The Lord reigned. *Read.* And when he shall assemble the dispersed of Israel from the four corners of the earth, *Cong.* The Lord shall reign for ever and ever. The Lord reigneth, &c.

He to whom peculiarly appertaineth the appellation of I AM THAT I EVER WILL BE, is he who was, who is, and who will be eternally. He killeth and restoreth to life. Before him no creative power existed, and after him none will exist.

Our God is ONE! our Lord is great: holy and tremendous is his name. "For thy mercy is great above the heavens, and thy truth reacheth the skies. For thou art great, and workest wondrous things:

^a There appears some grammatical inaccuracy in these responses; but when we consider, that, in expressing the existence of the Deity, the past, present, and future, are the same, there may be some propriety in this seeming incoherence. D. LEVI.

סְלִיחוֹת

ג

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים אֶל תָּאַבְדֵנו בָּאָרֶץ גָּלוּתֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים אֲבָד בָּלְהָקְמִים עָלֵינוּ לְרֻעה :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים בְּרִיתְךָ יָכוֹר וְאֶל תְּשַׁכְחֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים בְּרָךְ אֶת לְחָמָנוּ וְאֶת מִימֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים גָּלוּהָ כְּבוֹד מֶלֶכְתֵּךְ עָלֵינוּ מְהֻרָה :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים דָרְשָׁנוּ הַמְּצָא-לֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים דָרְזוֹשָׁ דְמֵינוּ מִידָקְמֵינוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים הַעֲתָר-לֵנוּ הַיּוֹם וּבְכָל-יּוֹם וַיּוֹם בַּתְּפִלָתֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים וְאֶל תְּבִישֵנוּ מִשְׁבָרֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים וְנִקְרָא וְאֶתְתָה תְעַנֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים זְכָרֵנוּ בְזָכְרוֹן טוֹב מַלְפִינָךְ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים חִמּוֹל עָלֵינוּ וְעַל טְפֵנוּ וְעַל עַזְלֵלֵינוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים טְהִרֵנוּ מַעֲוִינוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים יְהִמְרָא רְחַמִּיךְ עָלֵינוּ :

בעשרה ימי תשובה מוסיפים

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים בָּתְבִנָנו בְּסֶפֶר חַיִם טוֹבִים :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים בָּתְבִנָנו בְּסֶפֶר צְדִיקִים :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים בָּתְבִנָנו בְּסֶפֶר יִשְׂרָאֵם וּתְמִימִים :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים בָּתְבִנָנו בְּסֶפֶר מִזְוְנוֹת וּפְרָנָה טוֹבָה :

עד כאן

אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים בָּכּוֹשׁ אֶת זְכָרֵינוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים לְחֵזֶן אֶת לְוִיחָצֵינוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים לְחַם אֶת לְזָחִמֵינוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים מְלָא מִשְׁאָלוֹת לְבָנו לְטוֹבָה :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים נְקוּם אֶת נְקָמֵתֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים סְמוֹךְ אֶת נְפָלָתֵנוּ :
 אֱלֹהֵינוּ שֶׁבַשָּׁמִים עֲנֵה אֶת עַתְּרָתֵנוּ :

thou art God alone. Pour out thy wrath upon the nations who acknowledge thee not, and upon the kingdoms that do not invoke thy name."

O grant our request for the sake of thy sanctified name, and not for our sake, " Not for our sake, O Lord ! not for our sake, but unto thy name give glory, for the sake of thy mercy and truth. Wherefore should the nations say, Where is now their God ? Since our God is in heaven." Our God in heaven is ONE : this we acknowledge twice every day. He liveth and existeth eternally : he is replete with mercy and righteousness : he hath made every thing that he pleased in heaven and earth. There is none that can say unto him, What doest thou ? neither is there any can say unto him, What workest thou ? for all are the works of his hands.

Reader. Our God who art in heaven, deign to hear our voice, and accept our prayers favourably.^o

Our God who art in heaven, destroy us not through the length of our captivity,

Our God who art in heaven, destroy all those who rise up against us, for evil.

Our God who art in heaven, remember thy covenant, and forget us not. Our God who art in heaven, bless our bread and water.

Our God who art in heaven, reveal the glory of thy kingdom unto us speedily.

Our God who art in heaven, we have earnestly sought thee, grant that we may find thee.

Our God who art in heaven, require our blood, from the hands of those who rise up against us.

Our God who art in heaven, grant our request to us, in answer to our prayers, on this and every other day.

Our God who art in heaven, suffer us not to be ashamed of our hope.

Our God who art in heaven, answer us when we call.

Our God who art in heaven, remember us with a good memorial before thee.

Our God who art in heaven, have compassion upon us, our children and our sucklings.

Our God who art in heaven, cleanse us from our sins.

Our God who art in heaven, may thy tender mercy be moved towards us, we pray thee.

During the ten Penitential days, say :

Our God who art in heaven, write us in the book of happy life.

Our God who art in heaven, write us in the book of the righteous.

Our God who art in heaven, write us in the book of the upright and perfect.

Our God who art in heaven, write us in the book of sustenance and good maintenance.

Till here.

^o In answer to each of these verses, the Congregation answer " Amen."

סְלִיחוֹת

אֶלְهֵינוּ שְׁבָשָׁמִים פָּרַנִּי מֵיהִי אַיִּבָּנוּ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים צִוָּה אַתָּנוּ בְּרֻכּוֹתִיךְ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים צִוָּה אַתָּנוּ יְשֻׁעוֹתִיךְ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים צִדְקָנוּ בְּמִשְׁפְּטִיךְ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים קָרְבָּנוּ לְנֵנוּ קַצְ הַגָּאֵלה :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים קָרְבָּנוּ לְנֵנוּ יוֹם הַיְשֻׁעָה :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים קָרְבָּנוּ לְעַכּוֹרְתִּיךְ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים רִיבָה רִיבָנוּ וּנוֹאַלְנוּ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים רְאָה בְּעֵינֵינוּ עַמְקָה יִשְׂרָאֵל :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים רְפָא חֹלֵי עַמְקָה יִשְׂרָאֵל :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים רְאָה בְּדָתָךְ הַשְׁעָה :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים שְׁיעָה אַת שְׁעוֹתָנוּ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים שִׁית שְׁלוֹם בִּינָנוּ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים שִׁית שְׁלוֹם בָּאַרְמָנוֹתָנוּ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּן חִימָם וּשְׁלוֹם לְמַלְךָ אֲדוֹנוּנוּ (לְשִׁירַי הַמִּדְינָות
 הָאַלְוָי) :

אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּן בְּלָבָו (בְּלָבָם) לְהַטִּיב אַלְיָנוּ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּן שְׁלוֹם בָּאָרֶץ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּן שְׁבָע בָּעוֹלָמָה :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּן שְׁלוֹם בְּמִלְכוֹת (בְּמִדְינָות הָאַלְוָי) :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּן טָל וּמְטָר לְכָרְכָה בָּאָרֶץ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּן זְרוּעַ לְזְרוּעַ וְלִחְם לְאַזְכֵל :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּן לִחְם לְפִי הַטָּף :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים תָּבֹונָה תְּפִלָּתָנוּ קְטוּרָת לְפִנֵּיכְךָ :
 אֶלְהֵינוּ שְׁבָשָׁמִים עִשָּׂה עַמְנוּ אֹות לְטוּבָה . עִשָּׂה עַמְנוּ אֹות
 לְיִשְׁועָה . עִשָּׂה עַמְנוּ אֹות לְרַחְמִים . יְרָאו שְׁנָאָנוּ וַיְבָשָׁו .
 יְחִזּו אַיִּבָּנוּ וַיְבָלָמוּ . בַּי אַתָּה יְעַרְתָּנוּ וְגַחְמַתָּנוּ :

Our God who art in heaven, punish all those who distress us.

Our God who art in heaven, subdue all those who oppress us.

Our God who art in heaven, contend against those who wish to injure us.

Our God who art in heaven, fulfil the desires of our heart for good.

Our God who art in heaven, avenge our cause.

Our God who art in heaven, support us in our fallen state.

Our God who art in heaven, answer our entreaty.

Our God who art in heaven, redeem us from the hand of our enemies.

Our God who art in heaven, command thy blessings to be with us.

Our God who art in heaven, command thy salvation to be with us.

Our God who art in heaven, justify us at thy judgment.

Our God who art in heaven, hasten for us the period of the redemption.

Our God who art in heaven, hasten for us the day of salvation.

Our God who art in heaven, draw us near to thy service.

Our God who art in heaven, plead our cause, and redeem us.

Our God who art in heaven, look to the affliction of thy people Israel.

Our God who art in heaven, heal the diseased of thy people Israel.

Our God who art in heaven, look to the oppression of the present hour.

Our God who art in heaven, have regard to our cry.

Our God who art in heaven, cause peace to reside amongst us.

Our God who art in heaven, grant us tranquillity in our dwellings.

Our God who art in heaven, grant life and peace to our sovereign lord the king. [IN A REPUBLIC : to the officers of government.]

Our God who art in heaven, incline his [their] heart to treat us kindly.

Our God who art in heaven, grant peace to reign throughout the earth.

Our God who art in heaven, bestow plenty on thy world.

Our God who art in heaven, grant peace to this kingdom [to these states].

Our God who art in heaven, grant dew and rain in its proper season, for a blessing upon the earth.

Our God who art in heaven, grant seed for sowing, and bread for food.

Our God who art in heaven, grant us bread, proportioned to our families.

Our God who art in heaven, may our prayer be accounted as incense in thy presence.

Our God who art in heaven, show us a token for good : show us the token of salvation : show us the token of mercy : may those who hate us see it, and be ashamed : may our enemies behold it, and be confounded : for thou, O Lord ! hast aided and comforted us.

In wrath, O Lord ! remember mercy : in wrath remember the love of Abraham : in wrath remember the binding of Isaac : in wrath, remember the perfection of Jacob. O have regard to the covenant : and do not annul thy covenant with us. Answer us at this present time and hour.

ברגנו רחם תזוכר : ברגנו אהבה תזוכר : ברגנו עקרה תזוכר :
ברגנו תפימות תזוכר : הבט לברית . ואל תפָר בקריתה אתנו .
עננו בעת ובענה הזאת :

אלhim אתה ירעת לאוילתי ואשמותי . מפק לא נכחרו רב
זונותי : בהעלותי על לבבי גREL משובותי . בזמנים נשפכתי
והתפדרו כל עצמותי : רחם ברגנו תזוכר לדופק שער חמלתך .
העומד בدل שואל מבקש סליחתך : קדמו עני אשמרות
לספר גראתך . אגיד זרעה לדור לכל-יבא גברתך : גל עני
ואביטה מתורתך נפלאות . ימרו לשמה מיחלי גץ פלאות :
תשוכב לנויהם פורמים בכל-פאות . כי אתה יי אלhim צבאות :
אלhim צבאות השיבנו . נזראות בארכת תעננו . הבט פג'י
משיחך וראה מננו . וישמחו כל-חוסיך . לעולים ירנו .
עננו אבינו עננו : וישמחו

עננו אבינו עננו . עננו בוראו עננו . עננו נאלנו עננו . עננו
דורשנו עננו . עננו הור והבר עננו . עננו ותיק בנחות עננו .
עננו נך וישראל עננו . עננו חי וקים עננו . עננו טהור ענים עננו .
עננו יושב שםים עננו . עננו כביר בח עננו . עננו לא אל חפיין
ברשע עננו . עננו מלך מלכי המלכים עננו . עננו נורא ונשבב
עננו . עננו סומך נופלים עננו . עננו עוזר דלים עננו . עננו
פורה ומצל עננו . עננו צדיק וצדיק עננו . עננו קרוב
לקראוי עננו . עננו רם ונשא עננו . עננו שוכן שחפים עננו .
עננו תומך תפימים עננו :

עננו אלהי אברחים עננו . עננו העונה בעת רצון עננו . עננו
ופחד יצחק עננו . עננו העונה בעת צרה עננו . עננו אביד
יעלב עננו . עננו העונה בעת רחמים עננו . עננו ממן הור
עננו . עננו אלהי המרכבה עננו . עננו רחום ותנוון עננו :
רחום ותנוון חטאנו לפניה . רחם עליינו : אדון הסליות בוחן

O God! thou knowest my folly, and my trespass: nor are the multitude of my presumptuous sins hid from thee. When I recal to mind the enormity of my perversions, my heart becomes faint as the water runs when poured out, and all my bones are disjointed. In wrath, O Lord! remember mercy to him who knocks at the gates of thy compassion: who stands as the poor, to beg, and implore thy pardon. My eyes watched before the dawn of the morning to declare thy greatness: I will show thy might unto the present, and thy power unto every succeeding generation. "Open thou my eyes, that I may behold the wondrous things of thy law." Those who wait for the end of these wonders, shall praise thy name. Thou wilt cause those who are scattered in all corners to return to their dwelling: for thou art the Lord God of Hosts. O Lord God of Hosts! cause us to return unto thee: O thou, who art tremendous in justice, answer us. Thou art our shield, O God! behold! and look upon the face of thy anointed. And let all those who hope in thee, rejoice and sing for ever. Hear us, O our Father! and answer us. And let all, &c.

Hear us, O our Father! and answer us. Hear us, O our Creator! and answer us. Hear us, O our Redeemer! and answer us. Hear us, O thou who wilt seek us, and answer us. Hear us, O thou who art glorious and majestic, and answer us. Hear us thou who art just in comforting, and answer us. Hear us, thou who art pure and upright, and answer us. Hear us, thou living and eternal God, and answer us. Hear us, thou who art pure-sighted, and answer us. Hear us, thou who dwellest in heaven, and answer us. Hear us, thou who art omnipotent, and answer us. Hear us, O God! who delightest not in wickedness, and answer us. Hear us, O thou Supreme King of kings, and answer us. Hear us, thou who art tremendous and exalted, and answer us. Hear us, thou who art the aid of the fallen, and answer us. Hear us, thou who art the help of the poor, and answer us. Hear us, thou who art just and justifying, and answer us. Hear us, thou who art high and exalted, and answer us. Hear us, thou who dwellest above the highest heavens, and answer us. Hear us, thou who art the support of the perfect, and answer us.

Hear us, O God of Abraham, and answer us. Hear us, O thou who answerest in a favourable time, and answer us. Hear us, O thou who art the fear of Isaac, and answer us. Hear us, O thou who answerest in times of distress, and answer us. Hear us, O mighty God of Jacob, and answer us. Hear us, O thou who answerest in the time of mercy, and answer us. Hear us, O thou who art the shield of David, and answer us. Hear us, O God, who dwellest among thy angels,^p and answer us. Hear us, thou who art merciful and gracious, and answer us.

^p Alluding to Ezek. chap. 1.

טז סליחות

לְבָכֹות • גּוֹלָה עֲמֹקוֹת • דּוֹגָר צְדֻקֹּות • חַטָּאנוּ לִפְנֵי רְחֵם
עָלֵינוּ : הַדּוֹר בְּגַפְלָאות • וְתִיק בְּגַחְמֹות • זָוֶכֶר בְּרִית אֲבוֹת •
חוֹקֵר כְּלִיוֹת • חַטָּאנוּ לִפְנֵי רְחֵם עָלֵינוּ : טֹוב וּמְטִיב לְבָרוּזֹת •
יָוֹדֵע בְּלִגְשָׁתָרוֹת • כּוֹבֵשׁ עֲנוֹנוֹת • לוֹבֵשׁ צְדֻקֹּות • חַטָּאנוּ לִפְנֵי
רְחֵם עָלֵינוּ : מְלָא זָכִיות • נֹרֵא תְּהִלָּת • סּוֹלֵחַ עֲנוֹנוֹת • עֲנוֹה
בְּצָרוֹת • חַטָּאנוּ לִפְנֵי רְחֵם עָלֵינוּ : פּוֹיעֵל יְשֻׁועֹת • צָופָה
עֲתִידֹת • קֹוְרָא הַדּוֹרוֹת • רֹזֵב עֲרָבוֹת • שְׁמַע תְּפִלוֹת • תְּמִימָם
גְּעוֹת • חַטָּאנוּ לִפְנֵי רְחֵם עָלֵינוּ :
אֵל רְחֵם שְׁמֵךְ • אֵל חַנוֹן שְׁמֵךְ • אֵל אַרְךְ אַפִּים שְׁמֵךְ • מְלָא
קְחָמִים שְׁמֵךְ • בָּנוּ נִקְרָא שְׁמֵךְ • יְיָ עֲשָׂה לְמַעַן שְׁמֵךְ :

בעשרה ימי תשובה מוסיפים

בְּקָפֶר חַיִם זָכָרָנוּ וְקָתָבָנוּ : בְּחַנְנוּ וְהַקְּיִמָנוּ .
וּבְחַזְוּ בְּיֹום יִשְׁוּעָתָה בְּשָׁרָנוּ וְרַחֲמָנוּ
וּבְחַזְוּ גָּלְגָל הַמּוֹן רַחֲמִיךְ עַלְלֵינוּ
וּבְחַזְוּ תִּפְרִיךְ יִקְדְּמוּנוּ וְרַחֲמָנוּ
וּבְחַזְוּ יִהְמוּ נָא רַחֲמִיךְ עַלְלֵינוּ
וּבְחַזְוּ בְּחוֹזְתָם עַל לִב הַיּוֹם שִׁימָנוּ
וּבְחַזְוּ רַיבָּה רִיבָנָנוּ וְלִחְם לְוַחֲמָנוּ
וּבְחַזְוּ בָּרָךְ לְחַמָּנוּ וּמִימָנוּ
וְחוֹסֶה עַל יִשְׂרָאֵל עַמָּה : עַשְ׈ה לְמַעַן שְׁמָךְ .
וְחוֹסֶה עַיְיָ עַשְ׈ה לְמַעַן אַזְרָח תִּמְפַרֵּךְ
וְחוֹסֶה עַיְיָ עַשְ׈ה לְמַעַן גַּעֲקָר בְּאַלְמָךְ
וְחוֹסֶה עַיְיָ עַשְ׈ה לְמַעַן גַּעֲנָה בְּכָלָם מִפְרוֹמִיךְ
וְחוֹסֶה עַיְיָ עַשְ׈ה לְמַעַן אַסִּיר תִּקְוָתָר
וְחוֹסֶה עַיְיָ עַשְ׈ה לְמַעַן גַּאֲמָן בְּכָלְבִּיתָה
וְחוֹסֶה עַיְיָ עַשְ׈ה לְמַעַן מַכְהָן בְּאוֹרִיךְ וְתִמְמִיךְ

O most merciful and gracious God ! we have sinned against thee, O have mercy upon us. O Lord of pardon ! who searchest the hearts, revealest hidden things, and speakest righteousness : we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art glorious in wondrous works, just in comforting, rememberest the covenant of the fathers, and searchest the inward parts ; we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art good and beneficent to all creatures, knowest all secrets, suppressest iniquities, and art clothed with righteousness : we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art of infinite perfection, fearful in praises, pardoning iniquities, and answering in times of distress : we have sinned against thee, O have mercy upon us. O thou who art the author of salvation ; who foreseest futurity ; callest into existence generations to come ; ridest upon the heavens ; art attentive to prayer ; and art perfect in knowledge ; we have sinned against thee, O have mercy upon us.

The merciful God is thy name ; the gracious God is thy name : the long-suffering God is thy name ; the infinitely Merciful is thy name ; in us thy name is called ; O Lord grant our request for the sake of thy name !

During the ten Penitential days, add :

Read. O Lord ! be gracious unto us, and raise us up. *Cong.* O remember us, and write us in the book of life.

Read. O Lord ! cause us to hear good tidings, and have mercy upon us, in the day of salvation. *Cong.* O remember, &c.

Read. O Lord ! may the multitude of thy mercies be moved towards us. *Cong.* O remember, &c.

Read. O Lord ! let thy loving kindness anticipate our request, and have mercy upon us. *Cong.* O remember, &c.

Read. O Lord ! let thy tender mercy be moved towards us. *Cong.* O remember, &c.

Read. O Lord ! may the lasting impression of thy love be sealed on our hearts this day. *Cong.* O remember, &c.

Read. O Lord ! plead our cause, and contend with them that wish to injure us. *Cong.* O remember, &c.

Read. O Lord ! bless our bread and water. *Cong.* O remember, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of thy name. *Cong.* And have compassion upon thy people Israel.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of him who shone^q forth in olden days, and was perfect before thee. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of him who was bound in thy porch.^r *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of him, whose prayer

^q Abraham.

^r Isaac.

" עֲשֵׂה לְמַעַן זֶה מִקְנָא לְשָׁמֶךּ
 " עֲשֵׂה לְמַעַן גָּעִים וּמִירֹתֶךּ
 " עֲשֵׂה לְמַעַן מֶלֶךְ בְּנֵה בֵּית לְשָׁמֶךּ
 " עֲשֵׂה לְמַעַן הַרְוִגִּים וִישְׁרוֹפִים עַל יְחִידָה קָרְשָׁת שָׁמֶךּ וְחוֹסֶה עַיְעַ
 " עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל עַפְּךָ :

עֲשֵׂה לְמַעַן אַמְתָּה . עֲשֵׂה לְמַעַן שָׁמֶךּ .
 עֲשֵׂה לְמַעַן גְּדַלָּה . עֲשֵׂה לְמַעַן בְּרִיתָה .
 עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָה . עֲשֵׂה לְמַעַן דָּתָה .
 עֲשֵׂה לְמַעַן וַיְמִידָה . עֲשֵׂה לְמַעַן חַסְדָה .
 עֲשֵׂה לְמַעַן טוֹבָה . עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׁרָךּ .
 עֲשֵׂה לְמַעַן בְּבוֹדָה . עֲשֵׂה לְמַעַן לְמַזְדָה .
 עֲשֵׂה לְמַעַן גַּצְחָה . עֲשֵׂה לְמַעַן עָזָה .
 עֲשֵׂה לְמַעַן פָּאָרָה . עֲשֵׂה לְמַעַן צְדָקָה .
 עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁכִינָה . עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתָךְ :

עֲשֵׂה לְמַעַן אָבָרָהָם יִצְחָק וַיְעָקָב . עֲשֵׂה לְמַעַן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן .
 עֲשֵׂה לְמַעַן דָּוִד וְשִׁלְמָה . עֲשֵׂה לְמַעַן יְרוֹשָׁלָם עִיר הַקָּדָשׁ .
 עֲשֵׂה לְמַעַן צַיּוֹן מִשְׁבֵּן בְּבוֹדָה . עֲשֵׂה לְמַעַן חִרְבָּן בִּיתָךְ . עֲשֵׂה
 לְמַעַן שְׁמוֹת הַיְבָלָה . עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַעֲנִינִים . עֲשֵׂה לְמַעַן
 יִשְׂרָאֵל תְּרִילִים . עֲשֵׂה לְמַעַן יִשְׂרָאֵל הַשְׁרוּתִים בָּצְרוֹת . עֲשֵׂה
 לְמַעַן תְּהוּמִים וְאַלְמָנוֹת . עֲשֵׂה לְמַעַן יוֹנָקִי שְׁהִים . עֲשֵׂה לְמַעַן
 גָּמְוִילִי חָלֵב . עֲשֵׂה לְמַעַן תִּינּוּקוֹת שֶׁל בֵּית רַבֵּן שֶׁלֹּא חָטָאוּ .
 עֲשֵׂה לְמַעַן אָסָל לְמַעַןנוּ . עֲשֵׂה לְמַעַן וְהַוּשִׁיעָנוּ . הַוְשִׁיעָנוּ
 וְעָנָנוּ הַיּוֹם וּבְכָל-יּוֹם בְּתַפְלָתָנוּ . בְּיַהְלָתָנוּ אַתָּה :

was answered by the vision of a ladder^s from thy heavens. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of him, who, when imprisoned,^t hoped in thee. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of him, who was faithful^u in all thy house. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of him,^v who ministered by thy Urim and Thummim. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of him, who was pure and zealous^w for thy name. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of thy sweet^x psalmist. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of the king^y who built a temple to thy name. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of those who have been slain and burnt for the testifying of the Unity of thy holy name. *Cong.* And have compassion, &c.

Read. O Lord ! grant our request for the sake of thy name. *Cong.* And have compassion upon thy people Israel.

Grant our request, O Lord ! for the sake of thy name. Grant it for the sake of thy truth. Grant it for the sake of thy covenant. Grant it for the sake of thy greatness. Grant it for the sake of thy law. Grant it for the sake of thy glory. Grant it for the sake of thy promise. Grant it for the sake of thy memorial. Grant it for the sake of thy loving kindness. Grant it for the sake of thy goodness. Grant it for the sake of thy rectitude. Grant it for the sake of thy honour. Grant it for the sake of those who study thy law. Grant it for the sake of thy kingdom. Grant it for the sake of thy eternal existence. Grant it for the sake of thy secret. Grant it for the sake of thy mighty power. Grant it for the sake of thy excellence. Grant it for the sake of thy righteousness. Grant it for the sake of thy holiness. Grant it for thy sake of thy tender mercy. Grant it for the sake of thy divine presence. Grant it for the sake of thy holy law.

O grant it for the sake of Abraham, Isaac, and Jacob. Grant it for the sake of Moses and Aaron. Grant it for the sake of David and Solomon. Grant it for the sake of Jerusalem, thy holy city. Grant it for the sake of Zion, the residence of thy glory. Grant it in compassion of the destruction of thy house. Grant it in compassion of the desolation of thy temple. Grant it for the sake of Israel in poverty. Grant it for the sake of the needy of Israel. Grant it for the sake of Israel who languish in distress. Grant it for the sake of orphans and widows. Grant it for the sake of those who suck at the breast. Grant it for the sake of those

^s Jacob.

^t Joseph.

^u Moses.

^v Aaron.

^w Phineas.

^x David.

^y Solomon.

סליחות

דָעַנִי לְעַנִי עַנִינֵן . דָעַנִי לְעַשִיקִי עַנִינֵן . דָעַנִי לְתַבִּירִי לְבָא
עַנִינֵן . דָעַנִי לְשַׁפֵלי רַעֲתָא עַנִינֵן . דָעַנִי לְמַכִּיבִי רֹוחָא עַנִינֵן . דָעַנִי
לְאֶבְרָהָם אֶבְיָנו בָּהָר הַמָּרוֹה עַנִינֵן . דָעַנִי לְיִצְחָק עַל גַּבְיוֹ מְרַבָּחָא
עַנִינֵן . דָעַנִי לְיַעֲקֹב בָּבִית אֵל עַנִינֵן . דָעַנִי לְיַוְסֵף בָּבִית אַסִירִי
עַנִינֵן . דָעַנִי לְמָשָׁה וְאֶבְוָהָתוֹן עַל יַם סֻוֹף עַנִינֵן . דָעַנִי לְאַהֲרֹן
בְּמַחְתָּה עַנִינֵן . דָעַנִי לְפִינְחָס בְּשְׁטִים עַנִינֵן . דָעַנִי לְיְהוָשָׁע
בְּגַלְגָל עַנִינֵן . דָעַנִי לְעַלִי בָּרְקָה עַנִינֵן . דָעַנִי לְשָׁמוֹאֵל בְּמַצְפָה
עַנִינֵן . דָעַנִי לְדָוד וְלְשָׁלָמָה בָנו בִּירוּשָׁלָם עַנִינֵן . דָעַנִי לְאֱלֹהִיו
בָּהָר הַכְּרָמֵל עַנִינֵן . דָעַנִי לְאַלְיָשָׁע בִּירִיחּו עַנִינֵן . דָעַנִי לְחוּקִיהָו
בְּחַלוֹתָו עַנִינֵן . דָעַנִי לְיוֹנָה בְּמַעַי הַרְגָה עַנִינֵן . דָעַנִי לְחַנְנָיא
מִשְׁאָל וְעוֹרִיא בָנו אַתָּה נוֹרָא יְקָרְתָּא עַנִינֵן . דָעַנִי לְהַנְּיאָל
בְּגַנְבָּא דְאַרְיוֹתָא עַנִינֵן . דָעַנִי לְמַרְדָּבִי וְאַסְתָּר בְּשָׂוִישָׁן הַכִּירָה
עַנִינֵן . דָעַנִי לְעֹורָא בְּגַולָא עַנִינֵן . דָעַנִי לְחוֹנִי בְּמַעַל עַנִינֵן .
דָעַנִי לְצָדִיקִי וְחַסְדִּירִי וְתִמְימִי דִי בְּכַלְדָר וְדָר עַנִינֵן . רַחֲמָנָא
עַנִינֵן . רַחֲמָנָא שִׁזְיב . רַחֲמָנָא פְרוֹק . רַחֲמָנָא דְאַתְמָלִי רַחֲמָנִין .
רַחֲם עַלְנָא וְעַל כָּל-אָנָשִׁי בִּיתָנָא וּמְחַשּׁוֹכָא לְהַזּוֹרָא אַפְקִינָן .
בְּדִיל שְׁמָךְ רַבָּא :

בערב ר"ה ויו"ד מוסיפים

אָם אָפָס רַזְבָע הַקָּזָן . אֲהַל שְׁבָן אָם רַקָּזָן . אֶל נָא נָא בְּרָהָבִי עַל
כָּן . יִשְׁלָנו אָב זָקָן : פָנִים לו תְכִיר . וַצְרָקו לְפָנִים נָזִיר . קָח
נָא בָן יִקְרָיר . וּגְמַצָּה דָמו עַל קָרִיר : רַצִן אֶל הַגָּעָר לְהַקְרִיבָשׂו . וַנְפָשָׁו
קְשָׁוָרָה בְּנֶפֶשָׁו . עַטְרו בְּעָצִים וְאָשׁו . נָזָר אֶלְהָיו עַל רָאָשׁו : יְחִיד
הַוּקָל בְּצָבִי . עַנְהָ וְאָמֵר אָבִי . הַגָּה הָאָש וְהָעָצִים נָבִיא . וּתְשָׁוָרָה
אַיִן לְהַבִּיא : מְלִים הַשִּׁיבוּ מְלַהֲבָהִילו . וַיְעַן וַיֹּאמֶר לו . בְּנִי
אֶלְהִים יְרָא-הָלֹו . וַיְדַעַּי אֶת אָשָׁר לו : בְּמַצּוֹתָה שְׁנֵיהֶם נְזָהָרִים .
וְאַחֲרֵיהֶם לֹא מְהֻרְתָּרִים . חַשְׁו וְהַלְכָו נְמַהְרִים . עַל אַחֲר הַקָּרִים :
רָאו אֶר תְּלוֹהָ . מְהֻרו עַזִּי עַלְהָ . יְחִיד בְּאֶחָדָה בְּלַוְהָ . יְשָׁרו
בְּעַרְבָה מְסָלָה : רָאָה יְחִיד בִּי הוּא הַשָּׁה . נָם לְהַזּוֹרָה הַמְגָשָׁה .

who are weaned from the milk. Grant it for the sake of young children under tuition, who have not sinned. O grant it for thy own sake, if not for our's : O grant it for thy sake, and save us. O save and answer us this day, and at all times, when we pray unto thee : for thou art our praise.

May he who answereth the poor, answer us. May he who answereth the oppressed, answer us. May he who answereth the broken-hearted, answer us. May he who answereth the meek, answer us. May he who answereth the broken spirited, answer us. May he who answered our father Abraham upon Mount Moriah, answer us. May he who answered Isaac upon the altar, answer us. May he who answered Jacob at Beth El, answer us. May he who answered Joseph when in prison, answer us. May he who answered Moses and our ancestors at the Red Sea, answer us. May he who answered Aaron with the censer, answer us. May he who answered Phineas in Shittim, answer us. May he who answered Joshua in Gilgal, answer us. May he who answered Eli in Ramah, answer us. May he who answered Samuel in Mitpah, answer us. May he who answered David and his son Solomon in Jerusalem, answer us. May he who answered Elijah on Mount Carmel, answer us. May he who answered Elisha at Jericho, answer us. May he who answered Hezekiah in his sickness, answer us. May he who answered Jonah in the fish's belly, answer us. May he who answered Hananiah, Mishaël, and Azariah, in the burning fiery furnace, answer us. May he who answered Daniel in the lion's den, answer us. May he who answered Mordecai and Esther in Shushan, the metropolis, answer us. May he who answered Ezra in captivity, answer us. May he who answered Hony, when he prayed for rain, answer us. May he who answered the righteous, pious, and virtuous of every generation, answer us. O most Merciful, answer us. O most Merciful deliver us. O most Merciful, redeem us. O most Merciful, who art full of mercy, have mercy upon us, and upon all our households ; and bring us forth from darkness to light, for the sake of thy great name.

On the morning preceding the New Year, and Day of Atonement, the following is said :

Although the holy temple is destroyed, and the tabernacle in which God dwelled is empty, let us not therefore be lost ; for we yet have the merits of an ancient father to plead for us. O regard his face, while we make mention of his righteousness. When the command was given, Take now thy precious son, and offer up his blood : he straight ran to the lad to sanctify him : although his life was bound up in the life of the son, yet he loaded him with the wood and fire, with the crown of God upon his head. The only child, ever ready, with the roebuck's fleetness, to serve the Lord, began and said, " O father ! behold, we bring the wood and fire, but a present have we not to offer." With cautious words, for fear of terrifying him the other answered, and said unto him, " God

סליחות

אָבִי אֹתִי כְּכַבֵּשׂ תְּעֵשָׂה . לֹא תְחֻמֹּל וְלֹא תְכַסֵּה : בַּי חֲפֹץ
וְנֶכְסֹף . לְבַבִּי לֹא לְחַשּׁוֹף . אִם תִּמְנַעַנִּי סֹוףׁ רָוחִי וְנִשְׁמָתִי
אַלְיוֹ יְאָסֹף : יָדַיו וּרְגַלְיוֹ עֲקָר . וְתַרְבּוּ עַלְיוֹ פְּקָר . לְשׁוֹמוֹ עַל
הַעֲצִים שְׁקָר . וְהַאֲשָׁה עַל הַמִּזְבֵּחַ תַּוְكֵד : צַוְאָר פְּשֵׁט מַאֲלִיוֹ
וְאַבְיוֹ גַּנְשָׁן אַלְיוֹ . לְשַׁחַטוֹ לִשְׁם בָּעֵלָיו . וְהַנְּגָה יְיָ נִצְבֵּעַלְיוֹ ;
תַּקְוֹר אַתְּ כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה . הַאֲבָל עַל בָּנוֹ לֹא חָסָה . וְלַבְּפּוֹ אַל
בְּפִים גְּשָׂא . וַיַּרְא אֱלֹהִים אֲתָה כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה : קְרָא מְרַחְםָן
מִשְׁחָר . תִּמְוֹר בְּנֶךָ הַגְּבָרָה . וְהַנְּגָה אַיִל אַחֲר . וְעַשָּׂה וְאַל
תַּאֲחָר : חָלִיפִי אַזְבְּרָתוֹ . תָּכֹזֵן בְּהַקְטָרוֹתָו . וְתַעַלֵּה תִּמְוֹרָתוֹ .
וְהַיָּה הַוָּא וְרִמּוֹרָתוֹ : זְכָרוֹן לְפָנֶיךָ בְּשַׁחַק . לְעֵד בְּסֶפֶר יְחִיקָן
בְּרִית עֲולָם בְּלֵי יוֹמִחַק . אֲתָה אַבְרָהָם וְאַתָּה יִצְחָק : קְוִירָאֵיךְ
בְּאַיִם לְקוֹדֵר . בָּאֲרָה עֲקָדָה תְּשַׁקּוֹד . וְצַאֲנָה בְּרִחְמִים תְּפָקֹוד . פָּנִי
הַצָּאן אֶל עֲקָר : עֲזָרָה נְבוּרָתָה לְהַקִּיז נְגַדְמִים . לְמַעַן תְּפָרָה
חֲרָדִים נְגַדְמִים . לְבָקֵשׁ סְלִיחָתָה הַיּוֹם מְשִׁבְכִּים . אֶל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב
עַל בֵּסָא רְחָמִים :

אֶל אָרָךְ אֲפִים אַתָּה . וּבֶעָל הַרְחָמִים . גַּדְלָת רְחָמִיךְ וְחַסְדֵּיךְ
הַוְּרָעָת לְעַנְיוֹ מִקְרָם . וּבֶן קְטוּב בְּתֹרוֹתָךְ . וַיַּרְדֵּן בְּעַנְןָן .
וַיַּחֲצֵב עַמּוֹ שָׁם . וַיַּקְרֵא בְּשָׁם יְיָ . וְשָׁם נִאָמֵר : וַיַּעֲכֵר יְיָ עַל פָּנָיו
וַיַּקְרֵא יְיָ . אֶל רְחוּם וְחַנּוּן . אָרָךְ אֲפִים וּרְבָרְחָסָר וְאַמְתָה : נִצְרָן
חַסְד לְאַלְפִּים . נִשְׁאָעָן וּפְשָׁע וְחַטָּאת וְנִקְהָה : וְסְלִיחָת לְעַונְנוּ
וְלְחַטָּאתֵינוּ וְנִחְלָתֵנוּ :

אם יש מילה או שמחה ונם ערב ר' יה' ויוה'ן מרלניין עד אתהנו . ואחר אתהנו
אומרים שומר ישראל :

לְמַתְוֹדָה חַטָּאתָיו . וּמוֹדָה עַל רַב אַשְׁמָיו . אֲשֶׁר בְּהַבְּלָשְׁנוֹתָיו .
כָּלּו בִּינּוֹן יְמֵי . צְוִיעָק מִצְרוֹתָיו . וּמְבִין תְּגָרָת קְמָיו . נִפְלָה
נָא בְּנֵר יְיָ בְּבִים רְחָמִיו : מְהִיּוֹתִי מְשִׁכְתִּי . בְּחַבְלֵי הַשּׁוֹא
עֲנוּי . לְבַנִּים שְׁבָתִי וְנִחְמָתִי . בַּי לֹא אָרְדֵּע יּוֹם אַסּוֹנִי . וְשָׁאָרִי

will provide for himself, and make known which is for him." They both strictly obeyed thy command, nor in the least murmured at thy decree, but straightway hastened, and went unto one of the mountains. Seeing a cloud suspended thereon, they swiftly prepared the wood for the sacrifice; both being united in perfect love, they traversed cheerfully the road to their appointed place. When the only son perceived that he was destined to be the lamb, he said to his father, who was thus tried, "O father! spare me not, but as a lamb offer me: let not thy tenderness overpower thy duty. Me he hath chosen, I wish not to avoid it, for my heart longeth for it: and if thou at present spare me, I at last must render my spirit and soul to him. He then bound his hands and feet, and straight drew his sword! he hastened to put him on the wood, and to kindle the fire on the altar. He willingly stretched out his neck, and his father drew near to sacrifice him in the name of his Maker; when lo! the Lord stood over him. And he was told, "God hath attentively beheld all that hath passed, and seen that the father for his sake forgot his natural pity for his son, and lifted up his heart with his hands to God, who saw all that was done. From the beginning of time hath he appointed an exchange for thy chosen son: for behold, behind thee is a ram, whom thou must offer and not tarry. It is an exchange of his memorial, which shall be accounted as incense in his stead: so that he and his exchange shall both be holy." O Lord! may it be a memorial before thee in heaven, and for ever engraven in the book; that the everlasting covenant is never to be blotted out, the one made with Abraham and Isaac. They who invoke thy aid come to bow down before thee, beseeching thee to be mindful of the binding of Isaac, in time of trouble; and visit thy sheep with mercy, thy flock that pray thee to remember the righteousness of their fathers. Arouse thy mighty power to awaken those who sleep; for thy own sake redeem those who are affrighted and troubled, who rise early this day to crave thy pardon, O omnipotent King! who sittest upon the throne of mercy.

O Onnipotent! thou art long-suffering, and most merciful; the greatness of thy mercy and kindness thou hast made known to the meek (Moses); and thus it is written in thy law—"And the Lord descended in the cloud, and stood with him there; and proclaimed the name of the Lord!" And there it is said, "And the Lord passed by before him, and proclaimed, The Lord is the immutable, eternal being! the omnipotent God! merciful and gracious, long-suffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy even unto the thousandth generation, forgiving iniquity, transgression, and sin, and acquitting." "Pardon thou our iniquity, and our sin, and take us for thy heritage."

If there happens to be a circumcision, or a bridegroom in the Synagogue, they omit from hence to "We approach." The same also on the morning preceding the New Year, and the Day of Atonement.

O be gracious to him who confesseth his sins, and acknowledgeth his

הקרבתִי . ונְסַכָּתִי מֵעַנִּי . אוֹלִי יְרַחֲם קֹנוֹי . כִּי לֹא בָּלוּ רְחַמָּיו . נְפָלָה נָא בֵּיד זֶבֶּי רְבִים רְחַמָּיו : שְׁדֵי גִּילִי צְמָקוּ . וְאַינְקָ רְוֵשׁ פְּחָנִים . וְמַיְעַנִּי שְׁחָקָוּ מַעוֹזָאָבָי אַבָּגִים . לְרַחֲמִי אָבָדָהָקָוּ . וְלֹא חָמֵל עַל בְּנִים . וְאַלְיִוְתָּאָפָקָוּ הַמּוֹן מַעְיוֹ וְרְחַמָּיו . נְפָלָה נָא בֵּיד זֶבֶּי רְבִים רְחַמָּיו : הַכְּבָאָנִי בְּבוֹר לְבָאִים . וְהַנְּחִילָנִי קָצָפוּ . וְנְשַׁבְּחָתִי בְּבִירָת כְּלָאִים . וְטַבְּעָתִי בְּבִים זַעַפּוּ . בְּכָל-יּוֹם אִירְדָ פְּלָאִים . וְלֹא הָאָרִיךְ לִי אָפָוּ . הַשְּׁבָח חֲנוֹת אֵל . אָם קָפִץ בָּאָפָר רְחַמָּיו . נְפָלָה נָא בֵּיד זֶבֶּי רְבִים רְחַמָּיו : וַיֹּאמֶר דָוִד אֶל גָּד צָר לִי מֵאָר . נְפָלָה נָא בֵּיד זֶבֶּי רְבִים רְחַמָּיו . וּבֵיד אָדָם אֶל אָפָלה :

ונופלים על פניהם ואומרים

רְחוּם וְתַנְנוּן חַטָּאָנוּ לְפָנֶיךָ . רְחָם עַלְנוּ וְהַוִּשְׁעָנוּ : לְדוֹד אֶלְךָ זֶבֶּי נְפָשִׁי אָשָׁא : אֱלֹהִי בָּהּ בְּטַחְתִּי אֶל אַבּוֹשָׁה . אֶל יַעַלְצָיו אָוִיבִי לִי : גַם בָּלְקָוִיךְ לֹא יַבְשָׂוּ . יַבְשָׂו הַבּוֹנְדִים רִיקָם : דָרְכִיךְ זֶבֶּי הַזּוֹדִיעָנִי . אַרְחֹתִיךְ לַמְּדָרְנִי : הַדְּרִיכָנִי בְּאַמְתָה וְלַמְּדָרְנִי . בִּי אַתָּה אֱלֹהִי יִשְׁעָי . אַוְתָה קְוִוִּתִי כָּל-הַיּוֹם : וְכָרְבַּרְחָמִיךְ זֶבֶּי וְחַסְרָרִיךְ . בִּי מְעוּלָם הַמָּה : חַטָּאות נְעוּרִי וּפְשָׁעָי אֶל תַּזְכֵר . בְּחַקְדָּךְ זְכָרְלִי אַתָּה . לְמַעַן טִיבְךְ זֶבֶּי : טֻוב-זְיִשְׁרָ זֶבֶּי . עַל בֵּן יוֹרָה חַטָּאים בְּדָרְךָ : יַדְךָ עֲנוּם בְּמִשְׁפָט . וַיַּלְפֵד עֲנוּם דָרְבָוּ : כָּל-אַרְחֹות זֶבֶּי חַסְדָוּנָאָת . לְנַזְרִי בְּרִיתָהוּ וְעַדְתָּהוּ : לְמַעַן שְׁמָךְ זֶבֶּי . וּסְלִיחָתָה לְעָנוּם בִּי רַב הָוָא : מֵזָה הָאִישׁ יְרָא זֶבֶּי . יוֹרָנוּ בְּדָרְךָ יַבְחָר : נְפָשָׂו בְּטוּב תְּלִין . וַיַּרְעָוּ יְרַשָּׁ אָרֶץ : סּוֹד זֶבֶּי לִירָאָיו . וּבְרִיתָהוּ לְהַזְדִּיעָם : עַנִּי תְּמִיד אֶל זֶבֶּי . בִּי הָוָא יָצַא מְרִישָתָה רְגָלִי : פָנָה אֶלְיִוְתָן . בִּי יְחִיד וּעַנִּי אָנִי : צְרוֹת לְבָבִי הַרְחִיכָוּ . מְמַצּוּקָותִ הַזְּכִיאָנִי : רָאָה עַנִּי וּעַמְלִי . וַיָּשָׁא לְכָל-חַטָּאתָה : רָאָה אַיִבָּי בִּי רְבָוּ . וַיָּשָׁגַת חַמָּס שְׁגָנָאָנִי : שְׁמָרָה נְפָשִׁי וְהַצְלָנִי . אֶל אַבּוֹשָׁ בִּי חַסְקִיתִי בָּהּ : תָּם

many transgressions, whose years are consumed in vanity, and whose days in sorrow: who crieth aloud because of his troubles, and amidst the conflict of his enemies, declarereth, Let me then fall into the hand of the Lord, for his mercies are great. Since my first being I have increased my iniquity by obeying deceitful folly; I have therefore now returned and repented: for I know not the day of my death: I have offered my flesh, and poured forth the water of my eyes, saying, Perhaps my Creator may pity me; for his tender mercies are not exhausted: let us then fall into the hand of the Lord, for his mercies are great. The sources of my carnal delight are now exhausted, I have drained the poisonous cup; and heavy grief has forced my tears to flow in constant scalding streams; these now are poured forth to seek the mercies of the great Father; but he hath not pitied his children: and the yearning of his bowels and tender mercies are withheld from me: yet, let us fall into the hand of the Lord, for his mercies are great. He hath brought me into the lion's den, and caused me to inherit his wrath; I have been forgotten in the prison-house, and sunk in the sea of his indignation: I am every day wonderfully reduced, for he hath not withheld his anger towards me: but hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut up his tender mercy? let us but fall into the hand of the Lord, for his mercies are great.

“ And David said unto Gad, I am in a great strait: let us then fall into the hand of the Lord, for his mercies art great; but let me not fall into the hand of man.”

Merciful and gracious God, we have sinned before thee; have mercy on us and save us.

PSALM XXV.

A PSALM OF DAVID.—Unto thee, O Lord! I lift up my soul. O my God! I trust in thee, let me not be ashamed; let not my enemies triumph over me. Yea, let none who wait on thee, be ashamed; let those be ashamed who deal treacherously without cause. Show me thy ways; O Lord! teach me thy paths. Lead me in thy truth, and teach me; for thou art the God of my salvation, on thee I wait all day. O Lord! remember thy tender mercies and loving-kindness: for they have been of old. Remember not the sins of my youth, nor my transgressions: remember thou me according to thy mercy, for thy goodness' sake, O Lord! Good and upright is the Lord: he therefore will instruct sinners in the right way. He will guide the meek in judgment: and the gentle will he instruct in his way. All the paths of the Lord are mercy and truth, unto such as keep his covenant and his testimonies. For the sake of thy name, O Lord! pardon my iniquity for it is great. Whosoever is he who feareth the Lord, him shall he teach the way he shall choose. His soul shall dwell at ease: and his seed shall inherit the earth. The secret of the Lord is with them who fear him: and he will make known his covenant unto them. My eyes are ever directed towards

סְלִיחוֹת

וַיַּשֶּׁר יָצַרְנוּ בֵּין קַוִּיתִיכָּה: פֶּרֶה אֱלֹהִים אֵת יִשְׂרָאֵל. מִכֶּל אֲרוֹתָיו:
וְהוּא יִפְרֶה אֵת יִשְׂרָאֵל מִכֶּל עֻזּוֹתָיו:

" אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל . שׁוֹב מַחְרוֹן אַפָּה . וְהַנְּחָם עַל הַרְעָה לְעַמָּךְ :
" שְׁזַוְעַת עַמָּךְ הַקְשִׁיבָה . וַיַּעֲשֶׂה עָמָנוּ אֹתוֹ לְטוֹבָה . וּמֵבְעַמָּךְ
יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד : מִבֵּין שְׁנִי אֲרִיוֹת תְּחִלָּצָם . וּמִאַרְבָּע רוחות
תְּקִבָּצָם . וַיַּקְרֵב אַתֶּם אֶחָד אֶל אֶחָד : וְאַת אֶבְלִי צִוְּן תְּנַחַם .
וְאַת אֲהָלָה וְאֲהָלִיכָה הַנְּדוּרָה תְּרַחַם . לְחַבֵּר אֵת הַאֲהָל לְהַיּוֹת
אֶחָד : עַמְוֹן וַיּוֹאָב צָמְתוּ בְּבּוֹר חֵץ . בְּחַרְפָּה הַכּו לְחֵץ . מִזְהָ
אֶחָד וּמִזְהָ אֶחָד : לְרִגְלֵי טָמֵנוּ פָח וּפְתַת . וַיַּתְלַחֲשׁוּ עַל יְחִידָה .
אֵין עָשָׂה טוֹב . אֵין גָם אֶחָד : חִזְקָן עַמָּךְ שְׁכַנְן שְׁמֵי עַרְצָן .
וַיַּאֲבִיךָ יְהִי לְכָלָה וְחַרְצָן . וְהִיה " לְמַלְךָ עַל כָּל-הָאָרֶץ . בַּיּוֹם
הַהוּא יְהִיה " אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : שׁוֹב מַחְרוֹן אַפָּה . וְהַנְּחָם עַל
הַרְעָה לְעַמָּךְ : אֶל תְּקִצְתָּךְ " עַד מַאֲדָר . וְאֶל לְעַד תִּזְכֵּר עָזָן . הַזָּן
הַפְּטַנָּא עַמָּךְ בְּלָנָנוּ : אֶל תְּנַאֵן לְמַעַן שְׁמָךְ . אֶל תַּגְבִּל בְּסָא
בְּבּוֹרָה . זָכֵר אֶל תְּפִיר בְּרִיתֶךָ אַתָּנוּ : אִם עַוְנָנוּ עָנוּ בָּנוּ . " עַ
עֲשָׂה לְמַעַן שְׁמָךְ : כִּי רַבּוּ מִשּׁוּבְתֵינוּ לְהַחְטָאנוּ . אֲדוֹן סְלָחָ
לָנוּ : אִם אָשְׁמָנוּ כְּתוֹלֵעַ הָאָדִים . " אֵת הַמּוֹן רְחִמִּיךָ תְּקָרִים .
לְמַעַן אָב מִצְלָמָכְשָׁדִים . גַּבְرָתָו בְּעַמָּךְ הַשְׁדִים . אֲהַבְתָּו זָכֵר
הַיּוֹם לָנוּ . כִּי רַבּוּ מִשּׁוּבְתֵינוּ . לְהַחְטָאנוּ אֲדוֹן סְלָחָ לָנוּ : אִם
חַטָּאנוּ וְהִרְבִּינוּ לְצִוְּן . " גַּלְהֵית רְצִוְּן . לְמַעַן דָּגְול הַגְּנַעַקֵּר בְּצִוְּן .
וְאֵיל הַוִּשְׁתָּאֵל בְּפִרְזָוּ לְרְצִוְּן . עַקְרָתָו זָכֵר הַיּוֹם לָנוּ . כִּי רַבּוּ
מִשּׁוּבְתֵינוּ . לְהַחְטָאנוּ אֲדוֹן סְלָחָ לָנוּ : אִם הִרְבִּינוּ פְּשָׁע וְעַבְרָה .
" הַתְּרִיצָה בְּעַתְרָה . לְמַעַן תִּם חִזְהָ סָלָם וַיַּרְא . וְלֹן בְּמִקּוֹם מְהִ
נוֹרָא . חִטְמָתוֹ זָכֵר הַיּוֹם לָנוּ . כִּי רַבּוּ מִשּׁוּבְתֵינוּ לְהַחְטָאנוּ . אֲדוֹן
סְלָחָ לָנוּ :

אַתָּנוּ לְחִלּוֹת פְּנֵיךָ . כִּי חִסְרָ וְאֶמְתָּא יִקְרָדוּ פְּנֵיךָ . נָא אֶל

the Lord, for he will draw my feet out of the net. Turn unto me, and have mercy upon me, for I am solitary and afflicted. The troubles of my heart are extended; O bring me out of my distress. O look on my affliction and my pain, and pardon all my sins. Consider that my enemies are many; and hate me with violent hatred. O guard my soul, and deliver me: let me not be ashamed, for I trust in thee. Let integrity and uprightness preserve me; for I hope in thee. O God redeem Israel from all his troubles. "And he shall redeem Israel from all his iniquities."

O Lord, God of Israel! turn from thy fierce wrath, and repent of the evil against thy people.

O Lord! attend to the prayer of thy people, and show us a token for good: for who are like thy people Israel, a peculiar nation? O deliver them from the lion's teeth, and gather them from the four quarters of the globe, and join them to each other. O comfort the mourners of Zion, and have mercy upon the scattered of Aholah and Aholibah; and reunite the tabernacle in one. Ammon and Moab have shortened my life in the dungeon; and in contempt have they smote my cheeks; one on this side, and one on the other. They have privily laid a snare and a pit for my feet; they secretly devised evil against me; there is none that doeth any good to me, no not one. O strengthen thy people, thou who dwellest in the tremendous heavens; and cause thy enemies to be consumed and broken; and then the Lord will be king over all the earth; in that day the Lord will be one, and his name shall also be one. Turn thee from thy fierce wrath, and repent thee of the evil against thy people. "Be not exceedingly wroth, O Lord! neither remember iniquity for ever; behold, look upon us, we beseech thee, we all are thy people. O do not despise us, for the sake of thy name, nor dishonour the throne of thy glory. O remember, and break not thy covenant with us. Though our iniquities testify against us, grant it, O Lord! for thy own sake; for our backslidings are many; we have sinned against thee: O Lord! forgive us." Although our trespasses be as red as scarlet, yet, O Lord! suffer thy abundant mercy to outstrip them, for the sake of our father who was delivered from the Chaldeans, whom thou didst strengthen in the valley of Siddim; O remember his love unto us this day, for our backslidings are many; we have sinned against thee: O Lord! forgive us. Although we have sinned, and have frequently derided thy precepts, yet reveal unto us the favourable moment of application, for the sake of the exalted one who was bound as a sheep; and for whose ransom a ram was favourably accepted; O remember for us this day the merit of his being bound; for our backslidings are many; we have sinned against thee: O Lord! forgive us. Although we have multiplied transgression and sin; yet, O Lord! we beseech thee to be reconciled by our earnest entreaty, for the sake of the perfect one, who beheld with awe the celestial ladder, when he

סליחות

תבישנו . נא אל תשיבנו ריקם מלפניך . סלח לנו . ושלח לנו
 ישועה וرحמים מפעוגה :
 אתהנו לבקש מטה בפרה . איום ונורא . משגב לעתות באלה .
 תחינו . תחני . ובשםך נקרא . סלח לנו . ושלח לנו (סליחה וرحמים מפעוגה :
 מרגא דבשמי . לך מתחנן בעברא דמתחנן למאלה . הב לו
 לבא לתיובתא . ולא נהדר ריקם מון קפה :
 מרגא דבשמי . לך מתחנן כבר شبיא דמתחנן למלה .
 כלгон בני שביא . בכספאה מתפרקן . מעמך בית ישראל
 באלוותין וכתחנונין . אירים ימינה . ואצמה פירקנער . סברא דחיא
 ומתייא :

מתראה ברחים . ומרתפים בחתנים . התראה וחתפים .
 לעם עני ומרדול . פרזקא דמעלמא משובנא דמלקדמי .
 פרוק יעקב מארעא רחיקא . ואסיק ורעה מארעא דשביא :
 מהי ופסי . ממית ומהי . מסיק מון שאול . לח"י עלמא : ברא ברא
 חטי . אבוייה לקייה . אבוייה דחיאים . ואסוי לגביה : עברא דמריד .
 ונפיל בקילר . למאלה תעיב . יתבר קוילרה . ברך בוכך
 אנן . וחתינו קפה . הא רוא נפשין . גידין ומרין : הא עבדה
 אנן . ומרדנו קפה . הא בותא ושביא . והא במלךויתא . בבעו
 מינר . במטו מינר . דרבחט נפשין . אpsi לביבן . דאתקפו עלו .
 עד דלא נהוי . גמיך באשביא : מהי ופסי . ממית ומהי . מסיק
 מון שאול . לח"י עלמא :

חיים שאנו מטה . כי מקור חיים עטף . צדקה עשה עמו
 למון שםך : אנא דסר ממענו . דבר . וחרב . ורעב . ושבוי .
 ובזה . ומשחית . ומגפה . ושתן . ויצר רע . וצר מעטך : רחים
 בקשנו מטה . כי רבים רחים עטף . צדקה עשה עמו למען
 שםך : אנא דסר ממענו . דבר . וחרב . ורעב . ושבוי .

lodged in a place that was fearful exceedingly: O remember his uprightness unto us this day; for our backslidings are many: we have sinned against thee: O Lord! forgive us.

We approach thee to supplicate thy favour, for goodness and truth will meet thy presence; O do not put us to shame; O do not dismiss us empty from thy presence. But pardon us, and send us [salvation and] mercy from thy residence.

We come to seek forgiveness from thee, O thou most dread and tremendous Being, our refuge in time of trouble; O grant us life, be gracious unto us, that we may invoke thy name: O pardon us, and send us [forgiveness and] mercy from thy residence.

Our Lord! who art in heaven: we supplicate thee, as a servant supplianteth his master: O give us a heart inclined to repentance; and dismiss us not empty from thy presence.

O Lord! who art in heaven! we supplicate thee as a prisoner supplianteth his master: captives are redeemed with silver, but thy people Israel with prayers and supplications: O lift up thy right hand, and cause thy redemption to spring forth: O thou, who art the hope of the living and the dead.

O thou, who art propitiated through prayer, and art reconciled by supplications, be appeased and reconciled to a people, poor and abject: O our eternal Redeemer, thou hast ever delivered us! redeem Jacob from a distant land; and bring his seed out of the land of captivity.

O thou, who woundest and healest; killlest and restorest to life: and bringest up from the grave to everlasting life! if a child sin his father corrects him: but the father pities and healeth his wound. If a slave rebelleth, and is therefore put in fetters, yet when his master pleaseth his chains are broken. We are thy first-born, and have sinned against thee: and lo! our soul is drunk with wormwood and gall. Behold! we are thy servants, and have rebelled against thee: and lo! we are in captivity, and spoiled; and are also wounded. We implore and supplicate thee, thou! whose mercies are abundant: O heal our wounds, that lie heavy on us, so that we be not consumed in captivity. O thou who woundest and healest; killlest and restorest to life; and bringest up from the grave to everlasting life!

We have requested life of thee: for the fountain of life is with thee; act charitably towards us for the sake of thy name. Remove we beseech thee from us the pestilence, sword, famine, captivity, spoil, destruction, plague, adversary, evil imagination, and likewise the oppressor from thy people. We request mercy from thee; for the abundance of mercy is with thee; act charitably towards us for the sake of thy name. Remove, we beseech thee, from us the pestilence, sword, famine, captivity, spoil,

ובזה וMESSIAH נמנפה ושתן ויאר רע וחלים רעים וצר מעך :

אליך יי' נשאarti עני שמע קול תחנוני בגדל מסקה :
בשם בטחתי ובפי שטחתי דברים לךתי ובאת ערכיה :
ברוי יונוטי נבלו שנוטי כי כל עונותי שטה לנויה : הלהה
מתונה נפשי הענונה וחלין מדאגה נפש עברה : העבר
חטאתי אלה ישועתי ונעם את דמעתי שמה בנארך : וברנו
רחים זכרה והנחים ישמח ונחים נפש עברה : זכר עני ומורדי
לענה מודען עד מתי לנויה תחריש ערכיה : חרבני צורבי
אויבי ישורי הקשב נא אמר בכואי בפחד : טמוני לי
זרים פחים ומזרדים ובhem נלבדים פעמי ידריך : ישימון
לי מצורים ושקר בי מערדים בעוני ידים צור בלעהיך :
בקירך גילה צור לעם עזוב ועצור וטווך הנצור תנאה
לשידך : לחיצים ברב דחק מהם אל תרחק זכר
לאברהם ליצחק ולישראל ערכיך : מרום מפוזמים רחים
על ענומים ועל ער רחומים ילידי ידריך : נאקים בבור
גולות בך שמו אילות והרם משפלות גוע חסידיך : סובל
על תצלל ואיזיביהם תבhalb וכקדם תנאל רגלי נרויך :
ענה את עתירותם קמו את נפלתם והישב את שבותם
מאפסי חלהה : פרה עם לה הומה וכאלם דומה בגולות
זה בטה שבעו נרויך : צדיק בפעולת לך נתנו עלילות
הלוינו ממצולות למן חסידיך : קבוץ מפוזים בבלאי צר
סגורים בלעום אקרים שרפו מוערכיה : רחום היה למשען
לעם רוח לען ועשה נא למן שלשת ערכיך : שדי נשגבת
בכל אשר פועלך כי צדיק אתה וצדוק מורה : תכפר עוני כי
שברי בך מלכי וכונן את דרכי אלה לעברה : תשעה
תפלתי ושיח רגתי כי אתה תקוני ומפני עירך :

destruction, plague, adversary, evil imagination, evil diseases, and likewise the oppressor from thy people.

Unto thee, O Lord ! do I lift up my eyes ; O hear the voice of my supplication, according to the greatness of thy mercy. I have trusted in thy name, and spread forth my hands, and have selected words wherewith to approach thee. My afflictions gain strength, and my years are consumed ; for all my iniquities hast thou placed before thee. My tender soul melteth from heaviness ; O deliver the soul of thy servant from sorrow. Pass by my sins, O God of my salvation ! and also preserve my tears in thy memorial. And amidst wrath, remember mercy, and repent of the evil : rejoice also and comfort the soul of thy servant. O remember my affliction and misery, which hath been as wormwood from my youth ; O how long wilt thou renew thy witnesses^z against me ? My oppressors have reproached me, as also my enemies, and they that hate me ; O attend to my speech when I approach in thy fear. The proud have privately laid snares and pits, in which the steps of thy beloved have been entrapped. They have spread nets for me, and testified falsely against me : the proud have exercised dominion over us, foreign from thine, O our Rock ! Reveal thy glory, O our Rock ! to a people forsaken and shut up : and thy goodness which thou hast reserved, give unto thy remnant. O be not distant from them that are crushed by great oppression : but remember Abraham, Isaac, and Israel, thy servants. O most High ! from the heavens have mercy upon the grieved : and upon the seed of mercy, the children of thy beloved. They cry out of the dungeon of captivity ; in thee they repose their trust ; O lift up the stem of thy pious servants from its low estate. O cheer those who groan under the yoke ; terrify their enemies ; and lead, as aforetime, the banners of thy troops. O answer their entreaty ; support their fallen estate ; and cause their captivity to return from the extremities of thy world. Redeem the people which pray to thee, and have submitted to sufferings in silent resignation, and have been overburthened these many times in their captivity by frequent dispersions by thy decree. O thou who art just in works ; by thee, actions are weighed : draw us out of the depths for the sake of thy mercy. Gather those who are scattered and bound in chains of distress : the cruel have swallowed them up ; they have burnt all thy tabernacles. O most Merciful, be a support to a people, satiated with wormwood : and grant their request for the sake of thy three servants. Almighty God ! thou art exalted in all thou hast done ; for thou art righteous, and righteousness is thy garment. O pardon my iniquity, for my hope is in thee ; prepare my way to serve thee, O my King, O my God ! Have regard to my prayer, and the tenor of my song : for thou art my hope, and who can prevent thee ?

^z Witnesses denote troubles and afflictions. See Job x. 17.

סליחות

הושיענו למען שםך : אבינו אב הרחמן
 הושיענו למען שםך : אלתינו ואלהי אבותינו
 והושיענו למען שםך : בצר לנו קראניך
 והושיענו למען שםך : גלגל המון רחמייך עליינו
 והושיענו למען שםך : דרישנו המציא לנו
 והושיענו למען שםך : העתר לנו היום בתפלתנו
 והושיענו למען שםך : ואל תבישנו משברכנו
 והושיענו למען שםך : זכרנו בזקרון טוב מלפנייך
 והושיענו למען שםך : חום ורחים עליינו
 והושיענו למען שםך : טהרנו מעונינו
 והם נא רחמייך עליינו
 חמול על עפק ורחים על גחלתה חוסה נא ברב רחמייך
 חננו מלכנו ועננו :

אבינו מלכנו אבינו אתה . אבינו מלכנו אין לנו אלא אתה .
 אבינו מלכנו רחים עליינו : אם הטענו פעל . אבינו אתה . ואם
 הרענו מעל . אין לנו אלא אתה . אבינו מלכנו רחים עליינו :
 אם גבר פשענו . אבינו אתה . אתה צור ישבנו . אין לנו אלא
 אתה . אבינו מלכנו רחים עליינו : אם הרקינו אמר . אבינו
 אתה . זכר כי אנחנו חמר . אין לנו אלא אתה . אבינו מלכנו
 רחים עליינו : אם לך חטאנו . אבינו אתה . ארון סלח לנו . אין
 לנו אלא אתה . אבינו מלכנו רחים עליינו : לך זי קינו . אבינו
 אתה . כי אתה אבינו . אין לנו אלא אתה . אבינו מלכנו רחים
 עליינו : לך פרישנו שעל . אבינו אתה . המציא לנו תעל . אין
 לנו . אלא אתה . אבינו מלכנו רחים עליינו : חושה שלח משיח .
 אבינו אתה . וכיין ישע תצמיח . אין לנו אלא אתה . אבינו
 מלכנו רחים עליינו : אבינו מלכנו אבינו אתה . אבינו מלכנו
 אין לנו אלא אתה . אבינו מלכנו רחים עליינו :

Our Father ! who art a merciful Father : save us for the sake of thy name.
 Our God, and God of our fathers, save us for the sake of thy name.
 When in distress we called upon thee ; O save us for the sake of thy name.

May thy abundant mercies be moved towards us, and save us for the sake of thy name.

We have sought thee, grant thou our request ; and save us for the sake of thy name.

O be entreated of us this day by our prayers ; and save us for the sake of thy name.

O suffer us not to be ashamed of our hope ; and save us for the sake of thy name.

O remember us with a good memorial from thy presence ; and save us for the sake of thy name.

O have compassion and mercy upon us ; and save us for the sake of thy name.

O cleanse us from our sins ; and save us for the sake of thy name.

O let thy tender mercies be moved towards us ; and save us for the sake of thy name.

O pity thy people, and have mercy upon thy inheritance : compassionate us, we beseech thee, according to the abundance of thy mercy : be gracious unto us, O our King ! and answer us.

Our Father and King ! thou art our Father. Our Father and King ! we have no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us. If we have acted well, thou art our Father. And though we have done evil, and trespassed, yet have we no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us. Although our transgressions are strong, yet art thou our Father : thou art the Rock of our salvation ; we have no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us. Although we have been redundant in speech, yet art thou our Father ; O remember that we are clay : we have no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us. Although we have sinned against thee, yet art thou our Father. O Lord ! pardon us ; for we have no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us. We have trusted in thee, O Lord ! who art our Father ; truly thou art our Father ; and we have no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us. Unto thee have we spread forth our hands ; for thou art our Father. O grant us a perfect cure, for we have no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us. O hasten to send the Messiah : for thou art our Father. O cause the blossom of salvation to spring forth ; for we have no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us. Our Father and King ! thou art our Father. Our Father and King ! we have no other sovereign but thee. Our Father and King ! have mercy upon us.

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ חָנָנוּ וַיַּעֲנָנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים כִּי עֲשָׂה עַמְּנוּ
 אֶרְקָחָה וְחַסֶּר . לְמַעַן שְׁמֵךְ הַגְּדוֹלָה וְהַשְׁעִינָנוּ : וְאַנְחָנוּ לֹא גַּדְעָ
 מַה-בְּנֵשָׁה . כִּי עַלְיכָ עִינָנוּ : זְכַר-חַמְפִיהָ " וְחַסְפִירִיךְ " כִּי מַעֲזָלָם
 הַמֶּה : יְהִי חַסְדְךָ " עַלְיכָנוּ . בְּאַשְׁר יְחַלְנוּ לְךָ : אֶל תִּזְכֶּר-לְנוּ
 עֲוֹתָ רָאשׁוֹגִים . מַהְרָה יְקַדְמָנוּ רְחַמִּיהָ . כִּי דְלֻונָנוּ מָאָר : עֲזָנָנוּ
 בְּשָׁם " . עֲשָׂה שְׁמִים וְאַרְצָה : חָנָנוּ " חָנָנוּ " בִּי רַב שְׁבָעָנוּ בְּיוֹם
 בְּרַנְיוּ רְחָם תִּזְכּוֹר . בְּרַנְיוּ אֲהַבָּה תִּזְכּוֹר . בְּרַנְיוּ עֲקָרָה תִּזְכּוֹר .
 בְּרַנְיוּ תְּמִימֹת תִּזְכּוֹר . " הַוְשִׁיעָה . הַמֶּלֶךְ יְעַנְנוּ בַּיּוֹם קָרָאנוּ :
 כִּי הוּא יְבָעֵד יָצַרְנוּ . זָכֵיר כִּי עַפְרָ אַנְחָנוּ : עַזְרָנוּ אֱלֹהִי יְשַׁעָנוּ עַל
 דְּבָר בְּבּוֹדֶשׁ שְׁמֵךְ . וְהַצִּילָנוּ וּכְפֵר עַל חַטָּאתֵינוּ . לְמַעַן שְׁמֵךְ :
 שָׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל . שָׁמֹר שְׁאָרִית יִשְׂרָאֵל . וְאֶל יָבֹד יִשְׂרָאֵל .
 הָאֹמְרִים בְּכָל-יּוֹם . שָׁמַע יִשְׂרָאֵל :

שָׁוֹמֵר גּוֹי אֶחָד . שָׁמֹר שְׁאָרִית גּוֹי אֶחָד . וְאֶל יָבֹד גּוֹי
 אֶחָד . הָאֹמְרִים בְּכָל-יּוֹם . שָׁמַע יִשְׂרָאֵל " אֱלֹהֵינוּ " אֶחָד :
 שָׁוֹמֵר גּוֹי קָדוֹשׁ . שָׁמֹר שְׁאָרִית גּוֹי קָדוֹשׁ . וְאֶל יָבֹד גּוֹי
 קָדוֹשׁ . הָאֹמְרִים בְּכָל-יּוֹם . קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ :
 שָׁוֹמֵר גּוֹי רְבָא . שָׁמֹר שְׁאָרִית גּוֹי רְבָא . וְאֶל יָבֹד גּוֹי רְבָא .
 הָאֹמְרִים בְּכָל-יּוֹם . אָמֵן יְהָא שְׁמָה רְבָא :
 יְתִגְדֵּל וַיְתַקְדִּשׁ שְׁמָה רְבָא : בְּעַלְמָא רִיבְרָא בְּרֻוִיתָה . וַיִּמְלִיךְ
 מֶלֶכְוִתָּה . וַיִּצְמַח פּוֹרְקָנָה וַיִּקְרַב מְשִׁיחָה : בְּחַיִכּוֹן וּבְזַמִּיכּוֹן .
 וּבְחַיִי דָּכְלָ-בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעַגְלָא וּבְזַמְּן קָרִיב . וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :
 יְהָא שְׁמָה רְבָא מְבָרָק . לְעַלְמָם לְעַלְמִי עַלְמִיא יְתִבְרָה :
 וַיִּשְׁתַּבְחָ . וַיִּתְפָּאֵר . וַיִּתְרוּם . וַיִּתְנִשָּׁא . וַיִּתְהַדֵּר . וַיִּתְעַלָּה .
 וַיִּתְהַלֵּל . שְׁמָה דָּקוֹרְשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעַלְלָא מִן כָּל-בְּרַכְתָּא .
 שִׁירָתָא . תְּשִׁיבָתָא . וַיְחַמְתָּא . רַאֲמִין בְּעַלְמָא . וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :
 תְּעַנוּ וַתְּעַתְּרוּ בְּרַחְמִים מִן הַשָּׁמִים . תִּקְבֵּל צַעֲקָתְכֶם .
 תְּשִׁמְעַ בְּרַצּוֹן תְּפִלְתָּכֶם . וַיַּעֲנֵה לְקוֹל עַתִּירָתְכֶם . וַיַּקְרִים בְּכֶם

Our Father and King ! be gracious unto us, and answer us ; though we be destitute of good works, act thou charitably and graciously with us : and save us for the sake of thy great name. For we know not what to do, but fix our eyes on thee. " O Lord ! remember thy tender mercies and loving-kindness ; for they have been of old. Let thy mercy, O Lord ! be upon us, according as we hope in thee. Remember not our former sins ; hasten and let thy mercy assist us, for we are brought very low. Our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth. Have mercy, O Lord ! have mercy on us, for we are overwhelmed with contempt." O Lord ! when in wrath remember to have mercy ; in wrath remember the love of Abraham ; in wrath remember the binding of Isaac : in wrath remember the perfection of Jacob. " Save us, O Lord ! let the heavenly King answer us when we call. For he knoweth our frame : he remembereth that we are dust. Help us, O God of our salvation ! for the sake of thy glorious name : deliver us, and grant the expiation of our sins for thy name's sake."

Guardian of Israel ! Protect the remnant of Israel ; and suffer not Israel to perish, who daily say, " Hear O Israel !"

Guardian of an only people ! Protect the remnant of an only people : and suffer not an only people to perish, who daily say, " Hear, O Israel ! the Lord, our God, is the only Eternal Being !"

Guardian of a holy people ! Protect the remnant of a holy people ; and suffer not a holy people to perish, who daily repeat, " Holy ! holy ! holy."

Guardian of a great people ! Protect the remnant of a great people, and suffer not a great people to perish, who daily say, " Amen, may his great name be blessed."

Then say Kaddish Tithkabbal.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will ; may he establish his kingdom, cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel ; speedily, and in a short time ; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Read.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored ; blessed is he far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions that are repeated throughout the world ; and say ye, Amen.

May ye be answered, and your petition granted mercifully from heaven ; may your supplication be accepted ; your prayer be favourably heard ; and may the Lord answer the voice of your entreaty ; and fulfil in you the sentence which is written,^a " May the Lord God of your fathers

^a Deut. i. 11.

כו

ערבית לראש השנה

מִקְרָא שְׁבָתוֹב . ייְ אֱלֹהִי אֲקֹתֶכֶם . יִסְפֵּר עַלְיכֶם בְּכֶם אֱלֹהִים . וַיְבָרֶךְ אֶתְכֶם . בְּאָשֶׁר דִּבֶּר לְכֶם . וּבָנָן יְהִי רְצִוָּן
וַיֹּאמֶר אָמֵן :

תִּתְקַבֵּל אֶלְזָתָהּוּן וּבְעֻזָּתָהּוּן . רַכְלַבִּית יִשְׂרָאֵל . קָדָם
אָבוֹהוּן דְּבָשְׁמִיא . וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :
יְהִיא שְׁלָמָא רְבָא מִן שְׁמִיא . חַיִם . וִשְׁבָע . וִישְׁוּעָה . וִנְחָמָה .
וִשְׁיוֹבָא . וִרְפְּיוֹאָה . וּגְאָלָה . וּסְלִיחָה . וּבְפִרְחָה . וּרוּחָה . וּהְאָלָה .
לְנוּ . וּלְכָל-עַמוֹּ יִשְׂרָאֵל . וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :
עֲשָׂה שְׁלוּם בְּמִרְומָיו . הַוָּא בְּרַחְמָיו יִעֲשֶׂה שְׁלוּם עַלְינוּ . וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל . וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :

שִׁיר הַמְּעוֹלָות . מִמְּעַמְּקִים קְרָאתִיךְ ייְ : אַדְנִי שְׁמָעה בְּקוֹלִי .
תְּהִינָּה אֲזִינֵּךְ קְשֻׁבוֹת . לְקוֹל תְּחִנְנֵי : אָם עֲנוּת תְּשִׁמְרֵיה .
אַדְנִי מִיעַם : כִּי-עַמְקָה הַסְּלִיחָה . לְמַעַן תְּוֹרָא : קְנוּתִי ייְ קְוִתָּה
נְפָשִׁי . וְלִדְבָּרוֹ הַוּחָלָתִי : נְפָשִׁי לְאַדְנִי מִשְׁמָרִים לְבָקָר . שְׁמָרִים
לְבָקָר : יְחִיל יִשְׂרָאֵל אֶל ייְ . בַּי עַם ייְ הַחֲסָר . וְהַרְבָּה עַמוֹּ פְּרוֹת :
וְהַוָּא יְפָרֵה אֶת יִשְׂרָאֵל . מִכָּל עֲנוּתִי :

קריש יהא שלמא :

ערבית לראש השנה

אָם חָל רָאשׁ הַשָּׁנָה בְּשַׁבָּת . מִתְחִיל מִזְמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשָּׁבָת :

מִזְמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשָּׁבָת : טֹוב לְהַזּוֹת לְיִי . וְלֹזֶם לְשָׁמֶךָ
עַלְיוֹן : לְהַגִּיד בְּבָקָר חַסְדָךְ . וְאַמְגַנֵּת בְּלִילָות : עַלְיָעָשָׂר וְעַלְיָ
גָּבֵל . עַלְיָהָן בְּכָנוֹר : בַּי שְׁמַחְתָּנִי ייְ בְּפִעָלָה . בְּמִיעָשִׁי יְהִיד

make you a thousand times as many more as ye are ; and bless ye, as he hath promised you : " which God in his infinite mercy grant ; and let us say, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven ; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his heavens, through his mercy bestow peace on us and all Israel ; and say ye, Amen.

PSALM CXXX.

A SONG OF DEGREES.—Out of the depths have I cried unto thee, O Lord. O Lord ! hearken unto my voice : let thy ear be attentive to the voice of my supplication. If thou, Lord, shouldest mark iniquities, O Lord ! who shall be able to stand ? But forgiveness is with thee ; that thou mayest be feared. I wait for the Lord, my soul doth wait on him, and in his word do I hope. My soul waiteth for the Lord, more than those who anxiously watch for the morning expect the morning. Let Israel hope in the Lord ; for mercy is with the Lord, and abundant redemption is with him. And he will redeem Israel from all his iniquities.

Then say Kaddish Yehay Shelahmah.

E V E N I N G S E R V I C E

FOR THE

N E W Y E A R .

If the Festival commences on the Eve of the Sabbath, begin here.

PSALM XCII.

A PSALM AND SONG FOR THE SABBATH DAY.—It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy name, O Most High ! to declare thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness in the night. Upon the ten-stringed instrument, and upon the psaltery : and with the sweet sound of the harp. For thou, O Lord ! hast made me

ערבית לראש השנה

ארנן: מה-גָּרְלוֹ מַעֲשֵׂיךְ ??' מִאֶדֶם קְוֹמַח שְׁבָתִיךְ: אִישׁ-קָעָר לֹא יְדֻעַ' וּכְסִיל לְאִיבֵּין אֵת זֹאת: בְּפִרְחָ רְשָׁעִים כְּמוֹ עַשְׁבָ' וַיַּצִּיצוּ כָּל-פְּעָלִי אָנוּן לְהַשְׁמְדָם עַד-יְעָדר: וְאַתָּה מְרוּם לְעָלָם ??' כִּי הַגָּה אִיבֵּיךְ ??' כִּי-הַגָּה אִיבֵּיךְ יַאֲכֵל? יַתְפִּרְדוּ כָּל-פְּעָלִי אָנוּן: וְתָרָם כְּרָאִים קָרְנִי בְּלָתִי בְּשָׁמְןִי בָּעָנָן: וְתַבְּטַ עַנִּי בְּשָׂוִרִי בְּקָמִים עַל-מְרָעִים: תְּשִׁמְעֵנָה אָוָנִי: צָדִיק בְּתִמְרָר יְפָרָח בְּאָרוֹן בְּלָבָנוֹן יִשְׁגָּה: שְׁתָולִים בְּבֵית ??' בְּחַצְרוֹת אֱלֹהִינוּ יְפָרִיחוּ: עַזְדָּר יְנוּבָנוֹן בְּשִׁבָּה: דְּשָׁנִים וּבָעָנִים יְהִיוּ: לְהַגִּיד כִּי יִשְׁרָר ??' צְוָרִי וְלֹא עִולָּתָה בָּו:

??' מֶלֶךְ גִּאות לְבִשָּׁה לְבִשָּׁה ??' עַז הַתְּאֹזֶר אֶרְ-תְּכֹזֶן תְּבֵל בְּלָתָם: נְכוֹן בְּסָאָךְ מֵאוֹ מְעוּלָם אַתָּה: נְשָׁאוֹנָהָרוֹת ??' נְשָׁאוֹנָהָרוֹת קוֹלָם: יְשָׁאוֹנָהָרוֹת דְּכִים: מְקוּלָות מְמִיסָּרְבִּים אֲדִירִים מְשִׁבְרִידִים אֲדִיר בְּמְרוּם ??' עַרְתָּה נְאַמְנוֹ מִאֶד: לְבִיתָךְ נְאוֹה-קָדֵש ??' לְאָרָךְ יָמִים:

ואם בחלחול מתחילה למנצח:

לְמַנְצֵחַ עַל הַגִּתְּתָה לְאָסָף: הַרְגִּינוּ לְאֱלֹהִים עַיְנָיו הַרְיעָיו לְאֱלֹהִי יְעָקָב: שְׁאוֹזְמָרָה וִתְנִוְתָּהָרָב: כְּנֹזֶר נְעִים עַם נְגָל: תְּקֻעַ בְּחַדְשָׁ שׁוֹפֵר בְּכַסְתָּה לְיּוֹם חֲנֹנוֹ: כִּי חָק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מְשֻׁפֵּט לְאֱלֹהִי יְעָקָב: עִרוֹת בְּיַהוֹסֵף שְׁמוֹ בְּצַאתָהוּ עַל אָרֶץ מִצְרָיִם שְׁפָת לֹא יְרַעַת אָשָׁמָע: הַסִּירּוֹתִי מְסֻכָּל שְׁבָמוֹ בְּפִיו מְרוֹדָה תְּעַבְּרָנָה: בְּצָרָה קְרָאתָה וְאַחֲלָאָךְ אַעֲנָה בְּסִתְרָה רְעָם אַבְחָנָה עַל מֵי מְרִיבָה סָלָה: שְׁמָע עַפְיָ וְאַעֲירָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אָם תְּשִׁמְעָלִי: לֹא יְהִי בָּךְ אֵל זָר וְלֹא תְשַׂתְּחֹווּ לְאֵל נְכָר: אַנְכִּי ??' אֱלֹהִיךְ הַמְּעַלֶּךְ מְאָרֶץ מִצְרָיִם הַרְחַכְ-פִּיךְ וְאַמְלָאָהוּ וְלֹא-שְׁמָע עַמִּי לְקוֹלִי יִשְׂרָאֵל לֹא אֲבָה לִי: וְאַשְׁלִיחָהוּ בְּשְׁרִירֹת לְבָם יַלְכּו בְּמוֹעָזֹתֵיכֶם: לו עַמִּי שְׁמָע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדָרְכִּי יְהָלָכוּ: בְּמַעַט אֹיְבֵיכֶם אַכְנִיעַ וְעַל אַרְיֵיכֶם אַשְׁיב יָדִי: מִשְׁנָאִי

glad with thy wonderful works ; I, therefore, will triumph in the works of thy hands. How great, O Lord ! are all thy works : thy thoughts are exceeding profound. A brutish man knoweth it not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring up like grass, and the workers of iniquity flourish ; it is that they may be destroyed for ever. But thou, O Lord ! art exalted for evermore. For lo ! thy enemies, O Lord ! for lo ! thy enemies shall perish : all the workers of iniquity shall be scattered. But thou shalt exalt my horn, like the horn of a Reëm ; I shall be anointed with fresh oil. My eyes shall also see the end of my enemies ; and my ears shall hear it of the wicked, who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm-tree : he shall grow like the cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord : in the courts of our God shall they flourish. They shall still bring forth fruit in old age : they shall be fat and flourishing. To show that the Lord is upright : he is my Rock, and there is no unrighteousness in him.

PSALM XCIII.

The Lord reigneth, clothed with majesty ; the Lord hath clothed and girt himself with power ; he hath also fixed the unalterable order of the universe. Thy throne, O Lord ! is established from all antiquity ; thy existence is from all eternity. Though the floods, O Lord ! lift up their head, though they lift up their voice : and the floods raise up their waves ; yet, mightier than the voice of the assembled waters, than the powerful billows of the ocean, art thou in thy eminence, O Lord ! Thy testimonies are exceeding stable ; holiness will grace thy house, O Lord ! unto the utmost length of days.

If the Festival happens on one of the common days of the week, begin here.

PSALM LXXXI.

TO THE CHIEF MUSICIAN UPON GITTITH, A PSALM FOR ASAPH.—Sing aloud unto the God of our strength ; and shout unto the God of Jacob. Exalt your voice in song, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow the cornet on the day of the new moon, at the appointed time, on the day of our solemn feast. For this is a statute for Israel, and a law of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt : where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from the burden : his hands were delivered from the base servitude. In trouble didst thou call, and I delivered thee : I answered thee from the secret place of thunder : I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people ! and I will testify unto thee : O Israel, if thou wilt hearken unto me : thou shalt have no strange god among thee ; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt; declare thy wants, and I will satisfy them. But my people would not hearken to my voice : and Israel desired me not. So I gave them up to the lusts of their own heart ; they walked in their own counsels. O that my people had hearkened unto me, and

"יבְּחַשּׁוֹלֶזֶן וַיְהִי עַתָּם לְעוֹלָם: וַיַּאֲכִילֵהוּ מִחְלֵב חַטָּה וּמְצָדָר
דְּבָשׂ אֲשֶׁר יָעַשְׂךָ:

אין אומרים פומוון וזה בלילה שני :

אֶחָות קְטָנָה תְּפִלּוֹתֶיהָ עִירְכָה וְעַזָּה תְּהִלּוֹתֶיהָ אֶל נָא
רְפָא נָא לְמִחְלּוֹתֶיהָ תְּכָלָה שָׁנָה וּקְלָלוֹתֶיהָ בְּגַעַם מְלִים לְהָ
תְּקִרְאָה וּשְׁיר וּהְלֻלִים כִּי לְךָ נָא על מַה-תְּעִילִים עִינָה
וְתְּرִאָה זָרִים אֲוֹכְלִים נְחַלּוֹתֶיהָ תְּכָלָה שָׁנָה וּקְלָלוֹתֶיהָ רְعָה
אַתְּ צָאנָךְ אֲרִיוֹת זָרוּ וּשְׁפֹוד חֲרוֹנָה בְּאֹמְרִים עָרוֹ וּכְנַת יְמִינָה
פְּרַצּוֹ וְאָרוֹ לֹא הַשְּׁאִירֹ עַוְלָמוֹתֶיהָ תְּכָלָה שָׁנָה וּקְלָלוֹתֶיהָ
קְמִתִּי תְּעִילָה בְּתַךְ מְבוֹר וּמְגִיט בְּלָא עַלְהָ תְּשִׁבּוֹר וּתְפִלְיאָ
פְּלָא בְּצָאתָךְ בְּגַבּוֹר לְהַתֵּם וּבְלִיה מְבָלוֹתֶיהָ תְּכָלָה שָׁנָה
וּקְלָלוֹתֶיהָ חִילָה גְּקַבְעָוָה גְּנוּ בָלוֹ וּטוּבָה שְׁבָעָוָה גְּבוּזָה אֲשָׁלָלָוָה
וְלִבָּהָ קְרָעָוָה וּבְכָלָ זהָאת לֹא מְפָה גָּעוֹ מְעַגְלוֹתֶיהָ תְּכָלָה שָׁנָה
וּקְלָלוֹתֶיהָ זָמִרָה שְׁבַת וְחִשְׁקָה תְּגִבּוֹר לְחַפּוֹז קְרִבָּת דָּודָה
וְתְּעִבָּר מְלֵבָה אֶבֶּת נְפָשָׁה וְתְּסִיר לְבָקֵשׁ אֶחָבת כְּלָלוֹתֶיהָ
תְּכָלָה שָׁנָה וּקְלָלוֹתֶיהָ נְחָה בְּנַחַת לְנִיהָ רְבָצָה רְבָבָנָה
מְדוֹר חַפְצָה וְהִיא כְּפֹנְרָחָת עַלְתָה נָאָה לֹא הַבְשִׁילָוּ אֲשֶׁר בְּלָתֶיהָ
תְּכָלָה שָׁנָה וּקְלָלוֹתֶיהָ חִזּוּ וְגִילּוּ כִּי שֹׁׁד גָּמָר לְצֹור הַזְּחִילָוּ
בְּרִיתָו שָׁמָר לְכָם וְתַעֲלוּ לְצִוָּן וְאָמָר סָלוּ סָלוּ מְסֻלּוֹתֶיהָ
תְּחִילָה שָׁנָה וּבְרִכּוֹתֶיהָ :

יַתְנַדֵּל וַיַּתְקַדֵּשׁ שְׁמָה רְבָא בְּעַלְמָא דִּיבְרָא כְּרֻעִוָתָה
וַיַּמְלִיךְ מְלָכוֹתָה וַיַּצְמַח פּוֹרְקָנָה וַיַּבְعַד קְזִין מִשְׁיחָה וַיַּשְׁכַּלֵּל
הַכִּילָה וַיַּפְרֹוק יְתֵעָה בְּחִיבָּן וּבְיוֹמִיכָּן וּבְחִיּוֹתָה
יִשְׂרָאֵל בְּעַנְלָא וּבְזִמְנָן קָרִיב וְאָמְרוּ אָמֵן
יְהָא שְׁמָה רְבָא מְבָרֵךְ לְעוֹלָם לְעַלְמִי עַלְמִיא יַתְבִּרְךָ
וַיַּשְׁתַּבְחַח וַיַּתְפָּאֵר וַיַּתְרֹמֵם וַיַּתְנַשֵּׁא וַיַּתְהַדֵּר וַיַּתְעַלָּה

Israel had walked in my ways ! I should quickly have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries. Those who hate the Lord, should have submitted to him : but their time should have endured for ever. He would also have fed them with the finest wheat : and with honey out of the rock would I have satisfied thee.

The younger sister^b prepareth to approach thee with prayer, and to address thee in her praises ; O God ! do thou heal her infirmities ; and grant that with the ending year its misfortunes also may cease. With words sublime she calleth on thee ; with song and praises (for these to thee appertain) ; wherefore, Lord ! wilt thou avert thy eye, and behold strangers devouring her heritage ? *O grant that with the ending year its misfortunes also may cease.* O feed thy sheep, which the lions have scattered : pour thy wrath on those who exclaimed, Rase the holy city ; who have destroyed and demolished the foundation established by thy right hand, scarcely sparing its tender branches. *O grant that with the ending year its misfortunes also may cease.* When wilt thou lift thy daughter from the pit ; and breaking her yoke free her from prison : and when wilt thou work wonders, go forth in thy might, to end and to finish her afflictions ? *O grant that with the ending year its misfortunes also may cease.* All her substance have the heathen forcibly taken : they are satiated with her good, of which all have spoiled her ; but though her heart was broken, yet hath she not swerved from thy paths. *O grant that with the ending year its misfortunes also may cease.* Though her song hath ceased, her desire is strong for the delightful approach of her beloved, to banish and eradicate from her heart the grief which hath afflicted her soul : and she seeketh to renew the love of her bridal days. *O grant that with the ending year its misfortunes also may cease.* O lead her gently to a dwelling of repose : too long hath she been severed from the sacred object of her love and delight : behold the tender blossoms of hope spring up around her, though her clustering fruits be not yet ripe. *O grant that with the ending year its misfortunes also may cease.* Be ye strengthened and rejoice, O ye faithful, for oppression ceaseth ; hope in our Rock who will perform his covenant to you ; and ye shall yet go up to Zion, whilst it is proclaimed, Cast ye up, cast ye up the causeway. May the year now commence with all its blessings.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world which he hath created according to his will ; may he establish his kingdom, cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed, restore his temple, and redeem his people. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel : speedily, and in a short time ; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted,

^b Emblematic of the Israelitish nation.

ערבית לראש השנה

וַיַּתְהַלֵּל שְׁמָה דַקּוֹדֵשׁ אֶבְרִיךְ הוּא : לְעִילָא מִן כָּל־כְּרֻכָּתָא .
שִׁירָתָא . תְשִׁבְכָּתָא . וַנְחַמְתָּא . בָּאַמִּיקָן בְּעַלְמָא . וַאֲמָרוּ אָמָן :

ברכו את יי' המברך :

ברוך יי' המברך לעולם ועד :

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם . אשר ברכו מעריב
ערבים . בחקמה פותח שערים . בתבונה משנה עתים .
ומחליף את הזמנים . ומספרד את הכוכבים במשמרותיהם
ברקיע הארץנו . בורא יום וليلת . גובל אור מפני חשך . וחושך
פני אור . הפעיר יום ומבייא לילה . ומבדיל בין יום ובין לילה .

יי' צבאות שמו . ברוך אתה יי' המעריב ערבים :

אהבת עולם . בית ישראל עמך אהבת . תורה ומצוות חקיקים
ומשפטים אתהנו למדת . על בן יי' אלהינו בשבונו ובקייםנו .
נשיך בחקיך . ונשמח . ונגלוו . ברארי תלמיד תורה .
ומצוותיך . וחקותיך . לעולם ועד . כי הם חיינו . ונארך ימינו .
ובהם נהנה יום ולילה . ואהבתך לא תסור ממנה לעולמים .
ברוך אתה יי' . אוּהָב אֶת עַמּוּ יִשְׂרָאֵל :

שמע ישראל יי' אלהינו יי' אחר : נברוך שם כבוד מלכותו
לעולם ועד : ואהבת את יי' אלהיך בכל-לבך ובכל-נפשך
ובכל-מארך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך ביום
על-לבך : ושננתם לבניך ודרבתם בסשתחה בבייהך ובלבתחה
בברך ובשבובך ובקייםה : וקיישתם לאות על-יך והיו לטפת
בין עיניך : ובכתבם על-מזווה ביתך ובשעריך :

והיה אם-שמע תשמעו אל-מצותי אשר אנכי מצוה אתם
היום לאהבה את-יי אלהיכם ולעבדו בכל-לבכם ובכל-
נפשכם : ונחתתי מטר-ארצכם בעתו יורה ומלךוש ואספת
רגגך ותירשך ויצחיך : ונחתתי עשב בשדרך לבחמתך ואכלת
ושבעת : השמרו לכם פזיפתך לבוככם וסרתם וברתם

magnified, honoured, and most excellently adored ; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world ; and say ye, Amen.

Reader. Bless ye the Lord, who is ever blessed !

Congregation. Blessed be the Lord, who is blessed for ever, and evermore !

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe, who with thy word, causest the evening to advance, who with wisdom openest the gates of light and darkness ; with understanding changest times, and variest seasons : and disposest the stars in their stations, in the heavens, according to thy will. Thou createst day and night, causing the light to recede from before darkness, and darkness before light ; who causest the day to pass away, and bringest on night, and makest a division between day and night : the Lord of Hosts is thy name. Blessed art thou, O Lord ! who causest the evening to advance.

With everlasting love hast thou loved the house of Israel thy people : a law, commandments, statutes, and judgments, hast thou taught us : we therefore, O Lord, our God ! when we lie down, and when we rise up, will talk of thy statutes : we will be glad, and rejoice in the instructive words of thy law, and in thy commandments and statutes, for ever and ever : for they are our life, and the prolongation of our days : in them will we meditate day and night : and may thy love never depart from us. Blessed art thou, O Lord ! who lovest thy people Israel.

Deut. vi. 4-10.^c

Hear, O Israel the Lord our God ! the Lord is one. (Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.) And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day, shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way ; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the posts of thy house, and upon thy gates.

Deut. xi. 13-22.

And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul ; then will I send rain for your land in its due season, the first rain, and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil.

^c This and the following two extracts are called the *Shemang*, from the first two words, *Shemang Yisrael*, “ Hear, O Israel,” and are appointed to be read in the Morning and Evening Service, every day throughout the year.

ל ערבית לראש השנה

אלְהִים אֶחָרִים וַהֲשִׁיחִיתָם לֵהֶם : וְחִרָה אַפִּי בְּכֶם
וְעַצֵּר אֶת הַשָּׁמִים וְלֹא־יְהִי מַטָּר וְהַאֲדָמָה לֹא תַתְנוּ אֶת־
יְבוֹלָה וְאַבְדָתָם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְבָה אֲשֶׁר ייָ נָתַן
לָכֶם : וְשִׁמְתָם אֶת־דְבָרִי אֱלֹהָה עַל־לְבָכֶם וְעַל־נְפָשָׁכֶם
וְקִשְׁרַתָם אֶתְם לְאוֹת עַל־יָדֶם וְהִי לְטוּטָת בֵין עַינֵיכֶם :
וְלִפְרָתָם אֶתְם אֶת־גְּנִיכֶם לְדִבֶר בָם בְשִׁבְתָה בְגִתְחָה
וּבְלִכְתָה בְהַרְךָ וּבְשִׁכְבָה וּבְקִומָה : וְכִתְבָתָם עַל מְזֻוּזָה
בִּתְחָה וּבְשַׁעֲרָה : לְמַעַן יַרְבוּ יְמֵיכֶם וַיָּמִי בְנִיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַע ייָ לְאַבְתֵיכֶם לְתִת לָהֶם כִּימִי הַשָּׁמִים עַל־הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר ייָ אֶל־מֹשֶׁה לְאָמֵר : דִבֶר אֶל־בְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָ
אֱלֹהֶם וְעַשׂ לְהֶם צִיצָת עַל־כֶּנֶף בְנֵרֵיהֶם לְדָרְתָם וְנַתְנוּ עַל־
צִיצָת הַכֶּנֶף פְתִיל תְּכִלָת : וְהִיה לְכֶם לְצִיצָת וּרְאִתָם אֶת־
וְכִרְתָם אֶת־כָל־מִצּוֹת ייָ וְעִשְׁתָם אֶתְם וְלֹא־תַהֲרוּ אֶחָרִי לְכֶבֶם
וְאֶחָרִי עַינֵיכֶם אֲשֶׁר־אֶתְם זֹנִים אֶחָרֵיהֶם : לְמַעַן תִזְכְרִוּ וְעִשְׁתָם
אֶת־כָל־מִצּוֹתִי וְהִיְתָם קְרָשִׁים לְאֱלֹהֵיכֶם : אַנְי ייָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר
הוֹצִאתִי אֶתְכֶם מִאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיוֹת לְכֶם לְאֱלֹהִים אַנְי ייָ
אֱלֹהֵיכֶם :

אֶמֶת וְאֶמְנוֹנָה בְלִזְאת וּקְיָם עַלְינוּ . כִּי הוּא ייָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין
וּולְתוֹ . וְאֶנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עַמוֹ : הַפּוֹדֵנִי מִיד מֶלֶכִים . הַגָּאֵלָנוּ
מֶלֶכְנוּ מִבָּף בָּל־עֲרִיצִים : הַאֵל הַנְפָרֵעַ לְנוּ מִצְרָיִם . הַמִּשְׁלָלִים
גַמּוֹל לְכָל־אָזִיבִי נִפְשָׁנוּ : הַשָּׁם נִפְשָׁנוּ בְחִים . וְלֹא נָתַן לְמוֹט
רֶגֶלָנוּ : הַמְּרִיךָנוּ עַל בָּמוֹת אָזִיבָנוּ . וַיָּרֶם קָרְנָנוּ עַל כָּל־
שָׁוֹגָנָנוּ : הַאֵל הַעֲשָׂה לְנוּ נִקְמָה בְפְרֻעה . בָאָזְתָות וּבָמִזְפְתִים
בְאֲדָמָת בְּנֵי חָם : הַמְּפָחָה בְעַבְרָתוֹ כָל־בְּכוֹרִי מִצְרַיִם . וַיֹּצִיא אֶת
עַמוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחוֹרוֹת עוֹלָם : הַמְּעִיר בְּנֵי בֵין גּוֹרִי יִם
סּוֹפֶר . וְאֶת רֹודְפֵיכֶם וְאֶת שָׁוֹגָנָיכֶם בְתְהוּמוֹת טְבָע : רָאוּ בְנִים
אֶת גְּבָרוֹתָו . שְׁבָחוּ וְהִזְדוֹנוּ לְשָׁמוֹ . וּמְלֹכוֹתָו בְּרַצּוֹן קִבְלוּ עַלְיכֶם :

And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore, shall ye lay up these my words in your heart, and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

Numbers xv. 37, to end.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after the inclinations of your heart, and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God : I am the Lord your God.

Immutably true and firmly established is all this with us, that he is the Lord our God, and there is none beside him ; and we, Israel, are his people. He hath redeemed us from the power of kings, and is our King who hath delivered us from the grasp of the violent: the God who hath avenged us of our adversaries, and dealt out a recompense to the enemies of our souls. He hath appointed our souls to life, and hath not suffered our feet to slip. He hath caused us to tread on the high places of our enemies, and exalted our horn above those who hate us. He is the God! who avenged us of Pharaoh, by signs and miracles, wrought in the land of the children of Ham. In his wrath he slew all the first-born of Egypt, and brought out his people Israel from among them, unto perpetual freedom. He caused his children to pass between the divisions of the Red Sea, and sunk their enemies and pursuers in the depths. His children saw his might: they praised, and gave thanks to his name, and

לא

ערבית לראש השנה

משה ובני ישראל לך ענו שירה . בשמחה רביה ואמרו כלם :
 מי במקה גאים ?? . מי במקה נאדר בקדש . נזרא תחלת
 עשרה-פָּלָא : מלכotta י אלתינו ראו בגינה על הים . יחר כלם
 הורו והמליכו ואמרו : ?? מלך לעלם ועד : ונאמר . כי פראה
 ?? את יעקב . ונאלו מיד חיק מטהנו : ברוך אתה ?? . נאל
 ישראל :

השבינו אבינו לשלים . והעמיקנו מלכנו לחיים טובים
 ולשלום : ופרוש עליינו סכת שלומר . ותקנו בעצה טובה
 מלפניה . והושיענו מחרה למן שקה . והנו בערנו . ופרוש
 עליינו סכת רחמים ושלום : ברוך אתה ?? . הפורש סכת שלום
 עליינו . ועל עמו ישראל . ועל ירושלים . אמן :

בשנת אמורים

וישמרו בני-ישראל ארת-השbat . לעשיות ארת-השbat
 לדורותם ברית עולם : בני ובין בני ישראל זאת הוא לעלם .
 כי-ששת ימים עשה ?? את-השמיota ואת-הארץ . וביום השבעי
 שבת ונגlesh :

וכshall בamu השבע מתחיל מכאן

וביום שמחתכם ובמועדיכם . ובראשית חריכם . ותקעתם
 בחצרות על עלותיכם . ועל יבחי שלמיכם . והיו לכם לזכרון
 לפניהם אלהיכם . אני ?? אלהיכם :

ואומר קריש לעילא :

ארני שפטי תפתח . ופי יגיד תחלתך :

ברוך אתה ?? . אלהינו ואלהי אבותינו . אלהי אברהם . אלהי
 יצחק . ואלהי יעקב . חאל הגבור והגואר . אל עליון .
 נומל חסדים טובים . קונה הכל . וזכור חסדי אבות . וymbia
 נואל לבני בנייהם . למן שמך באהבה :

willingly submitted to his dominion. Moses, and the children of Israel, sang a song unto thee, with great joy : and they all said, " Who is like unto thee, O Lord ! among the mighty ? Who is like unto thee, glorious in holiness, tremendous in praises, working miracles ? " Upon the sea, O Lord, our God ! thy children beheld thy majesty : they all unanimously praised, and acknowledged thy kingly power, and said, " The Lord shall reign for ever and ever." And it is said, " For the Lord hath redeemed Jacob, and ransomed him from a hand too strong for him." Blessed art thou, O Lord ! who hast redeemed Israel.

Cause us to lie down, O our Father ! in peace ; and raise us up, O our King ! to a happy and peaceful life. O spread thy pavilion of peace over us, and direct us with good counsel from thy presence ! and save us speedily, for the sake of thy name. O shield us, and direct us with good counsel from thy presence ! and save us speedily, for the sake of thy name. O shield us, and spread thy pavilion of mercy and peace over us. Blessed art thou, O Lord ! who spreadest thy pavilion of peace over us, and over thy people Israel, and Jerusalem. Amen.

If the festival is on the sabbath, add :

Exodus xxxi. 16, 17.

" And the children of Israel shall keep the sabbath, observing the sabbath throughout their generations, for a perpetual covenant. It is a sign between me and the children of Israel for ever : for in six days the Lord made heaven and earth ; and on the seventh day he rested and was refreshed."

If on one of the common days of the week, begin here :

Numbers x. 10.

" And on the day of your gladness, and on your solemn days, and in the beginning of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings, and over the sacrifices of your peace-offerings ; that they may be a memorial for you before God : I am the Lord your God."

Then say Kaddish Le-ayla.

" O Lord ! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God ! and God of our fathers ; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob ; the great, almighty, and tremendous God ; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things ; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a Redeemer to their children, for the sake of thy name.

ערבית לראש השנה

זכרנו לחיים . אל מלך חפץ בחיים . כתבנו בספר חיים .
למען אלהים חיים . (אל חי :)

מלך עוזר ומושיע ומגן . ברוך אתה יי' . מגן אברהם :
אתה גיבור לעולם יי' . מחה מתים אתה . رب להושיע . מורייד
הטול . מכלל חיים בחסד . מחה מתים ברוחמים רבים .
סומך נופלים . ורופא חולמים . ומתייר אסורים . ומקים אמונהתו
ליישני עפר . מי קמוץ בעל נברות .ומי דומה לך . מלך
ممית ומחה . ומזמן ישועה :

מי קמוץ אב הרוחם . זכר יצורי ברוחמים לחיים :

ונאמן אתה להחיות מתים . ברוך אתה יי' . מחה המתים :
אתה קדוש . ושםך קדוש . וקדושים בכל ימים יהלוק סלה :
לדור ודור המליך לאל . כי הוא לבדו מרים וקדוש :
ויתקדש שמה יי' אלהינו . על ישראל עמה :

ובכן תן פרחך יי' אלהינו על כל מעשיך . ואימתך על כל מה-
שבראת . ויראהך כל המעשהים . וישתחוו לפניהך כל הבוראים .
ויעשו כלם אנדרה אחת לעשות רצונך בכלב שלם . כמו
שידענו יי' אלהינו שהשלتون לפניה . עוז בירך . ונבראה
בימינך . ושםך נורא על כל מה-שבראת :

ובכן תן כבוד לעמך . תהלה ליראה . ותקווה טוביה
לדורשיך . ופתחון פה למיחים לך . שמחה לאראזך . שzon
לעירך . עצמיהת קרון לדוד עבורה . ועירכת נר לבן יש משיחך .
במהירה בימינו :

ובכן צדיקים יראו וייטחו . וישראל יעלוזו . וחסדים ברנה
יגלו . ועתה תקפץ פיה . והרשעה כליה בעשן תכליה . כי
תעביר ממושלת זדון מן הארץ :
ותמלוך אתה הוא יי' אלהינו מהרה על כל מעשיך . בהר ציון

Remember us unto life, O almighty King ! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King ! Supporter, Saviour, and Shield ! Blessed art thou, O Lord ! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord ! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save, who causest the dew to descend. Who sustaineſt the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead ; supportest the fallen, and healeſt the ſick ; thou looſenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who ſleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord ! of mighty acts ? or who can be compared unto thee, who art the King who killeſt, and reſtores to life ; and cauſeſt ſalvation to ſpring forth ?

Who is like unto thee, O merciful Father ; who in mercy rememberest thy creatures to life ?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord ! who revivest the dead.

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily. Selah. Aſcribe ye dominion unto God, from generation to generation ; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God ! amongſt thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God ! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created ; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee : so that they may all form one band, to peform thy will with an upright heart ; as we, thy people, know, O Lord, our God ! that the dominion is thine ; strength is in thy hand, and might in thy right hand ; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people ; a good name unto those who fear thee ; a pleasing hope unto those who ſeek thee ; and confidence unto those who wait for thee : joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy ſervant David, and a renewed ſplendour to the light of the ſon of Jesse, thy anointed, ſpeedily in our days.

And then the righteous shall ſee it, and rejoice ; the upright be glad, and the saints exult in ſong : but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedneſs vanish in ſmoke ; when thou ſhalt remove the dominion of presumptuous ſin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God ! ſpeedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem,

לג

ערבית לראש השנה

מִשְׁבֵּן בְּבוֹרָה וּבַיְרּוֹשָׁלָם עִיר מִקְדָּשָׁךְ בְּכֶתֶב בְּדָבְרֵי קָרְשָׁךְ יְמָלֵךְ יְלֻעָּלָם אֱלֹהֵיכְךָ צִיּוֹן לְדָרְךָ נְדָרְךָ הַלְלוּיָּה :

קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׂמָךְ וְאַיִן אֱלֹהָה מִפְלָעָה יְהִיא בְּכֶתֶב וְנִגְבָּה יְהִיא צְבָאות בְּמִשְׁפָט וְהַאֲלֵהָה קָדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּאַדְקָה בָּרוּךְ אַתָּה יְהִיא הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחִרְתָּנו מִכָּל-הָעֲמִים אַתָּה בְּאַבָּת אֹתָנוּ וְרָצִית בָּנוּ וְרוֹזְמִמְתָּנוּ מִכָּל-הָלְשׁוֹנוֹת וְיִקְרְשְׁתָּנוּ בְּמִזְוֹחַתְּךָ וְיִקְרְבָּתָּנוּ מִלְכָנוּ לְעַבְורָתְךָ וְשְׁמָךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַלְנוּ קָרְאתָ :

אם חל ליל שני במצואי שבת אומרים

וְתוֹדֵיעָנוּ מִשְׁפְּטֵי צְדָקָה וְתִלְמְדָנוּ לְעַשֹּׂות בָּהֶם חִקּוּ רְצׂוֹנָךְ וְתַתְנוֹלָנוּ יְהִיא אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה מִשְׁפְּטִים יִשְׁרָאֵל וְתוֹרוֹת אֶמֶת חִקּוּ וּמִזְוֹחַת טוֹבִים וְתַנְחִילָנוּ זְמִינִי שְׁשָׁוֹן וּמְעוֹרֵר קָדְשׁוּ וְתַגְנִית הַרְגֵל נְדָבָה וְתוֹרִיְשָׁנוּ קָרְשָׁת שְׁבָת וּכְבוֹד מוֹעֵד וְתַחֲגִית הַשְׁבִּיעִי בֵּין קָרְשָׁת שְׁבָת לְקָרְשָׁת יוֹם טוֹב הַבְּנָלָת וְאֵת יוֹם הַשְׁבִּיעִי מִשְׁשָׁת יְמִי הַמְעָשָׂה הַקְּרָבָת וְהַבְּנָלָת וְהַקְּרָבָת אֶת עַמְךָ יִשְׂרָאֵל בְּקָרְשָׁתְךָ : עַד כָּאן וְתַתְנוֹלָנוּ יְהִיא אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (כשכח יוֹם הַמְנֻחָה הַזָּה וְאֶת יוֹם הַזְּכָרָון הַזָּה וְאֶת יוֹם טוֹב מִקְרָא קָדְשׁוֹ הַזָּה יוֹם תְּרוּעָה (נשנה זְכָרוֹן תְּרוּעָה) בְּאַהֲבָה מִקְרָא קָדְשׁוֹ זְכָר לִיצְיאָת מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יְעַלְה וְיִבּוֹא יְגַיּוּע יְגַרְאָה וְגַרְצָה יְשַׁמּוּ יְפָקֵד וְיִזְכֵּר זְכָרוֹנָנוּ וְזְכָרוֹן אֲבוֹתֵינוּ זְכָרוֹן יְרוֹשָׁלָם עִירֵךְ וְזְכָרוֹן מִשְׁיחֵךְ בֵּן דָוִד עִירֵךְ וְזְכָרוֹן כָּל-עַמְךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפִנְגֵיךְ לְפִלְיטָה לְטוֹבָה לְחַנּוֹן לְחַסְדָךְ וְלְרַחֲמִים (נשנה בַּיּוֹם הַמְנֻחָה הַזָּה וּבַיּוֹם הַזְּכָרָון הַזָּה בַּיּוֹם טוֹב מִקְרָא קָדְשׁוֹ הַזָּה לְרַחֲם בּוּ עַלְנוּ וְלְהַזְּשִׁיעָנוּ זְכָרָנוּ יְהִיא אֱלֹהֵינוּ בּוּ לְטוֹבָה .

the city of thy sanctuary ; as it is written in thy holy word,^d “ The Lord shall reign for ever ; even thy God, O Zion ! unto all generations, Hallelujah.”

Thou art holy ! and thy name is fearful ; and besides thee, there is no God ; as it is written,^e “ And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment : and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness.” Blessed art thou, O Lord ! the Holy King !

Thou hast chosen us from all people ; thou hast loved, and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King ! and hast called us by thy great and holy name.

If the second night of the feast happens at the conclusion of the sabbath, say the following :

[And thou hast made known unto us thy righteous judgments, and taught us to perform the statutes of thy will ; thou hast given unto us in love, O Lord, our God ! upright judgments, laws of truth, and good statutes, and precepts. Thou hast also caused us to inherit joyful seasons, times of holy convocation, and festivals of free-will offerings. Thou hast also caused us to inherit the holiness of the sabbath, the honour of the holy convocation, and the celebration of the festival. Thou hast also made a distinction between the holiness of the sabbath, and the sacredness of the festival ; and sanctified the seventh day above the six days of labour ; and separated and sanctified thy people Israel, with thy holy service.]

Till here.

And with love hast thou given us, O Lord, our God ! [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest, and] this Day of Memorial, over this goodly day of holy convocation, being the day of sounding the cornet : [ON THE SABBATH, SAY, the memorial of sounding the cornet] a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest, and] on this Day of Memorial ; even this goodly day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon : O Lord, our God ! remember us thereon for good : visit us with

^d Psalm cxlvi. 10.

^e Isaiah v. 16.

לְךָ

ערבית לראש השנה

וּפְקַרְנוּ בָּו לִבְרָכָה . וְהוֹשִׁיעָנוּ בָּו לְחִים טוֹבִים . בְּדָבָר
יְשֻׁעָה וּרְחָמִים . חֹם וְחָנָנוּ . וְחִמּוֹל וְרָחָם עַלְيָנוּ וְהוֹשִׁיעָנוּ .
כִּי אֶלְيָה עִינָנוּ . כִּי יֵאל מֶלֶךְ תְּנוּן וְרָחָם אַתָּה :
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . מְלוֹךְ עַל בָּלְהָעוֹלָם כָּלָה בְּכָבוֹדָךְ .
וְהַנְּשָׂא עַל בָּלְהָאָרֶץ קִיבָרָךְ . וְהַזְּפָעָבָרָךְ גָּאוֹן עָזָךְ . עַל
בָּלְיָוְשָׁבֵי תְּבָל אֶרְצָךְ . וַיַּדַּע בָּלְפָעָול כִּי אַתָּה פָּעָלְתָו . וַיַּבְין
בָּלְיָצָר כִּי אַתָּה יָצָרְתָו . וַיֹּאמֶר בָּלְאָשֶׁר נִשְׁמָה בָּאָפָו .
אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ . וּמְלָכָתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה :
קָדְשָׁנוּ בְּמִזְוְהָה . תָּנוּ חָלְקָנוּ בְּתֹרְבָתָה . שָׁבָעָנוּ מִטְוָבָךְ .
שָׁמָח נִפְשָׁנוּ בְּיִשְׁוּעָתָךְ . וַתְהַרְבֵנָנוּ לְעֶבֶד בְּאֶמֶת . כִּי אַתָּה
אֱלֹהִים אֶמֶת . וַדְבָרֶךָ מְלָכָנוּ אֶמֶת . וַקְיָם לְעֵד . בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה .
מֶלֶךְ עַל בָּלְהָאָרֶץ . מִקְדָשׁ (הַשְׁבָת) יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזְבָרָן :
רִצָּח יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ בְעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל . וְלִתְפְּלָתָם שְׁעה וְהַשְׁבָת
הַעֲבוֹדָה לְרַבֵּר בִּיתְךָ . וְאַשְׁיִשְׂרָאֵל וְתִפְלָתָם . מִהְרָה בְּאַהֲרָה
תִּקְרַב בְּרָצָן . וְתָהִי לְרָצָן תְּמִיד . עֲבוֹדָת יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ :
וְאַתָּה בְּרַחְמֵיכָה הַרְבָּים . תְּחִפּוֹז בְּנָנוּ . וַתַּרְצָנוּ . וְתַחֲזִינָה עִינָנוּ
בְּשֻׁבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחְמִים . בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה . הַמְּתֹhor שְׁבִינָתוֹ לְצִיּוֹן :
מוֹדִים אָנָחָנוּ לְךָ . שָׁאַתָּה הוּא יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וְעֵד . צוֹרָנוּ צוֹר חִיָּנוּ . וּמְגַן יִשְׁעָנוּ אַתָּה הוּא . לְדוֹר
וּדוֹר נֹדֶה לְךָ וּנְסִפְרָת תְּהִלָּתָךְ . עַל חִיָּנוּ הַמְּסֻרוֹת בִּיהָרָךְ .
וּעַל נִשְׁמֹותֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לְךָ . וּעַל נִסְקִיךְ שְׁבָכְלִים עַמְנוּ .
וּעַל נִפְלָאוֹתֵיכָה . וְטוֹבוֹתֵיכָה . שְׁבָכְלָעַת . עַרְבָּה . זְבָקָר .
וְאֶחָרִים . הַטּוֹב כִּי לֹא כָּלֵי רְחָמִים . הַמְּרָחָם כִּי לֹא תְּפוֹחָרִים .
כִּי מְעוֹלָם קְוַיָּנוּ לְךָ :
וּעַל בְּלָם יִתְבָּרֶךְ . וַיִּתְרוּם . וַיִּתְנְשָׂא . תְּמִיד שְׁמָךְ מְלָכָנוּ
לְעוֹלָם וְעֵד . וּבָלְהָחִים יָדֹוחָ סָלה :
וְכַחֲבֵךְ לְחִים טוֹבִים . בָּלְבָנִי בְּרִיחָךְ :

a blessing : and save us to enjoy a happy life ; with the word of salvation and mercy, have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee ; for thou, O God ! art a merciful and gracious King !

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory ; and be exalted in thy majesty over the whole earth ; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world ; and may every thing which hath been made, be sensible that thou hast made it ; and every thing formed, understand that thou hast formed it : and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness ; rejoice our souls with thy salvation ; and purify our heart to serve thee in truth ; for thou, O Lord God ! art TRUTH ; and thy word, O our King, is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord ! King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Memorial.

O Lord, our God ! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house ; so that the burnt offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour ; and the worship of thy people Israel, be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord ! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God ! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock ; the Rock of our life, and the Shield of our salvation ; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping ; and for thy miraculous providence, which we daily experience ; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail ; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases ; for from ever have we put our trust in thee.

And for all these mercies, may thy name, O our King ! be continually praised, and highly exalted for ever and ever : and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

לה

ערבית לראש השנה

וַיְהִלֵּלָו וַיְבָרֹכוּ אֶת שְׁמֵךְ הַגָּדוֹל בְּאַמְתָּה לְעוֹלָם בַּי טוֹב הַאֲלֵל יְשֻׁעָתָנוּ וְעֹזָרְתָנוּ סָלָה הַאֲלֵל הַטּוֹב בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה הַטּוֹב שְׁמֵךְ וְלֹךְ נָאָה לְהֽוֹדּוֹת :

שֵׁם שְׁלוֹם טוֹבָה : וּבָרְכָה : חַיִּים : חַנּוּ : וְחַסְדָּר : אַזְרָקָה : וּבְרַחְמִים עַלְיָנוּ : וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ : וּבָרְכָנוּ אֱבִינוּ בְּלָנוּ יְחִיד בָּאוֹר פְּנִינָה : כִּי בָּאוֹר פְּנִינָה נִתְחַת לָנוּ יְהָוָה אֱלֹהֵינוּ : תּוֹרָה וְחַיִּים אַהֲבָה וְחַסְדָּר : אַזְרָקָה וּבְרַחְמִים : בָּרְכָה וְשְׁלוֹם : וְטוֹב בְּעִינָה לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַב-עַז וְשְׁלוֹם : וּבְסְפִיר חַיִּים : בָּרְכָה וְשְׁלוֹם : וּפְרִנְסָה טוֹבָה : וּיְשֻׁועָה : וּנְחַמָּה : וּנְרוֹתָה טוֹבּוֹת : נָצָר : וּנְקַתֵּב לְפָנֵיךְ אַנְחָנוּ וּכָל-עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל : לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה קָמַבְרֵךְ אֶת עַמוּד יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם אָמֵן : יְהִיוּ לְرָצֹן אָמְרִי-פִי וְהַגִּזְוּ לְבִי לְפָנֵיךְ יְהָוָה צֹוְרִי וְגַזְאָלִי : אֱלֹהֵי נָצָר לְשׂוֹנִי מְרֻעָה וְשִׁפְתּוֹתִי מְדִבֵּר מְרֻמָּה : וּלְמַקְלֵלִי נְפָשִׁי תְּדוּמָה וּנְפָשִׁי כְּעֵפֶר לְכָל תְּהִיהָ פֶּתֶח לְבִי בְּתוֹרַתְךָ וְאַחֲרֵי מִזְוְתִּיחָ תְּרֻדוֹף נְפָשִׁי וּכָל-הַקְּמִים עַלְיָה : מְהֻרָה הַפְּרָר עֲצָתָם וּכָל-קָלָל מְחַשְׁבָוֹתָם עֲשָׂה לְמַעַן שְׁמֵךְ עֲשָׂה לְמַעַן יְמִינָה עֲשָׂה לְמַעַן תְּוֹרַתְךָ עֲשָׂה לְמַעַן קְרָשָׁתְךָ הַוְשִׁיעָה יְמִינָה וְעַנְנִי : יְהִיוּ לְרָצֹן אָמְרִי-פִי וְהַגִּזְוּ לְבִי לְפָנֵיךְ יְהָוָה צֹוְרִי וְגַזְאָלִי : עֲשָׂה שְׁלוֹם בְּמַרְוּמָיו הַוָּא בְּרַחְמָיו עֲשָׂה שְׁלוֹם עַלְיָנוּ וְעַל כָּל-יִשְׂרָאֵל אָמֵן :

ובשבת אמר שליח צבור

וַיְכַלּוּ הַשָּׁמִים וְהָאָרֶץ וְכָל-צְבָאָם : וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְׁבִיעִי מְלָאכָתוֹ אֲשֶׁר עֲשָׂה נִשְׁבַּת בַּיּוֹם הַשְׁבִיעִי מְבָל-מְלָאכָתוֹ אֲשֶׁר עֲשָׂה : וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְׁבִיעִי וַיִּקְדֶּשׁ אֶת זוּבָה בְּשַׁבְתָּה מְבָל-מְלָאכָתוֹ אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לְעֵשָׂות :

And may they ever in truth, praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation and our help for ever, O beneficent God ! Blessed art thou, O Lord ! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us and all thy people Israel ; and bless us, even all of us together, O our Father ! with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God, the law, and with it life, love, and benevolence ; righteousness and mercy ; blessing and peace : and may it please thee to bless thy people Israel with abundant fortitude and peace.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity ; salvation, comfort, and good decrees, may we and all thy people Israel be remembered and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord ! who blessest thy people Israel with peace Amen.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart be acceptable in thy presence, O Lord ! who art my Rock and my Redeemer.

O my God, be pleased to guard my tongue from evil, and my lips from uttering deceit. And may my soul be silent to those who curse me : and grant that my soul may be humble as the dust to every one. Open thou my heart to receive thy law, that my soul may pursue thy commandments. Speedily, I beseech thee, frustrate the devices, and destroy the machinations of all those who rise up against me for evil. O grant it for thy name ; grant it for thy right-hand ; grant it for thy law ; grant it for thy holiness. O save me with thy right-hand, and answer me. May the words of my mouth, and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord ! who art my Rock and Redeemer. May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy, grant peace unto us and all Israel. Amen.

If on the sabbath, the Reader says the following, before Kaddish.

Genesis ii. 1-4.

“ And the heavens and the earth were finished, and all their host. And on the seventh day God had ended his work which he had made : and he rested on the seventh day from all his work which he had made : And God blessed the seventh day, and sanctified it : because he thereon rested from all his work, which God created and made.”

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ וָאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אֶבְרָהָם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב אֱלֹהֵי יִצְחָק אֱלֹהֵי יַעֲקֹב הַאֲלֹהֵי הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא אֱלֹהֵי עַלְיוֹן קוֹנָה בְּרָחְמֵיו שָׁמִים וְאָרֶץ מִגְּנָן אֲבוֹת בְּדָרוֹ מִתְּחִיה מִתִּים בְּמִאמְרוֹ הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ שָׁאיִין כְּמָהוּ הַמְּנִיחָה לְעַמוֹ בְּשִׁבְטָה קָדְשָׁו בַּיּוֹם רָצָה לְהַנִּים לְהַמִּים לְפָנָיו נָעַבּוּ בְּירָאָה וְפָחָר וְנוֹרָה לְשָׁמוֹ בְּכָל־יּוֹם תְּמִיד מַעֲזִין הַבְּרָכוֹת וּרְבָה הַהְזָרוֹת לְאַרְזָן הַשְּׁלוֹם מִקְדָּשׁ הַשִּׁבְטָה וּמִבְּרָכָה הַשְּׁבִיעִי וּמִנִּיחָה בְּקָדְשָׁה לְעַם מִדְשָׁנִי עַגְגָן זָכָר לְמִעֵשָׁה בְּרָאָשית אֱלֹהֵינוּ וָאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה נָא בְּמִנִּיחָתָנוּ קָדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָהָךְ שִׁים חָלְקָנוּ בְּחִזְרָתָךְ שְׁבָעָנוּ מַטְוִיכָה שְׁמָחָנָנוּ בְּיִשְׁעָתָךְ וּתְהָר לְבָנָנוּ לְעַבְדָךְ בְּאַמְתָה וְהַנִּיחָלָנוּ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצִון שִׁבְטָה קָדְשָׁה וְגַנְוחָנוּ בָהּ כָּל־יִשְׂרָאֵל מִקְדָּשִׁי שְׁמָךְ ברוך אתה ייְהוָה מִקְדָּשׁ הַשִּׁבְטָה :

ואומר קדיש תתקבל :

הַלְלוִיָּה הַלְלוּ אֶל בְּקָדְשׁו הַלְלוּהוּ בְּרָקִיעַ עֹז : הַלְלוּהוּ בְּגִבְורָתָיו הַלְלוּהוּ בְּרַב גָּדוֹלָו : הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפֵר הַלְלוּהוּ בְּגַבְלָ וּבְגַנּוּר : הַלְלוּהוּ בְּתַף וּמַחְול . הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וּעֲגָב : הַלְלוּהוּ בְּצַלְצָלִי שָׁמָע הַלְלוּהוּ בְּצַלְצָלִי תְּרוּעה : כָל הַגְּשֻׁמָה תַּהֲלֵל יְה . הַלְלוּיָה :

ואומר קדיש יהא שלמא רבא וברכו ואומרים

עַלְיָנוּ לְשִׁבְחָלָרְדָן הַכָּל . לְתִת גְּדָלָה לְיוֹצֵר בְּרָאָשית : שָׁלָא עַשְׁנוּ כְּגַזְיָה הָאָרֶצָות וְלֹא שָׁמָנוּ בְּמִשְׁפָחוֹת הָאָדָמָה : שָׁלָא שָׁם חָלְקָנוּ בָהָם וְגַוְרָלָנוּ בְּכָל־הַמּוֹנָם : שָׁהָם מִשְׁתְּחִוִּים לְהַכָּל וּרְיק וּמִתְּפָלְלִים אֶל אֶל לֹא יוֹשִׁיעַ וְאֶנְחָנוּ מִשְׁתְּחִוִּים לִפְנֵי מֶלֶךְ מֶלֶכי הַמֶּלֶכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא : שַׁהָוָא נוֹטָה שָׁמִים וּוֹסֶר אָרֶץ וּמוֹשֵׁב יָקָרְוּ בְּשָׁמִים מִמְּעָל . וּשְׁכִינָת עַז בְּגַבְהִי מְרוּמִים .

The Reader then says,

Blessed art thou, O Lord, our God ! and God of our fathers : the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob ; the great God, mighty and tremendous ; the most high God ! who in his mercy created heaven and earth. He was the shield of our ancestors with his word ; he reviveth the dead at his command : he is THE HOLY KING ! For there is none like unto him, who granteth rest unto his people on his holy sabbath ; for delighting in them, he was pleased to grant them rest : we therefore will worship him with reverential awe, and will continually praise his name daily, according to the form of blessings and the abundance of thanksgivings due to the Lord of peace ; who sanctifieth the sabbath, and blesseth the seventh day ; and in holiness granteth rest to his people enjoying the richest delights, as a memorial of the work of creation.

Our God, and God of our fathers, accept, we beseech thee, our day of rest. O sanctify us with thy commandments : and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness : rejoice our souls with thy salvation : and purify our hearts to serve thee in truth : and cause us, O Lord, our God ! to inherit thy holy sabbath with love and delight : and grant that all Israel, who sanctify thy name, may have rest thereon. Blessed art thou, O Lord ! who sanctifiest the sabbath.

The Reader then says Kaddish Tithkabbal, page 25.

PSALM CL.

Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the cornet : praise him with the psaltery and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and organs. Praise him upon the harmonious cymbals : praise him upon the high-sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord. Hallelujah.

After which say Kaddish Yehay Shelahmah, and “ Bless ye the Lord.”

Then say,

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all ; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth ; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings ! the holy and blessed One ! who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth : the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty

לו

ערבית לראש השנה

הוא אלְהִינוּ . וַיָּאֵין עוֹד אֶחָר : אֲמַת מֶלֶכְנוּ . וְאֶפְסַזְוְלָתוּ : כַּכְתוּב
בְּתוֹרָה . וַיַּרְאֵת הַיּוֹם וַיַּשְׁבַּת אֵל לְבָבֶךָ . כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמִים מִמְּעָל . נְעַל הָאָרֶץ מִתְּחַת : אֵין עוֹד :
יָגַד לְאָלָהִים חַי וַיִּשְׁתַּבְּחֵחַ . נִמְצָא וְאֵין עַת אֵל מִצְּיָאוֹת : אֶחָד
וְאֵין יְחִיד בְּיְחִידוֹ . נְעַלְם וְגַם אֵין סֻוֹף לְאַחֲרוֹתָו : אֵין לוֹ דְמוֹת
הַגּוֹף וְאֵינוֹ גּוֹף . לֹא גַּעֲרוֹךְ אֶלְיוֹ קְרַבְתָּו : קְרַמּוֹן לְכָל־דָּבָר
אֲשֶׁר נִבְרָא . רַאשׁוֹן וְאֵין רַאשְׁתָּו לְרַאשְׁתָּו : הַנּוּ אֲדוֹן עַלְם
לְכָל־נוֹצֵר . יוֹרֵה גְּדָלָתוֹ וּמְלִכָּתוֹ : שְׁפָע גְּבוֹאתוֹ נָתָנוּ . אֶל־אָנָשִׁי
סְגָלָתוֹ וְתִפְאָרָתוֹ : לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל בְּמִשְׁהָעוֹד . נִבְיאָו וּמְבִיט
אֵל תִּמְוִנָתוֹ : תּוֹרָת אֲמַת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל . עַל יָד נִבְיאָו נָאָמֵן בֵּיתָוּ
לֹא יְחַלֵּף הָאֵל וְלֹא יִמְיר . דְתָהוּ לְעוֹלָמִים לְזֹולָתוֹ : צוֹפָה וּזְדֻעָה
סְתָרָינוּ . מְבִיט לְסֻוֹף דָּבָר בְּקְרָמוֹתָו : גּוֹמֵל לְאִישׁ חַסִיד בְּמִפְעָלוֹ .
נוֹתֵן לְרִשְׁעַ רֵעַ בְּרִשְׁעָתוֹ : יְשַׁלֵּח לְקַיְזִים יָמִים מִשְׁיחָנוּ . לְפָהָות
מִחְכִּי קִיז יִשְׁנַעַתוּ : מִתִּים יְחִיה אֵל בְּרַב חַסִידוֹ . בְּרוּךְ עָדִי עד
שֵׁם תְּהִלָתוֹ : אֵלֶה שֶׁלַשׁ עִשְׂרָה לְעָקָרִים . הַנּוּ יִסּוּד דָת אֵל
וַתָּרְתֹּתוּ :

מִתִּים יְחִיה אֵל בְּרַב חַסִידוֹ בְּרוּךְ עָד שֵׁם תְּהִלָתוֹ :

בְּצָאתָו מִכְּתַב הַכְּנֶסֶת אוֹמֵר

" נְחַנִּי בְּצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שְׂזָרִי . הַיִּשְׁרֵל פָּנֵי דָרְכֶךָ :

וּהוֹלְכִים לְבַתֵּיהם לְשָׁלוֹם . וְאוֹמְרוּם וְהַלְהָ לשָׁנה טוֹבָה וְכֹתֵב :

of whose power, is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him : as it is written in the law, "Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else."

1. Extolled be the living God, and praised be he ; he exists ; but his existence is not bounded by time. 2. He is ONE, but there is no unity like unto his unity ; he is incomprehensible, and also his unity is unending. 3. He has no material form, he is incorporeal, and we cannot compare his holiness to aught that is. 4. He existed before all things that are created ; he is the first, but there is no beginning to his existence. 5. Behold ! he is the Lord of the world ; and through all the creation evinceth his mighty power and dominion. 6. The inspiration of his prophecy did he bestow on men of his peculiar and glorious people. 7. There never arose a prophet in Israel like unto Moses, who beheld God's similitude. 8. A true law hath God given to his people by the hand of his prophet, who was faithful in his house. 9. God will never alter nor change his law for any other. 10. He beholdeth and knoweth all our secrets ; for he vieweth the end of a thing at its commencement. 11. He rewardeth the pious man according to his work : and punisheth the wicked according to his wickedness. 12. At the end of days will he send our anointed, to redeem those who hope for the accomplishment of his salvation. 13. God in his great mercy will revive the dead : blessed be his glorious name, praised for evermore. These are the thirteen fundamental articles of our faith, they are the foundation of the decree of God and his law.

God in his great mercy will revive the dead : blessed be his glorious name, praised for evermore.

When going out of the Synagogue, say,

"Lead me, O Lord ! in thy righteousness, because of my enemies : make thy way strait before me."

They then go to their houses in peace ; and it is customary to wish each other a happy new year.

קדוש ליל ראש השנה

בשבת מתחלין כאן

יום השש' יוכלו החסמים והארץ וככל-צבאים: יוכלו אל-הימים ביום
השביעי . מלאכתו אשר עשה . ושבת ביום השביעי מכל-
מלאכתו אשר עשה : וברך אל-הימים את יום השביעי . וקידש
אתו . כי בו שבת מכל-מלאכתו . אשר ברא אל-הימים לעשות :

אם חל ראש השנה בחול . מתחילהן כאן

סברי מרגנן . ברוך אתה יי' אל-הינו מלך העולם . בורא פרי
הganן : ברוך אתה יי' אל-הינו מלך העולם . אשר בחר בנו מכל-
עם . ורומקנו מכל-לשון . וקדשנו במצותו . ותנתנו יי' אל-הינו
באהבה (בשנה את יום המנות הזיה . ו את יום הזיכרון הזיה . את
יום טוב מקרא קדש הזיה . (בשנה זכרון תרואה) יום תרואה .
באהבה מקרא קדש זכר ליציאת מצרים . וברך מכלנו אמת
ובנים לער . ברוך אתה יי' . מלך על כל-הארץ מקדש (השבת ו)
ישראל ויום הזיכרון :

ברוך אתה יי' אל-הינו מלך העולם . שהחינו . וקימנו . והגינו
לזמן הזיה : נם כליל שני ציר לאומרו :

במוציאי שבת יאמר

סברי מרגנן . ברוך אתה יי' אל-הינו מלך העולם . בורא פרי
הganן : ברוך אתה יי' אל-הינו מלך העולם . אשר בחר בנו
 מכל-עם . ורומקנו מכל-לשון . וקדשנו במצותו . ותנתנו יי'

K I D D U S H

FOR

T H E N E W Y E A R .

If on the sabbath, begin here:

“The sixth day, and the heavens and the earth were finished and all their host. And on the seventh day God had ended his work which he had made: and he rested on the seventh day from all his work which he had made. And God blessed the seventh day and sanctified it: because he thereon rested from all his work which he created and made.”

On the other days of the week, begin here :

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who createst the fruit of the vine. Blessed art thou, O Lord, our God ! Sovereign of the universe ; who hast chosen us from among all nations, and exalted us above all languages, and sanctified us with thy commandments ; and with love hast thou given us, O Lord, our God ! [IF ON THE SABBATH, SAY, this day of rest, and] this Day of Memorial ; even this goodly day of holy convocation : [IF ON THE SABBATH, SAY, a memorial of sounding the cornet :] a day of sounding the cornet ; with love a holy convocation, a memorial of the going forth from Egypt: for thy word, O our King ! is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord ! Sovereign of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH, SAY, the Sabbath, and] Israel, and the day of memorial.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe, who hast preserved us alive ; sustained us, and brought us to enjoy this season.

(This must also be said on the Second Night.)

If the feast happens at the conclusion of the sabbath, the following form is used :

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who createst the fruit of the vine. Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who hast chosen us from among all people, and exalted us above all languages, and sanctified us with thy commandments, and in

לט

שחרית לראש השנה

אֱלֹהֵינוּ בָּאַהֲבָה . אֶת יוֹם הַזְּכָרוֹן הַזֶּה . אֶת יוֹם טוֹב מִקְרָא קָדְשׁ
הַזֶּה . יוֹם תְּרוּעָה . בָּאַהֲבָה מִקְרָא קָדְשׁ . זָכָר לִיצְיאַת מִצְרָיִם .
וּדְבָרֶה מִלְבָנָנוּ אָמָת וּקְיָם לְעֵד . בָּרוּךְ אַתָּה יְמֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ .
מִקְדָּשׁ יִשְׂרָאֵל יוֹם הַזְּכָרוֹן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְאֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . בָּרוּךְ מָאוֹרֵי הָאָשׁ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְאֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . הַמְבָדֵל בֵּין קָדְשׁ לְחֻולָּ .
וּבֵין אֹור לְחַשְׁקָה . וּבֵין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים . וּבֵין יוֹם הַשְׁבִּיעִי
לְשִׁשְׁתָּה יְמִינַּת הַמְּפֹעָשָׁה . בֵּין קְרִישָׁת שְׁבָת לְקְרִישָׁת יוֹם טוֹב
הַבְּקָרְלָתָה . וּבֵין יוֹם הַשְׁבִּיעִי מִשְׁשָׁת יְמִינַּת הַמְּפֹעָשָׁה הַקְּרִישָׁת .
וּהַבְּקָרְלָתָה וּהַקְּרִישָׁת אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּקְרִישָׁתֶךָ . בָּרוּךְ אַתָּה יְאֱלֹהֵינוּ .
הַמְבָדֵל בֵּין קָדְשׁ לְקָדְשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְאֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . שְׁהַחֲנִינוּ וּקְיָמְנוּ וּהַגִּיעֲנוּ .
לִזְמָן הַזֶּה :

שחרית לראש השנה

הכנסם לבית הכנסת אומר

וְאַנְיִ בָּרְכָה חַסְדְךָ אָכֹז בַּיְתֶךָ . אָשְׁתָחוּה אֶל הַיְלָל קָדְשֶׁךָ
בַּיְתֶךָ :

אֱלֹהֵי . נְשָׁמָה שְׁנַתְתָּבִי טְהוֹרָה . אַתָּה בָּרָאתָה . אַתָּה יְצַרְתָּה .
אַתָּה נְפַחַתָּה בֵּינוֹתֶךָ . וְאַתָּה מְשִׁמְרָה בְּקָרְבֶּךָ . וְאַתָּה עַתִּיד לְתַלָּה
מִמֶּנִּי . וְלֹהַחְזִירָה בֵּינוֹתֶךָ לְבּוֹא : כָּל-זָמָן שְׁהַגְּשָׁמָה בְּקָרְבֶּךָ .

love hast thou given us this Day of Memorial: even this goodly day of holy convocation: a day of sounding the cornet; with love a holy convection: a memorial of the going forth from Egypt: for thy word, O our King! is truth and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! Sovereign of the whole earth, who sanctifiest Israel and the day of memorial.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, who hast made a distinction between things sacred and profane; between light and darkness; between Israel and other nations! and between the seventh day and the six days of labour. Thou hast also made a distinction between the holiness of the Sabbath and the sacredness of the festival; and sanctified the seventh day above the six days of labour; and separated and sanctified thy people Israel with thy holy service. Blessed art thou, O Lord! who makest a distinction between holy and holy.

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, who hast preserved us alive, sustained us, and brought us to enjoy this season.

MORNIN G S E R V I C E

FOR THE

NEW YEAR.

On entering the synagogue bow towards the Ark, and say the following:

“ IN the greatness of thy benevolence will I enter thy house; in reverence of thee will I bow down towards the temple of thy holiness.”

My God! the soul which thou hast given me is pure; thou hast created, formed, and breathed it into me; thou preservest it within me: wilt hereafter take it from me, and restore it unto me in futurity. Whilst my soul continueth within me, I do acknowledge before thee, O Lord, my God! and God of my fathers, that thou art the Sovereign of all

מ

שחרית לראש השנה

מזה אָנִי לְפָנֶיךָ ייְהוָה וָאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שֶׁאַתָּה הוּא רַבּוֹן בָּל-
הַמְּעֻשִׂים מֹשֶׁל בְּכָל-הַבָּרוּת אַדְוֹן כָּל-הַנְּשָׁמוֹת בָּרוּךְ אַתָּה
ייְהוָה הַמְּחֹזֵיר נְשָׁמוֹת לְפָגְרִים מִתִּים :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הנוטן לְשָׁבֵוי בִּינָה לְהַבְּחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לְילָה :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פָּוקֵחַ עָוֹרִים :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסּוּרִים :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זָקֵף כְּפּוּפִים :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרוֹמִים :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רַזְקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמִּםִּים :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּפִכֵּין מַצְעָרִי גָּבָר :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעַשְׁה-לִי כָּל-צָרָci :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגַבּוֹרָה :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁלָא עָשָׂנִי גָּנוֹי :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁלָא עָשָׂנִי עָבָד :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁלָא עָשָׂנִי אָשָׁה :

(נשים אומרות) ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שְׁעַשְׁנִי בְּרַצְוֹנוֹ :

ברוך אתה ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַמְּעַבֵּר שִׁנָּה מַעֲינָנוּ :

וַתִּנְׁוֹמֵה מַעֲפָעֵפִינוּ :

וַיְהִי רְצֹן מַלְפְּנֵיךָ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ וָאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁתַרְגִּילָנוּ
בְּהַזְּרָה בְּתַרְבִּיהָ וַתִּרְבִּיכְנוּ בְּמִזְוֹתָה וְוַאל תִּבְיאָנוּ לִידֵי חִטָּא וְלֹא
לִירֵי עֲבָרָה וְלֹא לִירֵי נְסִיּוֹן וְלֹא לִירֵי בְּזִוּן וַתִּרְחִיכְנוּ מִיצָּרָה
הַרְעָה וַתִּרְבִּיכְנוּ בַּיּוֹרֶה הַטּוֹב וַתִּנְנְנֵנוּ לְחַן וְלֹחֶסֶר וְלֹרְחָמִים
בְּעִינֵיכֶם וּבְעִינֵינוּ כָּל-דוֹאֵינוּ וּגְמַלְנוּ חֲסָרִים טּוֹבִים בָּרוּךְ אַתָּה ייְהוָה
גּוֹמֵל חֲסָרִים טּוֹבִים לְעַמוֹּ יִשְׂרָאֵל :

works, Ruler of all creatures, and Lord of all souls ! Blessed art thou, O Lord, who restorest the souls unto the bodies of the dead.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who givest to the cock knowledge to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who openest the eyes of the blind.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who settest at liberty those who are bound.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who raisest those who are bowed down.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who expandest the earth above the waters.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who ordainest the steps of man.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who providest for all my wants.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe : who hast not made me a slave.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who hast not made me a woman.

[THE WOMEN SAY, Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who hast made me according to thy will.]

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who removest sleep from our eyes, and slumber from our eyelids.

And may it be acceptable in thy presence, O Lord, our God ! and God of our fathers, to cause us to walk in thy law, and to adhere to thy precepts ; and lead us not into the power of sin, transgression, temptation, nor contempt ; and remove from us every evil imagination, and cause us to adhere to the good. O grant us grace, favour, and mercy, in thy sight, and in the sight of all that behold us, and bestow gracious favours on us. Blessed art thou, O Lord ! who bestowest gracious favours on thy people Israel.

שחרית של ראש השנה

יהי רצון מלפניך יי' אלהינו ואלהי אבותינו שתצלנו היום
 ובכל יום יום מעוז פנים ומעוזות פנים מארע רע מצר רע
 מחבר רע משben רע מפנה רע מעין הרע ומלוון הרע
 מפלשנות מעדות שקר משנאת הבריות מעיליה ממיתה
 משה מחלים רעים מקרים רעים מדין קשה ומבעל דין
 קשה בין שהוא בן ברית ובין שאינו בן ברית ומרינה שלגיהם:
 ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם אשר קדשו במצותו
 וצונו על דברי תורה:

והערב נא יי' אלהינו את דברי תורה בפינו ובכיפות עמה
 בית ישראל ונחיה אנחנו וצאצאים צאצאים כלנו
 יורדי שמה ולומר תורתך לשמה ברוך אתה יי' המלמד
 תורה לעמוישראל:

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל
 העמים וננתן לנו את תורהך ברוך אתה יי' נותן התורה:
 ויביר יי' אל-משה לאמר: דבר אל-אברהן ואל-בנוי לאמר: כה
 תברכו את-بني ישראל אמר להם: יברכה יי' וישמך: יאר יי'
 פניו אליך ויחנה: ישא יי' פניו אליך וישם לך שלום: ושמו
 את-שם עלי-بني ישראל ואני אברכם:

אל-הינו ואלהי אבותינו זכרנו בזיכרzon טוב מלפניך ופקדני
 בפקורת ישועה ורחמים משמי שמי קדם זכר-לנו יי' אלהינו
 אהבת הקדמונים אברם יצחק וישראל עבריך את הברית
 ואת החסד ואת השבעה שנשבעת לאברהם אבינו בהר
 הימריה ואת העקרה שערך את יצחק בנו על נבי המזבח
 בכתב בתורה:

ויהי אחר הדברים האלה והאלים נשא את-אברהם ונאמר
 אליו אברם ונאמר לנו: ונאמר קח-נא את-בנה את-יחידה
 אשר-אהבת את- יצחק ולק לך אל-ארץ הימריה והעלתו שם

May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God ! and God of our fathers, to deliver us on this and every other day from hardened and impudent faces ; from a bad man, from evil imagination, from an evil associate, from an evil neighbour, from evil occurrences, from an evil eye, from an evil tongue, and from slander ; from false witnesses, from the enmity of mankind, from evil machination, from unnatural death, from evil diseases, from evil accidents, from an oppressive law suit, and an implacable opponent, whether he be, or not, a son of the covenant ; also deliver us from the punishment of hell.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who hast sanctified us with thy commandments, and hast commanded us concerning the words of the law.

We beseech thee, O Lord, our God ! to make the words of thy law pleasant in our mouths, and in the mouths of thy people, the house of Israel ; so that we, our offspring, and even our remotest descendants, may all know thy name, and study thy law for its own sake. Blessed art thou, O Lord ! who teachest the law to thy people Israel.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who hast chosen us from all nations, and hast given us thy law. Blessed art thou, O Lord ! the giver of the law.

Numbers vi. 22.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto Aaron, and unto his sons, saying, Thus shall ye bless the children of Israel, saying unto them—“ The Lord bless and preserve thee, the Lord let his countenance shine upon thee, and be gracious unto thee ; the Lord turn his countenance towards thee, and give thee peace.” And they shall put my name on the children of Israel, and I will bless them.

Our God, and God of our ancestors ! O remember us with a good memorial before thee, and visit us with the visitation of salvation and mercy from the ancient heaven of heavens ; and remember unto us, O Lord, our God ! the love of thy ancient servants, Abraham, Isaac, and Israel ; and the covenant, the mercy, and the oath, which thou didst swear unto our ancestor Abraham, on mount Moriah, and the act of binding his son Isaac, and placing him upon the altar, as it is written in thy law.

Genesis xxii. 1—20.

And it came to pass after those things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham ! and he said, Behold, here am I. And he said, Take now thy son, thy only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah, and offer him there for a burnt-offering, upon one of the mountains, which I will tell thee of. And Abraham rose

shoreit shel rach ha-shana

לעללה על-אחר החרים אשר אמר אלה : ונשכט אברם בבל'ר
 ויחבש את-חמורו . ויקח את-שנוי נעריו אותו ואת יצחק בנו .
 ויבקע עצי עלה . ויקם וילך אל-המקום אשר אמר לו האלהים :
 ביום השלישי נישא אברם את-יעניו . וירא את-המקום מרחוק :
 נאמר אברם אל-נעריו . שבו לכם פה עס-החמור . ואני והנער
 גלבה עד-כה . ונשתחוו ונשוכבה אליויכם : ויקח אברם את-
 עצי העלה . ווישם על-יצחק בנו . ויקח בידו את-האש ואת-
 המאכלת . וילכו שניהם יחדו : נאמר יצחק אל-אברם أبي
 ונאמר אבי . ונאמר הנני בני . נאמר הנה האש והעצים . ואיה
 השרה לעלה : נאמר אברם אל-המקום אשר אמר לו השה לעלה בני .
 וילכו שניהם יחדו : ויבאו אל-המקום אשר אמר לו האלהים .
 ובין שם אברם את-המזבח ויערכ את-העצים . ויעקד את-יצחק
 בנו . ווישם אותו על-המזבח . מפעל לעצים : וישלח אברם את-
 ידו . ויקח את-המאכלת לשחט את-בנו : ויקרא אליו מלאך יי' מון-השםים . נאמר אברם אברם . נאמר הנני : נאמר אל
 תשליך ידה אל-הנער ואל-תעש לו מואה . כי עתה ברעתך כי
 ירא אלהים אתה . ולא חשבת את-בנה את-יחירך מפני : ונישא
 אברם את-יעניו . וירא והנזה-איל . אחר נאחו בסבר בקרני .
 וילך אברם ויקח את-האיל ויעלהו לעלה תחת בנו : ויקרא
 אברם שם-המקום והוא יי' יראה . אשר יאמר היום . בחר יי'
 יראה : ויקרא מלאך יי' אל-אברם . שניית מון-השםים : נאמר
 כי נשבעתי נאממי . כי יען אשר עשית את-הדבר זהה . ולא
 חשבת את-בנה את-יחירך : כי-יברך אברך והרבה ארבה את-
 זרעך בכובבי השםם . וכחול אשר על-שפת הים וירש זרעך את-
 שער איביו : והתברכו בורעה כל גו' הארץ . עקב אשר שמעת
 בקהל : וישב אברם אל-נעריו . ויקמו וילכו יחדו אל-באר
 שבע . ונישב אברם בבאר שבע :

up early in the morning, saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac, his son ; and clave the wood for a burnt-offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him. On the third day, Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. And Abraham said unto his young men, Abide you here with the ass and I and the lad will go yonder, and we will worship, and return again to you. And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it upon Isaac, his son ; and he took the fire in his hand, and the knife ; and they went both of them together. And Isaac spoke unto Abraham, his father, and said, My father : and he said, Here am I, my son. And he said, Behold the fire and the wood ; but where is the lamb for a burnt-offering ? And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt-offering : so they went both of them together. And they came to the place which God had told him of : and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and placed him on the altar, upon the wood. And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. And the angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham ! and he said, Here am I. And he said, Lay not thy hand upon the lad, neither do thou any thing unto him ; for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thy only one, from me. And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold, behind him, a ram^{*} caught in a thicket by his horns : and Abraham went and took the ram, and offered him up for a burnt-offering, in the stead of his son. And Abraham called the name of the place *Adonai Yireh* ; as it is said to this day, In the mount of the Lord it shall be seen. And the angel of the Lord called unto Abraham out of heaven, the second time, and said, By myself have I sworn, saith the Lord, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thy only one ; that I will greatly bless thee, and exceedingly multiply thy seed, as the stars of heaven, and as the sand which is upon the sea-shore ; and thy seed shall possess the gate of their enemies ; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed ; because thou hast obeyed my voice. So Abraham returned to his young men, and they rose up, and went together to Beer-sheba : and Abraham dwelt at Beer-sheba.

Sovereign of the universe ! as he (Abraham) suppressed his tenderness to perform thy will with an upright heart, so we beseech thee, let thy mercy suppress thy anger ; and let thy tender mercy prevail over thy attribute of strict justice ; and conduct thyself towards us, O Lord, our

* Or, a ram after he had been caught, &c.

shoreit shel rashi hashanah

רבונו של עולם . כמו שכבש רחמי לעשות רצונך
 בלבב שלם . כן יכבשו רחמי את בעסך . וינולו רחמי על
 מדותיך . ותתנו לנו יי אלהינו . במדת החסד ובמדת
 הרחמים . ותבננס לנו לפנים משורת הדין . ובוטוב הגדול
 ישב חרוץ אפה מעוף . ומעירך . ומאזך . ומנחלך . וקיס לנו
 יי אלהינו את הדבר שהבטחתנו בתורהך . על ידי משה עבדך .
 כאמור . נברתי את בריתך יעקב . ואף את בריתך יצחק . ואף
 את בריתך אברהם אוכר . והארץ אוכר : ונאמר . ואף גם זאת
 בהיותם בארץ איביהם . לא מאסתים ולא געלתים לבלתם .
 להפר בריתם אתם . כי אני יי אלהיהם : ונאמר . נברתי להם
 ברית ראשנים . אשר הוציאתי אתכם מארץ מצרים לעני הגויים .
 להיות لكم לאלהים . אני יי : ונאמר . ושב יי אלהיך את שכוחך
 וرحمך . ושב וככזה מכל העמים . אשר הפיצה יי אלהיך .
 שמה : אם יהיה נתקה בקאה השמים . ממשם יכזך יי אלהיך .
 ממשם יקח : והקיאך יי אלהיך . אל הארץ אשר ירש אבותיך
 וירושתה . והיטבה והרכבה מאבתיך : ונאמר . יי חננו לך קונו .
 היה ורעם לבקרים . אף ישועתנו בעת צרה : ונאמר . בעת צרה
 היא ליעקב . וממנה יישע : ונאמר . בכל צרכם לו צר . ומלאך
 פניו הוושעם . באחבותו ובחמלתו הוא נאלם . ויגטלים ונשאים
 כל ימי עולם : ונאמר . מי אל כמוה נשא עון ועבך על פשע
 לשארית נחלתך . לא חזיק לך עד אפו . כי חפוץ חסר הוא :
 ישב ירחמני . יכובש עונותינו . ותשליך במצולות ים כל-
 חטאיכם : ובכל חטאינו . ובכל חטא עמק בית ישראל . במקומות
 שלא יזכיר ולא יפרק . ולא יعل ליב לעולם : תתן אמת
 ליעקב . חסר לאברהם . אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם :
 ונאמר . והבאותם אל-הר קדרשי . ושפחתים בית תפלה .
 עולתיהם זבחיהם לרצון על מזבח . כי בית בית תפלה יקרה
 בכל העמים :

God ! with the attribute of mercy, and the attribute of benevolence : and judge us not according to the rigorous line of strict justice ; and in thy great goodness avert the heat of thy anger from thy people, thy city, thy land, and thy heritage : and confirm unto us, O Lord, our God ! the word of which thou hast assured us in thy law,¹ through thy servant Moses : as it is said, “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham, will I remember, and the land will I also remember.” And it is said,^m “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not reject them, neither will I abhor them to destroy them utterly, and to break my covenant with them : for I am the Lord their God.” And it is said,ⁿ “ But I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt, in the sight of the nations, that I might be their God : I am the Lord !” And it is said,^o “ The Lord thy God will bring thee back out of captivity, and have compassion upon thee, and gather thee from all the nations whither the Lord thy God hath scattered thee. If any of thine be driven out unto the remotest climes under the heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he take thee. And the Lord, thy God, will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possess it : and he will do thee good, and multiply thee, more than thy fathers.” And it is said,^p “ O Lord, be gracious unto us, we have waited for thee : be thou our strength every morning, our salvation also in the time of distress.” And it is said,^q “ It is even a time of trouble unto Jacob, but he shall be saved out of it.” And it is said,^r “ In all their affliction he was afflicted, and the angel of his presence saved them : in his love, and in his pity, he redeemed them and he bore them, and carried them all the days of old.” And it is said,^s “ Who is omnipotent, like unto thee, pardoning iniquity, and forgiving transgression, to the residue of his heritage ? He retaineth not his anger for ever because he delighteth in mercy. He will again have compassion on us ; he will suppress our iniquities ; yea, thou wilt cast all their sins into the depths of the sea.” And all our sins, and all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place, where they shall not be remembered, nor visited, nor thought of for ever. “ Thou wilt show faithfulness to Jacob, and mercy unto Abraham, which thou hast sworn unto our ancestors, in the days of old.” And it is said,^t “ And I will bring them unto my holy mountain, and I will make them rejoice in my house of prayer ; their burnt-offerings, and their sacrifices, shall be accepted on my altar, for my house shall be called a house of prayer for all nations.”

¹ Levit. xxvi. 42.

^m Ibid. 44.

ⁿ Ibid. 45.

^o Deut. xxx. 3, &c.

^p Isa. xxxiii. 2.

^q Jer. xxx. 7.

^r Isa. lxiii. 9.

^s Micah, vii. 18—20.

^t Isa. lvi. 7.

שחרית של ראש השנה

אלו דברים שאין להם שעור . הפהה . והגבורים . והראין .
ונגליות חסרים . ותלמוד תורה : אלו דברים שארים עוזה
אוקם . אוכל פירוטיהם בעולם הזה . ותקון קימת לו לעולם
הבא : ואלו הן . כבוד אב ואם . ונגליות חסרים . ובדור חולמים .
והכנסת אורחים . והשבחת בית הכנסת . והבאת שלום בין
אדם לחברו . ובין איש לאשתו . ותלמוד תורה כגון כלם :
לעולם יהא אדם ירא שמים בפניהם ובגלו . ומורה על האמת .
ודובר אמת בלבבו . וישכם ויאמר :

רבעון העולמים ואני הארץים . לא על צדקהינו אנחנו
מפילים תחנינו לפניה . כי על רחמייך הרבהים : אני שמעה
ארני סלחח ארי הקשיה . ועשה אל תאזר . למענה אלתי
כ' שמה נקרא . על עירך ועל עמק : מה-אני . מה-חינו . מה-
חסכנו . מה-צדקהינו . מה-ישועתנו . מה-בתחנו . מה-גבורהינו .
מה-נאמר לפניה ? אלינו ואלהי אבותינו . הלא הגבורים
כאין לפניה . ואנשי השם כלא היו . ותחבימים בכל מדרע . ונבונים
בכל השכל . כי רב מעשינו תהו . וימי חיינו הכל לפניה . ומותר
האדם מן הבמה אין . כי הכל הכל . לבר הנשמה הטהורה .
שהיא עתידה למן דין וחשבון לפני כסא כבודך . ובכל-הימים
כאי נגלה . שנאמר . אין גוים כמר מדלי וכשחק מזינים
נחשבי . הן أيام בפק יטול : אבל אנחנו עמק בני בריתך . בני
אברהם אורבך שנשבעתלו בהר המוריה . וברע יצחק עקרה .
שניעדר על גבי המוקם . עדת יעקב בנה בכבודך . שמאhabתך
שאהבת אתו . ומשמחתך ששמחת-בך . קראת שמו ישראל
ישראל :

לפיך אנחנו חביבים להורות לך . ולשבך . ולפארך .
ולרומך . ולתנו Shir Shach וhorticha לשמה הנדרול . וחייבים אנחנו
לומר לפניה שירה בכל-יום תמיד . אשרינו מה-טוב חלקנו .

These are the things which have no fixed estimation by the law ; viz. ; the corner of the field ;^u the first-fruits ; the offering on appearing at the temple, during the festivals ; acts of beneficence ; and the study of the law of God. These are the commandments, whereof the man that performeth them enjoys the fruits in this world ; but the principal remaineth to a future one ; viz. : honouring father and mother ; acts of beneficence ; nursing the sick ; entertaining strangers ; early attendance at the synagogue ; making peace between a man and his fellow-creature ; and between husband and wife. But the study of the law of God is superior to all.^w

Man should ever fear God, as well in private as in public ; confess the truth, and speak the truth as it is in his heart : let him rise early and pray—

Sovereign of the worlds ! and Lord of lords ! we presume not to present our supplications before thee, relying on our righteousness, but because of thy abundant mercies. “ O Lord ! hear ; O Lord ! pardon ; O Lord ! be graciously attentive, and grant our requests ; delay not for thy own sake, O my God ! for thy city, and thy people, are called by thy name.” What are we ? What is our life ? What our goodness ? What our righteousness ? What our help ? What our power ? What our might ? What, then, shall we say in thy presence, O Lord, our God ! and God of our fathers ? Are not the mighty ones as naught before thee ? men of renown, as if they had not existed ; wise men, as if they were without knowledge ; and the intelligent, as if void of understanding ? For the majority of our actions is emptiness, and the days of our life are but vanity in thy presence ; even the pre-eminence of man over the beast is naught, for all is vanity ; except that pure soul, which must hereafter give an account, when in judgment, before the throne of thy glory ; and all nations are as naught before thee ; as it is said,^x “ Behold the nations are as a drop from the bucket ; and as the small dust of the balance are they accounted : behold, he taketh up the isles as an atom.” But we, thy people, are the children of thy covenant : the children of Abraham, thy beloved, to whom thou didst swear on mount Moriah : the seed of Isaac, who, for thy sake was bound and laid on the altar : the congregation of Jacob, thy first-born son, whom, from the love wherewith thou didst love him, and the joy wherewith thou didst rejoice in him, thou hast called Israel and Jeshurun.

We, therefore, are in duty bound to give thanks unto thee : to praise, glorify, and extol thee ; and to offer song, praise, and thanksgiving unto thy great name : we are also in duty bound to repeat daily and continually a song of praise, O, happy are we ! How goodly is our portion ! How pleasant is our lot ! How beautiful is our inheritance ! O, happy are

^u Which was to be left for the use of the poor during harvest.

^v Because, through this man is taught all his duties.

^x Isaiah xl. 15.

shorehit shel rashi hashanah

מה-נעים גורלני . מרייפה מאר ירישתנו . אשרינו בשאנו
 משכימים ומעריבים ברתי בנסיות ובऋתי מדרישות . ומידרים
 שמק בכל-יום תמיד . אמרים פעמים באהבה . שמע ישראל ז
 אלתנו ז אחר : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
 אתה הוא אחד קודם שבראת העולם . ואתה היא אחד
 לאחר שבראת העולם . אתה הוא אל בעולם הזה ואתה הוא
 אל בעולם הבא . אתה הוא ושנותיך לא יתמו . קדש שכך
 בעולמך . על עם מקדרשי שמק . ובישועתך תרים ותגיבתך גראני .
 ותושיענו בקרוב למן שמק . ברוך המקדש שמק ברבים :
 אתה הוא אדני האלים . בשמי מפעל ועל הארץ מחתה .
 בשמי השמיים הعلויים והתחتونים . אתה הוא ראשון
 ואתה הוא אחרון . ומלעיה אין אלים . כי נפוצות קינה
 מרבע בנפות הארץ . יכירו יידעו כל-באי עולם . כי אתה הוא
 האלים לבדך עליון לכל מלכות הארץ אתה עשית את השמיים
 ואת הארץ . את הים ואת כל-אשר בהם :ומי בכל-משה יריד
 בעליונים ובתחتونים . שאמר לך מה-תעשה ומה-תפעל : אבינו
 שבשמי עשה עמו צדקה וחסד . בעבור שמק הגadol הנבור
 והנורא שנקרה עליו . וקיים לנו ז אלתנו אתה הדבר שהבטחתנו
 על ידי עצמך חזק . כאמור . בעת ההיא אביה אהבתם . ובעת
 קבצי אהבתם . כי אתן אהבתם לשם ולהתלה בכל עמי הארץ .
 בשובי את שבויותיכם ליעניכם . אמר ז :

יהי רצון מלפניך ז אלתנו ואלהי אבותינו . שתרכם עליינו .
 ותמלחול לנו את כל-חטאינו . ותכפר-לנו את כל-עונותינו .
 ותמלחול ותסלח לכל-פשעינו . ושבנה בית המקדש במהרה
 כי ינו . ונקריב לפניה קרבן התמיד שיכפר בענהו . כמו שכתבת
 עליו בתורתך . על ידי משה עבדך . כאמור :

ירבר ז אל-משה לאמר : צו אהבתני ישראל ואמרת אליהם .

we, that we attend early in the morning, and also late in the evening in the synagogues, and in the houses where the law is studied ; proclaiming the **UNITY** of thy name, with fervent love, by repeating daily, “ Hear, O Israel ! the Lord, our God, is the only eternal Being ! ” (Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.)

Thou wast the same, before thou didst create the world ; and thou art the same after thou didst create the world ; thou art God in this world, and thou art God in the future ; thou art immutable ! thy years have no end. Sanctify thy name in thy world, through a people that sanctify thy name ; and through thy salvation, exalt and raise on high our horn of salvation ; and save thou us speedily for thy name’s sake. Blessed art thou who sanctifiest thy name before the whole world.

Thou art the Lord, who art God in heaven above, and on the earth beneath ; in the highest heavens ; both among the highest and the lowest ; thou art the first, and thou art the last, and besides thee there is no God. O gather the dispersions of those who hope in thee, from the four corners of the earth ; that the whole world may know, and acknowledge, that thou alone art God ! exalted above all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea, and all that is in them ; and who, among all the works of thy hands, either in the uppermost or nethermost parts, can say unto thee, what doest thou ? or, what workest thou ? Our Father, who art in heaven, we beseech thee to act charitably and graciously towards us, for the sake of thy great, mighty, and tremendous name, by which we are called ; and confirm unto us, O Lord, our God ! the word which thou hast assured us of, through the means of Zephaniah, thy prophet, as it is said,^y “ At that time I will bring you again ; and at that time when I assemble you, I will appoint you for a name, and a praise among all the people of the earth : when I bring back your captives before your eyes, saith the Lord.”

May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God ! and God of our ancestors, to have compassion on us, to pardon all our sins, to forgive all our iniquities, and to grant us remission for all our transgressions, and that the holy temple may speedily be rebuilt in our days, that we may offer in thy presence the daily burnt-offering, that it may atone for us : as thou hast commanded in thy law, written and delivered by the hands of thy servant Moses ; as it is said

Numbers xxviii. 1-11.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my bread for my sacrifices con-

^y Zeph. iii. 20.

朔urity של ראש השנה

מו

ארת-קְרֵבָנִי לְחַמִּי לְאַשִּׁי רֵיחַ נִיחָחִי . תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לֵי בְּמֹעֵדָו : וְאָמְרָתָ לְהַם זוּ הָאֲשֶׁר אָשֶׁר תִּקְרִיבָו לֵי . בְּכָשִׁים בְּנִי שָׁנָה תִּמְימָם . שְׁנִים לַיּוֹם עַלְתָּה תִּמְיד : אֲתָה-הַכְּבָשׂ אֶחָד תִּعַשֶּׂה בְּבָקָר . וְאַתָּה הַכְּבָשׂ הַשְׁנִי תִּعַשֶּׂה בֵּין הַעֲרָקִים : וְעַשְׂרִית הָאֲפָה סְלָתָ מְנִיחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן כְּתִיתָ רְבִיעַת הַהִין : עַלְתָּה תִּמְיד . הַעֲשִׂיָּה בְּהַר סִינֵי . לְרֵיחַ נִיחָחִי אֲשֶׁר לֵי : וְגַסְכוּ רְבִיעַת הַהִין לְכְבָשׂ הַאֲחָד : בְּקָדְשׁ הַסְּפָר גַּסְהָ שִׁכְרָת לֵי : וְאַתָּה הַכְּבָשׂ הַשְׁנִי תִּعַשֶּׂה בֵּין הַעֲרָקִים . כְּמִנְחַת הַבָּקָר וּבְגַסְכוּ תִּعַשֶּׂה . אֲשֶׁר רֵיחַ נִיחָחִי לֵי :

שבת

וּבַיּוֹם הַשְׁבָת שְׁנִי-כְּבָשִׁים בְּנִי שָׁנָה תִּמְימָם . וְשְׁנִי עַשְׂרִנִים סְלָתָ מְנִיחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְגַסְכוּ : עַלְתָּה שְׁבָת בְּשַׁבְתָו . עַל-עַלְתָּה הַתִּמְיד וְגַסְכה :

עד כאן

אַתָּה הוּא ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַקְרִיטָרוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֵיכֶת קְטֻרָת הַסְּפִים . בְּזָמָן שְׁבִיתַת הַמִּקְדָּשׁ קִים . בְּאָשֶׁר צִוִּית אָוֹתָם עַל יָד מֹשֶׁה נְבִיאָךְ . בְּכֶתֶוב בְּתוֹרַתְךָ : וַיֹּאמֶר ייְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה קְחْ לְךָ סְפִים . גְּטָף וּשְׁחָלָת וְחַלְבָנָה סְפִים וְלִבְנָה זְכָה . בְּרֵד בְּבָדֵד יְהִיה : וְעַשְׂיַת אַתָּה קְטֻרָת . רְקֵח מְעַשָּׂה רַוקָּח . מֶמֶלֶךְ טְהוֹר קָדְשׁ : וְשִׁתְקַמֵּת מִפְנֵה הַדָּק . וְנִתְקַמֵּת מִפְנֵה לְפָנֵיכֶת הַעֲדָת בְּאַחַל מֹועֵד . אֲשֶׁר אָנוּעַד לְךָ שְׁמָה . קָדְשׁ קָדְשִׁים תְּהִיחָה לְכָם : וְגַאֲמָר . וְהַקְרִיט עַלְיוֹ אַהֲרֹן קְטֻרָת סְפִים . בְּבָקָר בְּבָקָר בְּקָדְשִׁים אֲתָה תְּגַנְּתָה יְקְטִירָנָה : וּבְהַעֲלָת אַהֲרֹן אֲתָה-הַגִּנְתָּה בֵּין הַעֲרָקִים יְקְטִירָנָה . קְטֻרָת תִּמְיד לְפָנֵיכֶת ייְהוָה לְדָרְתֵיכֶם :

תְּנוּ רְבָנָן . פְּטוּם הַקְטֻרָת בַּצְדָּר . שֶׁלַשׁ מֵאוֹת וָשָׁשִׁים וָשָׁמְנָה מַנִּים הַיּוֹבָה : שֶׁלַשׁ מֵאוֹת וָשָׁשִׁים וְחַמְשָׁה כְּמַנֵּן יִמּוֹת הַחַמְפָה : וְשֶׁלַשׁ מַנִּים יִתְרִים שְׁמַהָם מַכְנִים כְּהֵן גָּדוֹל מְלָא

sumed by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in its due season. Say also unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord : two lambs of the first year without blemish, every day, for a continual burnt-offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even.^z And the tenth part of an ephah^a of fine flour for a meat-offering, mingled with the fourth part of a hin^b of beaten oil. It is a continual burnt-offering which was ordained in mount Sinai, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of a hin for the one lamb : in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured out for a drink-offering to the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even, as the meat-offering of the morning, and as the drink-offering thereof shalt thou offer it, an offering made by fire for a sweet savour unto the Lord.

On the Sabbath, add as follows :

And on the sabbath-day, two lambs of the first year without blemish, and two tenth parts (of an ephah) of fine flour for a meat-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof. This is the burnt-offering of every sabbath, besides the continual burnt-offering, and its drink-offering.

Till here.

Thou art the Lord, our God ! before whom our ancestors burnt incense, whilst the holy temple was standing, as thou didst command them through Moses thy prophet, as it is written in thy law,^c “ And the Lord said unto Moses, Take unto thee sweet spices, stacte, and onycha, and galbanum ; these sweet spices with pure frankincense : of each there shall be an equal weight. And thou shalt make it a perfume, a confection after the art of an apothecary, tempered together, pure and holy. And thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony of the tabernacle of the congregation, where I will meet with thee : it shall be unto you most holy.” And it is said,^d “ And Aaron shall burn thereon (on the altar) incense of spices every morning ; when he dresseth the lamps he shall burn incense upon it. And when Aaron lighteth the lamps at even, he shall burn incense upon it ; a perpetual burning of incense before the Lord throughout your generations.”

Talmud, Treatise Cheritoth, p. 6.

The rabbins have taught how the mixture of the perfume of incense was made : it contained three hundred and sixty-eight manehs.^e Three hundred and sixty-five of which were according to the number of days of the solar year ;^f and of the three remaining manehs, the high priest

^z Heb., between the evenings.

^a A certain measure.

^b A certain measure.

^c Exodus xxx. 34-36.

^d Exodus xxx. 7, 8.

^e A maneh contained one hundred shekels.

^f A maneh for each day ; one half was burnt in the morning, and the other at even.

shoreit shel rach haShana

חָפְנֵיו בַּיּוֹם הַכְּפָרִים . וּמְחַזִּירָם לְמַכְתֵּשׁ בְּעֶרֶב יוֹם הַכְּפָרִים . כִּי לְקַיִם מִצּוֹת דְּקָה מִן הַדְּקָה : וְאַחֲר עַשֶּׂר סְפִינִים הַיּוֹבָה . וְאַלּוּ הַזָּהָר . הַצְּפָרָן . וְהַחַלְבָּנָה . וְהַלְבָּנָה . מִשְׁקָל שְׁבָעִים שְׁבָעִים מִנָּה : מֹר . וְקַצְיָעָה . וְשַׁבּוֹלָה-גָּרָד . וּכְרָכָם . מִשְׁקָל שְׁשָׁה עַשֶּׂר . שְׁשָׁה עַשֶּׂר מִנָּה : קַשְׁט שְׁנַיִם עַשֶּׂר . קְלוֹפָה שֶׁלֶשֶׁה . קְגַמּוֹן תְּשַׁעַה . בְּרִית בְּרִישִׁנָּה תְּשַׁעַה קְבִּין ; יְזִין קְפָרִיסִין . סָאיִן תְּלָתָא וּקְבִּין תְּלָתָא . וְאַם לֹא מֵצָא יְזִין קְפָרִיסִין . מִבְּיאָ חָמֵר חִיר עֲתֵיק : מַלְחָ סְדוּמִת רַבָּע הַקָּבָב . מַעַלָּה עַשְׁנָה קְלָשָׁהוּא : רַבִּי נָתָן הַבְּבָלִי אָזָמָר . אָפַף מִכְפָּתָה הַיְּרָדֵן קְלָשָׁהוּא . אָמָן גַּבְנָדָה דְּבָש פְּסָלָה . וְאַם חַסְר אַחַת מַכְלִסְפָּנִיה . חִיב מִתָּה :

רַבְּן שְׁמֻעוֹן בֶּן גַּמְלַיָּל אָזָמָר . הַזָּהָר אֵינוֹ אֶלָּא שָׁרֶף הַנוֹּטֶף מַעַצִּי הַקְּטָף : בְּרִית בְּרִישִׁנָּא לְמַה הִיא בָּאָה . כִּי לִיפּוֹת בָּה אֶת הַצְּפָרָן כִּי שְׁתָהָא נָאָה : יְזִין קְפָרִיסִין לְמַה הוּא בָּא . כִּי לִשְׁרוֹת בּוֹ אֶת הַצְּפָרָן כִּי שְׁתָהָא עֹזָה : וְהַלֵּא מֵרְגָּלִים יַפְּנִין לָהּ . אֶלָּא שָׁאַיִן מַכְנִיסִין מֵרְגָּלִים בְּמַקְדֵּשׁ מִפְנֵי הַכְּבָוד : וּעְרָבָה לְיִי מְנַחַת יְהוּדָה וּירוּשָׁלָם . בְּיַמִּי עַולָּם וּכְשָׁנִים קְרָמָנִיות :

אָבִי הַוָּה מִסְלָר סְדָר הַמְּעֶרֶב . מִשְׁמָא דְגַמְרָא . וְאַלְבָא דְאַבָּא שְׁאַיִל : מְעֶרֶבָה גְּדוֹלָה . קוֹדְמָת לְמְעֶרֶבָה שְׁנִיה שֶׁל קְטָרָת : וּמְעֶרֶבָה שְׁנִיה שֶׁל קְטָרָת . קוֹדְמָת לְסְדוֹר שְׁנִי גְּנוּרִי עָזִים : וּסְדוֹר שְׁנִי גְּנוּרִי עָזִים . קוֹדָם לְדִשְׁונִין מִבְּחַת הַפְּנִימִי : וְדִשְׁונִין מִזְבְּחַת הַפְּנִימִי . קוֹדָם לְהַטְבַּת חִמְשׁ נִרוֹת : וְהַטְבַּת חִמְשׁ נִרוֹת . קוֹדְמָת לְדִם הַתְּמִיד : וְדִם הַתְּמִיד . קוֹדָם לְהַטְבַּת שְׁתִי נִרוֹת : וְהַטְבַּת שְׁתִי נִרוֹת . קוֹדְמָת לְמִנְחָה : וּמִנְחָה . קוֹדְמָת לְחַבְיתִין : וְחַבְיתִין . קוֹדְמָין לְמִנְחָה : וּמִנְחָה . קוֹדְמָת לְחַבְיתִין : וְחַבְיתִין . קוֹדְמָין לְנִסְכִּין : וּנִסְכִּין . קוֹדְמָין לְמוֹסְפִּין : וּמוֹסְפִּין . קוֹדְמָין לְבּוֹזִיבִּין :

was to take his hands full, on the day of atonement: these were again put into the mortar on the eve of the day of atonement, to perform the commandment, “take of the finest beaten incense.” It was composed of eleven sorts of spices; viz. balm, onycha,^s galbanum, frankincense, of each an equal weight, viz. seventy manehs: myrrh, cassia, spike-nard, and saffron, of each an equal weight, sixteen manehs; costus, twelve manehs; the rhind of an odoriferous tree,^h three manehs; cinnamon, nine manehs; soap of Carsina, nine kabs;ⁱ wine of capers, (or Cyprus) three seahs,^k and three kabs; and if Cyprus wine could not be had, strong white wine was substituted for it: salt of Sodom, the fourth part of a kab; and of a herb called maaleh ashan, a small quantity. Rabbi Nathan, the Babylonian said, Also a small quantity of the amber of Jordan. If honey was mixed with it, it was profane; and if it was deficient in any one of its ingredients, he was accounted to have incurred the penalty of death.

Rabbi Simeon, the son of Gamliel, saith, That the balm issues from an incision in the tree called balsamum. And for what purpose did they use the soap of Carsina? to refine the onycha, (or cloves), that it might have a handsome appearance: and for what purpose was the wine of Cyprus brought? to soak the cloves, (or onycha), therein, that it might become hard: and though another substance was also proper for the purpose, yet was it not used, because it was not decent to bring it into the temple.—“And may the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in ancient days, and as in former years.”

Abayyeh disposed the order of the daily service in the temple, as appointed by the Talmudists; and according to the opinion of Abba Saül. The great order preceded the second order of the incense: and the second order of incense preceded the ranging of the two pieces of wood upon the altar; and the ranging of the two pieces of wood preceded the removal of the ashes from the inner altar; and the removal of the ashes from the inner altar, preceded the dressing of the five lamps of the candlestick;^l and the dressing of the five lamps, preceded the sprinkling of the blood of the continual offering; and the sprinkling of the blood of the continual offering, preceded the dressing of the two lamps; and the dressing of the two lamps preceded the burning of incense; and the incense preceded the offering of the members of the sacrifice; and the offering of the members, preceded the meat-offering; and the meat-offering, preceded the baked meat-offering;^m and the baked meat-offering, preceded the drink-offerings; and the drink-offerings, preceded the additionalⁿ offerings; and the additional offerings, preceded the two

^s Or cloves.

^h At present unknown to us.

ⁱ A kab contained the sixth part of a seah.

^k A seah contained about two gallons, one pint, and one solid inch of corn measure.

^l See Exod. xxx. 7.

^m Of the high priest. Lev. vi. 15.

ⁿ Of the sabbath and festivals. Numb. xxviii. 29, &c. and xxix.

מח

שחרית של ראש השנה

ובזיכין קודמינו ל תמיד של בין העربים : שנאמר וערך עליה
העללה . והקтир עליה חלביה השלמים . עליה השלים כל תקרבות
כלם :

אנא בכח גדרלת ימינה . מתיר איזורה : קבל רנת עמק .
שגבנו טהרנו נורא : נא גבור . דוריishi יחויר . בבנה שמרם :
ברכים טהרים . רחמי איזקתה . תמיד גמלים : חסין קדוש . ברב
טיבה . נהיל ערכיה : יחיד גאה . לעטה פנה . זכריו קדשיה :
שועתנו קבל . ישמע צעקתנו . יורע תלמות :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

רבון העולמים . אתה צויתנו להזכיר קרבן התמיד במוועדו .
ולהיות כהנים בעבדתם . ולויים ברכונם . וישראל במעמדם .
ונטה בעונותינו חרב בית המקדש . ובטל התמיד . ואין לנו לא
כהן בעבדתו . ולא לוי ברכונו . ולא ישראל במעמדו . ואתה
אמרת ונשלה מה פרים שפתינו . לבן יחי רצון מלפניך " אליהינו
ואליה אבותינו . שיהא שיח שפתחותינו חשוב ומתקבל ומרצה
לפניך . אבל הקרנו קרבן התמיד במוועדו . ועמדו על
מעמדו : ונאמר . ושותפט אותו על ירך המזבח צפנה לפנינו ".
גורכו בני אהרון הכהנים את דמו על המזבח סכיב : ונאמר . זאת
התורה לעלה . למנוח ולחתאת . ולאשם . ולמולאים ולזבח
השלמים :

אייזהו מקום של זבחים קרישי קדושים . שחייבן באפון פר
ושעיר של יום הכהנים . שחייבן באפון וקובול דמן בכל שרת
באפון . ודמן טעון הזיה על בין הברים . ועל הפרקת ועל מזבח
הזהב . מתקנה את מהן מעבות : שיר הדם היה שופך על יסוד
מערבי של מזבח החיצון . ואם לא נתן לא עכב :

פרים הנשרפין . ושבירים הנשרפין . שחייבן באפון . וקובול
דמן בכל שרת באפון . ודמן טעון הזיה על הפרקת . ועל מזבח

spoons^o of frankincense ; and the two spoons of frankincense, preceded the continual evening-offering ; as it is said, “ And he shall lay the burnt-offering in order upon it, and he shall burn thereon the fat of the peace-offerings ; ” i. e. he shall therewith finish all the offerings of the day.

O Lord ! we beseech thee to loosen, with the greatness of thy powerful right hand, those that are bound in captivity. Accept the cry of thy people ; exalt and purify us, O thou who art tremendous ! O, most powerful God ! we beseech thee to preserve, as the apple of the eye, those that seek thee, who art God alone. Bless, and purify them, and continually requite them according to thy merciful righteousness. Thou, who art most mighty and holy ! guide thy congregate people with thy abundant goodness. Thou, who art God alone, and most excellent, regard thy people, who continually make mention of thy holiness. Accept our prayers, and hearken to our cries. O Thou ! to whom all secrets are known.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever !

Sovereign of the universe ! thou didst command us to offer the daily sacrifice in its appointed time ; and that the priests should officiate in their proper service, and the Levites at their desk, and the Israelites in their station. But, at present, on account of our sins, the temple is laid waste, and the daily sacrifice hath ceased ; for we have neither an officiating priest, nor a Levite on the desk, or an Israelite at his station. But thou hast said, that the prayers of our lips shall be accepted as the offering of steers.^p Therefore, let it be acceptable before thee, O Lord, our God ! and God of our ancestors, that the prayers of our lips may be accounted, accepted, and esteemed before thee, as if we had offered the daily sacrifice in its appointed time, and had stood in our station. And it is said,^q “ And he shall kill it at the foot of the altar, northward, before the Lord ; and the priests, Aaron’s sons, shall sprinkle its blood round about the altar.” And it is said,^r “ This is the law of the burnt-offering, of the meat-offering, and of the sin-offering, and of the trespass-offering, and of the dedication, and of the sacrifice of the peace-offerings.

Mishna Treatise Zebachim, chap. 5.

Which are the places where the offerings were slaughtered ? The most holy of them were slain on the north side ; the bull and the he-goat for the day of atonement, were slain on the north side ; the blood thereof was received in the vessels of service on the north side ; their blood required sprinkling, between the staves, upon the veil, and the golden altar. One sprinkling omitted, impeded the atonement ; the remaining blood the priest poured on the bottom of the outer altar, on the west side thereof ; if omitted, the atonement was not impeded.

^o Two spoons full of frankincense were put by the shew-bread every sabbath.

^p Hosea xiv. 2.

^q Lev. i. 11.

^r Lev. vii. 37.

shoreit shel rachash ha-shana

הזהב' מתקנה אחת מהן מעכבות : שיר הרים היה שופך על יסוד מערבי של מזבח הchiefן . ואם לא נתן לא עקב : אלו ואלו נשרפין בבית הדרשן :

חטא את האבור והיחיד . אלו הן חטא את האבור . שעיר ראי שחרשים ושל מזערות . שחיתתן באפון . וקובול דמן בכל' שרת באפון . ורמן טעון ארבע מתקנות על ארבע קרנות . בצד עלה בכבש . ולנה לפסובב . ובא לא ללקון הרומיות מזרחות . מזרחות צפוניות . צפוניות מערבית . מערבית דרוםית . שיר הרים היה שופך על יסוד הדרומי . ונאבלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל'-מאכל . ליום ולילה עד חצות : העולה קדש קדושים . שחיתתה באפון וקובול דמה בכל' שרת באפון . ורמלה טעון שתי מתקנות שהן ארבע . וטעונה הפשט ונחות . ובליל לאשים : זבחו שלמי אבור וਆשות . אלו הן אשות . אשם גזילות . אשם מעילות . אשם שפהחה חרופה . אשם נייר . אשם מצורע . אשם תלוי . שחיתתן באפון . וקובול דמן בכל' שרת באפון . ורמן טעון שתי מתקנות שהן ארבע . ונאבלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה . בכל'-מאכל . ליום ולילה עד חצות : התורה ואיל ניר קדושים קלים שחיתתן בכל'-מקומות בעורה . ורמן טעון שתי מתקנות שהן ארבע . ונאבלין בכל'-העיר . לכל'-אדם בכל'-מאכל . ליום ולילה עד חצות : המורים מהם כיוצא בהם . אלא אשר מורים . נאכל לכהנים . לנשיהם . ולבנייהם . ולעבדיהם : שלמים קדושים קלים שחיתתן בכל'-מקומות בעורה . ורמן טעון שתי מתקנות שהן ארבע . ונאבלין בכל'-העיר לכל'-אדם . בכל'-מאכל . לשני ימים ולילה אחר : המורים מהם כיוצא בהם . אלא שהמורים נאכל לכהנים . לנשיהם . ולבנייהם . ולעבדיהם : הבכור . והמע Shir . והפסח . קדושים קלים . שחיתתן בכל'-מקומות בעורה . ורמן טעון מתקנה אחת . ובכל' שריטן בוגר היסוד : شيئا באלילן . הבכור

The bulls and the he-goats, which were wholly burnt, were slaughtered on the north side, and their blood was there received in the vessels of service. Their blood also required sprinkling upon the veil and the golden altar: one sprinkling omitted, impeded the atonement. The remaining blood was poured on the bottom of the outer altar on the west side thereof; if omitted, the atonement was not impeded. These, as well as the preceding offerings, were burnt in the repository of ashes.

The sin-offerings of the whole congregation, as well as an individual: these are the sin-offerings of the whole congregation—the he-goats of the new moon, as also of the other festivals—were slaughtered on the north, and their blood was received in the vessels of service there; and their blood required four sprinklings on the four horns of the outer altar. It was performed after this manner:—the priest went up the ascent, and turned towards the circuit, and came to the south-east corner, then to the north-east, so on to the north-west, and from thence to the south-west; the remaining blood was poured out at the south side of the bottom of the outer altar; these were eaten only by the males of the priesthood, within the hangings of the court, dressed after any manner, for that day only, until midnight. The burnt-offering is one of the most holy: it was slain on the north; and its blood was there received in the vessels of service; the blood required two sprinklings, and it was so sprinkled as to produce four—it was necessary to flay and dismember it, and to consume it totally by fire. The peace-offerings of the whole congregation, and the trespass-offerings;—these are the trespass-offerings—the trespass-offering for theft—the trespass-offering for appropriating sanctified things to his own use—for carnally knowing a betrothed handmaid—the trespass-offering brought by the Nazarite for defiling himself with a dead body—the leper—and for a doubtful sin:—these were slaughtered on the north side, and the blood was there received in the vessels of service: the blood required two sprinklings, which produced four: these were eaten only within the hangings by the males of the priesthood, dressed after any manner, for that day only until midnight.

The thanksgiving-offering, and the ram of the Nazarite, were sacred in a less degree; they might be killed in any part of the court; and their blood also required two sprinklings, which produced four; they might be eaten in any part of the city, by any person, dressed after any manner, the whole of that day until midnight. With the portion of them which appertaineth to the priests, the same was observed, save only that it was to be eaten by the priests, their wives, their children, and their servants, Peace-offerings are also sacred in a less degree; they might be killed in any part of the court; and their blood required two sprinklings, which produced four: they might be eaten in any part of the city by any person, dressed after any manner, for two days and one night; the portion thereof which appertaineth to the priests, was like the rest, save only, that it was

שחרית של ראש השנה

נִאָכֵל לְכָהָנִים . וַהֲפֹעֶשֶׂר לְכָלָ-אָדָם : וּנְאָכֵל בְּכָל-הָעִיר בְּכָל-
מִאָכֵל . לְשִׁנִּי יָמִים וְלִילָּה אַחֲרָה : הַפְּסָחָה אֵינוֹ נִאָכֵל אֶלָּא בְּלִילָּה .
וְאֵינוֹ נִאָכֵל אֶלָּא עַד חֻצּוֹת . וְאֵינוֹ נִאָכֵל אֶלָּא לְמִנוּיוֹ . וְאֵינוֹ
נִאָכֵל אֶלָּא צָלִי :

רַבִּי יְשֻׁמְעוּאֵל אָוֹمֵר . בְּשִׁלְשׁ-עִשְׂרָה מְדוֹזָת . הַתּוֹרָה גִּרְרָשָׁת :
אַמְקָל וְחַמָּר : בְּמִגּוֹרָה שָׁנָה : גַּמְבָּנִין אָב וּכְתוּב אַחֲרָה .
גַּמְבָּנִין אָב וְשִׁנִּי כְּתוּבִים : דְּמַכְלָל וּפְרָט : הַמְּפָרֶט וּמַכְלָל : וּ
מַכְלָל וּפְרָט וּמַכְלָל . אֵי אַתָּה דָּן אֶלָּא בְּעֵין הַפְּרָט : זְמַכְלָל שֶׁחוֹא
צָרֵיךְ לְפָרֶט . וּמְפָרֶט שֶׁחוֹא צָרֵיךְ לְכָלָל : חַזְכָּלְדָּבָר שְׁחִיה
בְּכָלָל . וַיֵּצֵא מִן הַכָּלָל לְלִימָר לֹא לְלִימָר . עַל עַצְמוֹ יָצָא . אֶלָּא
לְלִימָר עַל הַכָּלָל בְּלוֹ יָצָא : טַזְכָּלְדָּבָר שְׁחִיה בְּכָלָל . וַיֵּצֵא
לְטֻועֵן טֻועֵן אַחֲרָה שֶׁחוֹא בְּעֵינָנוּ . יָצָא לְהַקְּלָל וְלֹא לְהַחְמָר : יָ
זְכָלְדָּבָר שְׁחִיה בְּכָלָל . וַיֵּצֵא לְטֻועֵן טֻועֵן אַחֲרָה שֶׁלֹּא בְּעֵינָנוּ . יָצָא
לְהַקְּלָל וְלְהַחְמָר : יָא זְכָלְדָּבָר שְׁחִיה בְּכָלָל . וַיֵּצֵא לְדוֹן בְּדָבָר
הַחֲרֵשׁ . אֵי אַתָּה יָכֹל לְהַחְיוֹר לְכָלָלוֹ . עַד שִׁיחְיוּרָנוּ הַכְּתוּב
לְכָלָלוֹ בְּפְרוֹשָׁה : יְבָזְבָּר הַלְּמָד מִעֵינָנוּ . וּדְבָר הַלְּמָד מִסּוּפוֹ :
יג וּכְן שִׁנִּי כְּתוּבִים הַמְּכַחְשִׁים זֶה אֶת זֶה . עַד שִׁיבָּא הַכְּתוּב
הַשְּׁלִישִׁי יִכְּרִיעַ בֵּינֵיכֶם :

יְהִי רָצֵן מַלְפַנִּיךְ יְהִי אֶלְהָנוּ . וְאֶלְהָי אָבוֹתֵינוּ . שִׁיבָּא בֵּית
הַמְּקָדֵשׁ בְּמִהְרָה בְּיָמֵינוּ . וְתַהַנֵּן חֲלִקָּנוּ בְּתֹורָתְךָ לְעֵשּׂות רָצּוֹנָךְ :

ואומר קרייש דרבנן :

יַתְגַּדֵּל וַיַּתְקִדְשֵׁ שְׁמָה רְبָא . בְּעַלְמָא דִי-בְּרָא בְּרֻוּתָה .
וַיַּמְלִיךְ מַלְכוֹתָה . וַיַּצְמַח פּוֹרְקָנָה . וַיַּקְרֵב מִשְׁיחָה . בְּחַיִיכָּזֶן
וּבְיוֹמִיכָּזֶן . וּבְתִי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל . בְּעַנְלָא וּבְזַפְּנָה קָרֵב . וְאָמְרוּ
אָמֵן :

יְהִי שְׁמָה רְבָא מִבְּרָךְ לְעַלְמִי עַלְמִיא יִתְבְּרָךְ : וַיִּשְׁתַּבְּחָ

to be eaten by the priests, their wives, their children, and their servants. The first-born, the tithes of beast, and the paschal lamb, were sacred in a less degree : they might be killed in any part of the court ; and their blood required only one sprinkling, but it must be sprinkled towards the bottom of the altar : there was a distinction in the eating of them ; for the first-born was eaten by the priests only, and the tithe by all persons ; they were also eaten in any part of the city, dressed after any manner, for two days and one night. The paschal lamb was to be eaten at night only, but not later than midnight : neither was it to be eaten but by those that were numbered and appointed for it ; nor was it to be eaten dressed in any other manner than roasted.

Rabbi Ishmael says, that the law is to be expounded by thirteen rules : viz., 1. By inferences, from minor to major : and the reverse from major to minor. 2. A decision deduced from an agreement, or similarity of phrases in texts. 3. From the principal constitution contained in one verse, and from the principal constitution deduced from two verses. 4. From comparing a general description with its specified particular. 5. From a particular text, followed by a general one. 6. Precepts treated of, first in general, and then in particular, and again in general, thou must not adjudge, but according to the tenor of the particular specification. 7. From a general description that requires a particular, specific text to explain it ; and from a particular text that requires a general one. 8. Whatever was comprehended under a general description, and is afterwards particularly excepted therefrom, in order to teach us something concerning it : the exception is not given for its own sake only, but also affects the whole general term. 9. And whatever was included in a general description and is afterwards excepted, to prove an argument similar to its subject : tends to alleviate, but does not aggravate. 10. And whatever was included in a general description, and is afterwards excepted to prove an argument not similar to its subject : serves both to alleviate and aggravate. 11. And every thing included in a general description, and afterwards excepted, to determine a new matter, cannot be restored to the general term, unless it be by being expressly mentioned in the text. 12. And whatever is deduced from the subject itself ; and a thing deduced from the end of the text. 13. And thus, when two texts contradict each other, we cannot determine the sense until a third is produced, which reconciles them.

Let it be acceptable before thee, O Lord, our God ! and God of our ancestors, that the holy temple may be speedily rebuilt in our days ; and let our portion be in thy law, that we may be able to do thy will.

The Reader, or a mourner, then says, Kaddish Derabbanan :

Read.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will ; may he establish his kingdom, cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his

שחרית של ראש השנה

וַיַּתְפָּאֶר וַיִּתְרוֹמֶס וַיִּתְנִשָּׂא וַיִּתְהַדֵּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה
דָּקְוִידָּשָׁא בְּרִיךְ הוּא : לְעִילָּא מִן כָּל־בְּרִכָּתָא . שִׁירָתָא .
תְּשִׁבְחָתָא . וְגַחְמָתָא . רְאִמְרָן בְּעַלְמָא . וְאִמְרָיו אָמָן :
עַל יִשְׂרָאֵל . וְעַל רְבָנָן . וְעַל תְּלִמִּידָהוֹן . וְעַל כָּל־תְּלִמִּידִי
תְּלִמִּידָהוֹן . דְּעַסְקֵין בְּאוֹרִיתָא קְדוּשָׁתָא . רְדֵי בְּאַתְּרָא הָרִין .
וְדֵי בְּכָל־אַתְּרָא וְאַתְּרָא . יְהָא לְגָנָא וְלְהָזָן חֲנָא . וְחַסְדָּא . וְרַחֲמִי . מִן
קָדָם מָארָה שְׁמִינָא וְאַרְבָּא . וְאִמְרָיו אָמָן : ←
יְהָא שְׁלָמָא רְבָא מִן שְׁמִינָא . חַיִים . וְשַׁבָּע . וְיִשְׁוּעָה . וְגַחְמָא .
וְשִׁזְבָּא . וְרִפְואָה . וְגַאֲלָה . וְסְלִיחָה . וּכְפָרָה . וְרוּחָה . וְהַצְלָה .
לְנוּ . וְלְכָל־עַמוֹּ יִשְׂרָאֵל . וְאִמְרָיו אָמָן :
עַשְׂה נְשָׁלוּם בְּמִרְוּמָיו . הָוָא בְּרַחְמָיו . יַעֲשֵׂה שְׁלוּם עַלְנוּ . וְעַל
כָּל־יִשְׂרָאֵל . וְאִמְרָיו אָמָן :

הָוָרוּ לְיִי קְרָאוּ בְּשָׁמוֹ . הָזְרִיעוּ בְּעַמִּים עַלְילָתָיו : שִׁירָוּ לוֹ זְמָרִידָ
לוֹ . שִׁיחָוּ בְּכָל־גְּפֻלָּתָיו : הַתְּהַלֵּלְוּ בְּשֵׁם קְרִישׁוֹ . יִשְׁמַח לְבָ
מְבָקְשִׁי יְיָ : דְּרָשָׁוּ יְיָ וְעוֹזָוּ . בְּקָשָׁוּ פְּנֵיו תְּמִיד : זְכָרוּ גְּפֻלָּתָיו אֲשֶׁר
עַשְׂה . מְבָתִּיו וּמְשִׁפְטִיו פִּיהָוּ ; זְרוּעָיִשְׂרָאֵל עַבְדוּ ; בְּנֵי יִעֱקָב בְּחִרְיוֹן :
הָוָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ . בְּכָל־הָאָרֶץ מְשִׁפְטֵינוּ : זְכָרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתֵנוּ . דְּבָר
צְוָה לְאַלְפָה דָזָר : אֲשֶׁר בְּרָת אֶת אָבָרָהָם . וְשִׁבְעָתוֹ לִיאַחַק :
וְעִמֵּידָה לִיאַחַק לְחַק . לִיְשָׂרָאֵל בְּרִית עַולָּם : לִאמְרָלְךָ אַתָּן
אֲרִיזְכָּנָעָן . חַבֵּל נְחַלְתָּכָם : בְּהִיוֹתְכָם מִתִּי מִסְפָּר . כְּמַעַט
וְגָרִים בָּה : וַיִּתְהַלֵּכוּ מְגַנוּ אֶל גַּנוּ . וּמְמַמְלָכָה אֶל עַם אַחֲר :
לֹא הָנִיח לְאִישׁ לְעַשְׂקָם . וַיּוֹכַח עַלְיָהָם מֶלֶכִים : אֶל־תְּגַנְעָ
בְּמִשְׁיחִי . וּבְנַבְיָא אֶל תְּקָרְעָו : שִׁירָוּ לְיִי בְּכָל־הָאָרֶץ . בְּשָׁרוּ מִיּוֹם־
אֶל־יּוֹם יִשְׁוּעָתוֹ : סְפִּרוּ בְּגּוּיִם אֶת כְּבוֹדוֹ . בְּכָל־הָעָםִים גְּפֻלָּתָיו :
כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מָאָד . וַיְנִירָא הָוָא עַל כָּל־אֱלֹהִים : כִּי כָל־
אֱלֹהִי הָעָםִים אֶלְילִים . וְיִי שְׁמִים עַשָּׂה : הָזֵד וְהַדֵּר לְפָנָיו . עַז
וְחַרְוחָה בְּמִקְמוֹ : הַבּוּ לְיִי מְשִׁפְחוֹת עַמִּים . הַבּוּ לְיִי בְּכָודָר וְעוֹז :

anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel : speedily, and in a short time ; and say ye, Amen.

Cong.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever.
Read.—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored ; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world ; and say ye, Amen.

Unto Israel, their rabbins, their disciples, and all their successors, who diligently study the holy law, who are in this, and every other place ; may there be grace, favour, and mercy, from the presence of the Lord of heaven and earth, both to them, and us ; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy bestow peace on us, and on all Israel ; and say ye, Amen.

1 Chron. xvi. 8-37.

O give thanks unto the Lord ; call on his holy name ; make known his deeds among the people. Sing, and chaunt hymns unto him : proclaim ye all his wondrous works. Glory in his holy name ; let the heart of them rejoice who seek the Lord. Seek ye the Lord, and his strength ; seek his favour evermore. Remember his miracles that he hath done, his wonders and the judgments of his mouth. O ye the seed of Israel, his servant ; the children of Jacob, his chosen people. He is the Lord our God : his judgments are in all the earth. Remember ye his covenant for ever ; the word which he commanded to a thousand generations. Which he covenanted with Abraham, and likewise his oath unto Isaac. And he confirmed the same to Jacob for a statute, to Israel for an everlasting covenant. Saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the portion of your inheritance. Whilst ye were but few in number, yea, very few, and strangers in the land. When they went from one nation to another, from one kingdom to another people, he suffered no man to oppress them : yea, he reproved kings for their sake, saying, Touch not my anointed, and do my prophets no harm. Let all the earth sing unto the Lord : proclaim his salvation from day to day. Declare his glory among the nations, his wonders among all people. For the Lord is great, and exalted in praise ; and he is fearful above all gods. For all the gods of the nations are idols ; but the Lord hath made the heavens. Honour and majesty are in his presence ; strength and gladness are in his place. Ascribe unto the Lord, O ye families of the nations, ascribe unto the Lord

שחרית של ראש השנה

הָנוּ לְיִכְבֹּר שֶׁמַוּ . שָׂאוּ מְנֻחָה וּבָאָוּ לְפָנֵינוּ הַשְׁתַחֲוּ לְיַיִן
בַּחֲרוֹתִיקְדָשׁ : חִילּוּ מִלְפָנֵינוּ כָּל־הָאָרֶץ . אֲף תְּכֹזֵן תְּבָל בְּלַ
תְּמוֹת : יִשְׁמַחוּ הַשָּׁמִים וַיְגַלֵּן הָאָרֶץ . וַיֹּאמְרוּ בְּנָוִים יְיָ מֶלֶךְ :
יְרֻעָם הַיּוּם וּמְלוֹאָוּ . יַעֲלֵן הַשְׂדָה וּכְלָא־אָשְׁר־בָוּ : אָז יַרְגַּנּוּ עַצְיָן
הַיּוֹרֵד . מִלְפָנֵינוּ יְיָ כִּי בָא לְשִׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ : הַזָּדוּ לְיַיִן בַּיּוֹם
כִּי לְעוֹלָם חֲכָדוּ : וַיֹּאמְרוּ דְּהוֹשִׁיעָנוּ אֱלֹהִי יִשְׁעָנוּ . וַיִּקְבְּצָנוּ
וַיַּצְּלָנוּ מִן הַנוּיִם לְהֽוֹדוֹת לִשְׁם גָּדוֹשׁ . לְהַשְׁתַּבְחָה בְּתַהֲלָתָה :
בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד הַעוֹלָם . וַיֹּאמְרוּ כָּל־הָעָם
אָמֵן . וַיַּהֲלֵל לְיַיִן : רֹומָמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וַיְשַׁתְחַווּ לְחַדְםָ רָגְלֵינוּ .
קָדוֹשׁ הוּא : רֹומָמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וַיְשַׁתְחַווּ לְהַר קָדוֹשׁ . כִּי־קָדוֹשׁ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ : וְהַוְאָ רְחוּם יִכְפֵּר עָזָן וְלֹא יִשְׁחִית . וְהַרְבָּה לְהַשִּׁיבָן
אָפֹן . וְלֹא יִעַיר כָּל־חַמְתָו : אַתָּה יְיָ . לֹא תַכְלֵא רְחַמְמָךְ מִפְנֵי .
חַסְדָךְ וְאַמְתָה תְּמִיד יִצְרוֹנִי : וְכָרְבַּחֲמִיךְ יְיָ וְחַסְדִּיךְ . כִּי מַעֲוָלָם
הַמֶּה : תְּנוּ עַז לְאֱלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גָּאוֹתָו . וְעַז בְּשַׁחַקִּים : נוֹרָא
אֱלֹהִים מִפְּקַדְשָׁךְ . אֶל יִשְׂרָאֵל הוּא נָתַן עַז וַתְּעִצּוֹת לְעַם .
בָּרוּךְ אֱלֹהִים :

אֶל נְקֻמוֹת יְיָ . אֶל נְקֻמוֹת הַזָּעִיף : הַנְּשָׂא שְׁפִיט הָאָרֶץ . הַשִּׁבָּב
גַּמְול עַל גַּאֲם : לְיַיִן הַיּוֹשָׁעָה . עַל עַמְךָ בְּרָכָתָה סָלָה : יְיָ
צְבָאות עַמְנוּ . מִשְׁגַּב לְנוּ אֱלֹהִי יַעֲלֵב סָלָה : יְיָ צְבָאות אָשָׁר
אָדָם בְּטַח בָּךְ : יְיָ הַזְּעִיפה . הַפְּלָה יִעֲנֵנוּ בַּיּוֹם גְּרוֹאָנוּ : הַזְּעִיפה
אֶת עַמְךָ . וּבָרְךָ אֶת נְחַלָּתָךְ . וְרֻעָם וְנְשָׂאָם עַד הָעוֹלָם : נְפִישָׁנוּ
חַכְתָּה לְיַיִן . עֹזָרָנוּ וּמְגַנָּנוּ הוּא : כִּי בּוּ יִשְׁמַח לְבָנָנוּ . כִּי בְשִׁים
קָדוֹשׁ בְּטַחֲנוּ : יְהִי חַסְדָךְ יְיָ עַלְנוּ . כִּי־אֲשֶׁר יַחֲלִנוּ לְךָ : גְּרוֹאָנוּ יְיָ
חַסְדָךְ . וַיִּשְׁעַה תְּתִזְלָנוּ : קִימָה עֹזָרָתָה לְנוּ . וַיִּדְרָנוּ לְמַעַן חַסְדָךְ :
אָנָכִי יְיָ אֱלֹהִיךְ הַמְעָלָךְ מְאָרֶץ מִצְרָיִם . הַרְחַבְ-פִּיךְ וַיִּמְלָא־אֲחָיו :
אָשָׁר־הָעָם שְׁבָכָה לוּ . אָשָׁר־הָעָם שְׁיִי אֱלֹהֵינוּ : וַיָּאִנֵּי בְּחַסְדָךְ
בְּטַחָתִי . נִיגַּל לְבִי בִּישְׁוּתָךְ . אֲשִׁירָה לְיַיִן כִּי גַּמְלָעָל :

glory and might. Ascribe unto the Lord the glory due unto his name ; bring an offering, and come into his presence ; worship the Lord in the glorious sanctuary. Let all the earth tremble before him, who hath fixed the foundations of the world, that it might not be moved. Let the heavens rejoice, and the earth be glad : and they shall say among the nations, the Lord reigneth. Let the sea, and its full domains roar ; let the field, and all that is therein, rejoice. Then shall the trees of the wood shout, because of the presence of the Lord, when he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord, for he is good : because his mercy endureth for ever. And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us from the nations, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise. Blessed be the name of the Lord God of Israel for ever and ever : and all the people said, Amen, and praised the Lord. “ Extol ye the Lord our God, and bow down at his footstool, for he is holy. Extol ye the Lord our God ! and worship at his holy mount, for the Lord our God is holy. And he being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not ; yea, he frequently turneth away his anger, and awakeneth not all his wrath. O Lord ! withhold not thy tender mercies from me : let thy loving-kindness and thy truth preserve me continually. O Lord remember thy tender mercies, and thy loving-kindness, for they have been of old. Ascribe ye power unto God ; his excellency is over Israel ; and his strength in the skies. O God ! thou art tremendous from thy holy residence. O God of Israel ! thou art he who givest strength and power unto thy people : blessed be God.”

“ O God of vengeance, Lord ! O God of vengeance, shine forth. Exalt thyself, O Judge of the earth ; render a retribution to the proud. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us, the God of Jacob is refuge unto us. Selah. O Lord of Hosts ! happy is the man that trusteth in thee. O Lord, save us ! answer us, O King ! when we call. O save thy people, and bless thy inheritance : and guide and exalt them for ever. Our soul waiteth for the Lord : he is our help and our shield. For our hearts shall rejoice in him ; because we have trusted in his holy name. Let thy mercy, O Lord ! be upon us, according as we hope in thee. O Lord ! show us thy mercy, and grant us thy salvation. Arise for our help, and redeem us for thy mercy’s sake. I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt : declare thy wants, and I will satisfy them. Happy the people who are thus favoured ! happy the people whose God is the Lord ! And as I have trusted in thy mercy, my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.”

* The following, till Psalm xxx, are selections from various Psalms, hence the sometimes apparent want of close connexion.

שחרית של ראש השנה

אֲרוּמָמֶךָ יְיָ בַּי דְּלִיְתָנִי וְלֹא-שְׁמַחַת אַיִבֵּלִי : יְיָ אֱלֹהִי נְשֻׁעַתִּי
אֱלֹהִיךְ וְתִרְפָּאָנִי : יְיָ הַעֲלִיתָ מִן שָׁאוֹל נֶפֶשִׁי חַיִתָּנִי מִירָדִי
בּוֹר : יְמָרוּלִי חַסְדָּיו וְהַזְדוֹן לְזָבֵר קְרֵשׁו : כִּי רָגֵע בְּאָפוֹ
חַיִם בְּרָצְנוֹן בְּעָרֵב יְלִין בְּכִי וְלִבְקָרְרָה רָבָה : וְאַנְיָ אָמַרְתִּי בְּשָׁלִי
בְּלֹ אֲמוֹת לְעוֹלָם : יְיָ בְּרָצְונָה הַעֲמַרְתָּה לְהַרְדִּי עַז : חַסְטָרָת
פְּנִים הַיִּתְיָ נְבָלָל : אֱלֹהִיךְ יְאַקְרָא וְאֶל יְיָ אַתְחָנָן : מַה בְּצָעַ
בְּרָמִי בְּרָדְתִּי אֶל שְׁחָתָה הַיּוֹדֵךְ עַפְרָה הַגִּיד אַמְתָה : שָׁמַע יְיָ
וְחַנְנִי יְיָ הָיָה עֹזֶר לִי : הַפְּכָתָה מִסְפָּרִי לְמַחְול לִי פְּתָחָת שְׁקִי
וְתַאֲזִירִי שְׁמָחָה : לִמְעָן יְמָרָךְ כְּבוֹד וְלֹא יְדָם יְיָ אֱלֹהִי לְעוֹלָם
אוֹרָךְ :

לְדוֹד בְּרָכִי נֶפֶשִׁי אַת יְיָ וּכְלָ-קָרְבִּי אַת שֵׁם קְרֵשׁו : בְּרָכִי נֶפֶשִׁי
אַת יְיָ וְאֶל תְּשַׁבְּחָי כְּלָ-גְּמֹולִי : הַסְלָחָה לְכָל-עֲוֹנִי הַרְפָּא
לְכָל-תְּחִלוֹאִיכְיָה הַגּוֹאֵל מִשְׁחָת חַיִיכְיָה הַמְּעַטְרָבִי חַסְדָּר וּרְחָמִים
הַמְּשִׁבְעָ בְּטוּב עֲדֵיךְ תְּתִחרְשָׁ בְּגַשְׁר נְעֹורִיכְיָה : עַשְׂיה צְדָקָות
יְיָ וּמִשְׁפָּטִים לְכָל-עֲשָׂוִיקִים יְוֹדֵיעַ דָּרְכֵיכְיָה לְמִשָּׁחָה לְבָנִי יִשְׂרָאֵל
עַלְילּוֹתִים רְחוּם וְחַנּוֹן יְיָ אַרְךְ אֲפִים וּרְבִ-חַסְדָּר לְאַלְנָצָח יְרִיב
וְלֹא לְעוֹלָם יְטוֹר : לֹא קְחַתְּאֵינוּ עָשָׂה לְנוּ וְלֹא בְּעֻנְנָתֵינוּ גָּמָל
עַלְינוּ : כִּי בְּגַבְבָּה שְׁמִים עַל הָאָרֶץ גָּבֵר חַסְדָּו עַל יְרָאָיו : בְּרָחָק
מִזְרָח מִפְּעָרָב הַרְחִיק מִמְּנוּ אַת פְּשָׁעָנוּ : בְּרָחָם אָב עַל בְּנִים
רָחָם יְיָ עַל יְרָאָיו : כִּי הוּא יְרָע יָצְרָנוּ זְכוֹר כִּי-עַפְרָ אַנְחָנוּ
אַנְוֹשָׁ בְּחַצִּיר יְמִיו בְּצִיּוֹן הַשְׁדָה בֵּין יְצִיּוֹן : כִּי רֹוח עַבְרָה-בָּבוּ
וְאַנְגָּנוּ וְלֹא יִכְרְנוּ עוֹד מָקוֹמוֹ : וְחַסְדָּי יְיָ מְעוֹלָם וְעַד עַוְלָם עַל
יְרָאָיו וְצְדָקָתוֹ לְבָנִי בְּנִים : לְשָׁמְרִי בְּרִיתָו וְלִזְכָּרִי פְּקָרִי
לְעַשׂוֹתָם יְיָ בְּשָׁמִים הַכִּין בְּסָאוּ וּמְלֻכָּתוֹ בְּפָלָמָלָה : בְּרָכָנוּ
יְיָ מְלָאָכָיו גָּבָרִי כַּמְ עַשְׂיִ דָּבָרוֹ לְשָׁמַע בְּקוֹל דְּבָרוֹ : בְּרָכָנוּ
יְיָ כָּל-צָבָאָיו מְשִׁרְתָּיו עַשְׂיִ רְצָנוֹ : בְּרָכָנוּ יְיָ כָּל-מִעְשָׂיו בְּכָל-
מִקְמוֹת מִמְשָׁלָתוֹ בְּרָכִי נֶפֶשִׁי אַת יְיָ :

PSALM XXX.

I will extol thee, O Lord ! for thou hast lifted me up, and hast not suffered my foes to rejoice over me. O Lord, my God ! I cried unto thee, and thou hast healed me. O Lord ! thou hast brought up my soul from the grave ; thou hast kept me alive, that I should not go down to the pit. Sing unto the Lord, O ye that venerate him, and give thanks to his holy name. For his anger is momentary, but in his favour is life : weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning. And in my prosperity I said, I shall never be moved. Lord by thy favour thou hast made my mountain to stand strong : thou didst hide thy face, and I was troubled. I cried to thee, O Lord ! and unto thee, O Lord ! I made supplication. What avail is there in my blood, when I go down to the pit ? Shall the dust praise thee ? Shall it declare thy truth ? Hear, O Lord ! and be gracious unto me : O Lord ! be thou my help. Thou hast turned my mourning into dancing : thou hast put off my sackcloth from me, and girded me with gladness. To the end that my glorious triumphant soul may sing praise to thee, without ceasing. O Lord, my God ! I will give thanks unto thee for ever.

PSALM CIII.

A PSALM OF DAVID.—Bless the Lord, O my soul ! and all that is within me, bless his holy name. Bless the Lord, O my soul ! and forget not any of his benefits. He it is who forgiveth all thine iniquities ; who healeth all thy diseases. Who redeemeth thy life from the grave : who crowneth thee with benevolence and mercy. Who satisfieth thy mouth with good ; so that thy youth is renewed like the eagle's. The Lord executeth righteousness and judgment in behalf of all the oppressed. He made known his ways unto Moses, his wonderful works unto the children of Israel. The Lord is merciful and gracious, long-suffering, and abundant in mercy ; he will not always contend : neither will he retain his anger for ever. He hath not dealt with us in proportion to our sins ; nor requited us according to our iniquities. For as the heaven is high above the earth, so hath his mercy been exalted towards them that fear him. As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us. As a father hath compassion on his children, so the Lord hath compassion on those who fear him. For he knoweth our frame ; he remembereth we are dust. As for man, his days are as grass ; as the blossom of the field, so doth he bloom. For the wind passeth over it, and it is not, and his place shall know him no more. But the mercy of the Lord is from everlasting to everlasting, to those who fear him ; and his favour unto children's children : to such as keep his covenant, and to those who remember his commandments, to do them. The Lord hath prepared his throne in the heavens ; and his kingdom ruleth over all. Bless the Lord, ye his angels, mighty in strength, obeying his word, hearkening to the voice of his commandment. Bless ye the Lord, all his hosts, ye his ministers, who execute his will. Bless the Lord, all his works, in all places of his dominion. Bless the Lord, O my soul !

שחרית של ראש השנה

" הוא האללים . " הוא האללים : ב', פעמים

" מלך . " מלך . " מלך לעלם ועד ב', פעמים

והיה " למלך על כל הארץ . ביום ההוא יהיה " אחר ושמו אחד : הושיענו " אלהינו וככינו מון הנויים להורות לשם קדש . להשבח בטהרה : ברוך " אלהי ישראל מן העולם ועד העולם . ואמר כל העם אמן הללויה : כל הנשמה תהלל יה הלויה :

למנצח מזמור לדוד : השמים מספרים כבוד-אל . ומעשה ידי מגיד הרקיע : יום יביע אמר . ולילה לילה יחוּת בועת : אין אמר ואין דברים . בל נשמע קולם : בכל הארץ יצא קום ובקאה תבל מלייהם . לשמש שם אהל בהם : והוא בחתן יצא מחתפו . ישיש כנגור לרויז ארוח : מקצה השמים מוצאו . ותקופתו על קצותם . ואין נסתר מחתפו : תורה " תמיימה משבתה נפש . עדות " נאמנה מהקימת פתי : פקורין " ישרים משפט-ילב . מצות " ברה מאירת עינים : יראת " טהורה עמרת לעדר . משפט-י " אמר צרכי יחרו : הנחמורים מזבח ומפוזרב . ומהווים מדבר ונפתח צופים : גם עברך נזהר בהם . בשمرם עקב רב : שניאות מי יבין . מנסתרות נקי : גם מזורים חיש עבה . אל ימושלובי או אתם . ונקיתי משפט-רב : יהיו לרazon אמר-פי . והגיוון לבן לפניך . " צורי ונואלי :

רננו צדיקים כי . לישראל נאווה תהלה : הזרו לי בכנור . בנבל עשור זמרולו : שיר-וילו שיר חרש . הטעבו נגן בתרוועה : כי-ישר דבר כי . ובכל-מעשה באמינה : אהב צדקה ומשפט . חסר כי מלאה הארץ : ברכר כי שמים נעשו . ובריות פיו כל-צבאים : כנס בגד מי חיים . נתן באוצרות תהומות : יראו

R. and Cong. “The Lord he is God ! The Lord he is God.” (Repeat.)

Reader and Congregation.—“The Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever.” (Repeated.)

“And the Lord shall be king over all the earth; in that day the Lord alone shall be one, and his name shall also be one. Save us, O Lord, our God ! and gather us from among the nations, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever: and all the people shall say, Amen, praise ye the Lord. Let every thing that hath breath, praise the Lord. Hallelujah.”

PSALM XIX.

TO THE CHIEF MUSICIAN, A PSALM OF DAVID.—The heavens declare the glory of God: and the firmament sheweth the works of his hands. Day unto day uttereth speech ; and night unto night sheweth knowledge. There is no speech, there are no words, their voice is not heard. But their melody extends through all the earth, and to the end of the world their word. For the sun he has set a tabernacle among them ; and he goes out like a bridegroom from his chamber, and rejoices, like a strong man, to run his course. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends thereof ; and there is nothing hidden from his heat. The law of the Lord is perfect, quieting the soul ; the testimony of the Lord is sure, making the simple wise. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is clear, enlightening the eyes. The fear of the Lord is pure, enduring for ever : the judgments of the Lord are true, and uniformly just. They are to be desired more than gold and much fine gold ; they are sweeter than honey, and the dropping of honeycombs. Moreover, thy servant is admonished by them ; and in keeping of them there is great reward. Who can guard against errors ? O cleanse me from secret faults. Withhold thy servant also from presumptuous sins, let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be clear from any great transgression. Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable before thee, O Lord ! my Rock, and my Redeemer.

PSALM XXXIII.

Rejoice in the Lord, O ye righteous ; for to the upright praise is comely. Praise ye the Lord with the harp : sing unto him with the ten-stringed psaltery. Sing unto him a new hymn, let the trumpet utter a melodious sound. For the word of the Lord is right : and all his works are done in truth. He loveth righteousness and justice ; the earth is full of the mercy of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made ; and all their host with a breath of his mouth. He gathereth together as a heap, the waters of the sea : he layeth up the depths in storehouses. Let all the earth fear the Lord : let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spoke, and it was done : he commanded, and it was established. The Lord frustrateth the counsel

שחרית של ראש השנה

מִי בְּלַהֲרֵץ : מִמֶּנּוּ גָּוֹרֹו בְּלִישָׁבִי תִּבְלֵל : בַּי הָוָא אָמֵר וְיָהִי .
הָוָא צָהָה וַיַּעֲמֵד : יְיָ הַפִּיר עַצְתָּנוּם . הַנִּיא מַחֲשָׁבָות עַמִּים :
עַצְתָּ יְיָ לְעוֹלָם תִּעֲמֵד . מַחֲשָׁבָות לְפָנָיו לְדָר וְדָר : אֲשֶׁר הַגּוֹן
אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהֵינוּ . הַעַם בָּחר לְנַחְלָה לוֹ : מִשְׁמָם הַבַּיִת יְיָ . רָאָה
אֶת בְּלִבְנֵי הָאָדָם : מִפְּכוֹן-שְׁבָתוֹ הַשְׁנִית אֶל בְּלִישָׁבִי הָאָרֵץ ;
הַיָּצַר יָחֶד לְבָם . הַמְבִין אֶל-בְּלִמּוּשָׁיהם : אֵין חַמְלָק נוֹשֵׁעַ בְּרַב-
חַיל . גָּבוֹר לְאִינְצֵל בְּרַב-כָּבֵד : שָׁקֵר הַסּוּס לְתִשְׁוֹעָה . וּבָרַב חִילוֹ
לֹא יִמְלִט : הַגָּה עַזְיָן יְיָ אֱלֹהֵינוּ . לְמִיחְלִים לְחַסְדוֹ : לְהַצִּיל
מִמְּוֹת נֶפֶשָׁם . וְלִחְיוֹתָם בְּרַעַב : נֶפֶשָׁנוּ חַכְתָּה לְיַיִן . עֹזְרָנוּ
וּמְגַנְּנוּ הוּא : כִּי-בַּזְבֻּן יִשְׁמַח לְבָנוּ . כִּי בְּשָׁם קָרְשׁוּ בְּטָחָנוּ : יְהִי
חִסְרָה יְיָ עַלְיָנוּ . כַּאֲשֶׁר יָחַלְנוּ לְךָ :

לְדוֹד בְּשָׁנֹתוֹ אֶת טַעַמו לִפְנֵי אָבִימֶלֶךְ . וַיַּגְּרִשּׁוּ וַיַּלְכֵד : אֶבְרָכה
אֶת יְיָ בְּכָל-עַת . תִּמְיד תַּהֲלֹתוֹ בְּפִי : בְּיָ תַּהֲלֵל נֶפֶשָׁי . יְשַׁמְּעוּ
עֲנָנִים וַיְשַׁמְּחוּ : גַּדְלוּ לְיַיִן אַתִּי . וַגְּרוּמָה שָׁמוֹ יְחִדוֹ : דְּרִשְׁתִּי
אֶת-יְיָ וְעֲנָנִי . וּמְכָל-מְגֻרוֹתִי הַצִּילָנִי : הַבִּיטָו אֶלְיוֹ וְנֶהָרוֹ . וּפְנֵיהֶם
אֶל יְחִפּרוּ : זֶה עֲנֵי קָרָא וְיַיִשְׁמַע . וּמְכָל-אָרוֹתִי הַוּשְׁיָעוֹ : חַנָּה
מְלָאָקִי . סְכִיב לִירָאוּ וַיְחַלְצָם : טַעַמו וּרְאוֹ בִּיטּוֹב יְיָ . אֲשֶׁר
הַגָּבָר יְחַסְּהַבּוּ : יְרָאו אֶת-יְיָ קָדְשָׁיו . כִּי-אֵין מַחְסָור לִירָאוֹיָה
בְּפִירִים רְשָׁוֹ וְרַעֲבָיו . וְדָרְשִׁי יְיָ לְאַיְחָסוּרָוּ בְּלַטּוֹב : לְכִירְבָּנִים
שְׁמָעוֹלִי . יְרָאת יְיָ אֶל-פְּרָכָם : מֵהָאִיש הַחֲפִץ חַיִם . אַהֲבָה
יָמִים לְרָאֹת טּוֹב : נָצֵר לְשׁוֹנָה מְרֻעָה . וַיַּפְתַּח מְדָבָר מְרַמָּה :
סָוֶר מְרֻעָה עַשְׂה-טּוֹב . בַּקְשׁ שְׁלָום וְרַדְפָּהוּ : עֲנֵי יְיָ אֶל צְדִיקִים .
וְאָנוֹי אֶל שְׁוֹעָתָם : פָּנֵי יְיָ בְּעֵשֵׂי רָע . לְהַכְּרִית מְאָרֶץ זְכָרָם :
אַעֲקֵי יְיָ שְׁמַע . וּמְכָל-אָרוֹתִם הַצִּילָם : קָרוֹב יְיָ לְנַשְּׁבָּרִילָב . וְאֶת
דְּכָאִירָה יְשִׁיעָה : רַבּוֹת רַעֲוֹת צְדִיק . וּמְכָלָם יָצַילָנוּ יְיָ : שְׁמַר
כָּל-עַצְמוֹתָיו . אֶתְתַּמְהַנָּה לֹא נְשַׁבְּרָה : תִּמְוִתָּה רְשֻׁעָה .

of the nations : he annihilateth the devices of the people. The counsel of the Lord shall stand for ever : and the purposes of his heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord : the people whom he hath chosen for his own heritage. The Lord looketh down from heaven ; he beholdeth all the sons of men. From the place of his residence, he superintendeth all the inhabitants of the earth. He fashioneth all their hearts, and understandeth all their works. A king is not saved by the multitude of a host : neither doth the mighty man escape by the greatness of his strength. Vain is the horse for safety : he shall not deliver any by his great strength. Behold ! the eye of the Lord is upon those who fear him ; upon those who hope for his mercy : to deliver their soul from death ; and to keep them alive in time of famine. Our soul waiteth for the Lord : he is our help and our shield. For in him our hearts shall rejoice : because we have trusted in his holy name. Let thy mercy, O Lord ! be with us, according as we hope in thee.

PSALM XXXIV.

A PSALM OF DAVID WHEN HE DISGUISED HIS REASON, BEFORE ABIMELECH, WHO THEN DROVE HIM AWAY, AND HE DEPARTED.—I will bless the Lord at all times : his praise shall be continually in my mouth. My soul shall boast itself in the Lord : the humble shall hear it, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us extol his name together. I sought the Lord, and he answered me ; and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were enlightened, and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him ; and saved him from all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about those who fear him, and delivereth them. O reflect, and see that the Lord is good : happy is the man who trusteth in him. O fear the Lord, ye his saints : for there is no want to those who fear him. The young lions do lack and suffer hunger : but they who seek the Lord, shall not want any good. Come, ye children, hearken unto me ; I will teach you the fear of the Lord. Who is the man that desireth life, and loveth many days, that he may see happiness ? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good ; seek peace and pursue it. The eyes of the Lord are upon the righteous, and his ears are open unto their cry. But the anger of the Lord is against those who do evil, to cut off their remembrance from the earth. But the righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them from all their troubles. The Lord is nigh unto the broken-hearted ; and saveth those who are of a contrite spirit. Though many afflictions overtake the righteous ; the Lord will deliver him from them all. He guardeth all his bones : so that not one of them is broken. The evil of the wicked will slay him, and they who hate the righteous, shall not escape guiltiness. The Lord redeemeth the soul of his servants ; and none of those who trust in him shall be condemned.

שחרית של ראש השנה

וְשָׂנְאֵי צִדְיקִים יַאֲשִׁמוּ : פְּרֹה " נֶפֶשׁ עֲבָדָיו . וְלֹא יַאֲשִׁמוּ כָּל-
הַחֲסִים בָּו :

תִּפְלָה לְמֹשֶׁה אֶישׁ הָאֱלֹהִים . אֲדֹנִי מְעוֹן אַתָּה הִיִּתْ לְנוּ
בָּרוּךְ וְדָר : בְּטָרַם הַרִּים יָלַדוּ . וְתַחַולֵל אָרֶץ וְתַבֵּל . וּמְעוֹלָם
עַד-עוֹלָם אַתָּה אֶל : תֵּשֶׁב אָנוֹשׁ עַד דְּבָא . וְתוֹאמֶר שָׁבוּ בְּנֵי
אָדָם : כִּי אֶלָּפֶשׁ שְׁנִים בְּעֵינֶיךָ . כִּי-זָמֵן אַתָּמָול כִּי יַעֲבֵר . וְאַשְׁמָרָה
בְּלִילָה : זְרַמְתָּם שְׁנָה יְהִיוּ . בְּבָקָר קָחָצֵיר יַחַלְפֵךְ : בְּבָקָר יַצִּיזֵךְ
וּחַלְפֵךְ . לְעַרְבָּה יָמֹלֶל וַיְבַשֵּׁךְ : כִּי-כָּלַיְנוּ בְּאָפָךְ . וּבְחַמְתָּה נְבָחַלְנוּ :
שְׁתָחָה עֲנוֹתָינוּ לְגַנְגָּה . עַלְמָנוּ לְמָאוֹר פְּגַנִּיהָ : כִּי כָּל-יַמְּנָנוּ פָּנוּ
בְּעַבְרָתָךְ . כָּלַיְנוּ שְׁנָנוּ כְּמוֹדָחָה : יְמִי עֲנוֹתָינוּ בְּהָם שְׁבָעִים
שְׁנָה . וְאָם בְּגֻבּוֹת שְׁמוֹנִים שְׁנָה . וְרַהֲבָם עַמְּלָנוּ וְאָוֹן . כִּי-זָנוּ חַיִשְׁ
וּנְעַפָּה : מַי יָקַר עַז אָפָךְ . וְכִירָא תָּהָרָתָךְ : לְמִנּוֹת יְמִינָנוּ בָּזָן
הַוּדָע . וְנַבְיא לְבָבְךָמָה : שָׁוֹבָה " עַד-מָתִי . וְתַחַסְתָּ עַל-
עַבְרִית : שְׁבָעָנוּ בְּבָקָר חַסְדָּךְ . וְגַרְגָּנָה וּנְשָׁמָחָה בְּכָל-יַמְּנָנוּ :
שְׁמַחַנָּנוּ בְּיָמֹת עֲנִיחָנוּ . שְׁנָות רָאִינוּ רָעה : יְרָאָה אֶל-עַבְרִית
פָּעָלָה . וְתַהְרֵךְ עַל בְּנֵיכֶם : וַיְהִי נָעַם " אֱלֹהִיןָנוּ עַלְיָנוּ . וּמְעֵשָׂה
יְהִינָּנוּ כּוֹנְנָה עַלְיָנוּ . וּמְעֵשָׂה יְהִינָּנוּ כּוֹנְנָהוּ :

יִשְׁבֵ בְּסַתְרֵר עַלְיוֹן . בְּצַל שְׁדֵי יְתָלוֹן : אָמַר לְיִי מְחַסִּי וּמְצַדְּתִי
אֱלֹהִי אֲבָטֵח בָּו : כִּי הוּא יְצַיֵּלָה מִפְחַד יְקֹוּשׁ . מִדְבָּר הַוּזָה :
בְּאַבְרָתוֹ יָסַךְ לְךָ . וְתַחַת-בְּנֵפִיו תַּחַסְתָּ . צְנָה וּסְחָרָה אַמְתָוּ : לֹא
תִּירָא מִפְחָר לְיִלָּה . מְחַז יְעֹופֵף יוֹמָם : מִדְבָּר בְּאָפָל יְגַלְּךָ .
מִקְטָב יִשּׁוּד צָהָרִים : יִפְלֵל מִזְרָח אֶלָּפֶר וּרְכָבָה מִימִינָךְ . אֶלְיָחָלָא
יְגַשׁ : רַק בְּעֵינֶיךָ תַּבִּיט . וְשִׁלְמָתָ רְשָׁעִים תַּרְאָה : כִּי אַתָּה " מְחַסִּי
מְחַסִּי . עַלְיוֹן שְׁמַת מְעוֹנָה : לְאַתָּא נָהָא אֶלְיָחָלָא רָעה . וְנַגְעַל אֶל
יִקְרָב בְּאַהֲלָה : כִּי מְלָאָכִי יִצְהָה-לְךָ . לְשִׁמְרָךְ בְּכָל-דָּרְכִּיךְ : עַל
כֶּפֶם יִשְׁאָגֵנָה . פָּנִים תְּנוּף בְּאַבְנָה רְגָלָךְ : עַל שְׁחָל וּפְתָן תַּרְדֵּךְ .

PSALM XC.

A PRAYER OF MOSES, THE MAN OF GOD.—O Lord! thou hast been our strong hold of defence in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world: even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest men to contrition: and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday, which is passed; and as a watch in the night. Thou carriest them away as a flood, they are as in sleep: in the morning they are like grass which changeth. In the morning it flourisheth and is renovated: in the evening it is cut down, and withered. Thus are we consumed by thy anger, and troubled by thy wrath. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath: we spend our years as a tale that is told. The days of our years of life are seventy years: and if by extraordinary vigour, we see fourscore years, yet is their essence labour and sorrow; for our life is soon cut off, and we flee away. Who knoweth the power of thy anger? even according to thy fear, so is thy wrath. Teach us to number our days, that we may apply our hearts to wisdom. Return unto us, O Lord! how long wilt thou cast us off? O repent thee, concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy: that we may rejoice, and be glad all our days. Make us rejoice, according to the days wherein thou hast afflicted us; and the years in which we have seen evil. Let thy work of salvation appear to thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord, our God, be upon us: and establish thou the work of our hands upon us; yea, the work of our hands establish thou it.

PSALM XCI.

He who dwells within the secret place of the Most High, shall abide under the shadow of the Almighty. I say of the Lord, who is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust, that he will surely deliver thee from the fowler's snare, and from the destructive pestilence. He will cover thee with his pinion, and under his wings thou wilt find refuge, his truth shall be thy shield and buckler. Thou shalt not be afraid of the terrors of the night, nor of the arrow that flieth by day; nor of the pestilence that stalketh in the darkness; nor of the destruction that wasteth at noon of day. On thy side a thousand shall fall, and ten thousand at thy right hand, but it shall not come nigh unto thee. Thou shalt only behold with thy eyes, and see the retribution of the wicked. Because thou hast made the Lord, who is my refuge, even the Most High, thy stronghold. No evil shall befall thee, neither shall any plague approach thy dwelling. For he will give his angels charge concerning thee, to guard thee in all thy ways. They shall bear thee on their hands lest thou dash thy foot against a stone. On the fierce lion and asp shalt thou tread: the young lion and the serpent shalt thou trample under foot.

שחרית של ראש השנה

תרמס בפִּיר ותנין : כי בַּחֲשָׁק וְאֶפְלָטָהוּ . אֲשֶׁגֶבָהוּ קִידְעָם : יִקְרָא נִי וְאֵעֶנְהָוּ . עַמּוֹ אָנְכִי בְּצָרָה . אֲחַלְצָהוּ וְאַכְבָּהָהוּ : אַרְךְ יָמִים אֲשֶׁבְיָעָהוּ . וְאַרְאָהוּ בִּישְׁוּעָתִי :

לְמִנְצָח עַל-הַנְּתִית לְאָסָף : הַרְגַּנְנוּ לְאֱלֹהִים עַזְנוּ . הַרְיעָע לְאֱלֹהִי יַעֲקֹב : שָׂאוֹזְמָרָה וְתִנְיָתָף . בְּנֹזֶר גְּעִים עַס-גְּבָל : תְּקֻעָ בְּחֶדֶש שׁוֹפֵר . בְּכֶסֶת לְיוֹם חָגָנוּ : כי חָק לְיִשְׂרָאֵל הוּא . מִשְׁפָט לְאֱלֹהִי יַעֲקֹב : עֲרוֹת בְּיַהוָּסֶף שְׁמוֹ . בְּצָאתָהוּ עַל-אָרֶץ מִצְרָים . שְׁפָת לְאִירָעָתִי אֲשֶׁמָּע : הַסִּירּוֹתִי מִסְכָּל שְׁכָמוֹ . כְּפָיו מְדוֹד תְּעַבְּרָנָה : בְּצָרָה קְרָאָת וְאַחֲלָאָה . אֲעֵגָה בְּסִתְרָה הָעָם . אַבְחָנָה עַל-מִרְיָבָה סָלָה : שְׁמַע עַמִּי וְאַעֲרָה בָּה . יִשְׂרָאֵל אָם תְּשַׁמְּעָ לִי : לְאִיהִיה בָּה אֶל זֶר . וְלֹא תִשְׁתַּחַווּ לְאֶל גָּבָר : אָנָכִי יְיָ אֱלֹהִיךְ . הַמְּעוֹלָה מְאָרֶץ מִצְרָים . הַרְחַב-פִּיךְ וְאַמְלָאָהוּ : וְלֹא-שְׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי . וַיִּשְׂרָאֵל לְאָבָה לִי : וְאַשְׁלַׁחְהוּ בְּשִׁרְיוֹת לְבָם . יָלְכִי בְּמִזְעָזָתָהֶם : לוּ עַמִּי שְׁמַע לִי . יִשְׂרָאֵל בְּדָרְכִי יְהִלְכוּ : כְּמַעַט אָוֹבָהֶם אֲבָנִיעַ . וְעַל-צְרִירָהֶם אֲשִׁיב זֶרֶי : מְשִׁגְנָא יְיָ יְבָחְשׁוֹלָו . וַיְהִי עַתָּם לְעוֹלָם : וַיַּאֲכִילָהוּ מִתְלָב חָטָה . וּמְצֹור דְּבָשׁ אֲשֶׁבְיָעָר :

מִזְמָר שִׁירוֹ לְיַיְיָ שִׁיר חֶרְשׁ . בְּיַנְפְּלָאות עַשָּׂה . הַוְשִׁיעָה-לָלוּ : יְמִינָו וּזְרוּעַ קְרֵדְשׁו : הַזְּרִיעָה יְיָ יְשֻׁעָתָה . לְעֵינִי הַגּוֹיִם גָּלָה צְדָקָתוּ : זָכָר חָסְדוּ וְאִמְוִינָתוּ לְבֵית יִשְׂרָאֵל . רָאוּ בְּל-אָפְסִי אָרֶץ . אֶת יְשֻׁעָת אֱלֹהִינוּ : הַרְיִיעוּ לְיַיְיָ בְּל-הָאָרֶץ . פָּצַחוּ וַרְגַּנְנוּ וַזְּמַרְדוּ : זָמְרוּ לְיַיְיָ בְּכָנֹור . בְּכָנֹור וּקוֹל זָמְרָה : בְּחַצְצָרוֹת וּקוֹל שׁוֹפֵר . הַרְיִיעַ לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ יְיָ : יְרֻעַם הָיָם וּמְלָאוֹ תְּבִלָּה וְיַשְּׁבֵּי בָה . נְהָרוֹת יְמִחְאָרִי בָּף . יְחִידָה הָרִים יַרְגַּנְנוּ : לְפָנֵי יְיָ בִּיאָה לְשִׁפְטָה הָאָרֶץ . יְשִׁפְטָת-תְּבִלָּה בְּאַדְקָן . וּעֶפְמִים בְּמִישְׁרִים :

“ Because he hath fixed his desire upon me, therefore will I deliver him : I will set him on high, because he hath known my name. When he calls upon me, I will answer him : I will be with him in trouble, I will deliver him, and grant him honour. With length of days will I satisfy him, and grant him my salvation.”

PSALM LXXXI.

TO THE CHIEF MUSICIAN UPON GITTITH, A PSALM FOR ASAPH.—Sing aloud unto the God of our strength ; and shout unto the God of Jacob. Exalt your voice in song, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow the cornet on the day of the new moon, at the appointed time, on the day of our solemn feast. For this is a statute for Israel, and a law of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt: where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from the burden : his hands were delivered from the base servitude. In trouble didst thou call, and I delivered thee : I answered thee from the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people ! and I will testify unto thee : O Israel, if thou wilt hearken unto me : thou shalt have no strange god among thee ; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, who brought thee out of the land of Egypt ; declare thy wants, and I will satisfy them. But my people would not hearken to my voice : and Israel desired me not. So I gave them up to the lusts of their own heart ; they walked in their own counsels. O that my people had hearkened unto me, and Israel had walked in my ways ! I should quickly have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries. Those who hate the Lord, should have submitted to him : but their time should have endured for ever. He would also have fed them with the finest wheat: and with honey out of the rock would I have satisfied thee.

PSALM XCIII.

A PSALM.—O sing a new song unto the Lord : for he hath done wondrous things : his right hand, and his holy arm have wrought salvation. The Lord hath made known his salvation : he hath revealed his righteousness in the sight of the nations. He hath remembered his mercy and truth to the house of Israel : the uttermost ends of the earth have seen the salvation of our God. O let all the earth shout unto the Lord : burst forth, make a joyful sound and sing praise. Sing unto the Lord with the harp ; with the harp, and the voice of song. With trumpets, and the sound of the cornet, shout, before the King, the Lord. Let the sea and its full domains roar, the world, and they who dwell therein. Let the floods clap their hands : let the hills rejoice together, before the Lord, for he cometh to judge the earth : with righteousness will he judge the world, and the people with equity.

שחרית של ראש השנה

שיר למעלות. אשא עני אל הרים. מאיין בוא ערי: עורי
עם יי'. עשה שמים וארץ: אל יתן למוט רגלה: אל ינו^ם
שמרה: הנה לא ינו ולא ישן. שמר ישראל: יי' שמרה יי'
אלך. על יד ימינה: יומם השמש לא-יבכה. וירח בלילה: יי'
ישמרה. מכל-רע. ישמר את נפשך: יי' ישמר-צאתך ובואך.
מעתה ועד עולם:

שיר המעלות לדוד. שמחתי באמרים לי. בית יי' נלה: עמדות
היו רגליו. בשעריך ירושלים: ירושלם הבניה. כעיר
שחברה-לה ייחדו: נשם עלו שבטים שבטייה. עדות
לי-ישראל. להודות לשם יי': כי שמה ישבו כסאות למשפט.
כסאות לבית דוד: שאלו שלום ירושלים. ישליו אהביך: יהי
שלום בחילך. שלוחה בארכמנותיך: למען אחיך ורעיך. ארבעה-גָּא
שלום בך: למען בית-יי' אלהינו. אבקשה טוב לך:

שיר המעלות. אליך נשאתך את עני. הישבי בשמיים: הנה
בעיני עברים אל ירד אדוניהם. בעיני שפחה אל ירד גברתך. בן
עינינו אל יי' אלהינו עד שיחננו: חננו יי' חננו: כי רב שבינו בו;
רבת שבעה-לה נפשנו הלווע השאננים. הכוו לנאיונים:

שיר המעלות לדוד. לולי יי' שהיה לנו. יאמר-נא ישראל:
לולי יי' שהיה לנו. בקומו עליוו אדים: אוי חיים כלענו. בחרות
אפס בנו: אוי המים שטפונו. נחלה עבר על נפשנו: אוי עבר
על נפשנו. המים הנידונים: ברוך יי'. שלא נתנו טרפ לשניהם:
נפשנו בצפור נמלטה מפח יוקשים. הפח נשבר. ואנחנו
נמלטנו: עזנו בשם יי'. עשה שמים וארץ:

הלויה. הלויה את-שם יי'. הלויה עברי יי': שעדרים בבית
יי'. בחרות בית אלהינו: הלויה כי טוב יי'. זמרו לשם
בי נעים: כי יעקב בחר לו יי'. ישראל לנגלו: כי אני

PSALM CXXI.

A SONG OF DEGREES.—I lift up my eyes unto the hills. Whence shall my help come? My help is from the Lord, who made heaven and earth. He will not suffer thy foot to slip, neither will thy keeper slumber. Behold the Guardian of Israel will not sleep, will not slumber. The Lord is thy guardian: the Lord is thy shade; he is on thy right hand. So that the sun shall not strike thee by day, nor the moon by night. The Lord shall guard thy going out, and thy coming in, from henceforth and for evermore.

PSALM CXXII.

A SONG OF DEGREES OF DAVID.—I rejoiced when they said unto me, Let us go into the house of the Lord. Our feet stood within thy gates, O Jerusalem! Jerusalem! who art built as a city of assemblage. Whither the tribes go up, the tribes of the Lord, a testimony unto Israel, for them to give thanks unto the name of the Lord. For there thrones of judgment are set; thrones for the house of David. Pray for the peace of Jerusalem; they that love thee shall prosper. May there be peace within thy walls, and prosperity within thy palaces! For the sake of my brethren and friends, I will now say, Peace be with thee. For the sake of the house of the Lord, our God! will I seek thy good.

PSALM CXXIII.

A SONG OF DEGREES.—Unto thee I lift up my eyes, O thou who dwellest in heaven. Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters, and the eyes of a maiden unto the hand of her mistress; so our eyes wait upon the Lord, our God! until he be gracious unto us. Have mercy on us, O Lord! have mercy on us; for we are overwhelmed with contempt. Our soul is overwhelmed with the scorn of those who are at ease, and the contempt of the proud.

PSALM CXXIV.

A SONG OF DEGREES OF DAVID.—If the Lord had not been for us, Israel may now say, if the Lord had not been for us, when men rose up against us, they had swallowed us up alive, when their wrath was kindled against us. Then the waters had overwhelmed us, the stream had gone over our soul. Then the waves of wickedness had gone over our soul. Blessed be the Lord, who hath not given us a prey to their teeth. Our soul hath escaped as a bird out of the fowler's snare: the snare is broken, and we are escaped. Our help is in the name of the Lord, who made heaven and earth.

PSALM CXXXV.

Praise ye the Lord; praise ye the name of the Lord; praise him, O ye servants of the Lord: who stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Praise ye the Lord, for the Lord is

שחרית של ראש השנה

יבְּעֵתִי כַּי-גָדוֹל יְיָ . וַאֲרַגְנוּ מִכֶּל-אֱלֹהִים : כָּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עֲשָׂה
בְּשָׁמִים וּבָאָרֶץ , בִּימִים וּבְלִתְהֻמוֹת : מִעַלָּה נְשָׂאִים מִקְצָה
הָאָרֶץ . בְּרָקִים לְמַטֵּר עֲשָׂה : מֹזְאָה רֹוח מְאוֹצְרוֹתָיו . שְׁחָכָה
בְּכּוֹרִי מִצְרָיִם . מְאָדָם עָד בְּהַמָּה : שְׁלָחָת אֶתְהָות וּמְפָתִים בְּתוּכָבִי
מִצְרָיִם . בְּפְרֻעָה וּבְכָל-עַבְדִיו : שְׁחָכָה גּוֹיִם רְבִים . וּתְהָרָג מַלְכִים
עֲצּוּמִים : לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאָמָרִי . וְלַעֲזֹן מֶלֶךְ הַבָּשָׂן . וְלַכָּל מַמְלָכוֹת
בְּגַעַן : וְנַתֵּן אֶרְצָם נְחָלָה . נְחָלָה לִיְשָׁرָאֵל עָמוֹ : יְיָ שְׁמָך לְעוֹלָם .
יְיָ זָכָר לְדָרְדָר : קִיְידִין יְיָ עָמוֹ . וְעַל עַבְדִיו יְתַחַם : עַצְבִי
הָגּוֹיִם גְּסָפָ וּזְהָבָ . מַעֲשָׂה יְהִי אָדָם : פֶּה לְהָם וְלֹא יַרְבּוּ . עַינִים
לְהָם וְלֹא יַרְאוּ : אַזְנִים לְהָם וְלֹא יַאֲזִינוּ . אֶפְ אַיִן יְשִׁרּוֹת בְּפִיהָם :
בְּמֹזְהָם יְהִי עִשְׁיָהָם . כָּל אֲשֶׁר-בְּטַח בָּהֶם : בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרָכוּ
אַתְּ יְיָ . בֵּית אַהֲרֹן בְּרָכוּ אַתְּ יְיָ : בֵּית הַלִּי בְּרָכוּ אַתְּ יְיָ . יְרָאִ
יְיָ בְּרָכוּ אַתְּ יְיָ : בָּרוּךְ יְיָ מִצְיָן . שָׁכַן יְרוּשָׁלָם קָלְלוֹדִיהָ :

כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :
כִּי לְעוֹלָם חָסְדוֹ :

הָזְדוּ לְיְיָ כִּי טוֹב
הָזְדוּ לְאֱלֹהִי הָאֱלֹהִים
הָזְדוּ לְאַדְנִי הָאַדְנִים
לְעַשְׂה נְפָלָאות גְּרָלוֹת לְבָהָו
לְעַשְׂה הַשָּׁמִים בְּתִבְונָה
לְרוֹיקָע הָאָרֶץ עַל הַמִּים
לְעַשְׂה אֹורִים גְּרָלוֹים
אַתְּ-הַשָּׁמֵש לְמִמְשָׁלָת בַּיּוֹם
אַתְּ-הַרְחֵך וּבּוֹכְבִים לְמִמְשָׁלָת בְּלִילָה
לִמְכָה מִצְרָיִם בְּכּוֹרִים
נוֹזֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם
בְּיַד חָזָקה וּבְזָרְעָע גְּטִיעָה

good ; sing praises unto his name, for it is comely. For the Lord hath chosen Jacob for himself ; and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all powers. The Lord hath done whatsoever he pleased, in heaven and in earth, in the seas, and all the depths. He causeth vapours to ascend from the ends of the earth : he tempereth lightning with rain : he bringeth forth the wind from his treasuries. It is he who smote the first-born of Egypt, from man to beast. He sent signs and wonders into the midst of thee, O Egypt ; upon Pharaoh, and all his servants. It is he who smote great nations, and slew mighty kings. Even Sihon, king of the Amorites, and Og, king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan. And gave their land for a heritage, a heritage unto his people Israel. Thy name, O Lord ! endureth for ever ; thy memorial, O Lord ! throughout all generations. For the Lord will judge^t his people, and repent himself concerning his servants. But the idols of the nations are silver and gold, the work of men's hands. They have a mouth, but speak not ; they have eyes, but see not. They have ears, but hear not : neither is there any breath in their mouth. They who make them, shall be like them, and every one who trusteth in them. Bless the Lord, O ye house of Israel ! Bless the Lord, O ye house of Aaron ! Bless the Lord, O ye house of Levi ! Bless the Lord, ye who fear the Lord. Blessed be the Lord from Zion, who dwelleth in Jerusalem ! Hallelujah.

PSALM CXXXVI.

O give thanks unto the Lord, for he is good ; for his mercy endureth for ever.

O give thanks to the God of gods ; for his mercy endureth for ever.

O give thanks to the Lord of lords ; for his mercy endureth for ever.

To him who alone performeth great wonders ; for his mercy endureth for ever.

To him who with understanding made the heavens ; for his mercy endureth for ever.

To him who stretched out the earth above the waters ; for his mercy endureth for ever.

To him who made great lights ; for his mercy endureth for ever.

Who formed the sun to rule by day ; for his mercy endureth for ever.

The moon and stars to rule by night ; for his mercy endureth for ever.

To him who smote the Egyptians in their first-born ; for his mercy endureth for ever.

And brought Israel from among them ; for his mercy endureth for ever.

With a mighty hand and a stretched-out arm ; for his mercy endureth for ever.

^t i. e. Espouse the cause of his people.

שחרית של ראש השנה

לְגַזֵּר יָם סִוף לְגַזְרִים
 וְהַעֲבֵיר יִשְׂרָאֵל בְּתֹכוֹ
 וְגַעַר פְּרֻעָה וְחִילּוּ בֵּין-סִוף
 לְמוֹלֵךְ עַמּוֹ בְּמֶרְכָּר
 לְמִבְּהָ מֶלֶכִים גָּדְלִים
 וַיְהִרְגֵּן מֶלֶכִים אֲדִירִים
 לְסִיחָן מֶלֶךְ הָאָמָרִ
 וְלְעוֹג מֶלֶךְ הַבְּשָׁן
 וְנַחַן אַרְצָם לְנַחַלָּה
 נַחַלָּה לִיְשָׂרָאֵל עַבְדוֹ
 שֶׁבְשִׁפְלָנוּ זָכָר לָנוּ
 וַיִּפְרַקְנָנוּ מַזְרִינוּ
 נָתַן לְחִים לְכָל-בָּשָׂר
 הַזָּרוּ לְאָלָה הַשְּׁמִים
 בָּרוּךְ - שֶׁאָמַר וְהִיא הָעוֹלָם . בָּרוּךְ אָמַר וְעַשָּׂה . בָּרוּךְ גַּנוּר
 וַיְמַקְרִים . בָּרוּךְ עַשָּׂה בְּרָא-שִׁית . בָּרוּךְ מַרְחָם עַל הָאָרֶץ .
 בָּרוּךְ מַרְחָם עַל הַבָּרוּאָת . בָּרוּךְ מִשְׁלָלָם שְׁכָר טוֹב לִירָאֵיו .
 בָּרוּךְ מַעֲבֵיר אֲפָלָה וּמַבִּיא אֹורָה . בָּרוּךְ אֱלֹהִים לְעֵד וּקְנִים
 לְנַצְחָה . בָּרוּךְ שָׁאַיִן לְפָנָיו עַזְלָה . וְלֹא שְׁכָחָה . וְלֹא מְשׂוֹא בָּנִים .
 וְלֹא מְקַח שְׁחָד . צְדִיק הוּא בְּכָל-דְּرַכָּיו . וְחַסִיד בְּכָל-מְעַשָּׂיו .
 בָּרוּךְ פּוֹדֵה וּמַצִּיל :
 בָּרוּךְ שְׁנַתָּנוּ לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל . אֵת יוֹם הַזְּכָרוֹן הַזָּהָה . וְאֵת יוֹם טוֹב
 מִקְרָא קָדְשָׁה הַזָּהָה :

אם חל בשבת אומר

בָּרוּךְ שְׁנַתָּנוּ לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל . אֵת יוֹם הַמִּנּוֹחָה הַזָּהָה . וְאֵת יוֹם
 הַזְּכָרוֹן הַזָּהָה . וְאֵת יוֹם טוֹב מִקְרָא קָדְשָׁה הַזָּהָה :

To him who divided the Red Sea into parts ; for his mercy endureth for ever.

And caused Israel to pass through the midst of it ; for his mercy endureth for ever.

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea ; for his mercy endureth for ever.

To him who led his people through the wilderness ; for his mercy endureth for ever.

To him who smote great kings ; for his mercy endureth for ever.

To him who slew mighty kings ; for his mercy endureth for ever.

Even Sihon, king of the Amorites ; for his mercy endureth for ever.

And Og, king of Bashan ; for his mercy endureth for ever.

And gave their land for an inheritance ; for his mercy endureth for ever.

Even an inheritance to his servant Israel ; for his mercy endureth for ever.

Who remembered us in our low estate ; for his mercy endureth for ever.

And redeemed us from our oppressors ; for his mercy endureth for ever.

Who giveth food to all flesh ; for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of heaven ; for his mercy endureth for ever.

Blessed is he, who only spoke, and the world existed ! Blessed is he, who sayeth and performeth. Blessed is he, who ordaineth and establisheth. Blessed is he who created the world. Blessed is he, who hath compassion upon the earth. Blessed is he who hath compassion upon all creatures. Blessed is he, who rendereth a good reward to those that fear him. Blessed is he, who causeth darkness to pass away, and bringeth forth light. Blessed is the ever-living God ! who existeth eternally. Blessed is he, in whose presence there is neither iniquity, nor forgetfulness : nor respect of persons, nor taking of bribes : for he is righteous in all his ways, and merciful in all his works. Blessed is he, who redeemeth and delivereth.

[Blessed is he, who has given unto his people Israel this Day of Memorial, even this goodly day of holy convocation.]

If on Sabbath, say,

Blessed is he who has given his people Israel this day of rest, and this Day of Memorial, even this goodly day of holy convocation.]

שחרית של ראש השנה

ברוך הוא וברוך שמו וברוך זכרו לעולם עד : ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם . המלך . הגרול . והקרוש . אב קדשנו . מלך כל הארץ . משבח ומפאר . כלשון כל-חסידיו ועבדיו :

ובשירי רוד עביך . מהלך יי' אלהינו . בשבחות וב俎ירות . נהדרה . נגדלה . נשבח . נפארה . נרוממה . ונכבד . ונכבד . ונעריך . וניציר שマー מלכנו . אלהינו . יחד חי העולםים . משבח ומפאר שמו . ערי עד . ברוך אתה יי' . מלך כל הארץ . בתשבחות :

(בשנת מזמור שיר ליום השבת :)

טוב להודאות לי . ולזמר לשמה עליון : להגיד בבל כהה . ואמנתך ביליות : עלי-עשור ועל-גביל . עלי הגון בכנור : כי שמחתי יי' בפועל . במעשי יריד ארין : מה-גדרלו מעשייך יי' . מאר עמקו מחשבתך : איש-בער לא ידע . וכיסיל לא-יבין את זהה : בפרח רשעים כמו עשב . ויציו כל-פעלי און . להשמדם ערי-עד : ואתה מרים לעלים יי' : כי הנה איביך יי' . כי הנה איביך יאברו . יתפדרו כל-פעלי און . ותרם בראשים קרני . בלתי בשטן בענן : ותבט עני בשורי . בקמים עלי מראים תשמענה אוני : צדיק בתמר יפרח . קארו בלבנון ישגה : שתוילים בבית יי' . בחזרות אלהינו יפריחו : עוד ינbow בшибה . דשנים ורעננים יהיו : להגיד כי ישר יי' . צורי ולא עולתה בו :

יי' מלך גאות לבש . לבש יי' עוז התאזר . אפה-תכון תבל בל תפנות : נכוון בסאר מאו . מעולם אתה : נשאו נחרות יי' . נשאו נחרות קולם . נשאו נחרות דרכיהם : מקלות . מים רבים . אחרים משבריהם . אדריך במרום יי' : עדתך גאננו מאר . לביתך גאות-קדש . יי' לארכ ימים :

Blessed be he, and blessed be his name. Blessed be his remembrance unto all eternity. Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, mighty and holy King : our most merciful Father, who art exalted in the mouth of thy people, praised and glorified by the tongue of thy pious servants.

And therefore with the songs of David thy servant, will we praise thee, O Lord, our God ! With thanksgivings, and songs of praise, will we honour, magnify, praise, glorify, and extol thee : we will acknowledge thee for our King, sanctify and fear thee : yea, continually will we make mention of thy name, our King ! and our God ! the only one who liveth eternally ; praised and glorified be thy name for ever and ever. Blessed art thou, O Lord ! King adored with praises.

PSALM XCII.

[ON SABBATH BEGIN—A Psalm and Song for the Sabbath Day.]

It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy name, O Most High ! to declare thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness in the night. Upon the ten-stringed instrument, and upon the psaltery : and with the sweet sound of the harp. For thou, O Lord ! hast made me glad with thy wonderful works ; I, therefore, will triumph in the works of thy hands. How great, O Lord ! are all thy works : thy thoughts are exceeding profound. A brutish man knoweth it not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring up like grass, and the workers of iniquity flourish ; it is that they may be destroyed for ever. But thou, O Lord ! art exalted for evermore. For lo ! thy enemies, O Lord ! for lo ! thy enemies shall perish : all the workers of iniquity shall be scattered. But thou shalt exalt my horn, like the horn of a Reëm : I shall be anointed with fresh oil. My eyes shall also see the end of my enemies ; and my ears shall hear it of the wicked, who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm-tree : he shall grow like the cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord : in the courts of our God shall they flourish. They shall still bring forth fruit in old age : they shall be fat and flourishing. To show that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

PSALM XCIII.

The Lord reigneth, clothed with majesty ; the Lord hath clothed and girt himself with power ; he hath also fixed the unalterable order of the universe. Thy throne, O Lord ! is established from all antiquity : thy existence is from all eternity. Though the floods, O Lord ! lift up their head, though they lift up their voice : and the floods raise up their waves ; yet, mightier than the voice of the assembled waters, than the powerful billows of the ocean, art thou in thy eminence, O Lord ! Thy testimonies are exceeding stable ; holiness will grace thy house, O Lord ! unto the utmost length of days.

שחרית של ראש השנה

מִזְמֹר לְתֹדָה • הַרְיָו לֵי כָל־הָאָרֶץ : עֲבֹדו אֶת יְהוָה בְשְׁמַתָּה .
בָּאו לְפָנֵינו בְּרִגְנָה : דָעַו כִי יְהוָה אֱלֹהִים הוּא עָשָׂנו וְלֹא
אָנָחָנו עַמּו וְצָאן מֶרְעִיתּו : בָּאו שְׁעָרָיו בְתֹדָה חָצְרָתו בְתַחַלָה .
הַזָּרו לו בְּרָכו שְׁמו : כִי טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חָסְרו : וְעַדְרָר וְרָר
אָמּוֹנָתו :

יְהִי כָבֹוד יְהוָה לְעוֹלָם ! יְשָׁמָח יְהוָה בְמִיעָשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבָרֵך מִעֵת
וְעַד עוֹלָם : מִפְּרוֹח־שְׁמָשׁ עַד מִבָּאוֹ . מִהְלָל שֵׁם יְהוָה : רַם עַל
כָּל־גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְבֹודו : יְהוָה שְׁמָח לְעוֹלָם . יְהוָה זָכָר לְרָר
וְרָר : יְהוָה בְשָׁמַיִם הַכִּין בְּסָאוֹ . וּמְלֻכָתו בְכָל מִשְׁלָה : יְשָׁמָחוּ
הַשָּׁמַיִם וְתִגְלִיל הָאָרֶץ . וַיֹּאמְרוּ בְנָוִים יְהוָה מֶלֶך יְהוָה מֶלֶך יְהוָה
יְמֶלֶך לְעוֹלָם וְעַד : יְהוָה מֶלֶך עַזְוָר . אֲבָדוּ גּוֹיִם מַאֲרָצּוֹ : יְהוָה הַפִּיר
עַצְתּוּ גּוֹיִם . הַנִּיא מִחְשָׁבּוֹת עַמִּים : רַכּוֹת מִחְשָׁבּוֹת בְּלִב־אִישׁ .
וְעַצְתּוּ יְהוָה הַיָּא תְּקוּם : עַצְתּוּ לְעוֹלָם תְּעַמֵּד . מִחְשָׁבּוֹת לְכֹו
לְרָר וְרָר : כִי הוּא אָמֵר וַיְהִי . הַוָּא צֹהָה וְיַעֲמֵד : קִי־בְּחָר יְהוָה
בְּצִיּוֹן . אֹוה לְמוֹשֵׁב לו : כִי יַעֲקֹב בָּחָר לו יְהוָה . יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ :
כִּילָא יְטַש יְהוָה עַמּוֹ . וְנַחֲלָתוֹ לְאַיּוֹב : וְהַוָּא רְחוּם יַכְפֵּר עַזְוָן וְלֹא
יְשַׁחַית וְהַרְבָה לְהַשִּׁיב אָפֹו . וְלֹא יַעֲרֵר כָּל־חַמְתּו : יְהוָה שִׁיעָה .
הַמֶּלֶך יְעַנְנו בַּיּוֹם קָרְאָנו :

אֲשֶׁר־יְשַׁבֵּי בִּיתָה . עוֹד יַהֲלֹוֹת סָלָה : אֲשֶׁר־הָעָם שְׁבָכָה לו .
אֲשֶׁר־הָעָם שְׁיְהוָה אֱלֹהִיו : תַהֲלָה לְדוֹד . אֲרוֹמָמָה אֱלֹהִי
הַמֶּלֶך . יַאֲכְרַבָה שְׁמָה לְעוֹלָם וְעַד : בְכָל־יּוֹם אֲכְרַבָה . וְאַהֲלָה
שְׁמָה לְעוֹלָם וְעַד : גָדוֹל יְהוָה וּמִהְלָל מְאָר . וְלַגְדָלָתו אֵין חַקָּר : דָוָר
לְדוֹר יִשְׁבַח מִיעָשָׂיך . וְגַבּוֹרָתְך יְגִידָו : הַדָּר כְבֹוד הַזָּרָך . וְדָבָרִי
גְּפַל אֶתְיך אֲשִׁיחָה : וְעוֹז נַזְרָאָתְיך יְאָמָרו . וְגְדָלָתְך אַסְפְּרָנָה :
זָכָר רַב טוֹבָך יְבִיעָי . וְצָדְקָתְך יְרִגְנוּ : חַנּוֹן וְרָחוּם יְהוָה . אֲרָך אַפִּים
וְגְדָל־חָסֵר : טוֹב יְהוָה לְכָל . וְרָחוּמָיו עַל כָל־מִיעָשָׂיו : יוֹדֵך יְהוָה כָל
מִיעָשָׂיך . וְחַסִידָך יְבָרָכוּך : כְבֹוד מֶלֶכְתְך יְאָמָרו . וְגַבּוֹרָתְך

PSALM C.

A PSALM OF THANKSGIVING.—Shout unto the Lord, all inhabitants of the earth. Serve the Lord with gladness. Come into his presence with a song. Know ye that the Lord is God alone; it is he who hath made us, and his we are—his people, and the sheep of his pasture. Enter ye his gates with thanksgiving, and his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name. For the Lord is good; his mercy is everlasting, and his truth endureth to all generations.

“The glory of the Lord shall endure for ever: the Lord rejoices in his works. Blessed be the name of the Lord from henceforth, and for evermore. From the rising of the sun unto the going down thereof, the Lord’s name is praised. High above all the nations is the Lord, and his glory above the heavens. Thy name, O Lord! endureth for ever; and the memorial of thee, O Lord! throughout all generations. In heaven hath the Lord prepared his throne; and his kingdom hath dominion over all. Let the heavens be glad, and the earth rejoice; and they shall say among the nations, The Lord hath reigned: the Lord reigneth: the Lord hath reigned: the Lord shall reign for ever and ever. The Lord is king for ever and ever: the heathen have perished out of his land. The Lord frustrateth the counsel of the nations: he annihilateth the devices of the people. Various are the imaginations in the heart of man; but it is the counsel of the Lord alone that shall stand. The counsel of the Lord shall stand for ever: and the purposes of his heart to all generations. For he spoke, and it was done; he commanded, and it was established. For the Lord hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation. Because the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not abandon his people, neither will he forsake his inheritance. But he being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not: yea, he frequently turneth his anger away, and awaketh not all his wrath. Save us, O Lord! hear us, O King! when we call.”

“Happy are they that dwell in thy house; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus! Happy the people whose God is the Lord!” **PSALM CXLV. DAVID’S PSALM OF PRAISE.** I will extol thee, my God, O King! and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of com-

shoreit shel rashi hashanah

יבָּרְאֵי לְהֹדֵעַ בְּנֵי הָאָדָם גִּבְוֹתָיו וּכְבוֹד הַדָּר מֶלֶכְותָו: מֶלֶכְותָה
מֶלֶכְותָ בָּלְעָלִים . וּמִמְשְׁלָתָה בָּכָל-דָּרוֹן וְדוֹר: סֻמְךָ יְיָ לְכָל-
הַנְּפָלִים . וּזְקָף לְכָל-הַכּוֹפִים : עַנִּי כָּל אֶלְךָ יִשְׁבְּרוּ . וְאַתָּה
נוֹתֵן לָהֶם אֲתִ-אֲכָלִים בְּעֵתוֹ : פּוֹתֵח אֲתִ-יְהָה . וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל-
יְיָ רָצְן : צְדִיק יְיָ בָּכָל-דָּרְכָיו . וְחַסִיד בָּכָל-מִיעָשָיו : קָרוֹב יְיָ
לְכָל-קָרְאֵי . לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאָמָת : רָצְן יְרָאֵי יִעָשֶׂה . וְאַתָּה
שְׁוֹעָרָם יִשְׁמַע וּיְשִׁיעָם : שָׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל-אֶחָבָיו . וְאַתָּה כָּל-
הַרְשָׁעִים יִשְׁמַר: תְּהִלָּת יְיָ יִדְבֶּר-פִי . וַיִּבְרֹךְ כָּל-בָּשָׂר שֶׁם קָרְשׁוֹ
לְעוֹלָם וְעוֹד : וְאַנְחָנוּ נִגְבְּרָךְ יְיָ . מַעַתָּה נִעַד עַוְלָם קָלְלוֹדִיהָ :
הַלְלוֹיָה . הַלְלִי נְפָשִׁי אַתָּה : אֲהַלְלָה יְיָ בְּתִי . אֲזֹמְרָה לְאֱלֹהִי
בְּעֹודִי : אֶל תִּכְטֹחוּ בְּנֵדִיבִים . בְּבָנְזָרָם שָׁאַיִן לוּ תְשֻׁועָה:
תִּצְאֵ רֹוחָו יִשְׁבַּל אֶדְמָתוֹ . בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עַשְׁתָּנָתָיו : אֲשֶׁר
שָׁאַל יַעֲקֹב בְּעֹזֶרוֹ . שָׁבָרוּ עַל יְיָ אֱלֹהִי : עָשָׂה שָׁמִים וּאָרֶץ.
אֲתִ-הִים . וְאַתָּ-כָל-אֲשֶׁר-בָם . הַשְׁמֵר אָמָת לְעוֹלָם : עָשָׂה
מִשְׁפְּט לְעַשּׂוּקִים . נָתַן לִחְם לְרָעִים . יְיָ מַתִּיר אֲסּוּרִים : יְיָ פְּקָדָ
עָוֹרִים . יְיָ זְקָף כְּפּוֹפִים . יְיָ אָהָב צְדִיקִים : יְיָ שִׁמְרָא תְּגִירִים .
יְתּוֹם וְאַלְמָנָה יְעֹזֵד . וְדָרָךְ רְשָׁעִים יְעֹתָה : יְמָלֵךְ יְיָ לְעוֹלָם .
אֱלֹהִיךְ צִוְן לְדָר וְדָר . קָלְלוֹדִיהָ :
הַלְלוֹיָה . בַּי טֹב זָמָרָה אֱלֹהִינוּ . בַּי גְּנָעִים נָאוֹה תְּהִלָּה : בְּוֹנָה
יְרוֹשָׁלָם יְיָ . נְדָחֵי יִשְׂרָאֵל יְכִינָה : הַרְוֹפָא לְשִׁבּוּרִי לִבָּם . וּמְחַבֵּשׁ
לְעַזְבּוֹתָם : מְזָנָה מִסְפָּר לְכּוֹכֶבִים . לְכָלָם שְׁמוֹת יִקְרָא : גְּדוֹלָה
אֶדְגִּינוּ וּרְבִ-כָּחָה לְתִבְונָתוֹ אֵין מִסְפָּר : מַעֲוִידָה עֲנִיּוֹם יְיָ . מִשְׁפֵּלָ
רְשָׁעִים עֲרֵי-אָרֶץ : עֲנוֹ לְיִי בְּתוֹרָה . זָמָרָא לְאֱלֹהִינוּ בְּכָנוֹר :
הַמִּכְסָה שָׁמִים בְּעָבִים . הַמְּבִינָן לְאָרֶץ מִטָּר . הַמִּצְמִיחָת חֲרִים חָצֵר:
נוֹתֵן לְבָהָמָה לְחִמָּה . לְבָנֵי עֲרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאֵו : לֹא בְּגִבּוּרָת
הַסּוּס יִחְפֹּץ . לֹא בְּשָׂוקִי הָאִישׁ יִרְצָח : רֹצֶחָה יְיָ אֲתִ-יְרָאֵי . אֲתִ
הַמִּיחָלִים לְחַסְדוֹ : שְׁבָחֵי יְרוֹשָׁלָם אֲתִ-יְיָ . הַלְלִי אֱלֹהִיךְ צִוְן : בַּי

passion ; long-suffering, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord ! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall, and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest thy hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and beneficent in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of those who fear him ; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him ; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord : and let all flesh bless his holy name for ever and ever. "As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever." Hallelujah.

PSALM CXLVI.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul ! I will praise the Lord whilst I live. I will sing praises unto my God whilst I exist. Put not your trust in princes, in the son of man, in whom there is no salvation. His spirit goeth away, he returneth to his native earth ; in that very day his thoughts perish. But happy is he who hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Who made heaven and earth, the sea, and all that is therein ; who keepeth truth for ever, who executeth judgment for the oppressed ; and giveth food to the hungry. The Lord looseth the prisoners ; the Lord openeth the eyes of the blind : the Lord raiseth those who are bowed down : the Lord loveth the righteous. The Lord protecteth strangers ; he relieveth the fatherless and the widow ; but the way of the wicked he overthroweth. The Lord shall reign for ever ; thy God, O Zion ! unto all generations. Hallelujah.

PSALM CXLVII.

Praise ye the Lord ; for it is good to sing praises unto our God ; for such praise is pleasant and agreeable. The Lord doth build up Jerusalem ; he will gather together the outcasts of Israel. He it is who healeth the broken-hearted, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars ; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and great his power ; his understanding is infinite. The Lord liftest up the meek : he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving ; sing praises unto our God with the harp ; who covereth the heavens with clouds, who prepareth rain for the earth, who causeth herbage to sprout upon the mountains. He giveth to the beast his food ; and to the young ravens when they cry. He delighteth not in

שחרית של ראש השנה

חזק בריחי שעריך . ברך בניך בקריבך : השם גביוֹלך שלום . חלב
 חתים ישביעך : משפטם אמרתו ארץ . ערד מהריה ירוז דרכו :
 הנתן שלג בצמאר . כפור כאפר יפזר : משלה קרחו בפטים .
 לפני קרתתו מי עמד : ישלח דברו וימסם . ישוב רוחו זולותם :
 מגיד דבריו ליעקב . חקיו ומשפטיו לישראאל : לא עשה בן לקל-
 גוי . ומשפטים בל ידעימ . הלויה :
 הלויה . הלויה את-השמים . הלויה במרומים :
 הלויה כל-מלאכיו . הלויה כל-צבאו : הלויה שם שמש וירח .
 הלויה כל-כוכבי אור : הלויה שם הימים . ותקים אשר
 מעל הימים : יהלו את-שם יי' . כי היא אלה ונבראו : ועמידם
 לעד לעולם . חקנתן ולא יעבור : הלויה את-הארץ . תנינים
 וכל-תהומות : אש וברד שלג וקיטור . רוח סערה עשה דברו :
 החרים וכל-גבウות . עין פרי וכל-ארזים : כתיה וכל-בהמה .
 המש יצפור בנה : מלכיא-ארץ וכל-לאמים . שרים וכל-שפטי
 הארץ : בחורים וגס-בתולות . זקנים עם-ינערים : יהלו את שם
 יי' . כי נשגב שמו לבדו . הוודו על הארץ ושמים : וירם קרו
 לעמו . תהלה לכל-חסידיו . לבני ישראל עם קרבו . הלויה :
 הלויה . שרו לוי Shir Chesh . תהלה בקהל חסידים : ישמח
 ישראל בעשו . בני ציון ינילו במלכים : יהלו שם במלך .
 בתרפ ובנור יופרוילו : כי רוזחה יי בעמו . יפאר ענוים בישועה :
 יעלו חסידים בכבוד . ירננו על משבכותם : רוממות אל
 בגרונם . וחרב פיפות בירם : ליעשות נקמה בגנים . תובחות אל
 בלאים : לאסר מלכיהם בזקים . ונכבדיהם בכבלי ברזל :
 ליעשות בהם משפט כתוב . הדר הוא לכל-חסידיו . הלויה :
 הלויה . הלויה אל בקרשו . הלויה ברקיע עוז : הלויה
 בנורתיו . הלויה ברב גדרו : הלויה בתקע שופר . הלויה
 בנבל ובנור : הלויה בתרפ ומחול . הלויה במנים ועקב : הלויה

the strength of the horse ; neither taketh he pleasure in the swiftness of man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem ! praise thy God, O Zion ! for he hath strengthened the bars of thy gates ; he hath blessed thy children in the midst of thee. He also maketh peace in thy border, and filleth thee with choice wheat. He sendeth forth his decree upon earth ; and his word pervadeth quickly. He maketh the snow descend like wool ; he scattereth the hoar-frost like ashes. He casteth forth his ice like morsels ; who can withstand his cold ? He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow. He declareth his words unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation : and his judgments they do not know. Hallelujah.

PSALM CXLVIII.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights : praise ye him all his angels ; praise ye him all his hosts. Praise him ye sun and moon : praise him all ye stars of light. Praise him ye heavens of heavens, and ye waters that float in the upper regions of the sky. Let them praise the name of the Lord ; for he commanded, and they were created. He also established them for ever and ever : he made a decree which shall not pass away. Praise the Lord from the earth, also ye whales, and all the inhabitants of the great abyss. Fire and hail, snow and vapours, and the stormy wind, fulfilling his word. Ye mountains and all hills, fruitful trees and all cedars. Ye beasts and all cattle, creeping things, and winged fowl. Kings of the earth, and all people ; princes, and judges of the earth. Both young men and maidens, old men and children. Let them all praise the name of the Lord ; for his name alone is exalted, his glory is over the earth and the heavens. He will also exalt the horn of his people, the praise of all his saints ; even of the children of Israel, a people near unto him. Hallelujah.

PSALM CXLIX.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of saints. Let Israel rejoice in him who made him ; let the children of Zion rejoice in their King. Let them praise his name in the dance ; let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people : he will adorn the meek with salvation. Let the saints be joyful in glory ; let them sing aloud upon their beds. The exalted praises of God are in their mouth, and a two-edged sword is in their hand : to execute vengeance upon the nations, and chastisement upon the people ; to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron ; to execute upon them the written judgment : this honour have all his pious servants. Hallelujah.

PSALM CL.

Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary : praise him in the
VOL. II.—17

שחרית של ראש השנה

בָּצָלָלִי-שְׁמֻעַ . הַלְלוּהוּ בָּצָלָלִי תְרוֹעוֹה : כֵּל הַנִּשְׁמָה תְּהִלָּל
יְהָ . הַלְלוּיָה : כ' ה' ת' י' ה'

בָּרוּךְ יְהָ לְעוֹלָם . אָמֵן . וְאָמֵן : בָּרוּךְ יְהָ מִצְוֹן שְׁכֹן יְרוּשָׁלָם
הַלְלוּיָה : בָּרוּךְ יְהָ אֱלֹהִים אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל . עֲשֵׂה נְפָלָות
לְבָדוֹ : וּבָרוּךְ שְׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם . וַיַּפְלַא כְּבוֹדוֹ אֵת כֵּל הָאָרֶץ .
אָמֵן . וְאָמֵן :

וַיְבָרֶךְ דָּוִיד אֶת יְהָ לְעֵני כָּל-הַקָּהָל . וַיֹּאמֶר דָּוִיד : בָּרוּךְ אַתָּה
יְהָ אֱלֹהִי יִשְׂרָאֵל אָכִינוּ . מַעֲלָם וַעֲד עַולָּם : לְה יְהָ הַגְּרָלָה
וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאָרָת וְהַגְּנָזָח וְהַהְוֹד . כִּי כָל בְּשָׁמִים וּבְאָרֶץ . לְה
יְהָ הַמְּמָלָכָה . וְהַמְּתַנְשָׁא לְכָל לְרָאשׁ : וְהַעֲשָׂר וְהַכּוֹד מַלְפִגְנִיכָה .
וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל . וּבְיַדְךָ כָּח וְגַבּוּרָה . וּבְיַדְךָ לְנַדְל וְלַחֲזִיק לְכָל :
וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחֲנוּ לְה . וּמְהֻלָּלִים לִשְׁם תְּפָאָרָתָה :
וַיְבָרְכוּ שְׁם כְּבָרֶךְ . וּמְרוּםָם עַל כָּל-בָּרָכָה וְתְהָלָה : אַתָּה הָיוֹא
יְהָ לְבָרֶךְ . אַתָּה עֲשִׂית אֶת הַשָּׁמִים שְׁמֵי הַשָּׁמִים וּכְל-צְבָאָם .
הָאָרֶץ וּכְל-אָשֶׁר עָלָיָה . הַנִּימִים וּכְל-אָשֶׁר בָּהֶם . וְאַתָּה מְתִיחָה
אֶת כָּלָם . וַיַּבָּא הַשָּׁמִים לְה מִשְׁתְּחוּם : אַתָּה הוּא יְהָ הָאֱלֹהִים
אֲשֶׁר בְּחִירָת בְּאָכְרָם . וְהַזִּיאתוֹ מְאוֹר בְּשָׁדִים . וּשְׁמַת שְׁמוֹ
אָכְרָם : וּמְצָאת אֶת לְבָבוֹ נָאָמֵן לְפָנֵיךְ . וּכְרוֹת עַמּוֹ הַבְּרִית .
לְתַת אֶת אָרֶץ הַכְּנָעָנִי הַחֲתִי הָאָמָרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגְּרָנִישִׁי
לְתַת לְוֹרֶעֶוּ . וְתַקְרִם אֶת דְּבָרֶיךָ בַּי צְדִיק אַתָּה : וְתַרְא אֶת עַנִּי
אֲכַתְּנָנוּ בְמִצְרָיִם . וְאֶת זַעַקְתָּם שְׁמַעַת עַל יְמִים סְוּף : וְתַתְן אֶת
וּמְפָתִים בְּפִרְעָה וּבְכָל-עֲבָרִיו וּבְכָל-עַם אָרֶצָו . בַּי יְדַעַת בַּי הַזָּרִי
עַלְיָהָם . וְתַעֲשֶׂלֶךְ שְׁמַכְהִיּוֹם הַזָּה : וְהַיִם בְּקַעַת לְפָנֵיהם וּבְעֲבָרִיו
בְּתוֹךְ הַיּוֹם בְּיַבְשָׁה . וְאֶת רַדְפֵיָהֶם הַשְּׁלָכָת בְּמִזְוֹלָת . כְּמוֹאָכֵן
בְּמִים עַזִּים :

וַיַּשְׁעֵה יְהָ בְּיּוֹם הַהוּא אֶת-יִשְׂרָאֵל מִיד מִצְרָיִם . וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת-
מִצְרָיִם מִת עַל-שִׁפְתָּה הַיּוֹם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת-הַיּוֹד הַגְּרָלָה .

firmament of his power. Praise him for his mighty acts: praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the trumpet: praise him with the psaltery and harp. Praise him with the timbrel and dance: praise him with stringed instruments and organs. Praise him upon the harmonious cymbals: praise him upon the high-sounding cymbals. Let every thing that hath breath, praise the Lord. Praise ye the Lord. Let every thing that hath breath praise the Lord. Hallelujah.

“Blessed be the Lord for evermore. Amen, and Amen. Blessed be the Lord from out of Zion, who dwelleth at Jerusalem. Hallelujah. Blessed be the Lord God, the God of Israel ! who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious name for ever: and let the whole earth be filled with his glory. Amen, and Amen !”

1 Chron. xxix. 10-14.

“And David blessed the Lord before all the congregation: and David said, Blessed be thou, O Lord God of Israel, our father, for ever and ever. Thine, O Lord, is the greatness, power, glory, victory, and majesty: for all that is in the heaven and in the earth, is thine: thine, O Lord, is the kingdom ! and thou art exalted as Supreme above all. Riches and honour proceed from thee, and thou hast dominion over all; and in thy hand is power and might, and it is in thy power to make great, and to give strength unto all. Now, therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious name.” (Nehemiah ix. 5-12.) “And the people shall bless thy honoured name, which is exalted above all blessing and praise. Thou art Lord alone ; thou hast made the heaven, the heavens of heavens, with all their host; the earth, and all things that are thereon; the seas, and all that are therein ; and thou preservest them all ; and the host of heaven worship thee. Thou art the Lord, the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of ABRAHAM. And didst find his heart faithful before thee ; and madest a covenant with him, to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, the Perizzites, the Jebusites, and the Gergashites, to give it to his seed; and hast performed thy words, for thou, O Lord ! art righteous, and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and hearest their cry by the Red Sea ; and displayedst signs and wonders on Pharoah, and on all his servants, and on all the people of his land : for thou knewest that they dealt proudly against them ; and thou didst get thee a glorious name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea as on dry land, and their pursuers didst thou throw into the deep, as a stone into the mighty waters.”

Exodus xiv. 30 ; xv. 19.

“Thus the Lord saved Israel on that day out of the hand of the Egyptians : and Israel saw the Egyptians dead upon the shore of the sea. And

שחרית של ראש השנה

אֲשֶׁר עָשָׂה יְיָ בְּמִצְרַיִם . וַיַּרְאוּ הָעָם אֶת־יְיָ . וַיַּאמְנוּ בְּיָ וּבְמֹשֶׁה
עַבְדוּ :
או יִשְׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל . אֶת הַשִּׁיר הַזֶּאת לְיָ וַיֹּאמְרוּ
לְאָמֵר אֲשִׁיר לְיָ כִּי נָאָה גָּאָה . סֻסִים וּרְכָבָו רַמָּה בָּם : עַזִּי וּזְמָרָת
יְיָ . נִיהַיְלִי , לִישְׁוֹעָה . זֶה אֱלֹהִי וְאֶתְנוּהוּ . אֱלֹהִי אָבִי וְאֶרְמָמְנָהוּ :
אִישׁ מַלְחָמָה . יְיָ שָׁמוֹ : מְרַכְבַת פְּרָעוֹה וְחִילוֹ יְרָה בָּם . וּמְבָחר
שֶׁלְשִׁיו טָבָעוּ בָּם סֻופָּה : תְּהִמָּת יְכָסִימָוּ . יָרְדוּ בְּמַזְוָלָת כְּמוֹ אָכָן :
יְמִינָה יְיָ נָאָדָרִי בְּכָחָה . יְמִינָה יְיָ תְּרָעָז אֹוִיב : וּכְרָב גָּאוֹנָה תְּהָרָס
קְמִידָה . תְּשַׁלְחֵחַ חֲרִינָה יְאַכְלָמָו בְּקָשׁ : וּבְרוּתָה אֲפִיךְ גַּעֲרָמָו מִים .
גָּאָבוּ כְּמוֹ נִידָּנוּלִים . קְפָאוּ תְּהִמָּת בְּלָבִים : אָמָר אֹוִיב אָרְדָּף
אַשְׁגִּיג . אַחֲלָק שֶׁלָּה תְּמָלָאָמוּ נְפָשִׁי . אַרְיק חֲרָבִי תְּזַרְיִשָּׁמוּ יָדָי :
נְשִׁפְתָּבְרוּתָה בְּסָמוּים . צָלָלוּ בְּעֻפְרָת בְּמִים אֲדִירִים : מַיְוִ כְּמַכָּה
בְּאַלְמָס יְיָ . מַיְוִ כְּמַכָּה נָאָדָר בְּקָרְשׁ . נָוָרָא תְּהִלָּת עַשְׁיָה-פְּלָא :
גְּטִית יְמִינָה . תְּבָלָעָמוּ אָרְץ : נְחִית בְּחַסְדָךְ עַם וּגְאַלְתָּה . נְהַלְתָּ
בְּעַזָּה אֶל גְּנוּהָ קְרָדְשָׁךְ : שְׁמָעוּ עַמִּים יְרָנוֹן . חִיל אַתוּ יִשְׁבָּי
פְּלָשָׁת : אֹז נְבָחָלוּ אַלְפִי אָדוֹם . אַיִלִי מְזָאָב יְאַחֲזָמוּ רְעֵד . נְמָנוּ
כָּל יִשְׁבִּי בְּגָנָעָן : תְּפָלָל עַלְיָהָם אִימָתָה וּפְחָדָר . בְּגָדָל יְרוּעָה יְדָמוּ
כָּאָכָן . עַד יִעַבֵּר עַמְקָה יְיָ . עַד יִעַבֵּר עַם וּקְנִית : תְּבָאָמוּ וְתְּطַעַמוּ
בְּהָר נְחַלְתָּה . מְכוֹן לְשִׁבְתָּה פְּעַלְתָּה יְיָ . מְקָרְשׁ אַרְנִי כּוֹנָנוּ יְהִיָּה :
יְמָלָךְ לְעַלְמָם נְעֵד :

כִּי לְיָ הַפְּלִוָּכה וּמוֹשֵׁל בְּנוּיִם : וּעַלְוִ מּוֹשִׁיעִים בְּהָר צִיּוֹן . לְשִׁפט
אֶת הָר יְעָשָׂו . וְהִיאִתָּה לְיָ הַפְּלִוָּכה : וְהִיא יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל־הָאָרֶץ :
בַּיּוֹם הַהוּא . יְהִיָּה יְיָ אֶחָד וְשָׁמוֹ אֶחָד :

לִיּוֹם רָאשׁוֹן

אֱלֹהִי . אֶל תְּרִינָנִי בְּמַעַלִי . וְאֶל תְּמוֹד אָלִי חַקִּי בְּפָעָלִי :
בְּחַמְלָתָה גַּמְולָעָלִי וְאַחֲתָה . וְאֶל נָא אֶל . תְּשִׁלְסָלִי גַּמְולִי : גָּאוֹן
נְפָשִׁי . לְה אַשְׁפִּיל וְאַקְרָעָ . בְּמַכְאֹבִי לְבָבִי . לְא מְעִילִי : דָוָה

Israel saw that great work which the Lord had done upon the Egyptians : and the people feared the Lord, and believed in the Lord, and in Moses, his servant."

" Then sang Moses, and the children of Israel, this song unto the Lord, and thus did they say :—I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously ; the horse and his rider hath he thrown into the sea. The Lord is my strength and song, and he is become my salvation : he is my God, and I will prepare a habitation for him, my father's God, and I will exalt him. The Lord is the invincible warrior : the Lord is his name. The chariots and host of Pharoah hath he cast into the sea : and his chosen captains are sunk in the Red Sea. The depths have covered them : they sunk down to the bottom as a stone. Thy right hand, O Lord ! is become glorious in power : thy right hand, O Lord ! hath crushed the enemy. And in the greatness of thy excellency hast thou overthrown those who rose up against thee : thou didst send forth thy wrath, it consumed them as stubble. And with the breath of thy nostrils the waters were heaped together : the floods stood upright as a wall, and the depths were congealed in the heart of the sea. The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil : my soul shall be glutted with vengeance upon them ; I will unsheathe my sword, my hand shall destroy them. Thou didst blow with thy wind, and the sea covered them : they sunk as lead in the mighty waters. Who is like unto thee, O Lord ! amongst the mighty ? Who is like thee, glorious in holiness, tremendous in praises, working miracles ? Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them. In thy mercy hast thou led forth the people thou hast redeemed : with thy strength hast thou guided them unto thy holy habitation. The nations hear and tremble : sorrow seizes the inhabitants of Palestine. Then shall the dukes of Edom be troubled ; trembling shall take hold of the mighty men of Moab : all the inhabitants of Canaan shall become faint-hearted. Fear and dread shall fall upon them ; by the greatness of thy arm they shall be still as a stone ; till thy people pass over, O Lord ! till the people pass over, which thou hast purchased. Thou shalt bring them and plant them in the mount of thy inheritance ; the place, O Lord ! which thou hast made for thy residence ; the sanctuary, O Lord ! which thy hands have established. The Lord shall reign for ever and ever."

" For the kingdom is the Lord's ; and he governs the nations. And deliverers shall go up to mount Zion, to judge the mount of Esau : and the kingdom shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth : in that day the Lord alone shall be acknowledged, and his name shall also be one."

On the first day, say,

- O my God ! do not judge me according to my trespass, nor measure out unto my heart retribution equal to my deeds. In thy mercy do good unto me, that I may live ; and, O God ! do not require unto me the recom-

שחרית של ראש השנה

לְבָב . אַנִי נָצֵב וּנוֹצֵב . עַלְיָ פְּשֻׁעִי וּרְבָ רְשֻׁעִי וּסְכָלִי : הַלּוּם יָגַן
בְּלִי יָזַן כָּאֵין . אֲשׁוּרִי מְנַחֵתֶךָ מַט וּרְגַלִי : וּמָה אָעֵנָה וְאֵן אָפְנָה
לְעֹזֶרֶת . בַּיּוֹם מִשְׁפָט . לְמַי אָנוֹס וּמַי לִי : וּדְוֹנוֹתִי לְמַולְפָנִי וּעֵנִי .
כְּלִימָתִי לְעַמְתִי וְאַצְלִי : חַטָּאִי לוֹ יְרִיחָוֹן בָּם שָׁכְנִי . אַיִ בְּרַחוֹ
וּבְרַחוֹק מְגַבּוֹלִי : טְמֵא לְבָב . אֲשֶׁר סּוֹבֵב וּשְׂוֹבֵב . לְבָבִי בִּי . עַלְיָ
כָּל־חַטָּא פְּלִילִי : יְדֻעָתִים בְּעַלוֹתָם עַל לְבָבִי . רְאִיתִים עַל יְמִינִי .
גַּם שְׁמָאֵלי : בְּקַשׁ נָדָה . אַנִי נָרְדָף וּנְהַדָּף . וְלֹא נָכַנְעַ וְלֹא נָמַנְעַ
עַמְלִי : לְה עַיִן בְּתַחְנוּנִי . בְּהָאנְחִי שָׁמַע שִׁיחִי וּקוֹלִי : מִנְתַ חְלִיקִי
וְצֹור חִזְקִי וּחִשְׁקִי . וּמְבָטְחִי וְגַם כְּחִי וּחִילִי : נָחַנִי נָא . בְּאַרְחָ
הַגְּכוֹנָה . לְפִנֵּיךְ . וְהַכֵּן אֶת שְׁבִילִי : סָלָח חֹזֶב . וַיֵּשֶׁר אֶת לְבָבִי .
אֲשֶׁר תֹּועֶה בָּמוֹ רְעוֹה אֲוִילִי : עַנְהָ נָאָקִי . דְלַתִּיה בְּרַפְקִי . רְאָה
צּוּרִי . רְפָה אַיִרִי וּחִילִי : פְּהַנִּי מְעֻונִי . צּוֹר גָּאוֹנִי . אַיְלָותִי בְּגַלְוָתִי
וּחַשְׁלִי : אַרְיָעָזְבִּי . מִשּׁוֹשׁ לְבִי בְּקָרְבִּי . וּשְׁמַחְתִּי בְּאַנְחָתִי וּאַכְלִי :
קְדוּרָנִית . לְה אַלְךָ שְׁחוֹת . בְּלִי קְתִ . סְלִיחָה בְּשָׁאָלִי : רְאָה
בִּי זְכָרָה יְהָה תֹּועֶה לְבָבִי . וּבְזַמְמִי בָּמוֹ יוֹמִי וּלְילִי : נְשַׁעַנִי נָא . רְצַנִי
אֶל אַמְוֹנָה . וּתְיַתֵּב לְה תְּשֻׁוָת מְהֻלָּלִי : תְּנַהֲלָנִי יִמְיָ מְדַת צְבָאִי .
וּתְרַעֵנִי יִמְיָ חִלְדִי וּחִרְלִי : חִמּוֹל עַלְיָ . וּכְפַר מְעַלְלִי . וּשְׂוֹר שִׁירִי
בְּשִׁיר מוֹשִׁי וּמְחַלִי : וְעַת תְּבִיא יְצֹוֹרִיךְ בְּמִשְׁפָט . אֶלְהָי אֶל תְּרִיגְנִי
בְּמַעְלִי :

שׁוֹפֵט כָּל־הָאָרֶץ . וְאַוְתָה בְּמִשְׁפָט יָעִמֵּד . נָא חִיָּם וְחַסְדִּי . עַל
עַם עַנִי תְּצִמְדִר . וְאַת תְּפִלָת הַשְׁחָר . בָּמְקוֹם עוֹלָה תְּעִמֵד .
עַלְתָה נְבָקָר . אֲשֶׁר לְעַלְתָה הַתְּמִיד :

לוֹבֵשׁ אַדְקָה וּמַעַטָה . לְה לְבָד הַיְתָרוֹן . אֵם אֵין גָּנוּמָעָשִׁים .
זְכָרָה יִשְׁנִי חֶבְרוֹן . וְהַמְעַלְוִי לְזְכָרָן . לְפָנֵי יְהָה תְּמִיד . עַלְתָה הַבָּקָר .
אֲשֶׁר לְעַלְתָה הַתְּמִיד :

מְטָה כְּלָפִי חַסְדִּי . לְהַטּוֹת אִישׁ לְחַחִיתָה . עַמְקָה הַטָּה לְחַסְדִּי .

pense I merit. The pride of my soul I will bring down low before thee ; and in my mental affliction I will rend my heart and not my garment. Sick of heart I stand, and grieved because of my transgression, and the greatness of my wickedness and folly. Overpowered with grief, not staggering with wine, I am reduced well nigh to the lowest depth, because from thy path my footsteps and my feet departed. What now shall I say ? whither turn for help ? on the judgment day, to whom shall I flee ? who for me shall plead ? My presumptuous sins are ever before me, never hidden from my eyes ; my shame on all sides surrounds me, is ever present. My nearest friends, could they but suspect my crimes, quickly would they fly—distant far—from my boundaries. Impure of spirit I am, and perverse ; wild, rebellious, yet is my heart within me, prone to every sinful deed. Yes, I know my wrongs, when I call them to mind ; I see them on my right, also on my left. Like the stubble chased by the wind, I am pursued and impelled ; but I am not humbled, refrain not aught from my sinful course. Yet unto thee, O my Lord ! are my eyes upraised when I supplicate ; in my distress hearken thou to my speech and my voice. For thou art the portion of my inheritance, the rock of my strength and my desire ; and my trust, also my power and might. Lead me, I pray thee, on the path that is righteous before thee, and make even unto me the road of life. Forgive my guilt, and rectify my heart, which is now straying like a silly shepherd. Answer my cry, when at thy doors I knock ; behold, O my Protector ! heal my wound and pain. Redeem me from my sins, Rock of my glory ! be my strength in my captivity and abasement. Be the balm to my sorrows, the joy of my heart within me, and my gladness amidst my sighs and mourning. Mournfully bending under the load of sin, I will come unto thee, devoid of strength, when thy forgiveness I ask. Yet do thou, O Lord ! behold, thy memorial is within my heart, and in my thoughts both day and night. Therefore, regard thou me, receive me graciously, O God of truth ! and accept in favour the humble present of my praise. Guide me all the days of my appointed time, and support me all the days of my sojourn in this perishable life. Have compassion on me, and pardon my doings, and accept my song as once thou didst the song of the Levites before thy altar. And when thou bringest thy creatures to judgment, O my God ! then do not judge me according to my trespass.

Judge of all the earth, who arraignest all before thy judgment seat ! grant that life and favour may ever be the lot of the people in captivity's bonds afflicted ; and O receive the morning prayer instead of the continual burnt-offering ; even the morning burnt-offering, that was daily sacrificed before thee.

Thou who clothest thyself, and with righteousness art invested, and who art alone Supreme ! remember unto us, if we of virtuous deeds are void, the slumberers in Hebron's cave ; and let them arise as a memorial perpetually before thee, O Lord ! even as the morning burnt-offering, that was daily sacrificed before thee.

שחרית של ראש השנה

גָּמֹלְנָא עַלְיוֹ וְתִיהְ . בְּתוֹב תּו חַיִם . וְהֵיה עַל מִצְחָו טָמֵיד . עַלְתָּה
הַבָּקָר . אֲשֶׁר לְעַלְתָּה הַטָּמֵיד :

הַטִּיבָה בְּרַצּוֹנָךְ . אֶת צִיּוֹן עִיר קָדְשֵׁי . וְנִתְחַדֵּשׁ יָד וּשְׁם . כְּבִיתְךָ
לְמִקְדָּשֵׁי . עַרְיכַת נֵר לְבָנָן יְשִׁי . לְהֻלּוֹת נֵר טָמֵיד . עַלְתָּה הַבָּקָר .
אֲשֶׁר לְעַלְתָּה הַטָּמֵיד :

חִזְקוּ וַיָּאמַץ לְבָכְכֶם . עַמִּי בָּאֵל וּמַעֲיוֹן . עֲדוֹתָיו בַּי תְּצִרוּ . גַּם
אֵת זו לְעַמְתָה זו . דָרְשׂוּ יְהֹוָה וְעוֹז . בְּקָשׂוּ פָנֵיו טָמֵיד . עַלְתָּה הַבָּקָר .
אֲשֶׁר לְעַלְתָּה הַטָּמֵיד :

בְּנֵי עַבְרִיךְ הַיּוֹם . לְמִקְדָּשֵׁה יְאָתֵי . זַוְכָּרִים אֲדָקּוֹת אַכְוֹתָם . יְהֹוָה
עַלְיָהָם יְחִיוּ . אָוֹתָם תִּזְכֹּר . וְהֵי גָנָד יְהֹוָה טָמֵיד . עַלְתָּה הַבָּקָר .
אֲשֶׁר לְעַלְתָּה הַטָּמֵיד :

לַיּוֹם שְׁנִי

בקשה לרבי יהוֹה הַלְוִי ז"ל :

יָוד

שְׁעָה קּוֹלִי וְשְׁעָתִי
גְבוּרָתְךָ וְחִנְנָי
וְאַתְעַטֵּפָ בְּצָרָתִי
זַוְכָּרִי וּפְקָדָנִי
יְהִי חָסְדֶךָ לְנִיחְמָנִי
וּמֵזָה בְּלִתְךָ עֹזָרִי
וְאֶל תִּפְנַן לְחַטָּאתִי
וּנְפָשִׁי אַ-מְרָה חָלָקִי
וְאַשְׁפּוֹךְ גָּנִידָה נְפָשִׁי
וְקַח הַיּוֹם תְּפִלָּתִי

הָא

וּסְדָר לְבִי לְךָ נִגְלָה
וְעִינָגָךְ פְּקַח וּרְאָה

יְהֹוָה לְךָ אַעֲרוֹךְ תְּחִנָּה
יְהֹוָה הַרְאָה וְגִלְאָה
יְהֹוָה לְבִי בְּקָרְבִּי
יְהֹוָה וּכְרִי לְטוֹבָה
יְשָׁעָה טָמֵיד אַיְחָל
יְזָרְעָא אַתָּה וְצֹרָא
יְהָמָנוּ לִי רַ-חַמְמִיא
יְחִדּוֹךְ רַ-עֲזִזִּי
יְעַטֵּפָ לְבִי בְּחִילִי
יְהָ שָׁמָעַ בְּגַלְלָ שְׁמָךְ

הַן בְּיַדְךָ מִחְשָׁבּוֹתִי
קְ-עַלְתָּה מַרְפָּא לְצִירִי

Thou who art inclined to mercy, to adjudge sinning man to life, judge thy people with mercy, deal beneficently with them that they may live ; write on them the mark of life, which ever may on their forehead be ; even as the morning burnt-offering, that was daily sacrificed before thee.

Deal kindly in thy favour with Zion, the city of my sanctuary ; and give a place and name in thy house to the holy ones of my people : light up the lamp of Jesse's son, that it may shine perpetually ; even as the morning burnt-offering, that was daily sacrificed before thee.

Be ye strong, and let your heart be fortified, O my people, in God and his protection ; if his statutes ye observe, the due reward will by him be given ; seek then the Lord and his strength, ever implore his favour ; even as the morning burnt-offering that was daily sacrificed.

The children of thy servants, O Lord ! this day to thy sanctuary have come ; they mention the righteousness of their fathers, O grant that through them they may live ; remember these, thy adorers, let them be ever present before thee : even as the morning burnt-offering, that was daily sacrificed before thee.

On the second day, say the following :

Yod.

O Lord ! this day I will address unto thee my supplication : attend to my voice and to my cry, O Lord !

O Lord ! display thy power, and reveal thy might, and be gracious unto me, O Lord !

O Lord ! my heart beats tumultuously within me, and I am overwhelmed with my distress, O Lord !

O Lord ! may my memorial ascend for good : remember and visit me, O Lord !

O Lord ! thy salvation will I await continually : may thy kindness be my comfort, O Lord !

O Lord ! thou art my former, and my fortress ; and who is my aid without thee ? O Lord !

O Lord ! may thy mercies be moved towards me : and regard not my sins, O Lord !

O Lord ! my thoughts confess thy Unity, and my soul proclaimeth thee my portion, O Lord !

O Lord ! my heart is overwhelmed with my sorrow : I will therefore pour forth my soul before thee, O Lord !

O Lord Everlasting ! hear me, for the sake of thy name : and accept my prayer this day, O Lord !

He.

O Lord ! behold, my thoughts are in thy power : and the secret of my heart is revealed unto thee, O Lord !

O Lord ! cause a cure to arise for my wound : open thy eyes and behold, O Lord !

שחרית של ראש השנה

במקהלים לך אודה
עד תביט וגם תפנה
חמול עלי והקשiba

" ה-עמד רגלי במשור
" ה-נני אוחיל לישעך
" ה-ט לשוע אונגה

ואו

ולבי יש-עה יתאו
ואל תפן לחטאתי
יה נאסר בבור פשע
ליחר לך בצרותיו
פרה דל מ-מנורותיו
למען טוב לב-קיוי

" ו-אלת' לך אקעה
" בערוב עברך לטזבה
" בעה מתי אסירה
" ו-עדו לבי סעפיו
" ו-אני לך אעלזה
" ו-ארון עולם אקו לך

הא

אשר אל חkidrah פונה
ותרם אקידראה תענה
ומרפא צו ללב דינה
ונפשי يوم וליל תהמה
ושיבת עבר-ך שובה
נשمت כל-חי . תברך את שםך " אלהינו . ורוח כל-בשר .
תפאר ותרום זכרך מלכנו תמיד . מן העולם ועד העולם
אתה אל . ומבלעהיך אין לנו מלך גואל ומושיע . פורה .
ומציל . ועונה . ומרחם . בכל-עת אראה וזוקה . אין לנו מלך עוזר
וסומך . אלא אתה : אלהי הארץ וזוקה . וזה אחרונים . אלהות כל-
בריות . אדון כל-תולדות . כמהל כל-התשבחות . המהנו
עוולמו בחסר . ובכריותיו ברכמים . נוי עיר . לא ינום ולא יישן .
המעורר ישנים . ובתקין נרדמים . מתחיה מיתים . ורופה חולמים .
פוקח עורים . וזוקף כפופים . הפשיח אלמים . וזה מפערת
געלים . ולק בדך אנחנו מודים :
ואלו פינו מלא שירה בים . ולשוננו רנה בהמון גלי . ושפחותינו

O Lord ! establish my feet in the straight path : that in the assembled congregation I may praise thee, O Lord !

O Lord ! I will ever await thy salvation, until thou lookest on and regardest me, O Lord !

O Lord ! incline thy ear to my cry ; have pity on me, and hearken, O Lord !

VAU.

O Lord, thou art my God ! in thee do I hope, and my heart earnestly desireth thy salvation, O Lord !

O Lord ! delight thy servant with good ; and regard not my sins, O Lord !

O Lord ! how long shall I, thy captive, be confined in the dungeon of my transgressions ? O Lord !

O Lord ! all the imaginations of my mind are steadfastly united, to be to thee, God alone, devoted amidst its distresses, O Lord !

O Lord ! in thee will I rejoice : O redeem the poor from his extremities, O Lord !

O Lord ! and Sovereign of the universe ! in thee do I trust ; for thou surely art good to all who hope in thee, O Lord !

HE.

O Lord ! delay thy wrath, for the good of him who earnestly seeketh thy mercy, O Lord !

O Lord ! behold, I present to thee my supplication ; and before I call, do thou answer me, O Lord !

O Lord ! heal me in thy mercy ; and command a balm for my wounded heart, O Lord !

O Lord ! I am sick of sorrow ; and my soul is troubled day and night, O Lord !

O Lord ! raise me from the depths of distress ; and restore the captivity of thy servant, O Lord !

The soul of all living shall bless thy name, O Lord, our God ! and the spirit of all flesh shall continually glorify and extol thy memorial, O our King ! for from everlasting to everlasting, thou art God : and besides thee, we have no king, redeemer, or saviour, to redeem, deliver, answer, and compassionate us in all times of trouble and distress ; we have no king to aid and support us, but thee only. Thou art God of the first, and of the last : the God of all creatures, and the Lord of all generations. Who is adored with all manner of praise. Who governeth his world with tenderness, and his creatures with mercy. And the Lord is ever awake ; he slumbereth not, he sleepeth not : he rouseth those who sleep, and awakeneth those who slumber : he reviveth the dead, healeth the sick, openeth the eyes of the blind, and raiseth up those who are bowed down. He causeth the dumb to speak, and revealeth hidden things. And therefore unto thee, who art God alone, we render adoration.

שחרית של ראש השנה

שבח במרחבי רקיע . ועינינו מארות בשמש וכירח . וירינו פרישות בנשרי שמים . ורגלינו קלות לאילות : אין אנו מקרים להודות לך י אללהינו . ولברך את שמה מלכנו . על אתה מאלף אלפי אלפיים . ורב רבי רבבות פעמים . הטובות . נסים . ונפלאות . שעישית עטנו ועם אבותינו : מלפנים . מזרים גאלתנו י אללהינו . מבית עברים פריחנו . ברעב זנתנו . ובשבע כלבלתנו . מחרב האלתנו . מהבר מלתתנו . ומחלים רעים ורבים דליךנו : עד הנה עזינו לחמיה . ולא עזינו חסריך . על בן אברים שפלגת בנו . ורוח ונשמה שנחלת באנו . ולשון אשר שמך בפינו . הנה הם יורו . ויברכו ישבחו . ויבארו . וישורו את שמה מלכנותם : כי כל פה לך יודח . וכל לשון לך תשבח . וכל עין לך תצפה . וכל ביך לך תברע . וכל קומה לפניה תשתחוה : והלבבות יראות . וכל קרב וכליות יזרו לשמה . בדבר שנאמר . כל עצמות תאמרנה י מי במו : מציל עני מחזק ממני . עני ואביו מנלו . שועת עניהם אתה תשמע . עצקה הדל תקשיב ותושיע : וכתוב רגנו צדיקים כי . לישרים נאה תהלה :

בפי ישרים תרומים . ובשפתינו צדיקים תברך . וכל שון חסידים תתקדש . ובקרב קדושים תהלל : במקהлот רבבות עטה בית ישראל . שכן חובה כל היצורים לפניה . י אללהינו ואלהי אבותינו . להודות להלל . לשבח . לפאר . לרומים להדר . ולנצח . על כל דברי שירות ותשבחות דיר בן יש . עברך משיח :

ובבן ישתחב שמה לעדר מלכנו . האל המלך הגדול ותקדוש בשמים וברץ . כי לך נאה י אללהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד . שיר ושבחה . הallel וומרה . עוז וממשלה . נצח . גדרלה . וגבורה . תהלה . ותפארת . קרש . ומלכות . ברכות .

And although our mouth were filled with song as the fulness of the sea ; and our tongue with hymns as the multitude of its billows ; and our lips with praise like the wide extent of the firmament ; and our eyes with brightness like the sun and moon ; and our hands extended like the eagles of heaven ; and our feet swift as the hind's : we should nevertheless be incapable of rendering sufficient thanks unto thee, O Lord, our God ! or to bless thy name, O our King ! for one of the innumerable benefits, which thou hast conferred on us and our ancestors ; or the signs and wonders which thou didst perform aforetime. For thou, O Lord our God ! didst redeem us from Egypt, and release us from the house of bondage ; in time of famine didst thou feed us : and in plenty provide for us. From the sword thou didst deliver us ; from the pestilence thou didst save us ; and from many and sore diseases thou didst relieve us. Hitherto thy tender mercies have supported us, and thy kindness hath not forsaken us : and therefore, the members of which thou hast formed us, the living spirit and soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouth—behold, they shall continually thank, bless, praise, glorify, and sing unto thy name, O our King ! For every mouth shall adore thee ; every tongue praise thee ; and every eye wait on thee ; every knee shall bend unto thee ; and every stature shall bow down before thee. Every heart shall fear thee ; and the inward part and reins shall sing praise unto thy name ; as it is said, “ All my bones shall say, O Lord ! who is like unto thee ? Thou deliverest the poor from one of superior strength ; the poor and needy from their oppressor.” Thou hearest the cry of the poor, and regardest the exclamation of the indigent, and helpest him. And it is written, “ Rejoice in the Lord, O ye righteous, for to the upright praise is comely.”

With the mouth of the upright shalt thou be extolled ; blessed with the lips of the righteous ; sanctified with the tongue of the pious ; and praised in the midst of saints :

Even in the congregations of the ten thousands of thy people, the house of Israel : for such is the duty of every created being, O Lord, our God ! and God of our fathers, in thy presence, to thank, praise, extol, glorify, exalt, and ascribe glory and victory, even beyond all the songs and praises of thy servant David the son of Jesse, thy anointed. And thus

Thy name shall be praised for ever : our King ! thou great, holy, and sovereign God, in heaven and in earth ; for unto thee, O Lord, our God ! and God of our fathers, appertain for evermore, song and praise ; hymn and psalm ; strength and dominion ; victory, power, and greatness ; adoration and glory ; holiness and majesty ; blessings and thanksgivings,

שחרית של ראש השנה

והודאות . לשמה הנדרול ותקדוש . ומועלם ועד עולם אתה אל . ברוך אתה יי' מלך נורול ומהכל בתשבחות אל להודאות . אדונ הגבלאות בורא כל-הנשות רפון כל-המעשים הבוחר בשיר זמרה . מלך חי העולמים אמן :

ליום ראשון

ידי ר'שים . נחלשים . מהשיג ידי כברים : אבל ברוחם . ומר שיכם . יקדמו את פני יוצרים : עם נבדל . הולך ורל . ושייחו הולך גרים : בחוועדים . בבית מועדים . ובגרונם רוממות אל : להקדיש את קדוש יעקב . ואת אלהי ישראל : הלא אם סוף . דבר וסוף . ואין אפוד ומণיפים : ופלכת . ומערכת . ותמידים . ומוקפים : ואין קטרת . ובכפרת . לבפר על נגפים : קדרשת אל . ביישריאל . להדרות לשרפאים : ומענים בית שכבים . להודות אל גאפסים . ומחיל אל חיל . ילכו בני ישראל : להקריש ואל נושא . יצור מחסה . או חיית להם : על ברבים . וכוכבים . התקימות דגליים : ובשם המפורסם . גוננתיה עליהם . ומלאכים . גערכים . שמת נושא כייהם : ראה עתה . כי חתת . ירד מלכים וחיליהם : ומר ירשים . והזרישם . הבנים אין לישראל : להקריש דרור יקושה . דרור דורך . מזרונים . ומארנים : אילויתה . משה אותה . מפחים היזודנים : ואל יקל . בעת משקל . זכות אבות ראשונים : יפרק . דל שוקר . לדבר לה תחנוגים : דור אבותיו . וכל-מרתוי . היה בקרוב שנים : להש��תם . ולחתוחתם . היה בטל לישראל : להקריש המברך . וכל-מערך . בין במתה . בין במעלה : אש ומים . ושםים . והארץ אשר תלה : יעדון על . אשר פועל . כי מה רם ומה-גבלא : בערדי . וצאן ירי . לדינו עומרם סלה : ביום פקדנו . בני חלדו . תקפוץ-פה עולה : ובו יצדקנו . ויתהלו כל-זבע ישראל :

unto thy great and holy name : for from all eternity thou art God. Blessed art thou, O Lord, the King ! great, and adored with praises ; the God of thanksgivings, the Lord of wonders ; the Creator of all souls, the Sovereign of all works ; who findest delight in songs of psalmody ; and art the King who livest eternally. Amen.

On the first day, say :

The hands of the people, poor and afflicted, are too much weakened to obtain their ransom ; but with contrite spirit, and the prayer of regret, they seek the presence of their Creator ; the people, chosen from among nations, are continually more reduced, yet their prayer constantly rises louder and louder, when they congregate in the houses of their assembly, and in their mouths are the exalted praises of God, to *sanctify the holy One of Jacob, and the God of Israel*. Although the sanctuary and the sacred threshold are gone, and there are no more the high priests, in Ephod clad, and sacrificing ministers,—the veil—show-bread—continual and additional offerings—and though the ark with its cover has been taken, and the incense too, to atone when the pestilence rages : yet the holiness of God is in Israel, which likeneth them unto seraphim ; and in their affliction from their prison-house they assemble to worship God : and from virtue to virtue onward go the children of Israel, to *sanctify, &c.* A forgiving God, and Rock of defence, thou formerly hast been to them ; above cherubim and the stars didst thou exalt their banners ; and in thy mercy from thy heaven didst thou, O Lord, shield them ; and angels, in mighty hosts, didst thou appoint their armour-bearers ; but now, behold ! deep has sunk the power of their king, and their armies are scattered ; the stranger also has taken their heritage, and driven them out, as though Israel were deprived of children, to *sanctify, &c.* Thy swallow has become ensared, thy swallow, God ! seeketh thy help from the proud ones, from her lords ; O thou, her strength, draw her forth from the presumptuous waves ; and let not lightly be esteemed, when our sins are weighed, the merits of the ancient fathers ; and visit with mercy the stricken one who cometh early to offer to thee his supplications ; the generation too of these fathers, and all their dead, revive thou speedily ; and as a dew be to Israel, to nourish them and to revive them, in order that they may *sanctify, &c.* Lord ! thou art blessed throughout all creation, in the high heavens, and the lowest depths ; fire, water, heaven, the earth suspended in ether's space, all will proclaim of thy works, “ How high ! how wonderful ; ” and these thy servants, and the flock thou hast reared, ever thy judgment await in awe ; on the day, therefore, thou judgest the children of thy world, wickedness will close her mouth ; and in thee will be justified, and in thee will be glorified all the seed of Israel.

לִיּוֹם שְׁנִי

יְהֵי שָׁמֶךְ אַרְזָמָךְ וַצְדָּקָתְךָ לֹא אֲכַסָּה : הָאַזְנָתִי וְהָאַמְנָתִי
 לֹא אֲשָׁא לֹא אֲנָסָה : וְאֵיךְ יֹאמֶר יִצְחָר חָמָר אֱלִי יוֹצָרוֹ
 מַה-תְּעַשָּׂה : דְּרַשְׁתִּיהוּ פָּנַשְׁתִּיהוּ לִמְגַדֵּל-עַז וְצֹור מַחְקָה :
 הַכְּהִיר וְאוֹר מִזְהִיר בָּאַיִן מַסְהָה וְאַיִן מַכְסָה : יִשְׂתַּבְחָה וַיַּחֲפָאָר
 וַיַּתְּרַמֵּס וַיַּתְּנִשָּׂא : הַרְדֵּר כְּבָדָךְ וְעַזְנוֹ זָרָה מִסְפָּרִים הַשְׁמָמִים
 בְּעֵת עֲלוֹתָם וְעֵת פְּנוֹתָם וְעֵת שְׁחוֹתָם אֲפָם וּמְלָאָכִים נַהֲלָכִים
 בְּתוֹךְ אַבְנֵי אָשׁ וּמִם : יְעִירָה וַיְזֹרֶה בָּזְרָא נִיב שְׁפָתִים : כִּי
 תִּסְבּוֹל וְלֹא תִּבּוֹל בְּלִי וְרוֹעַ וְירָים : תִּחְתִּיוֹת וְעַלְיוֹת וְקַמְיוֹת
 וְהַכְּסָא : יִשְׂתַּבְחָה וְמַיִּימְלָלָה כְּבָוד מַחְזִילָה שְׁחָקִים בְּאַמְוֹנָתוֹ : חַי
 עַולָּם אֲשֶׁר גָּעוֹלָם בְּגַבְהִי רֻומָּמְעוֹנָתוֹ וּבְרַצְוֹתָו בְּבֵן בֵּיתוֹ
 בְּאַהֲלָו שֶׁם שְׁקִינָתוֹ וְשֶׁם מְרָאוֹת לְגַבּוֹאות לְהַבִּיט אֶל תִּמְוֹנָתוֹ
 בְּאַיִן תְּבִנָּתִי וְאַיִן תְּכִנָּתִי וְאַיִן קַצְן תְּחִבּוֹנָתוֹ : רַק מְرָאִי בְּעַזְנִי
 נְגִיאִי בְּמַלְךָ רִם וְמַתְנִשָּׂא : יִשְׂתַּחַן דְּבָר גְּבוּרוֹת בְּלִי סְפָרוֹת
 וּמִי יִסְפֶּר תְּהִלּוֹתָיו אֲשֶׁר אִישׁ אֲשֶׁר יְחִישׁ לְהַזְכִּיר עַז גְּבוּרוֹתָיו
 וַיִּסְמֶךְ בְּאַל תּוֹמֶךְ עַולָּם עַל גְּבוּלוֹתָיו וַיַּעֲרִיצוּ שׂוֹב וַרְצֹוא
 וַיַּצְדִּיק דִּין פְּעָלוֹתָיו וַיְזֹרֶה עַל אֲשֶׁר פָּעַל בִּלְמַעַן עַל לִילּוֹתָיו
 וּבִיְשָׁיוֹם לְאַל אַיּוֹם וְדִין עַל כָּל-הַמְּעָשָׂה : יִשְׂתַּבְחָה הַשְׁתּוֹן
 וְהַכּוֹן וְהַתְּבּוֹנֵן בְּסָזֶרֶת וְהַבְּטָתָה מָה אַתָּה וּמַאֲנִי יְסָזֶרֶת
 וּמִי הַקִּינָה וּמִי הַקִּינָה וּכְמַיִּינִינָה וְהַבְּטָת אֶל גְּבוּרוֹת אֶל
 וְהַעֲרָה כְּבָדָךְ : חַקּוֹר פָּעָלִי רַק אֱלֹיו אֶל תְּשִׁלְחָה : כִּי
 תִּדְרֹשָׁה בְּסֹוף וּבְרָאשׁ בְּמַפְלָא וּבְמַכְסָה : יִשְׂתַּחַן
 יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמָה רְבָא : בְּעַלְמָא דִי-בְּרָא כְּרֻעָוִתָּה וַיִּמְלִיכָה
 מְלָכוֹתָה וַיִּצְמַח פּוֹרְקָנָה וַיַּבְעַקְזָן מְשִׁיחָה וַיִּשְׁכַּלֵּל הַכִּלָּה
 וַיִּפְרֹוק יְתֵעָמָה : בְּחַיְכָן וּבְיוֹמִיכָן וּבְחַיִּים דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל
 בְּעַגְלָא וּבְעַמְן קָרִיב וַיֹּאמְרוּ אָמָן :

On the second day, say :

Lord ! thy name I will extol, and thy righteousness I will not conceal ; I have listened to thy word, I firmly believe, I will not ask, and I will not tempt ; for how can the creature formed of clay say unto his Maker, “ What doest thou ? ” I have sought thee, I have found thee, a tower of strength, a rock of protection ; light of brilliance, light resplendent, without obscurity, without eclipse. *Praised be he and glorified, extolled and exalted.* The splendour of thy glory, the strength of thy hand, the heavenly host proclaim ; when they rise, when they set, when they bend their head to thee ; and angels too, that pass between stones of fire and water—all acknowledge, all glorify thee—who createst the speech of the lips ; who bearest all without fatigue, and not by human arms and hands, the nether and upper worlds, the angels and the throne. *Praised be he, &c.* Who can declare the glory of him, who in his truth formed the heavens ? the Everliving he ! who is hid in the height of his exalted dwelling ; yet when he felt delight in the child of his house, in his tabernacle he let his glory dwell ; and there were visions for his prophets to look at his similitude ; yet without form and without measure, without end is his understanding ; but his appearance to his prophets was as a king high and exalted. *Praise be he, &c.* His mighty deeds are numberless, unspeakable his praises ; happy then is the man who hasteneth to proclaim the strength of his power ; and reposeth his trust on the God who sustaineth the boundaries of the world ; ever glorifies him, in joy and sorrow, and acknowledges the justice of his doings ; and confesses that in all He worketh, for his glory are all his deeds ; and that there is a day for the dreadful God, when he will judge all his creatures. *Praised be he, &c.* Mortal, then ! listen to instruction, be firm of faith, and reflect on the secret of thy existence ; and consider well what thou art, and whence thy being ; who it is that established thee, who that giveth thee wisdom, and whose power moveth thee ; and O ! then look to the mighty deeds of God, and arouse thy soul to thoughts sublime ; search well his works, but unto HIM stretch not forth thy hand ; for all thy search into his being would be vain ; mysterious and from thee concealed will ever his essence be. *Praised be he, &c.*

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world which he hath created according to his will ; may he establish his kingdom, cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed, restore his temple, and redeem his people. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel : speedily, and in a short time ; and say ye, Amen.

שחרית של ראש השנה

יהא שמה רבא מברך . לעלם לעלמי עלמי יתברך : וישבח .
ויתפאר . ויתרומם . ויתנשא . ויתהדר . ויתעה . ויתהלה .
שם דקייד שא בריך הויא . לעילא מלכ-ברכתא . שירתא .
תשבחהא . ונחמתהא . באמירן בעלמא . ואמרו אמן :

ברכו אתה יי' המברך :

ואמרם הקהל בלחש

ישבח ויתפאר שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך
הוא . שהויא ראשון . והוא אחרון . ומבלעדיו אין אלים : יהי
שם יי' מברך . מעטה ועד עולם . ומרומים על כל-ברכה ותלה :

ועוניין בקול רם

ברוך יי' המברך לעולם ועד :

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם . יוצר אור וкорיא חישך .
עשה שלום וכורא את-הכל : הכל יודוק . והכל ישבחו . והכל
יאמרו אין קדוש כי : הכל ירום מוקשה יוצר הכל . האל הפוחת
בכל-יום . דלהות שער מזrich : ובזקע חלוני רקיע . מוציא חכמה
מתקומה . ולבנה ממקzon שבתה : ומAIR לעולם כלו . וליזשבי
שברא במדת רחמים : הPAIR לארץ ולקרים עליה ברחמים .
ובטובו מחריש בכל-יום תמיד : מעשרה בראשית : מהירבו
מעשריך . בכם בחקמה עשית . מלאה הארץ קנייה : המלך
המרומים לבדו מאזו . קמשבח והמפאר . וחתנתשא מימות
עולם : אלחי עולם . ברחמייך הרבים רחם עליינו . אדון עזנו .
צור משגבנו . מגן ישענו . משגב בענו : אין ערוץ לך . ואין
זולתך . אפס בלתך .ומי רומה לך : אין ערוץ לך יי' אלהינו
בעולם הזה . אין זולתך מלכנו לחוי העולם הבא : אפס בלתך
גאלינו לימות המשיח .ומי רומה לךמושיענו . לתחיית המתים :
אל אדון על כל-המעשים . ברוך וمبرך בפי כל-הנשמה :

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored ; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world ; and say ye, Amen.

Reader.—Bless ye the Lord, who is ever blessed.

Whilst the Reader says *Barchu*, the Congregation say in a low voice,

Praised and glorified shall be the holy name of the Supreme King of kings ! blessed is he ; for he is the first, and the last, and beside him there is no God. Blessed be the name of the Lord, from henceforth, and for evermore ; and may it be exalted above every blessing and praise.

The Congregation say aloud :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe, who formest the light, and createst darkness ; makest peace, and createst all things. All beings shall give thanks unto thee : they all shall praise thee : and every one shall declare that there is none holy like the Lord. They all shall extol thee, for ever, O thou who formest all things ; O God, who daily openest the portals of the gates of the east, and cleavest the windows of the firmament : bringest forth the sun from its palace, and the moon from the place of its residence : and enlightenest the universe and all its inhabitants, which thou didst create according to thy attribute of mercy. Who with mercy illuminatest the earth, and those who dwell therein : and in thy goodness every day constantly renewest the works of the creation. How great are thy works, O Lord ! in wisdom hast thou made them all : the earth is full of thy possessions. Thou art the only King to be extolled, praised, glorified, and exalted, ever since the creation. O everlasting God ! in thy abundant mercy have compassion on us : O Lord of our strength, Rock of our fortress, Shield of our salvation, be thou our defence. There is none to be compared with thee : there is none beside thee : there is no other, save thee ; and who is like thee ! There is none to be compared with thee, O Lord our God, in this world ; there is none beside thee, O our King ! in the future state. There is no other save thee, O our Redeemer ! in the days of the Messiah : and who will be like thee, O our Saviour ! at the resurrection of the dead.

God, the Lord of all creation, is praised and adored by the mouth of every soul : his power and goodness fill the universe, knowledge and

עד

שחרית של ראש השנה

גָּדוֹלָו וְטוֹבוֹ מֶלֶא עָולָם . רַעַת וִתְבֹּנָה סּוּכִּים אָתוֹ : הַמְתֻנָּה
עַל חַיּוֹת הַקָּדֵשׁ . וְנַחֲדֵר בְּכָבוֹד עַל הַפְּרָכֶבֶת : זָכוֹת וּמִישּׁוֹר
לְפָנֵי כָּסָאוֹ . חַסְדָּר וּבְחַטָּאת מֶלֶא כָּבוֹדוֹ : טֹובִים מְאוֹרוֹת שְׁבָרָם
אֱלֹהֵינוּ . יָצָרָם בְּרַעַת בְּבִנָה וּבְהַשְּׁבֵל : בְּתָחַזְקָה נָתַן בָּהֶם .
לְהַיּוֹת מְוּשָׁלִים בְּקָרְבֵּת הַבָּלֶל : מֶלֶאים זַיִוּ וּמְפִיקִים נָגָה . נָאָה זַיִם
בְּכָל-הָעוֹלָם : שְׁמָחִים בְּצִאתָם שְׁשִׁים בְּבָוָאָם . עֲשִׂים בְּאִימָה
רְצֹונָם : פְּאָר וּכְבוֹד נֹרְגִּינִים לְשָׁמוֹ . אֲהַלָּה וּרְגַּה לְזָכָר
מְלֻכָּתוֹ : קָרָא לְשָׁמֶן וּזְרַח אֹור . רָאָה וּתְהִקֵּן צוֹרָת הַלְּבָנָה :
שְׁבָח יְתַנוּ לוֹ כָּל-צְבָא מָרוֹם . תְּפָאָרָה וּגְדָלָה . שְׁרָפִים וְאַופְּגִים
וִתְיוֹת הַקָּדֵשׁ :

אם חל בשבת מתחליל מכאן

לֹאָל אֲשֶׁר שְׁבָת מְכָל-הַמְּעוֹשִׁים . וּבְיוֹם הַשְּׁבִיעִי נְתַעַלָּה וּשְׁבָת
עַל בְּסָא כְּבוֹדוֹ : תְּפָאָרָה עַטָּה לִיּוֹם הַמְנוֹחָה . עַנְגָּן קָרָא
לִיּוֹם הַשְּׁבָת : זה שִׁיר שְׁבָח שֶׁל יוֹם הַשְּׁבִיעִי . שְׁבָוּ שְׁבָת אֶל
מְכָל-מֶלֶאכָתוֹ . יוֹם הַשְּׁבִיעִי מְשִׁבָּח וּאוֹמֵר . מִזְמּוֹר שִׁיר לִיּוֹם
הַשְּׁבָת : לְפִיכָה יְפָאָרוּ לֹאָל בְּלִיצְרוֹיו . שְׁבָח וּקְרָב . וּגְדָלָה .
וּכְבוֹד . יְתַנוּ לְמֶלֶךְ יְזִירָה כָל . הַמְנַחֵל מְנוֹחָה לְעַמּוֹ יְשָׁרָאֵל
בְּיוֹם שְׁבָת קָדֵשׁ :

ונחול מתחליל מכאן

שְׁמָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְתַקְדֵּשׁ . זָכָרָה יְתַפְּאָר מְלַכְנוּ בְּשָׁמִים מִפְּעָל .
וּעַל חָרֵץ מִתְחַת . עַל כָּל-שְׁבָח מִעֲשֵׂי יְהִידָה . וּעַל מְאוֹרִי-אֹודָה
שְׁצִירָת . הַמָּה יְפָאָרוּק סָלָה : תְּחַבְּרָה לְנִצְחָה . צוֹרָנוּ . מְלַכְנוּ .
וּגְאַלְנוּ . בּוֹרָא קְדוֹשִׁים : יְשַׁתְּבָח שְׁמָה לְעֵד מְלַכְנוּ יְזִירָה מְשִׁירָתִים .
וְאֲשֶׁר מְשִׁירָתִיו כָּלָם עָמָדים בְּרוּם עָולָם . וּמְשִׁמְעִים בְּיַרְאָה יְחִידָה .
בְּקוֹל דָּבָרִי אֱלֹהִים חַיִים . וּמֶלֶךְ עָולָם : כָּלָם אֲהֹובִים . כָּלָם
בְּרוּרִים . כָּלָם גְּבוּרִים . כָּלָם קְדוֹשִׁים . כָּלָם עֲשִׂים בְּאִימָה
וּבְיַרְאָה רְצֹונָם . וּכָלָם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בְּקָדְשָׁה . וּבְטָהָרָה .

understanding encircle him. He exalteth himself above the holy creatures, and is reverenced in glory above the assembly of angels. Purity and rectitude are before his throne ; kindness and mercy complete his glory. The luminaries which our God created, are good : for he formed them with knowledge, understanding, and wisdom : he hath endued them with power and might, to bear rule in the world. They are filled with splendour and radiate brightness : their splendour is graceful throughout the world. They rejoice when going forth, and are glad at their return : and with reverential awe perform the will of their Creator. They ascribe glory and majesty to his name, joy and song to the commemoration of his kingdom. He called forth the sun, and it rose in resplendent light : at his look the moon assumed its varying form. The whole heavenly host, the seraphim, ophanim, and holy creatures, ascribe unto him praise, glory, and majesty.

On Sabbath say,

We will give praise to God who ceased from all his works, and on the seventh day exalted himself, and sat on the throne of his glory. With honour did he adorn the day of rest, and called the sabbath-day a day of delight. This is the song of praise for the seventh day, whereon God rested from all his work : and on the sabbath day we will praise and say “A psalm and song for the sabbath-day.” Therefore all whom God hath formed shall glorify him : they shall ascribe praise, honour, might, and glory unto the King, who hath formed all things : and who causeth his people Israel to inherit rest on the holy sabbath.

On the week days, begin :

Thy name, O Lord, our God ! shall be sanctified, and thy memorial, O our King ! be glorified in the heavens above, and on the earth beneath, for all the praiseworthy works of thy hands, and for the bright luminaries which thou hast formed : they shall glorify thee for ever. Blessed be thou for ever, our Rock, King, and Redeemer ! Creator of holy ones. Praised shall be thy name for ever, O our King ! Creator of officiating angels, whose ministers are all established in the highest spheres ; causing with reverence and unanimity their voice to be heard, proclaiming the dictates of the living God, and eternal Sovereign. They all are lovely, pure, mighty, and holy spirits ; all performing the will of their master, with sacred fear and reverence ; all of them opening their mouths in holiness, and purity : and with song and psalmody, continually blessing,

שחרית של ראש השנה

בשירה ובזמרה . מברכים . משבחים . מפארים . ומקדישים . ומעריצים . וממליכים : את שם האל הגדל הנורול הגיבור והנורא קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם על מלכות שמים זה מזה . ונונתנים רשות זה לזה . להקריש ליזרים בנחת רוח . בשפה ברורה . ובגעימה קדושה . כלם באחד עונים באימה . ואומרים ביראה . קדוש קדוש קדוש זכאות . מלא כל הארץ בבודו ; והאופניים וחיות הקדש . ברעש גדור מה נשאים . לעמכם משבחים ואומרים . ברוך בבוד ז' מפקומו : לאל ברוך נעימותינו . למלה אל חי וקיים זמירות יאמרו . ותשבחות ישמעו . כי הוא לבדו . מרום וקדוש . פועל גבורות . עוזה חרשות . בעל מלחמות . זורע אדרקות . מצמיח ישועות . בורא רפואות . נורא תחלות . ארון הנפלאות : המחריש טובו בכל יום תמיד מעשה בראשית . באמור . לעשה אורים גורלים . כי לעולם חקרו : והתקין מאורות משפט עולם אשר ברא . ברוך אתה ז' . יוצר המאורות : אהבת עולם אהבתנו ז' אלהינו . חמלת נדולה ותרה חמלת עליינו . אבינו מלכנו . בעבור שמה הנורול . ובבעור אבותינו שבטחו בה . ותלפרמו חקי חיים ליעשות רצונך בלבב שלם . בן תחננו אבינו אב דרכמן . הקברחים . רחם נא עליינו . ותן לבנו בינה . להבini . להשביל . לשמע . ללמד . וללטף . לשמר ולעשות . ולקים . את כל דברי תלמוד תורה באהבה : והאר עינינו בתורה . ורביק לבנו במצוותיך . ויחר לבנו לאהבה וליראה את שמה . למן לא נבזש . ולא נבלם . ולא נכשיל לעולם ועד . כי בשם קרשך הנורול הגיבור והנורא בטחנו : ננילה ונשמחה בישועתך . ורחמיך ז' אלהינו וחסידיך הרבים . אל יעוזנו נצח סלה ועד : מהר והבא עליינו ברכה . ישולם . מהרה מארבע בנפות כל הארץ . ושבור על הגנים מעל

praising, glorifying, hallowing, reverencing, and ascribing sovereign power unto the name of God ; the great, mighty, and tremendous King ! who alone is holy. They also, all willingly receive from each other, the yoke of the kingdom of heaven ; and give permission to one another to sanctify their Maker, with a tranquil spirit, pure delivery, and sacred harmony ; they altogether cry aloud with awful fear, and proclaim with reverence, " Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts ! the whole earth is full of his glory." And the ophanim and holy creatures with an impetuous motion upraise themselves towards each other, praising, and saying, " Blessed be the glory of the Lord from his residence."

To the blessed God, all shall offer harmonious songs. To the King, the living and ever-existing God, shall they utter hymns, and cause praises to be heard, for he alone is high and holy, who worketh mighty things, and maketh new ones : he is the Lord of battles ; who soweth righteousness, and causeth salvation to spring forth ; the Creator of all remedies, tremendous in praises, and Lord of wonders ; and who in his goodness, every day constantly reneweth the works of the creation : as it is said, " To him who made great luminaries, for his mercy endureth for ever :" he hath also set the heavenly lights in order, to gladden the world that he hath created. Blessed art thou, O Lord, the Former of the lights.

With everlasting love hast thou loved us, O Lord, our God ! and with exceeding great mercy hast thou compassionated us, O our Father, and our King ! for the sake of thy great name, and for the sake of our fathers, who trusted in thee, to whom thou didst teach the statutes of life, that they might perform thy will with a perfect heart ; thus also be gracious unto us, we beseech thee, O our Father, who art a merciful Father, continually showing mercy. O have mercy upon us, and enlighten our hearts with understanding, that we may be able to understand, fully comprehend, hearken, learn, teach, keep, execute, and accomplish all the work of the doctrine of thy law out of love to thee. O enlighten our eyes in thy law, and cause us to cleave unto thy precepts ; unite also our hearts to love and fear thy name that we be not confounded, nor put to shame ; neither may we ever stumble in our duty ; because we have trusted in thy holy, great, mighty, and tremendous name : and let us rejoice, and be glad in thy salvation. O Lord, our God ! suffer not thy tender mercies and manifold loving-kindnesses ever to forsake us. Selah. O hasten, and bring unto us quickly, blessing and peace from the four corners of the earth : and break the yoke of the nations from off our necks ; and speedily lead us securely to our land : for thou art the God who workest salvation ; and hast made choice to us in preference to every

shorehit shel rashi hashanah

צְוָאֵינוֹ יְהוָה לִכְנוֹ מַהְרָה קּוֹמִים לְאַרְצֵנוֹ כִּי אֶל פּוּעַל יְשׁוּעָת
אַתָּה וּבָנָנוּ בְּחִרְתָּת מְכֻלָּעַם וְלִשְׁזֹן וּבְקִרְבָּתָנוּ מַלְכָנוּ לְשִׁמְךָ
הַגְּדוֹלָה בְּאַהֲבָה לְהֽוֹדּוֹת לְךָ וְלִיחְדָּךָ וְלִאַהֲבָה אֵת שְׁמָךָ
בָּרוּךְ אַתָּה יְהָווָה הַבּוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה :

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהָווָה אֱלֹהֵינוּ יְהָווָה אֶחָד :

(ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :)

וְאַהֲבָת אֵת יְהָווָה בְּכָל-לִבְכָּה וּבְכָל-נְפָשָׁךָ וּבְכָל-מְאֹדר :
וְהִי הַדְבָּרִים הַאֲלָה אֲשֶׁר אָנָּנוּ מִצּוֹה הַיּוֹם עַל-לִבְכָּה : וְשִׁנְנָתָם
לְבִנְיָה וּבְרִכָּת בָּם בְּשִׁבְטָתָה בְּבִיתָה וּבְכִלְבָתָה בְּגַדָּה וּבְשִׁבְכָּה
וּבְקוֹמָךָ : וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל-יְדָךָ וְהִי לְטוּפָת בֵּין עֵינֶיךָ
וּכְתַבְתָּם עַל-מִזּוֹת בִּיהְתָךְ וּבְשִׁעְרָיָךְ :

וְדַיָּה אִסְּשָׁמַע תִּשְׁמַע אֶל-מִזּוֹתִי אֲשֶׁר אָנָּנוּ מִצּוֹה אֶתְכֶם
הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת-יְהָווָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדוּ בְּכָל-לִבְכֶיכֶם וּבְכָל-
נְפָשָׁכֶם : גַּנְתָּתִי מַטְרָא-אֶרְצֶיכֶם בְּעַתוֹ יוֹרָה וּמַלְכוֹשׁ וְאַסְפָּתָן דְּגַנְךָ
וּתְרִשְׁתָה וַיְצַהֵּר : גַּנְתָּתִי עַשְׁבָבְשָׁרֶךָ לְבִחְמָתָךְ וְאַכְלָתָךְ וְשִׁבְעָתָךְ
הַשְׁמְרוּ לְכֶם פְּנִירְפָּתָה לְבִכֶּם וּפְרָתָם וּבְעַרְתָּם אֱלֹהִים אֶחָרים
וְהַשְׁתְּחוּיָתָם לְהָם : וּתְרִחָה אֲפִיִּי בְּכֶם וּעֵצֶר אֶת-הַשָּׁמִים וְלְאִידָּה
מַטָּר וְהַאֲדָמָה לֹא תַּהַנֵּן אֶת-יְבֹולָה וְאַבְרָתָם מַהְרָה מִעַל הָאָרֶץ
תְּפַתַּח אֲשֶׁר יְהָווָה נָתַן לְכֶם : וְשִׁמְתָּם אֶת-דְּבָרִי אֱלֹהָה עַל-לִבְכֶיכֶם
וּעַל-נְפָשָׁכֶם וּקִשְׁרָתָם אֶתְכֶם לְאוֹת עַל-יְדֶיכֶם וְהִי לְטוּפָת בֵּין
עֵינֶיכֶם : וּלְפָרָתָם אֶתְכֶנְיכֶם לְדִבְרֵי בָם בְּשִׁבְטָתָה בְּבִיהְתָךְ
וּבְכִלְבָתָה בְּגַדָּה וּבְשִׁבְכָּה וּבְקוֹמָךָ : וּכְתַבְתָּם עַל-מִזּוֹת בִּיהְתָךְ
וּבְשִׁעְרָיָךְ : לְמַעַן יְרָבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי בְּנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהָווָה לְאַבְתֵיכֶם לְתִת לְהָם בְּיַמִי הַשָּׁמִים עַל-הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהָווָה אֶל מֹשֶׁה לְאָמֵר : דָבַר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵיכֶם
וְעַשׂ לְהָם צִאת עַל-כֶּנֶף בְּגַדְיָה לְדֹרֶתָם וְגַתְתָּ עַל-צִיאת

people and language. And thou, O our King! hast in love brought us near unto thy great name, to praise thee, and proclaim thy unity, and to love thy name. Blessed art thou, O Lord! who with love hast chosen thy people Israel.

Deut vi. 4-10.

Hear, O Israel, the Lord our God! the Lord is one.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day, shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the posts of thy house, and upon thy gates.

Deut. xi. 13-22.

And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul; then will I send rain for your land in its due season, the first rain, and the latter rain that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore, shall ye lay up these my words in your heart, and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

Numbers xv. 37, to end.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes

שחרית של ראש השנה

הכָּנֶת פְּתִיל תְּכִלָּת : וְהִיה לְכֶם לְצִיצַת וּרְאֵיתֶם אֲרוֹן זְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצּוֹת יְהוָה וְעַשְׂיָתֶם אֶת-מִצּוֹת אֶת-תְּהִתּוֹרָה אֶתְרִי לְבָבֶכֶם וְאֶתְרִי עַנְிகֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זְנוּם אֶחָרֵיכֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וְעַשְׂיָתֶם אֶת-כָּל-מִצּוֹתֵי וְהִיְתֶם קְדוּשִׁים לְאֱלֹהִיכֶם : אַנְּיָה יְהוָה אֲלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הָזַאתִי אֶתְכֶם מִארֶץ מִצְרָיִם לְהִיוֹת לְכֶם לְאֱלֹהִים אַנְּיָה אֲלֹהֵיכֶם :

אֶתְמָת . וַיַּאֲבָב . וַיְכַזֵּן . וַיְכַזֵּב . וַיְשַׁרְבֵּן . וַיְאַמְּן . וַיְאַהֲבֵן . וַיְחַבֵּב . וַיְחַמֵּד . וַיְגַעַס . וַיְנוֹרָא . וַיְאַהֲרֹן . וַיְמַתְּקֹזֵן . וַיְמַקְבֵּל . וַיְטוֹב . וַיְפַה . הַדְּבָר הַזֶּה עַלְלֵינוּ לְעוֹלָם וְעוֹד : אֶתְמָת אֱלֹהֵי עַולָּם מַלְכֵנוּ . צוֹר יְעַלְבֵן מִנּוּ שְׁעַנְנוּ . לְדוֹר וְדוֹר הַזֶּה קִים . וְשָׁמוּ קִים . וְכִסְאוּ נִכְזֹן . וְמִלְכֹותָנוּ וְאַמְוֹנָתוּ לְעֵד קִימָת : וַיְדַבֵּר יְהוָה חִים וְקִימִים . וַיְאַמְנָנִים . וַיְחַמְדָנִים . לְעֵד וְלְעוֹלָם עַולָּם . עַל אֲבוֹתֵינוּ עַלְלֵינוּ . וְעַל בְּנֵינוּ . וְעַל דָּרוֹתֵינוּ . וְעַל כָּל-דָּרוֹת יְרֻעָה יִשְׂרָאֵל עַבְרִיךְ : עַל הַרְאָשׁוֹנִים . וְעַל הַאֲחַרְגִּינִים . דָּבָר טֹוב וְקִים בְּאֶתְמָת וּבְאַמְוֹנָה חָק וְלֹא יַעֲבֵר : אֶתְמָת שֶׁאַתָּה הַזֶּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַלְכֵנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גָּאֵל אֲבוֹתֵינוּ צוֹרֵנוּ צוֹר יְשֻׁועָתֵנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצְילֵנוּ . מַעוֹלָם הַזֶּה שְׁמֵךְ . וְאַזְנֵן לְנוּ עוֹד אֱלֹהִים וּלְחָתָה סָלָה :

עִירָת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הַזֶּה מַעוֹלָם . מִנּוּ וּמַוְשִׁיעַ . לְהָם . וְלַבְנֵיהֶם אֲחֵրִים בְּכָל-דָּרוֹר נְדוֹר . בָּרוּם עַולָּם קְמוֹשָׁבָה . וּמְשֻׁפְטִיךְ וְאַדְקָתְךָ עַד אַפְסִי אָרֶץ : אֶתְמָת אֲשֶׁר אִישׁ שִׁישְׁמָע לְמִזְוְתֵיכְ . וְתוֹרַתְךָ וְדָבְרֵךָ יְשִׁים עַל לְבָוֹ : אֶתְמָת אַתָּה הַזֶּה אָדוֹן לְעַמָּךְ . וּמֶלֶךְ גָּבֹור לְרִיבֵיכֶם לְאֲבוֹת וּבְנִים : אֶתְמָת אַתָּה הַזֶּה הוּא רָאשׁוֹן . וְאֶתְמָת אַחֲרֹן . וּמֶבְלָעֵד אֵין לְנוּ מֶלֶךְ גָּאֵל וּמַוְשִׁיעַ : אֶתְמָת מִמְצָרִים גָּאֵל תְּנוּ אֱלֹהֵינוּ . מִבֵּית עֲבָדִים פְּרִתְחָנוּ . כָּל-בְּכוּרֵיהֶם הַרְגָּתָה . וּבְכּוֹרָה יִשְׂרָאֵל גָּאֵלָתָה . וַיִּסְמַךְ לְהָם בְּקָעַת . וּמַרְיִם טְבֻעַת . וּיְדִידִים עַבְרוּ יִם . וַיַּכְסֹו מִים צָרֵיהֶם . אַחֲרָם

of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord and do them ; and that ye seek not after the inclinations of your heart, and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God : I am the Lord your God.

True and certain ! firm and stable ; right and faithful ; lovely and dear ; desirable and pleasant ; reverent and excellent ; regular and acceptable ; good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, that the everlasting God is our King ; the Rock of Jacob, and Shield of our salvation. He endureth from generation to generation ; his name also abideth : his throne is established, and his kingdom and truth endure for ever. His words also are living, stable, faithful, and desirable for ever, even unto all ages ; as well those which he hath spoken concerning our fathers, as those concerning us, our children, our generations, and the generations of the seed of Israel, thy servants, both the first and the last. It is all a good and sure word, spoken in truth and faithfulness, and is a statute that shall not pass away. It is true, that thou art the Lord our God ! and the God of our fathers ; our King ! and the King of our fathers ; our Redeemer ! and the Redeemer of our fathers ; our Rock ! and the Rock of our salvation. Our Redeemer and Deliverer ! this is thy name from everlasting ; neither have we any other God beside thee. Selah.

Thou, O Lord ! hast been the help our fathers from everlasting : a Shield and a Saviour unto them, and their children after them, throughout all generations. Thy habitation is in the height of the universe, and thy judgments and righteousness extend unto the ends of the earth. True it is that the man is happy who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy law and word in his heart. True, that thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause, both for the fathers and children. True, that thou art the first, and that thou art the last, and beside thee we have neither King, Redeemer, nor Saviour. It is true, O Lord, our God ! that thou didst redeem us from Egypt, and didst deliver us from the house of bondage. All their first-born didst thou slay ; but Israel thy first-born didst thou redeem : for them didst thou divide the Red Sea, but drown the proud ; thy beloved people passed through the sea, but the waters covered their enemies, so that not one of them escaped. For this, the beloved people praised and glorified God ; and the dearly beloved uttered psalms, songs, and praises ; blessings, and

שחרית של ראש השנה
 מהם לא נותר : על זאת . שבחו אֲהוֹבִים וּרְוַיָּמָנוּ לְאָל . ונָרְנוּ
 יְדִירִים זְמִירֹת . שִׁירֹת . וְתִשְׁבָּחוֹת . בְּרֻכּוֹת . וְהַזְּדוֹאות . לְמֶלֶךְ
 אַל חִיּוֹקִים . רַסְמִינְשָׂא . גָּדוֹל גָּבוֹר וּנוֹרָא . מְשִׁפְלָגָנָאִים עַדְיֵאָרֶץ .
 מְגַבֵּיהַ שְׁפָלִים עַד מְרוּם . מְזִיאָא אֲסִירִים . פּוֹרָח עֲנָיוִם . עֹזִיר
 דְּלִים . הָעָנָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּעֵת שְׁעָם אֶלְיוֹן . תְּהִלּוֹת לְאָל עַלְיוֹן
 גְּאָלָם . בָּרוּךְ הוּא וּמְבָרֵךְ : מְשָׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְהָעֵנוֹ שִׁירָה .
 בְּשִׁמְךָה רַבָּה וְאָמְרוּ בָּלָם : מֵקְמָכָה בְּאַלְמָן . מֵקְמָכָה נָאָרֶךְ
 בְּקָדְשָׁךְ . נֹרָא תְּהִלָּת עִשְׂהָה-פָּלָא : שִׁירָה חֲדָשָׁה שְׁבָחוֹ גְּאוֹלִים
 לְשָׁמֶה הַגָּדוֹל עַל שְׁפָת הַיּוֹם . יְחִיד בְּלָם הַזָּרוֹ וְהַמְּלִיכָו וְאָמְרוּ .
 יְהָיָה יְמָלֵךְ לְעוֹלָם וְעַד : וּנְאָמָר . גְּאָלָנוּ יְהָיָה צְבָאות שְׁמוֹ קָדוֹשׁ
 יִשְׂרָאֵל . בָּרוּךְ אַתָּה יְהָיָה . גְּאָל יִשְׂרָאֵל :

אָדָני שְׁפָתִי תִּפְתַּח . וּפִי יְגִיד תְּהִלְתָּךְ :

ברוך אתה יְהָיָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי
 יַצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב . הָאֵל הַגָּדוֹל הַגּוֹבֵר וּהַנוֹּרָא . אֵל עַלְיוֹן .
 גּוֹמֵל חִסְדִּים טוֹבִים . קּוֹנֵה הַכָּל . יוֹכֵר חִסְדֵי אֲבוֹת . וּמְבָיא
 גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵינוּ לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאֶחָבה :
 זָכְרָנוּ לְחִים . אֵל מֶלֶךְ חָפֵץ בְּחִים . בְּתַבְגָּנוּ בְּקָפֵר חִים . לְמַעַן
 אֱלֹהִים חִים . (אֵל חִי :)

מֶלֶךְ עֹזִיר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַנֵּן . בָּרוּךְ אַתָּה יְהָיָה . מְגַנֵּן אַבְרָהָם :
 אַתָּה גָּבוֹר לְעוֹלָם יְהָיָה . מְתִיחָה מְתִים אַתָּה . רַב לְהֽוֹשִׁיעַ . מְזִירֵד
 הַטָּל : מְכַלֵּל חִים בְּחִסְדָּךְ . מְתִיחָה מְתִים בְּרַחְמִים רַבִּים .
 סּוֹמֵךְ נּוֹפְלִים . וּרְזִיפָּא חֹילִים . וּמְתִיר אֲסּוּרִים . וּמְקִים אַמּוֹנָת
 לְיִשְׁנֵי עַפְרָה . מֵקְמוֹךְ בָּעֵל גְּבוֹרוֹת . וּמֵרוֹמָה-לְךָ . מֶלֶךְ מִמְּתָה
 וּמְתִיחָה . וּמְצִקִּים יְשֻׁועָה :

מֵקְמוֹךְ אָב הַרְחָמָן . זָכֵר יְצֹרְיוֹ בְּרַחְמִים לְחִים :
 וּנְאָמֵן אַתָּה לְקָחָיוֹת מְתִים . בָּרוּךְ אַתָּה יְהָיָה הַמְּתִים :

thanksgivings, unto thee, O King ! the living and eternal God ; high and exalted, great, mighty, and tremendous ; he who casteth down the proud to the earth, and exalteth the humble on high ; who delivereth prisoners, redeemeth the meek and helpeth the poor ; who answereth his people Israel, when they cry unto him. Praises be to the most high God, their Redeemer ; blessed, and ever blessed, be he ! Moses, and the children of Israel, sang a song unto thee, with great joy, and they said, " Who is like unto thee, O Lord ! among the mighty ? Who is like thee, glorious in holiness, tremendous in praises, working miracles ? " Those that were redeemed sang a new song unto thy great name upon the sea-shore, they all unanimously praised, and acknowledged thy kingly power, and said, " 'The Lord shall reign for ever and ever.' " And it is said, " Our Redeemer, the Lord of Host ! is his name : the Holy one of Israel ! Blessed art thou, O Lord ! who hast redeemed Israel.

AMIDAH.

" O Lord ! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise."

Blessed art thou, O Lord, our God ! and God of our fathers ; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob ; the great, almighty, and tremendous God ; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things ; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a Redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King ! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King ! Supporter, Saviour, and Shield ! Blessed art thou, O Lord ! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord ! art mighty for ever ; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save, who causest the dew to descend. Who sustaineſt the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead ; supportest the fallen, and healeſt the ſick ; thou looſenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who ſleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord ! of mighty acts ? or who can be compared unto thee, who art the King who killeſt, and reſtorest to life ; and causeſt salvation to ſpring forth ?

Who is like unto thee, O merciful Father ; who in mercy rememberest thy creatures to life ?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord ! who revivest the dead.

שחרית של ראש השנה

בשחור שליח צבור התפללה אומר

גָּדוֹשׁ וְגָעוֹרִיאָךְ . כַּגּוּם שֵׁיחַ סֹודַ שְׁרֶפֶת קְדֻשָּׁה . הַמְשֻׁלְּשִׁים
לְהַקְדִּשָּׁה . וְכֵן כְּתוּב עַל יְדֵ נַבְיָאָךְ . וְקָרְאָה אֵלֶּה וְאָמַר :
קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהִי צְבָאות . מְלָא כָּל-הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ :
לְעַמְתֶּם מְשֻׁבְחִים וְאוֹמְרִים . בָּרוּךְ בְּנוֹד יְהִי מָקוֹמוֹ : וּבְדִבְרֵי
קְדֻשָּׁה כְּתוּב לְאמֹר . יְמָלֵךְ יְהִי לְעוֹלָם אֱלֹהֵיכֶם צַיּוֹן לְדָרְךָ
הַלְּלוּיָּה :

אַתָּה קְדוֹשׁ . וְשֵׁםֶךָ קְדוֹשׁ . וְקְדוֹשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהִלְלוּךָ סָלָה :
לְדָרְךָ וְדָרְךָ הַמְלִיכָה לְאֵל . בַּיְהָוָה לְבָדוֹ מְרוֹם וְקְדוֹשׁ :
וַיַּתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ יְהִי אֱלֹהֵינוּ . עַל יִשְׂרָאֵל עַמָּה :

וּבֵן תָּן פְּחַדְךָ יְהִי אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל-מְעַשֵּׂיךְ . וְאַיִלְתָּה עַל כָּל-מְהָ
שְׁבָרָאת . וַיַּרְאֵךְ כָּל-הַמְּעַשִּׁים . וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל-הַבָּרוֹאִים .
וַיַּעֲשׂוּ בְּלָם אֶגְרָה אַחֲת . לְעַשׂוֹת רַצְונָה בְּלִבְבָּשׁ שָׁלָם . כְּמוֹ
שִׁיבְעָנוּ יְהִי אֱלֹהֵינוּ . שְׁהַשְּׁלַטְוּן לְפָנֶיךָ . עַז בְּירָךְ . וְגִבְרָה
בְּיִמְינֶךָ . וְשֵׁמֶךָ נֹרֵא עַל כָּל-מְהָשְׁבָרָאת :

וּבֵן תָּן בְּכוֹר לְעַמָּה . תְּהִלָּה לִירָאֵיךְ . וַתְּקֻנוּ טוֹבָה לְדָרְךָ שִׁיךְ .
וַתְּחַזֵּן פָּה לְמִתְחִילִים לְךָ . שְׁמָמָה לְאָרָאָךְ . שְׁשָׁון לְעִירָךְ .
וְאַמְּחִית קָרְנוֹ לְדָרְךָ עַבְדָה . וְעַרְיכַת-גִּיר לְבָנֶךָ יְשִׁיחָךְ . בְּמַהְרָה
בְּיִמְינֶנוּ :

וּבֵן צְדִיקִים יְרָאוּ וְיִשְׁמְחוּ . וַיְשִׁירִים יַעֲלֹזוּ . וְחַסְדִּים בְּרָנָה
גַּנְילָוּ . וְעַלְתָּה תְּקִפְחִזְפִּיהָ . וְהַרְשָׁעה בְּלָה בְּעָשָׂן תְּכָלָה
בַּיְתָעִיר מְמִשְׁלָתָה זְדוֹן מִן הָאָרֶץ :

וְתִמְלֹזֶר אַתָּה הוּא יְהִי אֱלֹהֵינוּ מְהֻרָה עַל כָּל-מְעַשֵּׂיךְ . בְּהָר
צַיּוֹן מִשְׁבֵּן בְּנוֹדָה . וּבְיִרְוִישָׁלָם עִיר מִקְדְּשָׁה . בְּכְתֻוב בְּדִבְרֵי
קְדֻשָּׁה . יְמָלֵךְ יְהִי לְעוֹלָם אֱלֹהֵיכֶם צַיּוֹן לְדָרְךָ הַלְּלוּיָּה :
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ . וְאֵין אֶלְוָה מִבְּלָעָהָךְ . בְּכְתֻוב . וְינְבָה יְהִי

In the repetition of this Prayer, the Reader says the Kedusha, as follows :

We will sanctify and reverence thee, with harmonious speech, as used in the assembly of the holy seraphim, who thrice rehearse a holy praise unto thee ; for thus it is written by the hand of thy prophet : “ And one cried unto another, and said,

Congregation. Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts ! the whole earth is full of his glory.”

Reader. While those angels who are over against them, continue praising, and say,

Cong. “ Blessed is the glory of the Lord from the place of his residence.”

Reader. And in thy holy word it is written, saying,

Cong. “ The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah.”

Thou art holy, and thy name is holy, and thee saints praise thee daily, Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation ; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God ! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God ! over all thy works, and the dread of thee, over all thou hast created ; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee : so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart ; as we, thy people, know, O Lord, our God ! that the dominion is thine ; strength is in thy hand, and might in thy right hand ; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people ; a good name unto those who fear thee ; a pleasing hope unto those who seek thee ; and confidence unto those who wait for thee : joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour, to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice ; the upright be glad, and the saints exult in song : but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke ; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God ! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary ; as it is written in thy holy word, “ The Lord shall reign for ever ; even thy God, O Zion ! unto all generations, Hallelujah.”

^a Psalm cxlvii. 10.

^b Ezekiel iii. 12.

^c Isaiah vi. 3.

שחרית של ראש השנה

צָבֹאות בְּמִשְׁפֶּט וְהַאֲלֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדֵּשׁ בְּצִדְקָה בָּרוּךְ אַתָּה ייְהוָה .
הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל-הָעָםִים . אַהֲבָת אָוֹתָנוּ . וַרְצִיחָת בָּנוּ .
וַרְוַמְמַתָּנוּ מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת . וַקְדִּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוַתִּיךְ . וַקְרָבָתָנוּ
מַלְכָנוּ לְעֶבֶדְתֶּךְ . וַשְּׁמֶךְ הַגְּדוֹלָה וַהֲקָדוֹשׁ עַלְינוּ קָרָאת :
וַתַּתְנוּלֵנוּ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּאֶחָבה אֶת (בשנת יום המנוחה הזיה)
וְאֶת יוֹם הַזְּכָרוֹן הַזֶּה . וְאֶת יוֹם טוֹב מִקְרָא קָדְשׁ הַזֶּה . יוֹם
תִּרְוֹעָה (בשנה זכרון תִּרְוֹעָה) בְּאֶחָבה מִקְרָא קָדְשׁ . זָכָר לִיאִיאת
מִצְרָיִם :

אֱלֹהֵינוּ יְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . יַעֲלֵה וַיָּבָא . יַגְיִיעַ . יְרָאָה . וַיַּרְצָחָ .
יִשְׁמַעַ . יִפְקַד . וַיִּזְכַּר וַיִּכְרֹזֵנוּ . וַיִּכְרֹזֵן אֲבוֹתֵינוּ . וַיִּכְרֹזֵן יְרֻשָּׁלָם
עִירָה . וַיִּכְרֹזֵן מֶשֶׁיחַ בֶּן דָּוד עֶבֶדָךְ . וַיִּכְרֹזֵן כָּל-עַמֶּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לְפָלִיטָה . לְטוֹבָה . לְחַנּוֹן . לְחַסְדָּךְ . וּלְחַמְמִים . (בשנה ב' יומ
ה�נוחה הזיה) וּבֵיּוֹם הַזְּכָרוֹן הַזֶּה . בֵּיּוֹם טוֹב מִקְרָא קָדְשׁ הַזֶּה .
לְרַחֲם בּוּעַלְיָנוּ וּלְהַשְׁעָנוּ . זָכְרָנוּ ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ בּוּטָבָה . וּפְקָרָנוּ
לְבָרָכה . וּהַשְׁעָנוּ בּוּלְחִים טוֹבִים . בְּרַבֵּר יְשֻׁעָה וּרְחַמִּים . חֹסֵם
וְחַנּוֹן . וְחַמּוֹל וְרַחֲם עַלְיָנוּ וּהַשְׁעָנוּ . בַּי אֱלֹהֵיךְ עַיְינָנוּ . בַּי אֱלֹהֵיךְ
חַנּוֹן וְרַחֲם אַתָּה :

אֱלֹהֵינוּ יְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . מֶלֶךְ עַל כָּל-הָעוֹלָם בְּלָה בְּכָבוֹדָךְ .
וְהַגִּשָּׂא עַל כָּל-הָאָרֶץ בִּקְרָה . וְהַזְפֵּעַ בְּהַדְרָה גָּאוֹן עֹזָה . עַל כָּל-
יְשִׁיבָה תַּבְלִיל אָרֶץ . וַיַּדְעַכְלְפָעֵיל בַּי אַתָּה פָּעַלְתָּו . וַיַּבְין כָּל-צִור
בַּי אַתָּה יִצְרָתָו . וַיֹּאמֶר כָּל-אֲשֶׁר נִשְׁמָה בָּאָפוּ . ייְהוָה יִשְׂרָאֵל
מֶלֶךְ . וּמֶלְכוֹתָו בְּכָל מִשְׁלָה :

קָדְשָׁנוּ בְּמִצְוַתִּיךְ . תָּנוּ חַלְקָנוּ בְּתֹרְתֶּךְ . שְׁבָעָנוּ מִטּוֹבָה . שְׁמַח
נַּפְשָׁנוּ בְּיִשְׁעָתֶךְ . וַתְּהַרְתָּלֵבָנוּ לְעֶבֶדָךְ גָּאָמָת . בַּי אַתָּה ייְהוָה אֱלֹהִים
אָמָת . וַיַּגְרַךְ מַלְכָנוּ אָמָת . וַקְיָם לְעֵד . בָּרוּךְ אַתָּה ייְהוָה . מֶלֶךְ
עַל כָּל-הָאָרֶץ . מִקְדֵּשׁ (בשנה ה-שבת ו) יִשְׂרָאֵל . וַיּוֹם הַזְּכָרוֹן .

Thou art holy ! and thy name is fearful ; and besides thee there is no God ; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment : and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord ! the Holy King !

Thou hast chosen us from all people ; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King ! and has called us by thy great and holy name.

And with love hast thou giveh us, O Lord our God : [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest and] this Day of Memorial, even this goodly day of holy convocation, being the day of sounding of the cornet : [ON THE SABBATH, SAY, the memorial of sounding the cornet] a holy convocation in love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest, and] on this Day of Memorial ; even this goodly day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon : O Lord, our God ! remember us thereon for good : visit us with a blessing : and save us to enjoy a happy life ; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee ; for thou, O God ! art a merciful and gracious King !

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory ; and be exalted in thy majesty over the whole earth ; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world ; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it ; and every thing formed, understand that thou hast formed it : and all who have breath in their nostrils declare, "The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness ; rejoice our souls with thy salvation : and purify our heart to serve thee in truth ; for thou, O Lord God ! art TRUTH ; and thy word, O our King, is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord ! King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Memorial.

שחרית של ראש השנה

רָצַח ייְהוָה נָנוּ בְעֵמֶק יִשְׂרָאֵל וְלֹתְפָלָתָם שְׁעָה וְהַשְׁבָּעָה
לְרַבֵּיר בַּיְתָה וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם מִהְרָה בְּאַהֲרָה תְּקַבֵּל
בְּרַצּוֹן וְתַהֲי לְרַצּוֹן תָּמִיד עֲבָדָת יִשְׂרָאֵל עֵמֶק :

וְאַתָּה בְּךָמִימֵה הַרְבִּים תִּחְפֹּז בְּנָנו וְתַרְאָנו וְהַחְזִינָה עַינָנו
בְּשֻׁבֶּה לְצִיּוֹן בְּךָמִים בְּרוּךְ אַתָּה מֶלֶךְ יְהוָה שְׁבִינְתוֹ לְצִיּוֹן :

מודים דרבנן

כשאומר ש"כ מודים ישחה כל אחר ראש
ויאמר

מודים אנחנו לך . שאתה
הוא ייְהוָה נָנוּ וְאֱלֹהִי אֲבוֹתָנוּ
לְעוֹלָם וְעַד צוּרָנוּ צוֹר חַיָּנוּ
וּמְגַן יִשְׁעָנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר
דוֹר נוֹרָה לך . ונִסְפֵּר
תְּהִלְתָּה עַל חַיָּנוּ הַמְּסֻורִים
בְּיַדך וְעַל נִשְׁמֹתָנוּ הַפְּקוּדֹת
לְך וְעַל נִסְיך שַׁבְּכָל-יּוֹם עַמְּנָנוּ
וְעַל נִפְלָאוֹתֶיך וְטוּבָותֶיך
שַׁבְּכָל-עַת . עַרְבָּה וּבְקָרְבָּה
וְצָהָרִים הַטּוֹב בַּי לֹא בָּלוּ
בְּחַמִּים . הַמְנַחַם כִּילָא
חַמוֹ חַסְרִים בַּי מַעֲלָם
קָוָינו לך :

וְעַל כָּלָם יִתְבָּרֶךְ וְיִתְרוּם . וְיִתְנִישָא תָמִיד שְׁמַך מַלְכָנוּ
לְעוֹלָם וְעַד וּבְל-הַחִים יוֹדֵך סָלה :

וּכְתוּב לְחִים טוֹבִים כָּל-בָּנִי בְּרִיתְך :
וַיַּהֲלֹל וַיִּבְרְכוּ אֶת שְׁמַך הַגְּדוֹלָה בָּאָמֶת לְעוֹלָם בַּי טוֹב
הָאֵל יִשְׁוּעָתָנוּ וְעֹזְרָתָנוּ סָלה הָאֵל הַטּוֹב בְּרוּךְ אַתָּה ייְהוָה הַטּוֹב
שְׁמַך וְלֹך נָאָה לְהַוּדוֹת :

כשחוור שליח צבורי הימירה אומר

יְהוָה נָנוּ וְאֱלֹהִי אֲבוֹתָנוּ בְּרָכָנו בְּכָרְכָה הַמְשֻׁלָּשָׁת בְּתוֹרָה .

O Lord, our God! let thy people Israel be acceptable to thee, and have regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house ; so that the burnt offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour ; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord ! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God ! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock ; the Rock of our life, and the Shield of our salvation ; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping ; and for thy miraculous providence, which we daily experience ; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail ; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases ; for from ever have we put our trust in thee.

And for all these mercies, may thy name, O our King ! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever ; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever ; O beneficent God ! Blessed art thou, O Lord ! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

In the Reader's repetition of this Prayer he says the following ; but in the afternoon service it is omitted :

[Our God ! and the God of our fathers, bless us with that three-fold blessing mentioned in the law, written by the hand of thy servant

MODIM DERABBANAN.

When the Reader says Modim,in the repetition of the Amidah, the Congregation say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord our God ! and the God of our fathers ; the God of all flesh who formed us, and formed the world in the beginning. Blessings, and thanksgivings, be ascribed to thy great and holy name, for having preserved us alive, and supported us. Thus we beseech thee to grant us life, be gracious unto us, and assemble our captives towards the courts of thy sanctuary, to observe thy statutes, to do thy will and to serve thee with an upright heart. For this we shall gratefully thank thee. Blessed be God to whom appertain all thanksgivings.

shoreit shel rashi hashanah

הפתוכה על ירי משה עבך . האמורה מפי אהרן ובניו בנים . עם קדושיך כאמור . יברך ז' וישמך : יאар ז' פניו . אלך ניחגך : ישא ז' פניו אליה ויישם לך שלום : עינשו את שמי על בני ישראל ואני אברכם :

שים שלום . טוביה . ברכה . חיים . חן . וחדר . צדקה . ורחמים עליינו . ועל כל-ישראל עטף . וברכנו אבינו לנו יתר באור פניך . כי באור פניך נתת לנו ז' אלהינו . תורה וחיים . אהבה וחדר . צדקה ורחמים . ברכה ושלום . וטוב בעיניך ? ברכ את עטף ישראל רבינו ושלום :

בחורה אומר שליח צבור . ובמנחה אין לאומרו

ואתם הדרקים כי אלהיכם . חיים כלכם היום : היום תאמצנו . היום תברכנו . היום תנדרנו . היום תרגנו . היום תהדרנו . היום תוענה ועד טוב . היום תזקנו . היום תחנינו . היום תחננו . היום תעיר כל-ארחותינו . היום תשמע תפלהנו ברצון . היום תכתנו לחיים :

* הרואה חלום ונפשו ענומה . יאמר בעה נשאות כפים

רבונו של עולם . אני שלך וחלומותי שלך . חלום חלמתי . ואני יודע מה הוא . בין שחלהתי אני לעצמי . ובין שחלהמו לי אחרים . אם טובים הם . חזקם ואמצם בחלומותיו של יוסף הצדיק . ואם אריבים רפואה . רפאים במי מרה על ירי משה רבינו עליו השלום . ובמי ירicho על ידי אלישע . ובגנעמן מזרעתו . ובחזקתו מחליו . וכשם שהפרק קללה בלעם בן בעור מרעה לטובה . בן מהפוך לי כל-חלומותי לטובה ולברכה . ותרצני בرحמיה הרבבים . יהיו לרצון אמר פי . והגין לבי לפניך . ז' צורי וגואלי :

Moses, and solemnly pronounced by Aaron, and his sons, the priests, thy sanctified people; as it is said,^x “The Lord bless and preserve thee! The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee! The Lord lift up his countenance upon thee, and give thee peace!”] *Congregation*—(“And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.”)^y

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel, with abundant fortitude and peace.

In the Repetition of the Amidah in the morning-service the Reader says:

“And ye who adhered unto the Lord your God, are all of you alive this day.” This day wilt thou strengthen us.^z This day wilt thou bless us. This day wilt thou exalt us. This day wilt thou lift up our banners. This day wilt thou grant us honour. This day wilt thou assemble us with a happy meeting. This day wilt thou purify us. This day wilt thou grant us life. This day wilt thou be gracious unto us. This day wilt thou rectify all our paths. This day wilt thou hear our prayer in favour. This day wilt thou inscribe us unto life.

^x In answer to each of the blessings, the Congregation say: “Amen, may this be his will.”

^y In answer to each of these verses the Congregation say Amen.

^z If a Person has a dream which disquiets his mind, he says the following, while the Priests say the Blessing.

O Lord of the world, I am thine, and my dreams are thine: I have dreamt a dream, but know not what it portends: I therefore beseech thee, whether what I have dreamt concerns myself, or what others have dreamt concerning me, if they be good, to strengthen and fortify them, as the dreams of Joseph the just: and if they require cure, heal them, as the bitter waters of Marah by the hands of Moses, or those of Jericho by the hands of Elisha, and as Naäman from his leprosy, and Hezekiah from his sickness. And as thou wast pleased to turn the curse of Balaäm, the son of Beör, from evil to good, so be pleased to convert all my dreams to a good and blessed end for me: and that I may be acceptable unto thee, through thy abundant mercy. May the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer.

שחרית של ראש השנה

ובספר ח'יס ברכה ישלים ופרנסת טוביה וישועה זנחמה
וינרות טובות נזיר ונכתב לפניה אנחנו וכל עמך ישראל
לחיים טובים ושלום :

ברוך אתה יי' . המברך את עמו ישראל בשלום . אמן :
יהי לרצון אמר פ' . והניון לבני לפניה . יי' צורי ונואלי :
אליה נצור לשוני מרע . ושפחותי מדבר מרים ולמקללי .
נפשי תדום . ונפשי בעפר לכל תריה . פתח לבי בתורתך .
ואתרי מצהיר תרדוף נפשי . ובכל הימים עלי לרעה . מהרה
הפר עצחים . וקלקל מחשבותם : עשה למען שמה . עשה
למען ימינו . עשה למען תורתך . עשה למען קדשך . הוושעה
ימינו וענני : יהיו לרצון אמר פ' . והניון לבני לפניה . יי' צורי
ונואלי : עשה שלום במרומי . הוא ברחומי . עיטה שלום
עלינו . ועל כל ישראל . אמן :

ובשבת אין אומרים

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ אֵין לְנוּ מֶלֶךְ אֲלֹא אַתָּה :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ עָשָׂה עָמָנוּ לְמַעַן שָׁמָךְ :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ חִדְשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ בָּטֵל מַעַלֵּינוּ בְּלִגְיוֹרֹת קְשׁוֹת וְרֻעֹות :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ בָּטֵל מַחְשֻׁבֹּת שְׁנָאָנוּ :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ דָּפֵר עַצְתָּאִיבָנוּ :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ בְּלָה בְּלָא וּמְשֻׁטֵּן מַעַלֵּינוּ :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ בְּלָה דָּבָר וְחַרְבָּ וְרַעַב וְשַׁבָּי וּמְשִׁיחָת וּמְגַפָּה :

מגני בריהך :

אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ שְׁלַח רְפֹאָה שְׁלָמָה לְחוֹלִי עַמָּךְ :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ מַנָּע מִגְּפָה מַנְחָתָךְ :
אָבִינוּ מֶלֶכְנוּ זָכוֹר בַּי עַפְרָ אַנְחָנוּ :

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord ! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart be acceptable in thy presence, O Lord ! who art my Rock and my Redeemer.

O my God, be pleased to guard my tongue from evil, and my lips from uttering deceit. And may my soul be silent to those who curse me ; and grant that my soul may be humble as the dust to every one. Open thou my heart to receive thy law, that my soul may pursue thy commandments. Speedily, I beseech thee, frustrate the devices, and destroy the machinations of all those who rise up against me for evil. O grant it for thy name ; grant it for thy right-hand ; grant it for thy law : grant it for thy holiness. O save me with thy right-hand, and answer me. May the words of my mouth, and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord ! who art my Rock and Redeemer. May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy, grant peace unto us and all Israel. Amen.

On the Sabbath, this is not said.

Our Father and King ! we have no other sovereign but thee.

Our Father and King ! deal benevolently with us for the sake of thy name.

Our Father and King ! renew unto us a good year.

Our Father and King ! abolish all injurious and evil decrees, which concern us.

Our Father and King ! annul the devices of those who hate us.

Our Father and King ! frustrate the counsel of our enemies.

Our Father and King ! extirpate every oppressor and adversary from us.

Our Father and King ! eradicate the pestilence, sword, famine, captivity, destroyer, and mortality, from the children of thy covenant.

Our Father and King ! restore to perfect health the sick of thy people.

Our Father and King ! withhold mortality from thy heritage.

Our Father and King ! O remember that we are but dust.

שחרית של ראש השנה

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ בַּתְּבָנוּ בְּסֶפֶר חַיִם טוֹבִים :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ בַּתְּבָנוּ בְּסֶפֶר פָּרָנָה וּכְלָלָה :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ בַּתְּבָנוּ בְּסֶפֶר גָּאֵלה וַיְשׁוֹעָה :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ זָבְרָנוּ בְּזָבְרָן טוֹב מְלָפְנִיק :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ הַצְמָח לְנוּ יְשׁוֹעָה בְּקָרוֹב :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ חֲרַם גָּדוֹן יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ וְהַרְמָס גָּדוֹן מְשִׁיחָה :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ הַחַזְירָנוּ בַּתְּשׁוֹבָה שְׁלָמָה לְפָנִיךְ :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ שָׁמָע קָוְלָנוּ חֹסֵן וּרְחֵם עַלְינָנוּ :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ עִשָּׂה לְמַעֲנָךְ אָם לֹא לְמַעֲנָנוּ :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ קָבֵל בְּרָחְמִים וּבְרָצּוֹן אֶת תְּפִלָּתָנוּ :

אָבִינוּ מֶלֶךְנוּ אֶל תְּשִׁיבָנוּ רִיקָּם מְלָפְנִיךְ :

קדיש תחקלב

יְהִגְדֶּל וַיְתַקְבֶּשׁ שְׁמָה רְבָא . בְּעַלְמָא דִּיְבָרָא כְּרוּוֹתָה .

וַיְמִילֶךְ מֶלֶכְוֹתָה . וַיַּצְמַח פּוֹרְקָנִיהָ . וַיִּקְרַב מְשִׁיחָה : בְּחִיכּוֹן .

וּבְיוֹמִיכּוֹן . וּבְחֵי דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל . בְּעַגְלָא וּבְזָמָן גָּרוּב .

וְאָמְרוּ אָמֵן :

יְהָא שְׁמָה רְבָא מְבָרֵךְ . לְעַלְמָי עַלְמָא יְתַבֵּרֶךְ : וַיִּשְׁתַּבְּחֶךְ .

וַיִּתְפָּאֶר . וַיִּתְרוֹמֶם . וַיִּתְנַשֶּׁא . וַיִּתְהַדֵּר . וַיִּתְעַלֶּה . וַיִּתְהַלֵּל .

שְׁמָה דָּקוֹדְשָׁא בְּרִיךְ הַזָּא : לְעַילָּא מִן כָּל-בְּרָכָתָא . שִׁירָתָא .

תְּשִׁבְחָתָא . וּנְחַמְתָּא . דָּאָמִין בְּעַלְמָא . וְאָמְרוּ אָמֵן :

תְּעַנוּ וְתַעֲתִרוּ בְּרָחְמִים מִן הַשָּׁמִים . תִּקְבֶּל צַעֲקָתָכָם . תְּשִׁמְעַ

בְּרָצּוֹן תְּפִלָּתָכָם . וַיִּעֲנֶה לְקוֹל עֲתָרָתָכָם . וַיִּפְתַּח " אֱלֹהָינוּ

לְנוּ וְלִכְלִי-יִשְׂרָאֵל . שַׁעֲרֵי אָזְרָה . שַׁעֲרֵי בְּרָכָה . שַׁעֲרֵי גִּילָּה .

שַׁעֲרֵי דִּיאָה . שַׁעֲרֵי הַצְלָחָה . שַׁעֲרֵי וְעַד טֻוב . שַׁעֲרֵי זָכִיות .

שַׁעֲרֵי חַמְלָה . שַׁעֲרֵי טֻובָה . שַׁעֲרֵי יְשׁוֹעָה . שַׁעֲרֵי כְּפָרָה .

שַׁעֲרֵי לְפֹוד . שַׁעֲרֵי מְחִילָה . שַׁעֲרֵי גְּחַמָּה . שַׁעֲרֵי סְלִיחָה .

Our Father and King ! O write us in the book of happy life.

Our Father and King ! O write us in the book of good maintenance and sustenance.

Our Father and King ! O write us in the book of redemption and salvation.

Our Father and King ! O remember us with a good memorial before thee.

Our Father and King ! cause salvation to spring speedily forth for us.

Our Father and King ! exalt the horn of thy people Israel.

Our Father and King ! exalt the horn of thy anointed.

Our Father and King ! cause us to return into thy presence with a thorough repentance.

Our Father and King ! hear our voice, spare, and compassionate us.

Our Father and King ! O grant our request for thy sake, if not for our.

Our Father and King ! accept our prayers with favour and mercy.

Our Father and King ! dismiss us not empty from thy presence.

Kaddish Tithkabbal.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will: may he establish his kingdom, and cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel; speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world, and say ye, Amen.

May ye be answered, and your petition granted mercifully from heaven : may your supplication be accepted ; your prayer be favourably heard ; and the voice of your entreaty be answered ; and may the Lord, our God ! open unto us, and all Israel, the gates of light, blessing, joy, and gladness : of prosperity, good assembly, merits, and compassion : of goodness, salvation, expiation, instruction, forgiveness, consolation, pardon, and

פה

שְׁחִירִת שֶׁל רָאשׁ הַשָּׁנָה
שַׁעֲרֵי עֹזֶרֶת . שַׁעֲרֵי פְּהוֹת . שַׁעֲרֵי אֶדְקָה . שַׁעֲרֵי קְבָלָה . שַׁעֲרֵי
רְפּוֹאָה שֶׁלֶמֶה . שַׁעֲרֵי שְׁלוֹם . שַׁעֲרֵי שְׁלוֹה . שַׁעֲרֵי תּוֹרָה . שַׁעֲרֵי
תְּפָלָה . וַיַּסֵּר מַתּוֹכֶם קְנָה וְשָׂנָה וְתְּחִരּוֹת . וַיַּקְרִים בְּכֶם
מִקְרָא שְׁבָתוֹב . י"י אֱלֹהִי אֶבְוקָתֶכֶם . יִסְף עַלְיכֶם כֵּם אֶלְף
פָּעָמִים . וַיָּבֹךְ אֶתְכֶם . כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לְכֶם . וַיַּכְתְּבֶכֶם בְּסֶפֶר
חַיִם טוֹכִים . וַיְבִן יְהִי רְצָוֹן . וַיֹּאמֶר אָמֵן :
תַּתְקַבֵּל אֶלְוֹתֶהוּן וּבְעֹותֶהוּן . הַכָּלְבִּית יִשְׂרָאֵל . בְּקָדָם אֶבְוקָהוּן
דְּבָשְׁמִיא . וַיֹּאמֶר אָמֵן :
יְהִא שֶׁלֶמֶה רְבָא מִן שֶׁמִּיא . חַיִם וִשְׁבָע . וִישְׁוֹעָה . וְגַחְמָא .
וִשְׁזַבָּא . וְרְפּוֹאָה . וְגַאַלָּה . וְקָלִיחָה . וְכָפָרָה . וְרִיחָה . וְהַצָּלה .
לְנוּ . וְלַכְלָעָמוֹ יִשְׂרָאֵל . וַיֹּאמֶר אָמֵן :
עַשְׂה שְׁלוֹם בְּמִרְומֵיו . הוּא בְּרַחֲמֵיו יִעַשֶּׂה שְׁלוֹם עַלְינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל . וַיֹּאמֶר אָמֵן :

לְיּוֹם רָאשׁוֹן

פָּזָם לְרַבִּי הוֹד בֶּן בְּקוּרָה :

לְמַעַנֶּה אֱלֹהִי . רָצָה עַם לְהַ שְׁחָר . לְחַלּוֹת פְּנֵיהֶךָ . בְּמַעַמֶּר
הַשְׁחָר . אֲרַנִּי הַקְשִׁיבָה . וַיַּעֲשֵׂה אֶל תְּאַחַר :
לְמַעַנֶּה אֱלֹהִי . דְּלִיהֶ מִמְצֻולּוֹת יְם : שְׁבָעִי רֹושׁ וְלֹעֵן . בְּבִית
נוֹדָם וְשַׁבָּים . וְשָׂוֹר לְחַצְם וְעַנְיָם . וְאֶל תְּפִנָּה לְמַרְיָם . וְהַט אָזְן
לְשִׁ�עָם . בְּתַפְלָת הַשְׁחָר : אֲרַנִּי
לְמַעַנֶּה אֱלֹהִי . וַיַּעֲשֵׂה לְטוֹבָה אֹתָה . וְחוֹזֵן נְפָשׁוֹת עַצְובֹת . לִמְיָם
יִשְׁעָ אַמְּאוֹת . וְקַבְץ גְּדָחִים . פּוֹורִים בְּכָל-פְּאֹות . אֲשֶׁר מַרְבָּ
תְּלָאוֹת . עֹזְרָם מַאֲדָר שְׁחָר : אֲרַנִּי
לְמַעַנֶּה אֱלֹהִי . יְהָמָו בְּרַחְמִיךָ . וּמַמְעָזָן שְׁמִיךָ . שְׁמַע קֹול עַמְּךָ .
סּוּבְלִי קָצְפָה . וְאֶפֶה בְּוּעָמָה . וּמַגְשָׂזָא אִימְיךָ . לְבָם מַאֲדָר
שְׁחָר : אֲרַנִּי
לְמַעַנֶּה אֱלֹהִי . דְּלִיהֶ תְּרַחֵם . וְשְׁפִיחָם מִינּוֹנָם . וּבְעַצְתָּה פְּנֵיהם .

help : of redemption, charity, acceptance, and perfect cure : of peace and tranquillity : of knowledge in his law, and of prayer. And may he remove from among you all manner of envy, hatred, and contention : and may he fulfil in you the sentence which is written,^a “ May the Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye, as he hath promised you.” And may he write you in the book of happy life ; which God in his infinite mercy grant ; and let us say, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel, be accepted in the presence of their Father, who is in heaven ; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy, bestow peace on us, and all Israel ; and say ye, Amen.

On the first day, this is said :

For thy sake, O my God ! accept a people who rise early to seek thee, to supplicate thy divine presence at the morning-service. Harken, O Lord ! grant their requests, and delay not.

For thy sake, O my God ! draw up from the depths of the sea, those who are satiated with wormwood and gall in the land of their dispersion and captivity : O behold their oppression and affliction, and regard not their disobedience ; but incline thy ear to their cry, at the morning-prayer. *Harken, &c.*

For thy sake, O my God ! grant us a token for good, and be gracious to the afflicted souls, who thirst for the waters of salvation : and assemble the outcasts, scattered in all corners of the earth ; whose skin, by the multitude of their sufferings, is become exceeding black.^b *Harken, &c.*

For thy sake, O my God ! suffer thy tender mercies to be moved : and from thy heavenly abode hear the voice of thy people, who bear thy anger, wrath, and indignation ; and whose heart beats violently from suffering the burden of thy terrors. *Harken, &c.*

For thy sake, O my God ! have compassion on thy afflicted people, rejoice them from their affliction, and with thy counsel guide them ; display also thy wonderful kindness, and shield, we pray thee, and have

^a Deut. i. 11.

^b A figurative expression to denote their sufferings.

שחרית של ראש השנה

וְהַפְלָלה חֲסִירָה וְחוֹקֶה-גָּא וְרֵחֶם עֲמוֹסִים מִבְטָן וּמְרַחֶם

מְשֻׁחָר : אֲדִנִי

ליום שני

פומון לחן לمعן :

יענה בכור אבות . לבן מחתא מזוקם . ולחדר למעמר . יומ
הדין ונדרם . תתן אמת ליעקב . חסר לאברהם : מטהילך
בחקיך . לבן שלש שנים . ומתייצב במשה . בעשרה מונים .
חנתנו ורחתנו . ברחים אב על בניים . תמושת ארךתו לבני
בניים : תין ביחסה דבריהם . אב זוכה לבניו . בני איון תונכה .
בחמשה דבריו ערד יאמרו חומריו . בעמים אשורי . ואשרי בני
אחריו : תין חסידים גדרLOWE . הדרך על בנייהם . ונקיי ארץ .
תשואazzaihem . וזרעם לברכיה . תכין לפניהם . ותמוד פעלם .
לחיק בנייהם אחריהם : תין שבר ארךאת אבותי . ביום הקביהלי .
כחلكם בחיים . תנה חלקו וחללי . ומיד שאל אפרם . יתבشير
קקלוי . יעקב אשר שמע אברהם בקולי :

בפילארלפיा מברך הש"ז כאן ביום הראשון לפרנס ואנשי המעד של שנה
ה עבר ואחר כן למנהנים של שנה הבא"ל אף לחנן תורה ולהthan בראשית :

ברכה לקהילות . ובפילארלפיा לא יאמר

מי שברך אבותינו . אברהם יצחק ויעקב . משה ואהרן . זיהוד
וישלמה . הוא יברך את כל-הקהלות המקדשות והטהורות .
גרוזלים וקטנים . הם ובניהם . ונשיהם ותלמידיהם . וכל-אשר
לهم : מלכא רעלמא הוא יברך ית hon . ויזכה ית hon . וישמע
בקל צלחתון . ויקים בהם מקרא שכחות . יי אלהי אבותכם
יסף עליכם ככם אלף פעעים . ויברך אתכם באשר דבר לכם :
ויבתגים בספר חיים טובים . וכן יהי רצון . ונאמר Amen :

ואחר כן יאמר

קהנעה ילבשו ארך וחסיריך ירננו : בעבור דoor עברך . אל
תשכ פני משיח :

mercy on those who are supported by thy grace from their birth, beloved from their early youth. *Hearken, &c.*

On the second day, say the following :

May our Lord answer, for the sake of the purity of the fathers, the son, though by sin polluted, who stands terror-struck and affrighted on the day of judgment. “Do thou show faithfulness unto Jacob, and mercy unto Abraham.” For the sake of Abraham, who walked in thy statutes at the early age of infancy, who stood firm amidst ten trials of his fortitude and faith—for the sake of this one, over whom thou didst have mercy as a father has over his children, extend thy favour over his latest descendants. “*Do thou show faithfulness,*” &c. The pursuit of thy law by the father, thou hast said, should be remembered unto the children ; O grant then this merit unto Ethan’s descendants, until his admirers among gentiles may exclaim, “Happy is the father, and happy are his children after him.” “*Do thou show faithfulness,*” &c. The pious ones of old did extol thee ; let thy glory be displayed over their offspring, and appoint them to be the mighty ones of earth ; let them ever be the seed of blessedness, and repay thus the full measure of ancestral devotion to their children after them. “*Do thou show faithfulness,*” &c. The reward of my fathers’ piety this day bestow on me, as their portion is in life, ordain also my portion and lot ; and let it be proclaimed unto my congregation : “From the power of the grave I will redeem thee, because that Abraham hearkened unto my voice.”

In Philadelphia the Reader here says a blessing for the officers of the preceding year,
and afterwards for the officers elect.

Here the Mitzvot are given out, after which say the following prayer for all the Congregations :^c

May he who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon ; bless all the holy and pure congregations, both great and small ; them, their children, wives, disciples, and all belonging to them. May the supreme King of the universe, bless and purify them : and hearken to the voice of their supplication : so that he may fulfil in them, the sentence which is written,^d “The Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye as he hath promised you.” And may he write them in the book of life. Which God in his infinite mercy grant : and let us say, Amen.

The Reader then goes to the Ark to take out the Law, and says :

“Let thy priests be clothed with righteousness, and thy saints shout for joy. For thy servant David’s sake, turn not away the face of thy anointed.”

^c In Philadelphia this is not said. The Prayer for the Government is said after the Haphtorah.

^d Deut. i. 11.

קריאת ליום ראשון

ברוך הפסוקים . שפטנו תורה לעמו ישראל . ברוך הוא : אשרי העם שבקה לו . אשרי העם שמי אלהיו :

ומוציאו ב' ספרי תורה ואומר

גדלו לי אתי . ונרוממה שמו יחרדו :

רוממו יי אלהינו . והשתחו להרים רגליו . קדוש הוא :
רוממו יי אלהינו . והשתחו להר קרשׁו כי קדוש יי אלהינו :
אין קדוש כי אין בלטך . ואין צור כאלהינו : כי מי אלוה
מבלעדי יי . וכי צור זולתי אלהינו : תורה צורה לנו משה .
מורשה קהילת יעקב : עז חים היה למוחיקים בה .
ותמוכה מאחר : דרכיה דרכיוنعم . וככל נתיבתיה שלום :
שלום רב לאבבי תורה . ואין למו מכשול : עז לעמו יתן .
יברך את עמו בשלום : כי שם יי אקרה . הבו גדל לאלהינו :
הכל תננו עז לאלהים . ותנו בבוד לתורה :

ומונביה ספר תורה . ומראה החכוב לעם . ואומרים

זוית התורה אשר שם משה : לפני בני ישראל : תורה צורה
לנו משה . מورשה קהילת יעקב : האל תפימים דרכו . אמרת
יי צדקה . מגן הוא לכל החוסים בו :

וקורין בספר ראשון ה' גברי . ואם הוא שבת : קורין שבעה :

קריאת ליום ראשון

ויהוה פקד את-שרה כאשר אמר ויעש יהוה לשרה כאשר
דבר : ותהר ותליד שרה לאברהם בן לזקנינו למועד אשר-
דבר אותו אלהים : ויקרא אברהם את-שם-בנו הנולד-לו
אשר-ילדה לו שרה יצחק : וימל אברהם את- יצחק בנו בצדמת
ימים כאשר צורה אותו אלהים : ואברהם בן-מאת שנה
בהולך לו את יצחק בנו : ותאמר שרה יצחק עשה לי אלהים
כל-השמע יצחק-לי : ותאמר מי מלא ל Abram הניתנה בנים

Blessed be the Lord who hath given the law to his people Israel, blessed is he. "Happy the people who are thus favoured! Happy the people whose God is the Lord!"

Two-Law Books are then taken out, and he says,

"O magnify the Lord with me, and let us together extol his name."

Congregation say,

"Extol ye the Lord our God, and bow down at his footstool, for he is holy. Extol ye the Lord our God! and worship at his holy mount, for the Lord our God is holy. There is none holy as the Lord: for there is none beside thee: neither is there any Rock like our God. For who is God save the Lord? Or who is a Rock beside our God? The law which Moses commanded us is the inheritance of the congregation of Jacob. It is a tree of life to those who lay hold of it; and the supporters thereof are happy. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Abundant peace have they who love thy law; and none shall obstruct them. The Lord will give strength unto his people: the Lord will bless his people with peace. When I call on the name of the Lord, ascribe ye greatness unto our God." All of ye ascribe power unto God, and render honour unto the law.

The Law is then elevated in such a manner, that the writing may be seen by the Congregation, who say,

"And this is the law which Moses set before the children of Israel. The law which Moses commanded us, is the inheritance of the congregation of Jacob. The way of God is perfect; the word of the Lord is tried: he is a buckler to all those who trust in him."

THE PORTION FOR THE FIRST DAY.

Out of the first Law-book, the following portion is read to five persons, but if it is Sabbath, to seven:

Genesis xxi.

And the Lord visited Sarah as he had said, and the Lord performed unto Sarah what he had spoken. For Sarah conceived and bore Abraham a son in his old age, at the appointed time of which God had spoken to him. And Abraham called the name of his son that was born unto him, whom Sarah bore to him, Isaac. And Abraham circumcised his son Isaac, at eight days old, as God had commanded him. ¶ And Abraham was a hundred years old, when his son Isaac was born unto him. And Sarah said, What God has done unto me is matter of joy; and all that hear it will laugh with me. And she said, Who would have

קריאת ל'ום ראשון

שרה כי-ילדתי בן לְזַקְנִיו: נִגְנַל הַיּוֹלֶד וַיָּגַם וַיַּעֲשֵׂה אֶבְרָהָם מִשְׁתָּה
גָּדוֹל בְּיֹם הַגָּמָל אֶת-יַצְחָק: וַתֵּרֶא שָׁרָה אֶת-בְּן-חֶנְרֶר הַמִּצְרִית
אֲשֶׁר-יָלַדְתָּ לְאֶבְרָהָם מִצְחָק: וַתֹּאמֶר לְאֶבְרָהָם גַּרְשֵׂנְךָ הַאֲמָה
הַזֹּאת וְאֶת-בָּנָה כִּי לֹא יַרְשֵׂ בָּנָה הַזֹּאת עַסְ-בָּנִי עַם-יַצְחָק:
וַיַּרְעַ הַדָּבָר מָאֵד בְּעִינֵי אֶבְרָהָם עַל אֹורֶת בָּנו: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל-אֶבְרָהָם אֶל-יְרֻעָה בְּעִינֶיךָ עַל-הַגּוֹעַר וְעַל-אַמְתָה כָּלֹ אֲשֶׁר
תֹּאמֶר אֲלֵיכָה שָׁרָה שָׁמַע בְּקָלָה כִּי בְּיַצְחָק יִקְרָא לְךָ גָּרָע: *

וְגַם אֶת-בְּן-הַאֲמָה לְגַן אֲשֶׁר-מָנוּ כִּי זָרָעָ הוּא: וַיָּשֶׂבֶם אֶבְרָהָם
בְּבָקָר וַיִּקְרַב לְחֶם וְחַמֶּת מִים וַיִּתְאַמְּרֵן אֶל-חֶנְרֶר שֵׁם עַל-שְׁבָמָה וְאֶת-
הַיָּלֵד וַיִּשְׁלַחְתָּה וַתָּלֶךְ וַתַּתְּהַעַן בְּמִדְבָּר בָּאָר שְׁבָע: וַיַּכְלוּ הַפְּמִים
מוֹחַמָּת וַתִּשְׁלַח אֶת-הַיָּלֵד תְּחִת אֶתְר הַשִּׁיחָם: וַתָּלֶךְ וַתִּשְׁבַּ
לָה מִגְדָּר הַרְחָק בְּמִטְחָנוֹ קַשְׁת כִּי אַמְתָה אֶל-אַרְאָה בְּמֹות הַיָּלֵד
וַתִּשְׁבַּ מִגְדָּר וַתִּשְׁאַ אֶת-קָלָה וַתִּבְךָ: וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים אֶת-קָול
הַגּוֹעַר וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ אֱלֹהִים וְאֶל-חֶנְרֶר מִן-הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר לְהָ
מַה-לְךָ הַגָּר אֶל-תִּירְאִי כִּי-שָׁמַע אֱלֹהִים אֶל-קוֹל הַגּוֹעַר בְּאֵשֶׁר
הוֹא-שָׁם: גּוֹמֵי שָׁאי אֶת-הַגּוֹעַר וְהַחֲזִיקִי אֶת-יְרֻעָה כַּו כִּי-לְנוּ
גָּדוֹל אֲשֶׁר-מָנוּ: וַיִּפְקַח אֱלֹהִים אֶת-עִינֵיהֶن וַתֵּרֶא בָּאָר מִים וַתָּלֶךְ
וַתִּמְלֹא אֶת-הַחַמֶּת מִים וַתִּשְׁקַק אֶת-הַגּוֹעַר: וַיָּהִי אֱלֹהִים אֶת-
הַגּוֹעַר וַיִּגְנַל וַיִּשְׁבַּ בְּמִדְבָּר וַיְהִי רַבָּה קַשְׁת: וַיִּשְׁבַּ בְּמִדְבָּר פָּאָה
וַתִּקְחַת לְוּ אֲפּוֹ אֲשֶׁר מֵאָרֶץ מִזְרָחִים: *

וַיָּהִי בַּעַת הַהּוּא וַיֹּאמֶר אֶבְיָמֶלֶךָ וַיִּכְלֶל שַׁר-צְבָאוֹ אֶל-אֶבְרָהָם
לִאמֶר אֱלֹהִים עַמְךָ בְּכָל אֲשֶׁר-אַתָּה עֲשָׂה: וַעֲתָה הַשְׁבָעָה
לִי בְּאֶלְהִים הַנָּה אֶסְ-תִּשְׁקַר לִי וְלִגְנַבְנִי וְלִגְנַבְרִי בְּחַסְד אֲשֶׁר-עֲשָׂיתִי
עַמְךָ תִּعְשֵׂה עַמְךָ וְעַמְךָ אֶרְץ אֲשֶׁר-גִּרְתָּה בָּה: וַיֹּאמֶר אֶבְרָהָם
אָנָכִי אֲשֶׁר-בָּעָה: וְהַזְכִּיחַ אֶבְרָהָם אֶת-אֶבְיָמֶלֶךָ עַל-אֶדוֹת בָּאָר הַפְּמִים
אֲשֶׁר גָּנוֹל עַבְרִי אֶבְיָמֶלֶךָ: וַיֹּאמֶר אֶבְיָמֶלֶךָ לֹא יַרְעַתִּי מַי עֲשָׂה
אֶת-הַדָּבָר הַזֹּה וְגַם-אַתָּה לְאֶת-הַגְּרָתָה לִי וְגַם אָנָכִי לֹא שְׁמַעְתִּי

said unto Abraham, that Sarah should have given children suck? for I have born him a son in his old age. And the child grew up, and was weaned; and Abraham made a great feast the day that Isaac was weaned. ¶ [SABBATH 3.] And Sarah saw the son of Hagar, the Egyptian, which she had bore unto Abraham, sporting.* Wherefore she said unto Abraham, Cast out this bond-woman, and her son: for the son of this bond-woman shall not be heir with my son, even with Isaac. And the thing was exceeding grievous in Abraham's sight, because of his son. And God said unto Abraham, Let it not be grievous in thy sight because of the lad, and because of thy bond-woman; but in all that Sarah shall say unto thee, hearken unto her voice: for in Isaac shall thy seed be called. ¶ [SABBATH 4.] And also of the son of the bond-woman will I make a nation, because he is thy seed. And Abraham rose up early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, and sent her away; and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-sheba. And the water in the bottle was spent, and she cast the child under one of the shrubs. And she went, and sat herself down opposite to him, a good way off, about a bow-shot; for she said, I cannot see the death of the child. And she sat opposite to him, and lifted up her voice, and wept. And God heard the voice of the lad: and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, What aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is. ¶ [SABBATH 5.] Arise, lift up the lad, and lay hold on him with thy hand; for of him will I make a great nation. And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went and filled the bottle with water, and gave the lad drink. And God was with the lad, and he grew up, and dwelt in the wilderness, and became an archer. And he dwelt in the wilderness of Paran: and his mother took him a wife out of the land of Egypt. ¶

[SABBATH 6.] And it came to pass at that time, that Abimelech, and Phichol, the chief captain of his host, spoke unto Abraham, saying, God is with thee in all thou dost. Now therefore, swear unto me here by God, that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son: but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned. And Abraham said, I will swear. And Abraham reproved Abimelech, because of a well of water, which Abimelech's servants had violently taken away. And Abimelech said, I know not who hath done this thing: neither didst thou tell me, nor have I heard of it, till this day.

* Or mocking.

קריה ליום שני

בלתי היום : ויקח אברהם צאן ובקר ויתן לאבימלך ויברכו
שניהם ברית : * ניצב אברהם את-שבע בקשחת הצאן
לבדקה : נאמר אבימלך אל-אברהם מה הנה שבע בקשחת
האללה אשר הצבת לבדקה : נאמר כי את-שבע בקשחת תקח
מיד בעבור תהיה-לי לערה כי חפרת את-הבאר הזאת : על-כן
קרא למקום והוא באר שבע כי שם נשבעו שניהם : ויברכו
ברית בבאר שבעו יקים אבימלך ופיקל שרג'זבאו וישבו אל-ארץ
פלשתים : ויטע אשל בבאר שבעו יקראה שם יהוה אל עולם :
וינגר אברהם בארץ פלשתים ימים רבים :

קדיש לעילא :

קריה ליום שני

ויהי אחר דברים האלה והאללים נשא את-אברהם ויאמר
אליו אברהם ויאמר הנני : ויאמר קח-נא את-בנך את-
יחידך אשר-אהבת את- יצחק ולך לך אל-ארץ הפורה והעליה
שם לעלה על אחר הדברים אשר אמר לך : וישם אברהם
בבקר ויחבש את-חמורו וילך את-שני נעריו אותו ואת- יצחק
בנו ויבקע עצי עלה ויוקם וילך אל-המקום אשר-אמר לו
האללים : * ביום השלישי וישא אברהם את-יענו וירא
את-המקום מרחק : ויאמר אברהם אל-נעורי שבודלם פה
עם-יקחמור ואני והנער נלכדה עד-כלה ונשתחווה ונשובה
אליהם : וילך אברהם את-עצי העלה ויעש על- יצחק בנו
ויקח בידו את-ה האש ואת-ה מאכלת וילכו שניהם יחו : ויאמר
 יצחק אל-אברהם אבי ויאמר אבי ויאמר הנני בני ויאמר הנה
האש והעצים ואיה השה לעלה : ויאמר אברהם אל-הים יראה-
לו השה לעלה בני וילכו שניהם יחו : * ויבאו אל-המקום
אשר אמר לו האללים יובן שם אברהם את-ה מזבח וירא
את-ה עצים ויעקם את- יצחק בנו ויישם אותו על-ה מזבח מפעל

And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech ; and both of them made a covenant. ¶ [SABBATH 7.] And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves. And Abimelech said unto Abraham, What mean these seven ewe lambs, which thou hast set by themselves ? And he said, for these seven ewe lambs shalt thou take of my hand, that they may be a witness unto me, that I have digged this well. Wherefore he called the name of that place Beér-sheba ; because there they both of them swore. Thus they made a covenant at Beer-sheba : then Abimelech rose up, and Phichol, the chief captain of his host, and they returned into the land of the Philistines. And Abraham planted a grove in Beér-sheba, and called there on the name of the Lord, the eternal God. And Abraham sojourned in the land of the Philistines many days.

Then say, Kaddish Le-ayla.

THE PORTION FOR THE SECOND DAY.

Genesis xxii.

And it came to pass after those things, that God did tempt Abraham, and said unto him, Abraham, and he said, Behold, here I am. And he said, Take now thy son, thy only son Isaac, whom thou lovest, and get thee into the land of Moriah, and offer him there for a burnt-offering, upon one of the mountains which I will tell thee of. And Abraham rose up early in the morning, and saddled his ass, and took two of his young men with him, and Isaac his son ; and clave the wood for a burnt-offering, and rose up, and went unto the place of which God had told him. ¶ On the third day, Abraham lifted up his eyes, and saw the place afar off. And Abraham said unto his young men, Abide you here with the ass, and I and the lad will go yonder, and we will worship, and return again to you. And Abraham took the wood of the burnt-offering, and laid it upon Isaac, his son ; and he took the fire in his hand, and the knife ; and they went both of them together. And Isaac spoke unto Abraham his father, and said, My father ; and he said, Here am I, my son. And he said, Behold, the fire and the wood ; but where is the lamb for a burnt-offering ? And Abraham said, My son, God will provide himself a lamb for a burnt-offering ; so they went both of them together. ¶ And they came to the place which God had told him of, and Abraham built an altar there, and laid the wood in order, and bound Isaac his son, and

לעדים : וישלח אברהם את־ידיו ויקח את־קמאכלת לשחת את־בנו : וירא אליו מלאך והוא מורה מנהשימים ויאמר אברהם אברהם ניאמר הנני : ויאמר אל־תשלח ידך אל־הנער ואל־תעש לו מואמה כי עתה ברעתך כי־ירא אלהים אתה ולא חשבת את־בנה את־יחיך מפני : וייש אברהם את־ענין נירא והנה אל אחר נאחו בסבה בקרנייו וילך אברהם ויקח את־האל עליה לעלה תחת בנו : וירא אברהם שם־הפקום והוא ירעה ויראה אשר אמר היום בהר והוא יראה . וירא מלאך והוא אל־אברהם שנית מנהשימים : ויאמר כי נשבעתי נאמ־יהוה כי־יען אשר עשית את־הדבר הזה ולא חשבת את־בנה את־יחיך : כי־ברך אברך ותרביה ארבה את־זרעך בכוכבי השמים וכחול אשר על־שפת הים וירש זרעך את שער איביו : וחתברכו בירעך כל גויני הארץ יעקב אשר שמעת בקלי : וייש אברהם אל־נעריו וילכו יחדו אל־באר שבע וישב אברהם בבארא שבע :

יהי אחריו הדרבים האלה וניגר לאברהם לאמר הנה י לרעה מלכה נס־הוא בנים לנchor אחיך : את־עוז בכרו ואת־בזוו אחיו ואת־קמואל אבי ארים : ואת־כשד ואת־חו ואת־פלדש ואת־ידף ואת בתויאל : ובתויאל יLER את־רבקה שנינה אלה ילדה מלבה לנchor אחיך אברהם : ופילגשו ושם ראהה ותלך גם־הוא את־טבח ואת־גחים ואת־תחש ואת־מעקה :

קדיש לעילא :

והמפטיר קורא בספר שני בפינחס :

ובחדש השבעי באחר לחדר מקרוא־קדיש יהיה לך כל־מלאכת בעודה לא תעשו يوم תרועה יהיה לך : ויעשיהם עליה לרית ניחול להוה פר בזבקר אחר איל אחר בבשים בגינ־שנה שבעה תמיים : ומגנחותם סלת כלולה בשמן שלשה עשרנים

placed him on the altar, upon the wood. And Abraham stretched forth his hand, and took the knife to slay his son. And the angel of the Lord called unto him out of heaven, and said, Abraham, Abraham; and he said, Here am I. And he said, Lay not thy hand upon the lad, neither do thou any thing unto him; for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy son, thy only one, from me. And Abraham lifted up his eyes, and looked, and behold, behind him a ram¹ caught in a thicket by his horns; and Abraham went and took the ram and offered him up for a burnt-offering, in the stead of his son. And Abraham called the name of the place Adonai Yireh; as it is said to this day, In the mount of the Lord it shall be seen. 0 And the angel of the Lord called unto Abraham out of heaven the second time, and said, By myself have I sworn, saith the Lord, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy son, thy only one; that I will greatly bless thee, and exceedingly multiply thy seed, as the stars in the heaven, and as the sand which is upon the sea-shore: and thy seed shall possess the gate of their enemies; and in thy seed shall all the nations of the earth be blessed; because thou hast obeyed my voice. So Abraham returned to his young men, and they rose up, and went together to Beér-sheba; and Abraham dwelt at Beér-sheba. 0

And it came to pass, after these things, that it was told Abraham, saying, Behold, Milcah also hath born children unto thy brother Nahor: Huz his first-born, and Buz his brother, and Kemuäle the father of Aram, and Chesed, and Chazo, and Pildash, and Yidlaph, and Bethuäle. And Bethuäle begat Rebekah: these eight did Milcah bear to Nahor, Abraham's brother. And his concubine, whose name was Reümah, bore also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maächah.

Then say, Kaddish Le-ayle.

The following Portions is read to the Maphtere.

Numbers xxix. 1-7.

And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a holy convocation, ye shall do no servile work: it is a day of sounding the cornet unto you. And ye shall offer a burnt-offering for a sweet savour unto the Lord, one young bull, one ram, and seven lambs of the first year without blemish: and their meat-offering shall be of fine flour mingled with oil, three-tenth parts for the bull, and two-tenth parts for

¹ Or, a ram after that he was caught.

² Note. This portion is the same on both days.

הפטורה ליום ראשון

לפֶרֶשׁ שְׁנִי עָשָׂרִים לְאַיִל : וְעִשְׂרוֹן אֶחָד לְכַבֵּשׁ הַאֲחָר לְשְׁבָעָת
הַכְּבָשִׁים : וְשְׁעִיר-עָזִים אֶחָד מְטָאת לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְבָד עַלְתָּה
הַחֲדָשׁ וּמְנֻחָתָה וּעַלְתָּה הַתְּמִימָר וּמְנֻחָתָה וּנְסִכְיָה כְּמִשְׁפְּטָם לְגַתָּה
גִּיחַם אֱשָׁה לְיהוָה :

קריש לעילא :

ברוך אתה ייְהוָה מלך העולם . אשר בחר בנוינוים
טובים . ורזה בבריריהם הנאמרים באמת . ברוך אתה ייְהוָה .
הכוביר בתורה . במשה עבדו . ובישראל עמו . ובנוינו האמת
והatzek :

הפטורה ליום ראשון

מייה איש אחר מזהרבתים צופים מהר אפרים ושם אלקננה
בנירחים בזאליהו בזתתו בזצוף אפרתי : ולן שתי נשים
שם אחת חננה ושם השנית פנינה ויהי לפנינה ילדים ולחננה
אין ילדים : ועליה האיש והוא מעיר מימיים ימימה להשתתחות
ולזבח ליהוה צבאות בשלה ושם שני בני-יעלי חפני ופנחים בהנים
ליהוה : ויהי היום ויזבח אלקננה ונתן לפנינה אשתו וכל-
בנינה ובנוניה מנות : ולחננה יתן מניה אחת אפים כי את-חננה
אהב ניה קגר רחמה : ובקעתה ארתה גס-כעום בעבור הרעמה
קייסגר יהוה בעדר רחמה : ובן-יעשה שנה בשנה מתי עלתה בביית
יהוה בן תבעשה ותבכה ולא תאכל : ויאמר לה אלקננה איש
חננה למה תכלי ולמה לא תאכלו ולמה ירע לבך הלויא
אנבי טוב לך מעשרה בניים : ותתקם חננה אחריו אכלת בשלה
וآخر שתה ועלי הכהן ישבל על-הכ渺א על-מיות היכל יהוה :
ויהיא מרת נפש ותתפלל על-יהוה ובכה תבכה : ותתדר נדר
וთאמר יהוה צבאות אס-ראת תראה יגענין אמתה זוכרתנו ולא-
תשכח את-אמתך ונחתה לאמתך זרע אנשיים ונחתיו ליהוה
כל-ימי חייו ומזרחה לא-עליה על-ראשו : והיה כי הרבתה

the ram; and one-tenth part to each lamb, for all the seven lambs. And one kid of the goats for a sin-offering, to make an atonement for you; besides the burnt-offering of the month, and his meat-offering, and the daily burnt-offering, and its meat-offering, and their drink-offerings, according to their form, for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the Lord.

Then say Kaddish Le-ayle.

He who reads the Portion from the Prophets, says the following Blessing before he begins:

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe, who hast chosen good prophets; and found delight in their words, which were delivered in truth. Blessed art thou, O Lord! who hast chosen the law, thy servant Moses, thy people Israel, and the true and righteous^b prophets.

THE HAPHTORAH FOR THE FIRST DAY.

1 Samuel i.—ii. 11.

And there was a certain man of Ramathaim Zophim, of Mount Ephraim, whose name was Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephrathite. And he had two wives, the name of the one was Hannah, and the name of the other Peninnah: and Peninnah had children, but Hannah had no children. And this man went up out of his city yearly, to worship and to sacrifice unto the Lord of Hosts in Shiloh. And the two sons of Eli, Hophni, and Phinehas, the priests of the Lord, were there. And when the time was that Elkanah offered, he gave to Peninnah his wife, and to all her sons and her daughters, portions. But unto Hannah he gave a double portion: for he loved Hannah; but the Lord had shut up her womb. And her adversary also provoked her sore to make her fret, because the Lord had shut up her womb. And as he did thus yearly, when she went up to the house of the Lord, so she provoked her; therefore she wept; and did not eat. Then said Elkanah her husband, to her, Hannah, why weeppest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? am not I better to thee than ten sons? So Hannah rose up after they had eaten in Shiloh, and after they had drunk. Now Eli the priest sat upon a seat by the post of the temple of the Lord. And she was in bitterness of soul, and prayed unto the Lord, and wept sore. And she vowed a vow, and said, O Lord of Hosts, if thou wilt indeed look on the affliction of thy handmaid, and remember me, and not forget thy handmaid, but wilt give unto thy handmaid a male child, then I will give him unto the Lord all the days of his life, and no razor shall come upon his head. And it came to pass as she continued praying before the Lord, that Eli marked

^b Prophets of truth and righteousness.

להתפלל לפני יהוה וועל שמר את-פיה: ותנה היה מרברת על-לבחרק שפתחה גנות וcola לא ישמעו ויחשבה עלי לשכלה: ניאמר אליך עלי ער-מתי תשטברין כסיר' את-ינגר מליך: ותען חנה ואתאמר לא אדרני אשא קשת-רווח אנכי ווין ושבר לא שתחתי ואשפך את-נפשי לפני יהוה: אל-תתן את-אמתך לפני בת-בליעל כי-מלך שית' ובצעי דברתיך ער-תנה: ויען עלי ניאמר לך לשלום ואלתי ישראל יתנו את-שלתך אשר שאלת מעמו: ותאמר תמציא שבחתך חן בעיניך ותכלך האשא לדרכך ואתאכל ופניהם לא-היילקה עוד: נישכמו בפרק ותשתחוו לפני יהוה ונשבו ניכאו אל-בitem הרגמתה וידע אל-קנה את-חנה אשתו ויזכרה יהוה: ויהי לתקפות הימים ותהר חנה ותלך גן ותקרא את-שםו שמואל כי מיהורה שאלתי: ויעל האיש אל-קנה וכל-ביתו לובח ליהורה את-זבח הימים ואת-גרדו: וחנה לא עלתה כי-אמרה לא-ישה ער-גמל הנער ורבקאתו ונראה את-פני יהוה וישב שם ער-עולם: ניאמר לה אל-קנה איש עשי בטוב בעיניך שב ער-גמלך אותו ארים יהוה את-דברו ותשב האשא ותיקן את-בנה ער-גמליה אותו: ותעלחו עפה באשר גמלתו בפלים שלשה ואיפה אחת קמח ונבל יין ותבאשו בית-יהורה שלו וינהער גער: וישחו את-הפר ניכאו את-הנער אל-על: ותאמר כי אדרני חן נפשך אדרני אני האשא הנעבת עמבה בזה לחתפל אל-יהורה: אל-הנער היה החתפלתי ויתן יהורה לי את-שאלתי אשר שאלתי מעמו: גם אنبي השאלה היה כל-הימים אשר היה הוא שאל ליהורה וישתחו שם ליהורה: וחתפל חנה ואתאמר עלין לבן ביהורה גמה קרי ביהורה רחוב פ' על-אובי כי שמחתי בישועתך: איז-קדוש כי-הזה כי-איון בלחה ואין צור באל-הינו: אל-תרבו תדברו בגאה גביה יצא עתק מפיקם כי אל דעות יהורה ולא

her mouth. Now Hannah spoke in her heart, only her lips moved, but her voice was not heard: therefore Eli thought she had been drunken. And Eli said unto her, How long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee. And Hannah answered and said; No, my lord, I am a woman of a sorrowful spirit; I have drunk neither wine nor strong drink, but have poured out my soul before the Lord. Count not thy handmaid for a daughter of wickedness; for out of the abundance of my complaint and grief have I spoken hitherto. Then Eli answered and said, Go in peace: and the God of Israel grant thee thy petition that thou hast asked of him. And she said, Let thy handmaid find grace in thy sight. So the woman went her way, and did eat, and her countenance was no more sad. And they arose up in the morning early, and worshipped before the Lord, and returned, and came to their house to Ramah; and Elkanah knew Hannah his wife, and the Lord remembered her. Wherefore it came to pass when the time was come about, after Hannah had conceived, that she bore a son, and called his name Samuel, saying, Because I have asked him of the Lord. And the man Elkanah and all his house went up to offer unto the Lord the yearly sacrifice and his vow. But Hannah went not up; for she said unto her husband, I will not go up until the child be weaned, and then I will bring him, that he may appear before the Lord, and there abide for ever. And Elkanah, her husband, said unto her, Do what seemeth thee good; tarry until thou have weaned him; only the Lord establish his word. So the woman abode, and gave her son suck until she weaned him; And when she had weaned him, she took him up with her, with three bulls, and one ephah of flour, and a bottle of wine, and brought him unto the house of the Lord in Shiloh: and the child was young. And they slew a bull and brought the child to Eli. And she said, O my lord! as thy soul liveth, my lord, I am the woman that stood by thee here, praying unto the Lord. For this child have I prayed: and the Lord hath given me my petition which I asked of him. I have therefore also devoted him to the Lord; as long as he liveth, he shall be devoted to the Lord. And he worshipped the Lord there. And Hannah prayed and said, My heart rejoiceth in the Lord; my horn is exalted in the Lord, my mouth is enlarged over my enemies; because I rejoice in thy salvation. There is none holy as thou, O Lord! for there is none beside thee: neither is there any Rock like our God. Talk no more so exceeding proudly; let not arrogance come out of your mouth; for the Lord is a God of knowledge, and by him actions are weighed. The bows of the mighty are broken, and they that stumble are girded with strength. They that were full have hired themselves out for bread; and the hungry cease to want; whilst the barren hath born seven, she that had many children is

הפטורה ליום שני

נתקנו עללות : קשח גברים חתמים ונכשלים אוו חיל :
 שביעים בלחם נשכו ורעים חרלו ערדעקה יהלה שבעה
 ורבת בנים אטלה : יהוה ממית ומתחה מורייד שאול ויעל :
 יהוה מורייש ומעשיר משפט אפרומם : מלכים מעפר דל
 מאשפת ירים אבון להושיב עסנדים וכסא כבוד יחלם כי
 ליהוה מקין ארץ נישת עלייהם תבל : רגלי חסידו ישמר
 ורעים בחשך יומו כי לא בכח גבר איש : יהוה יחתוי
 מריבו על בשמי ירעם יהוה ירין אפס-ארץ ויתנו למלכו
 יורם גראן משיחו :

נאנו כי צבאות שמו קדוש ישראל :

הפטורה ליום שני

בזה אמר יהוה מצא חן במדבך עם שרידי חרב הלו להרנייע
 ישראל : מרחוק יהוה נראה לי ואהבת עולם אהבתיך על
 כן משבתיך חסדר : עוד אבנה ונבנית בתולית ישראל עוד
 תען הפיר ויצאת במחול משחקים : עוד תפטע ברמים
 בהרי שמרון נטה נטעים וחללו : כי יש-יום קראו נזירים בהר
 אלפים קומו ונעלת ציון אל-יהוה אלהינו : כי-כה אמר
 יהוה רני ליעקב שמחה וצלהו בראש הגנים השמיעו הלו
 ואמרו הוועד יהוה את-עמק את שארית ישראל : הנני מביא
 אתכם מארץ צפון וקבעתיכם מירכתה-ארץ בם עיר ופתח דרכה
 וולדת יחו קהיל גדור ישבו הנה : בבכי יבא ובקתוננים
 אובילים אוליכם אל-נחל מים בברך ישר לא יכשלו בה כי-הית
 לישראל לאב ואפרים בכרה הוא : שמעו דבר-יהוה גנים ובגירות
 באים מטרחק ואמרו מורה ישראל יקצתנו ושמרו כרעה עדרו :
 כי-פירה יהוה את-יעקב וגלו מיר חון ממן : וכאו ורנו

waxed feeble. The Lord killeth, and maketh alive: he bringeth down to the grave and bringeth up. The Lord maketh poor and maketh rich: he bringeth low and lifteth up. He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth up the beggar from the dunghill, to set them among princes, and to make them inherit the throne of glory: for the pillars of the earth are the Lord's, and he hath set the world upon them. He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be silent in darkness: for by strength shall no man prevail. He is the Lord; his adversaries shall be broken to pieces: are they high even, out of heaven will he thunder upon them: the Lord will judge the ends of the earth; and he will give strength unto his king, and exalt the horn of his anointed.

“Our Redeemer, the Lord of Hosts is his name, the Holy One of Israel.”

THE HAPHTORAH FOR THE SECOND DAY.

Jeremiah xxxi. 2-21.

Thus saith the Lord, The people which were left of the sword found grace in the wilderness; even Israel, when I went to give him rest. From afar the Lord hath appeared unto me saying, Yea, I have loved thee with an everlasting love: therefore with loving kindness have I drawn thee forth. Again I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel: and thou shalt again be adorned with thy tabrets, and shalt go forth in the dances of those that make merry. Thou shalt yet plant vines upon the mountains of Samaria: the planters shall plant, and shall redeem them.^b For there shall be a day that the watchmen upon the mount Ephraim shall cry, Arise ye, and let us go up to Zion unto the Lord our God. For thus saith the Lord, Sing with gladness for Jacob, and shout at the head of the nations; publish ye, praise ye, and say, The Lord hath saved his people, the remnant of Israel. Behold, I will bring them from the north country, and gather them from the extremities of the earth, and with them the blind and the lame, the woman with child, and her that travaileth with child together, a great company shall return thither. They shall come with weeping, and with supplications will I lead them: I will cause them to walk by the rivers of waters, in a straight way, wherein they shall not stumble: for I am a Father to Israel, and Ephraim is my first-born. Hear the word of the Lord, O ye nations, and declare it in the isles afar off, and say, He that scattered Israel will gather him, and keep him as a shepherd doth his flock. For the Lord hath redeemed Jacob, and ransomed him from a hand too strong

^b i. e. Redeem the fruit of the fourth year. See Leviticus xix. 24.

צד

שחרית של ראש השנה
במרום ציון וננהרו אל טוב יהוה על דגון ועל תירש ועל יצחו
ונעל בנין צאן ובקר והיתה נפשם בגן רוח ולא יוכינו לרבאה
עוד אושטמך בתוליה במלח ובחורים ווקרים יחיו והפכו
אכלם לשון נחמותים ושמחותים מיניהם ורויתי נפש הכהנים
השוו ועט את טובי ישבעו נאס יהוה כהו אמר יהוה קול ברמה
נשמע נהי כי איננו כהו אמר יהוה מניע קולך מבכי וענין
על בניתה כי איננו כהו אמר יהוה מניע מארץ אויב
מדמעה כי יש שבר לפעלה נאס יהוה ושבו מארץ אויב
ויש תקונה לאחריה נאס יהוה ושבו בנים לבנים : שמע
שמעתי אפרים מתנויד יסրתני ואוסר בעניל לא למד השבini
ואשרבה כי אתה יהוה אלהי : כי אחריו שובי נחמתי ואחריו
הנוראי ספקתי עליך בשתי ונשכלה מת כי נשאתי חרות
געורי : הבן יקير לי אפרים אם ילד שעשועים כי מני דבריו בז
זכר אזכור עוד על הבן הקמו מעי לו רחים ארכמננו נאס יהוה :

נאלו זבאות שמך קדוש ישראל :

ומברך אחר הפטורה

ברוך אתה יי' אלהינו מלך העולם . צור כל העולמים . צדיק
בכל הדורות . האל הנאמן . האומר ועשה . מדבר ומקרים . כי
כל דבריו אמת וצדק . נאמן אתה הוא יי' אלהינו . ונאמנים
דבריך . ודבר אחד מדבריך אחור לא ישב ריקם . כי אל
מלך נאמן אתה . ברוך אתה יי' האל הנאמן בכל דבריו :
רחם על ציון . כי היא בית חיינו . ולעלבת נפש תושיע מהרה
בימינו . ברוך אתה יי' משפט ציון בניתה : שפטנו יי' אלהינו .
באליהו הנביא עבדך . ובמלכות ביתך משיחך . במהרה יבא
ויגל לנו . על כסאו לא ישב זר . ולא יחלו עוד אחרים את

for him. Therefore they shall come and sing in the height of Zion, and shall flow together to the goodness of the Lord, for wheat, and for wine, and for oil, and for the young of the flock, and of the herd: and their soul shall be as a watered garden, and they shall not sorrow any more at all. Then shall the virgin rejoice in the dance, both young and old men together: for I will turn their mourning into joy, and will comfort them and make them rejoice from their sorrow. And I will satiate the soul of the priests with fatness, and my people shall be satisfied with my goodness, saith the Lord. Thus saith the Lord, A voice was heard on high, lamentation and bitter weeping; Rachel, weeping for her children, refused to be comforted for them, because they were not. Thus saith the Lord, Refrain thy voice from weeping, and thy eyes from tears: for thy work shall be rewarded, saith the Lord, and they shall come again from the land of the enemy. And there is hope for thy descendants, saith the Lord: and thy children shall come again to their own border. I have surely heard Ephraim bemoaning himself thus, "Thou hast chastised me, and I was chastised, as a bullock unaccustomed to the yoke: turn thou me, and I will return, for thou art the Lord my God. Surely after I had turned away, I repented: and after I was made conscious of my sins, I smote upon my thigh: I was ashamed, yea, even confounded, because I did bear the reproach of my youth." Surely Ephraim is my precious son; is he not my darling child? for whenever I speak of him, I do earnestly remember him still; therefore my bowels are troubled for him: I will surely have mercy upon him, saith the Lord.

"Our Redeemer, the Lord of Hosts is his name, the Holy One of Israel."

After the Haphtorah, he says the following:

Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe; Protector of all worlds, who art righteous in all generations: the faithful God, who promisest and performest; speakest and accomplishest: for all thy words are true and just. Faithful art thou, O Lord, our God! and thy words are faithful: for not one of thy words shall return back fruitless: for thou, O God! art a faithful King. Blessed art thou, O Lord! the God who art faithful in all thy words.

O have compassion upon Zion, for it is the dwelling of our life; and speedily in our days, save the afflicted in spirit. Blessed art thou, O Lord! who wilt cause Zion to rejoice in her children.

Cause us to rejoice, O Lord, our God! in the coming of thy servant Elijah, the prophet, and in the kingdom of the house of David, thy anointed. May he come speedily and gladden our hearts. Suffer no stranger to sit on his throne, nor any other to inherit his glory: for by

זה

שחרית של ראש השנה

כבודו כי בשם קדש נשבעתהלו . שלא יכבה נרו לעולם ועד .
ברוך אתה יי' . מגן דוד :

על התורה . ועל העברה . ועל הנביאים . ועל יום (בשנה המנומת
הזה וועל יום יי') הוברzon הזה . ועל יום טוב מקרא קדש הזה :
שנחתת-לנו יי' אלהינו . (בשנה לקדשה ולמנוחה) לכבוד ולהתפארת:
על הכל יי' אלהינו אנו מודים לך . ומברכים אותך . יתברך שמה
בפי כל-חי תמיד לעולם ועד . ודברך מלכנו אמת וקדים לעדר .
ברוך אתה יי' מלך על כל-הארץ . מקדש (השבתך) ישראל . ויום
הזכרון :

מלך יראה

הנותן תשועה למלכים . וממשלה לנסיכים . ומלכותו מלכות
כל-עולם : הפוצה את דוד עבדו . מחרב רעה : הנותן בים
ברך . ובמים עזים נתיבה . הוא יברך . וישמור . ויגצור . ויעוזר .
וירומים . וינגדלו . וינישא . למעלה למעלה . את אדניינו המלך : מלך
מלך המלכים ברחמיו ישמרוו ויחיוו ומכל-ארה וגונק יצילו :
מלך מלכי המלכים ברחמיו . ירים ונגיה כוכב מערכתו . ויאריד
ימים על מלכותו : מלך מלכי המלכים ברחמיו . יתן בלבו ובלב
כל-זעאיו . ושריו . רחמנות לעשות טובת עמו . ועם כל-ישראל
אחיםנו : ביהם וביהם תישע יהודה . וישראל ישכן לבטח . ובاء
לציון גואל . וכן יהי רצון . ונאמר Amen :

לשטי המדינות

הנותן תשועה למלכים . וממשלה לנסיכים . ומלכותו מלכות
כל-עולם : הפוצה את דוד עבדו מחרב רעה : הנותן בים
ברך . ובמים עזים נתיבה : הוא יברך . וישמור . ויגצור . ויעוזר .
את כל-שרי המדינות האלו : מלך מלכי המלכים ברחמיו .
ישמרם . ויחים . ומכל-ארה וגונק יצילם : מלך מלכי המלכים
ברחמיו . ירים ונגיה כוכב מערכתם . ניארכו ימים על

thy holy name thou hast sworn unto him, that his lamp should never be extinguished. Blessed art thou, O Lord ! the shield of David.

For the sake of the law, the worships, the prophets, [ON THE SABBATH, SAY, and this day of rest, and] this Day of Memorial, and this goodly day of holy convocation, which thou hast given us, O Lord, our God ! for a day of [ON THE SABBATH, SAY, sanctification and rest, and] honour and glory. And for all which, O Lord, our God ! we thank and praise thee ; blessed be thy name in the mouth of every living creature, continually, and for ever-more : for thy word, O our King ! is true, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord ! King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH, ADD, the Sabbath, and] Israel, and the Day of Memorial.

In most places the Reader says here the Prayer for the Government, as follows :

A PRAYER FOR A ROYAL GOVERNMENT.

May he who dispensest assistance unto kings, and dominion unto princes ; whose kingdom is an everlasting kingdom ; who delivered his servant David from the destructive sword ; who maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters ; bless, preserve, guard, assist, exalt, and raise unto a high eminence, our lord the king.ⁱ May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, preserve him, and grant him life, and deliver him from all manner of trouble and danger. May the Supreme King of kings exalt and raise him on high, and grant him a long and prosperous reign. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, inspire him and all his counsellors and officers with benevolence towards us, and all Israel our brethren. In his days and in ours may Judah be saved, and Israel dwell securely ; and may the redeemer come to Zion. May this be the will of God, and let us say, Amen.

A PRAYER FOR A REPUBLICAN GOVERNMENT.

May he who dispensest assistance unto kings, and dominion unto princes ; whose kingdom is an everlasting kingdom ; who delivered his servant David from the destructive sword ; who maketh a way in the sea, and a path in the mighty waters ; bless, preserve, guard, and assist the constituted offices of the government. May the Supreme King of kings, through his infinite mercy, preserve them, and grant them life, and deliver them from all manner of trouble and danger. May the Supreme King of kings exalt and raise them on high, and grant them a long and prosperous rule. May the Supreme King of kings, through his infinite

ⁱ If a female sovereign, use the feminine throughout.

שחרית של ראש השנה

מִמְשָׁלֶתֶם : מֶלֶךְ מֶלֶכִים בַּרְחָמִים . יְתַנֵּן בְּלֹבֶם וּבְלֹבֶם כָּל־יְעָצֵיהם וּבְשִׁרְיָהֶם . רְחַמּוֹת לְעֹשֹׂת טוֹבָה עָמָנוּ . וְעַם כָּל־יִשְׂרָאֵל אֲחֵינוּ . בְּקִימֵיכֶם וּבִקִימֵינוּ תּוֹשַׁע הַיּוֹדָה . וּיִשְׂרָאֵל יַשְׁכֹּן לְבָטָח . וְאֶל צִיּוֹן גּוֹיאָל . וְכֵן יְהִי רְצֹן . וּנְאָמֵר אָמֵן :

מֵשְׁבַּרְךָ אֲבוֹתֵינוּ . אֲכְרָהָם יַעֲקֹב . מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן . וְדָוד
וְשַׁלְמָה . וּכְלַהֲקָלֹות הַקְדוּשָׁות וְהַתְהוֹרוֹת : הוּא יָכֹרֵךְ אֶת
כָּל־הַקָּהֵל הַקְדוּשָׁה הַזֹּהָה . גְּדוּלִים וּקְטָנִים . הַם . וּבְנֵיכֶם . וּנְשִׁירֵיכֶם .
וְתַלְמִידֵיכֶם : מֶלֶךְ אֶרְעָלָם הוּא יָכֹרֵךְ יַתְכוֹן . וַיַּכְהֶה יַתְכוֹן . וַיְשַׁמֵּעַ
בְּקָל צָלֹהַכּוֹן . תַּהְפְּרִקּוֹן וְתַשְׁתִּזְבּוֹן מִכָּל־אַרְהָה וְעַקְתָּא . וַיְהִיא
מִמְרָא בָּנֵי בְּנֵיכֶם . בְּקָעָרְכֶם . וַיְגַן בְּעָרְכֶם . וַיְפִרְשֵׁשׁ סְכָת שְׁלוֹמוֹ עַלְיכֶם .
וַיַּטְעַבְנֵיכֶם אֲהָבָה . וַאֲחוֹה . שְׁלוֹם . וַיַּרְיעָה . וַיַּסְלַק שְׁנָאת חָנָם
מַבְנֵיכֶם . וַיַּשְׁכּוֹר עַזְלָה גְּנוּים מִעַל צְוֹאָרֵיכֶם . וַיַּקְרִים בָּכֶם מִקְרָא
שְׁבָתוֹב . וְאֱלֹהִי אֲבֹתֵיכֶם . יְסַפֵּף עַלְיכֶם כְּכֶם אֶלְף פָּעָמִים . וַיַּבְרֵךְ
אֲתֶיכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לְכֶם : וַיַּכְתְּבֵכֶם בְּסֶפֶר חַיִם טוֹבִים . וְכֵן יְהִי
רְצֹן . וּנְאָמֵר אָמֵן :

פּוֹמֵן לְתִקְיָה שָׁופֵר

עַת שְׁעָרֵי רְצֹן לְהַפְּתָחָה . יוֹם אֲדֹהָה בְּפִי לְאַל שׁוֹטָחָה .
אָנָא זְכוֹר נָא לִי בַּיּוֹם הַזּוֹבֵחַ . עַזְקָד וְתַגְעָד וְהַמִּזְבֵּחָ :
בְּאַחֲרִית נֶסֶת בְּסוֹף הַעֲשָׂרָה . הַבּוֹן אֲשֶׁר נָולֵד לְהַמְּשָׁרָה .
אָם נְפָשָׁה בּוֹ עַד מָאֵד נְקַשְׁרָה . קַוְם הַעֲלָה לִי לְעוֹלָה בְּרָה .
עַל הַר אֲשֶׁר בְּבוֹרֶה לְהַזְוּחָה : עַקְרָב
אָמֵר לְשָׁרָה בַּי חַמּוֹר יַעֲצָק . גְּדָל וְלֹא לִמְדָר עֲבֹדָת שְׁחָק .
אֶלְךָ וְאוֹרָהוּ אֲשֶׁר לוּ אֶל חָק . אָמְרָה לְכָה אַדְרוֹן אֶכְלָל אֶל תְּרִחָק .
עֲנָה יְהִי לְבָךְ בָּאֵל בּוֹטָח : עַקְרָב
שְׁחָר וְהַשְּׁבִים לְהַלּוֹחַ בְּבָקָר . וְשַׁנִּי גַּעֲרִיו מִדְמָתִי הַשָּׁקָר .
יּוֹם הַשְּׁלִישִׁי נָגַעַו אֶל חָקָר . וַיַּרְא דָמוֹת בְּבוֹרֶה וְהַזְּדָבָדָב .
עַמְרָה וְהַתְּבֹונָה לְהַמְּשָׁח : עַקְרָב

mercy inspire them and all their counsellors and officers with benevolence towards us and all Israel our brethren. In their days and in ours may Judah be saved, and Israel dwell securely ; and may the redeemer come to Zion. May this be the will of God, and let us say, Amen.

Then the following Prayer for his own Congregation :

May he who blessed our ancestors, Abraham, Isaac, and Jacob, Moses and Aaron, David and Solomon ; and all the holy and pure congregations ; bless this holy congregation, both great and small, them, their children, wives, and disciples. May the Supreme King of the universe bless and purify you and hearken to the voice of your supplication ; redeem and deliver you from all manner of trouble and distress. May the word of the Lord support and shield you ; and may he spread his pavilion of peace over you, and implant among you brotherly love, peace, and friendship. May he remove from among you (all manner of) causeless enmity, and break the yoke of the nations from off your neck ; and fulfil in you the sentence which is written, “ The Lord God of your fathers make ye a thousand times as many as ye are, and bless ye as he hath promised you.” And may he write you in the book of life. Which God in his infinite mercy grant, and let us say, Amen.

Before the blowing of the Shophar the following is sung by the Reader and Congregation, in commemoration of the intended sacrifice of Isaac :

At this hour, when thou the gates of favour^k wilt open ! on this day, when I stretch forth my hands to thee, O God ! do thou remember unto me, on this day of trial, *the offering father, the son whom he bound, and the altar.*

After having proved his faith, he was tried at the tenth time, when he was told, Arise ! take thy son, born to thee of Sarah, even if thy soul is to the utmost bound up in him, and sacrifice him to me as a pure burnt-offering on the mountain, where glory unto thee will shine. *O remember the offering father, &c.*

To Sarah then he said, Thy desired Isaac has grown up apace, but learnt not yet the service of heaven ; I will go and teach him what concerning him our God hath ordained. Go, my lord, she said, but go not away too far. In answer he rejoined, Let thy heart in God confide. *O remember, &c.*

At early dawn he rose to go betimes, with him two lads, of a people untrue to God ; on the third day they approached the place they were seeking, and he beheld the appearance of glory, honour, and majesty ; he stood still reflecting only to obey the divine behest. *O remember, &c.*

^k The blowing of the cornet is a time of mercy, see Numbers x. 10.

שחרית של ראש השנה

יבָּעַד נְעָרִי כִּי קָרָא מֵלֵאמֶר אָזֶר הָרָא תְּמֵזֶן הַר הַמֹּרֶן
נְאָמָר לוֹא גַּתְּה בָּקָם מִהְמֹרֶן עֲנָה שְׁבָוָה עַם מְשׂוֹלִים לְחַמּוֹר
וְאַנְיִ וְהַגְּנָעָר לְהַשְׁתְּפָח :

הַלְּכוּ שְׁנֵיכֶם לְעַשּׂוֹת בְּמַלְאָכָה וַיְעַנְּהָ אַזְּקָה לְאַבְיוֹ כְּכָה
אַבְיִ רְאָה אִישׁ בְּעֵצִי מַעֲרָכָה אִיהָ אָדָן שֶׁה אֲשֶׁר בְּהַלְכָה
הַאֲתָּה בַּיּוֹם זֶה דְּרִתָּה שׁוֹבֵךְ :

וַיְעַנְּהָ אַבְיוֹ בָּאֵל מֵמְחַסָּה כִּי הוּא אֲשֶׁר יְרָא לְעַלְתָּה הַשָּׁה
דַּעַכְלָאָשֶׁר יְחֻפֹּז אֱלֹהִים יְעַשָּׂה נְבָנָה בְּנֵי הַיּוֹם לְפָנָיו בְּסָא
או יְאָמֵר יְבָח וְהַזּוֹבֵךְ :

קְפָקָן בְּשַׁעַרִי רִיחָמִים לְפִתְחוֹת הַבָּנָן לְהַזּוֹבֵךְ וְאַבְלַזְבּוֹמָן
קְוִים לְאֵל וּבְקָרְחָמִים לְבִטּוֹת כְּנוּי יְיַחְלִיפּוּ כְּתוּ

הַרְשָׁוּ בְּנָחָלָת אֵל לְהַסְתְּפָח :

הַכְּיַן עֵצִי עֹזֶל בָּאוֹן וְחִיל וַיַּעֲקֹד אַזְּקָה בְּעַקְרָדוּ אֵיל
וַיְהִי מְאֹר יוֹמָם בְּעֵינָם לְיָלָל וַיְהִמּוֹן דְּמָעוֹי נְזָזְלִים בְּחִיל
עַזְנִין בְּמַר בּוֹכָה וְלִבְשָׁמָח :

שִׁיחָו לְאַמְּטִי כִּי שְׁשׁוֹנָה פָּנָה הַבָּנָן אֲשֶׁר יְלָדָה לְתְשָׁעִים שָׁנָה
חַיָּה לְאֵשׁ וּלְמַאֲכָלָת מִנָּה אֲנָה אֲבָקֵשׁ לְהַמְנָחָם אֲנָה
צָר לִי לְאָסָם תְּבָכָה וְתְהִיפָּח :

מִמְּאֲכָלָת יְהָמָה מְרַבָּרִי נָא חִידָּה אַבְיִ בְּעַת מְאָסְרִי
חַזְקָה וְעַת יְקָדֵר יְקוּד בְּבָשָׂרִי קָח עַמְּקָה הַגְּנָעָר מְאָפָרִי
וְאָמָר לְשָׁרָה זֶה לְיִצְחָק רַבִּיךְ :

וַיְהִמּוּ בְּלָמְלָאֵבִי מְרַכְּבָה אָוֹפָן וְשָׁרָף שְׂוֹרָאלִים בְּנַדְבָּה
מְתַחְ-גִּנִּים לְאֵל בְּעֵד שֵׁר אַבָּא אֲנָא תְּנֵה פְּרִוּס וְכְפָר הַבָּה
אַל נָא יְהִינּוּלָם בְּלִי יְרָח :

אָמָר לְאָבָרָהָם אֲדוֹן שָׁמִים אַל תְּשַׁלְּחָה יָד אַל שְׁלִישׁ אַוְרִים
שְׁוּבוּ לְשָׁלוֹם מַלְאֵבִי מְחַנִּים יְוּמָה זֶה זְכָות לְבָנִי יְרוֹשָׁלָם
בְּנוֹ חַטָּא בְּנֵי יְעַקְּבָן אַנְיִ סְוִלָּחָ :

Quickly his lads perceived that he had called them, saying, Have ye seen the light shining at the top of Moriah's mount? They said, Nought we see but yonder cleft; then he answered, Stay ye here, children of an unwise people, and I and the lad will yonder hie to prostrate ourselves to God. *O remember, &c.*

Both then went forward to do the holy work, when Isaac thus addressed his father, My father! see the fire and the wood for the sacrifice; but where is the lamb thou art wont to bring; dost thou on this day thy custom forget? *O remember, &c.*

And answered the father, In the living God we must trust, for he it is who will select for the sacrifice the lamb! know, whatever God desireth, that even he doeth; let us build, my son, this day, before him a throne, then exalted shall be the sacrifice and the sacrificer. *O remember, &c.*

They knocked at the gates of mercy to have them opened; the son to be sacrificed was willing, and the father to sacrifice; hoping in God, and in his mercy confiding (they who trust in the Lord ever are strengthened) they earnestly sought to cleave to the heritage divine. *O remember, &c.*

He prepared the wood of sacrifice with might and firm resolve, and bound Isaac as one binds a ram; but oh! the light of day became in their eyes as night: in streams flowed violently the fount of tears; yet though bitterly wept the eye, the heart rejoiced. *O remember, &c.*

Tell my mother that her joy is gone, the son she born at ninety years has been given up to the fire, surrendered to the knife; where shall I find for her a comforter, where? wo is me! for the mother, that will weep and mourn. *O remember, &c.*

At the sight of the knife my speech faltereth; O sharpen it, father! whilst I lay bound; yet be firm, and when my flesh is consumed, take with thee what is left of my ashes, and tell to Sarah, This is of Isaac left, who to God was offered! *O remember, &c.*

But lo! to compassion are moved all the angels that stand at the foot of Grace, ophan and seraph voluntarily pray, intreating God for the chief of Abraham's host, O grant a redemption, and a ransom accept, do not let the world be without the light of the pious one.¹ *O remember, &c.*

To Abraham then said the Lord of heaven, Stretch not forth thy hand unto one of the three lights of the world; return in peace, angels of love, this day's merit shall be preserved to the children of Jerusalem, on it the sins of Jacob's sons I will pardon. *O remember, &c.*

¹ Hebrew, "Without a moon," viz. Abraham who first spread the religion of heaven is likened to the sun, Isaac to the moon.

צח

שחרית של ראש השנה

לבריתך שוכן זבול ושבועה . זכרה לעדרה סודערה ונגעה .
ושמע תקיעה תוקעה ותריעה (ישמע תפלה זכרה ותריעה) .
ואמור לאיין בא ומן היושעה . ינון ואלה אני שולח : יון

פזמון לתקיעת שופר . ובשבת אין אומרים זה הפזמון

" בקוֹל שׁוֹפֵר . ישְׁמַע יְשׁוּעָה . לקְבִץ שָׁהַפּוֹרָה . בכָּא חִיּוֹן
תשׁוּעָה . עלָה אֱלֹהִים בְּתֻרוּעָה : " בקוֹל שׁוֹפֵר . קוֹל מְשִׁמְּים .
על הַר הַקָּדֵשׁ . ועַל יְרוּשָׁלָם . ואוֹ בְּנָת יְמִינָךְ : תְּהִי בְּמֶרֶאשׁ
גטּוּעָה . עלָה אֱלֹהִים בְּתֻרוּעָה : " בקוֹל שׁוֹפֵר . גלָה קָז וָמָן .
עת יְהִקָּע וְהִלָּךְ . בסְעָרוֹת תִּמְןָן . ומְלָכוֹת אֲדָם הַרְשָׁעָה . אָיוֹ
תהַיִה פְּרִיעָה . עלָה אֱלֹהִים בְּתֻרוּעָה : " בקוֹל שׁוֹפֵר . בְּהַר
קָדֵשׁ תְּהִקָּע . נְיַה צִיּוֹן תְּרִקָּע . וְהַר שֵׁעֵיר יְהִקָּע . וְתַעֲתִיק וְתַמְישׁ
הַיִתְרַה תְּקִיעָה . עלָה אֱלֹהִים בְּתֻרוּעָה :

ויעמוד התקיע לתקיע . וקודם שתתקיע אומר

עלָה אֱלֹהִים בְּתֻרוּעָה . " בקוֹל שׁוֹפֵר : בחִצּוֹרוֹת וּקְוֹל שׁוֹפֵר .
הרִיעּוֹ לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ " : תקְעוֹ בְּחִדֵּשׁ שׁוֹפֵר . בבְּסָה לִיּוֹם חֲנִינָה :
כִּי חָק ליִשְׂרָאֵל הוּא . משִׁפְט לְאֱלֹהִי יְעַקֵּב : בְּלִ-הָעִמִּים תְּקִיעָ
כָּפָר . הרִיעּוֹ לְאֱלֹהִים בְּקֹול רָנָה : מזָמוֹר לְתֹדָה . הרִיעּוֹ לְיִי בְּלִ-
הָאָרֶץ : שׁוֹרְדוֹלָו שִׁיר חִדֵּשׁ . הטִיבּוֹ נְנָן בְּתֻרוּעָה : הרִיעּוֹ לְיִי בְּלִ-
הָאָרֶץ . פצָחוֹ וּרְנָנוֹ וּמָפָרוֹ : ויִי עַלְיָם יְרָאָה . ויָצָא בְּכָרֶק חַצּוֹ
ואַרְנִי יְהֹוָה בְּשׁוֹפֵר יְתִקְעָה . והַלְּחָ בְּסֻעָרוֹת תִּמְןָן : ויְהִי קְוֹל הַשּׁוֹפֵר
הזָוֵלָה וְחַיָּק מָאָד . משָׁה יְדִיבֵר . והָאֱלֹהִים יְעַנְנָנוּ בְּקֹול : והִיה
ביּוֹם הַהְוָא יְתִקְעָה בְּשׁוֹפֵר גְּדוֹלָה . ובְּאוֹ הָאָבָרִים בָּאָרֶץ אָשָׁור .
והַגְּדָחִים בָּאָרֶץ מָצָחִים . והַשְׁתַּחַוו לְיִי בְּהַר הַקָּדֵשׁ בַּיְרוּשָׁלָם :
כָּל-יְשָׁבֵי תְּבֵל וְשָׁבֵן אָרֶץ . בְּנֵשָׁא נִס הָרִים תְּרָאוּ . וּבְתִקְעָ
שׁוֹפֵר תְּשִׁמְעוּ :

Unto thy covenant have regard, thou who in heaven dwellest, and the oath remember unto the congregation afflicted and wounded, and listen in favour to the varying sounds of the cornet [ON SABBATH SAY, and hearken to prayer and the mentioning of the Terungah] and say to Zion, It has come the time of salvation, behold Messiah I will send, and Elijah; *behold, &c.*

The following hymn is likewise sung before the blowing of the Shophar, and is omitted, therefore, on the Sabbath:

The Lord, with the sound of the cornet, will proclaim salvation, to gather the flock that is scattered, when arriveth the time of the fulfilment for the vision of salvation. “God is exalted amidst the triumphal shout.” The Lord, with the sound of the cornet, will send forth his voice from heaven, over the holy mountain, and over Jerusalem; and then the dwelling established by thy right hand will stand firm as at first. “God is exalted amidst the triumphal shout.” The Lord, with the sound of the cornet, will reveal the end and the appointed time, when he will blow the trumpet and pass along in the storm-winds of the south; and the kingdom of Edom, the wicked, will then be laid waste. “God is exalted amidst the triumphal shout.” Lord! with the sound of the cornet, on the holy mountain thou wilt blow, the dwelling of Zion thou wilt expand, and the mount of Seir will be split: and then shall be loosened and removed the stake that was firmly fixed. “God is exalted amidst the triumphal shout.”

He who blows the Shophar, says:

“God is exalted with a triumphal shout; the Lord, amidst the sounding of the cornet. With trumpets, and the sound of the cornet, shout ye joyfully, before the Lord, the King. Blow the cornet on the new moon, at the appointed time, on the day of our solemn festival. For it is a statute unto Israel; an institution of the God of Jacob. Clap your hands, all ye nations; and shout unto God, with the voice of song. A psalm of thanksgiving: Let all the earth shout unto the Lord. Sing unto him a new hymn; let the trumpet utter a melodious sound. Let all the earth joyfully shout unto the Lord; burst forth into joyful song, and sing praise. And the Lord will appear over them, and his arrows will go forth as lightning; and the Lord God will blow the cornet, and walk amidst the whirlwinds of the south. And the sound of the cornet continued increasing exceeding loud: Moses spoke, and God answered him with a loud voice. And it shall come to pass in that day, the great cornet shall be sounded; and those shall come, who are lost in the land of Assyria, and dispersed in the land of Egypt: and they shall bow themselves down before the Lord, in the holy mountain, in Jerusalem. All ye who inhabit the world, and that dwell on the earth, when the standard is lifted up on the mountains, Behold! and when the cornet is sounded, Hear!”

שחרית של ראש השנה

ומברך

ברוך אתה יי' אלְהַיְנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . אֲשֶׁר קָדוֹשׁנוּ בָמִזְוֹתֵינוּ וּצְנַעַן . לְשֻׁמוֹעַ קֹול שׂוֹפֵר :

אין לומר שהחינו ביום שני . אלא אם חל יום ראשון בשבת

ברוך אתה יי' אלְהַיְנוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם . שְׁחַחְיָנוּ וַקִּימָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לִזְמָן הַזֶּה :

ותוקע כל אלו הסימנים

תש"ת תש"ת תשרא"

תש"ת תש"ת תש"ת

תר"ת תר"ת תר"ת

ואומרין הקהלה

אֲשֶׁרִי הָעָם יָדַעַי תְּרוּעָה . יי' בָּאוֹרְ-פְּנֵיךְ יְהִלְכוֹן : בְּשֶׁמֶךְ יְגִילוּן בְּלִיהִים . וּבְצִדְקוֹתֶךָ יְרוּמוּ : כִּי תְּפִאָרָת עַזְמָוֹ אַתָּה . וּבְרָצְוֹנָה תְּרוּם קְרִינָנוּ : כִּי לְזַי מְגִנָּנוּ . וּלְקֹדוֹשׁ יְשָׁרָאֵל מֶלֶכָנוּ : יְהִי חָסֶדךְ יי' עַלְלָנוּ . בְּאֲשֶׁר יְחִלָּנוּ לְךָ :

אֲשֶׁרִי יוֹשֵׁבִי בִּיתְךָ . עוֹד יְהִלְלוּךְ סָלָה : אֲשֶׁרִי הָעָם שָׁבְכָה לוּ . אֲשֶׁרִי הָעָם שְׁנֵי אֱלֹהִים : תְּהִלָּה לְדוֹד . אֲרוֹמָמָךְ אֱלֹהִי הַמֶּלֶךְ . נְאַבְרָכה שֶׁמֶךְ לְעוֹלָם וְעַד : בְּכָל-יּוֹם אַבְרָכה . נְאַהֲלָה שֶׁמֶךְ לְעוֹלָם וְעַד : גָּדוֹלָה יי' וּמְהֻלָּל מְאָד . וּלְגַדְלָתוֹ אֵין חִקָּר : דָוָר לְדוֹר יְשִׁבָּח מַעֲשֵׂיךְ . וּגְבוּרָתֶךָ יְנִידּוֹ : גָּדוֹר כְּבָוד הַוֹּרֶךְ . וְדָבָר נְפָלָאתֶךָ אֲשִׁיחָה : וְעַזּוֹן נְוֹרָאָוֹתֶיךָ יְאִמּרוּ . וּגְדַלְתֶּךָ אֲסְפָרָנָה : יְכָר רְבָב טִיבָךְ יְקִיעּוּ . וּצְרָקָתֶךָ יְרִינָנוּ : חַנּוֹן וּרְחוּם יי' . אַרְךְ אַפִּים וּגְדַל-חִסְדָךְ : טֻוב יי' לְכָל . נְרַחְמָיו עַל כָּל-מַעֲשָׂיו : יְזֹרֶךְ יי' כָּל-מַעֲשֵׂיךְ . וְחִסְידֶיךְ יְבָרְכָוּכָה : כְּבָוד מֶלֶכְיָתֶךָ יְאִמּרוּ . וּגְבוּרָתֶךָ יְבָרְכוּ : לְהַזְּרִיעַ לְבִנֵּי הָאָדָם גְּבוּרָתֶיךָ . וּכְבָוד הַרְדֵר מֶלֶכְוֹתָו : מֶלֶכְיָתֶךָ מֶלֶכְוֹת כָּל-עַלְמִים . וּמִמְשְׁלָתֶךָ בְּכָל-דוֹר וְדָר : סָומֶךְ יי' לְכָל-הַנְּפָלִים . וּזְקָף לְכָל-הַכְּפּוּפִים : עַיִנִי-כָל אֱלֹהִים יְשִׁבְרוּ .

He who blows the Shophar, says the following blessing :

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who hast sanctified us with thy commandments, and commanded us to hear the sound of the cornet.

The following is not said on the second day, except the first happens on the Sabbath .

Blessed art thou, O Lord, our God ! King of the universe ; who hast preserved us alive ; sustained us, and brought us to enjoy this season.

He then blows the following sounds :

TEKIHÁ, SHEBARIM, TERUHÁ, TEKIHÁ, three times.

TEKIHÁ, SIEBARIM, TEKIHÁ, three times.

TEKIHÁ, TERUHÁ, TEKIHÁ, three times.

The Congregation then say,

^m“ Happy the people who know the joyful sound : O Lord ! in the light of thy countenance shall they walk. In thy name shall they rejoice all day ; and be exalted in thy righteousness. For thou art the glory of their strength ; and in thy favour shall our horn be exalted. For the Lord is our Shield ; and the Holy One of Israel is our King.”

“ Let thy mercy, O Lord ! be upon us, according as we hope in thee.”

“ Happy are they that dwell in thy house ; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus ! Happy the people whose God is the Lord !—” PSALM CXLV. DAVID’S PSALM OF PRAISE. I will extol thee, my God, O King ! and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts ; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion ; long-suffering, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord ! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall,

ק שחרית של ראש השנה

וְאַתָּה נוֹתֵן לְהֶם אֶת אֲכָלָם בְּעֵתוֹ : פּוֹתֵחُ אֶת יְדֵךְ . וּמִשְׁבִּיעַ
 לְכָל-חַי רָצֵן : צָדִיק ייְהוָה בְּכָל-דָּرְכֵיו . וַחֲסִיד בְּכָל-מְעָשָׂיו : קָרוֹב ייְהוָה
 לְכָל-קָרָאֵיו . לְכָל אֲשֶׁר יָקְרָא אָדוֹן בְּאַמֶּת : רָצֵן יָרָא יְהוָה . וְאַתָּה
 שְׁוֹעַתָּם יְשֻׁמָּע וּוֹשִׁיעַם : שָׁוֹמֵר ייְהוָה אֶת כָּל-אֲהַבָּיו . וְאַתָּה כָּל-
 הַרְשָׁעִים יְשִׁמֵּד : תְּהִלָּת ייְהוָה יְדָבְּרָפִי . נִבְרָךְ כָּל-קָשֵׁר שֶׁם
 קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וְעַד : וְאַנְחָנוּ גָּבְרָךְ יְהוָה . מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם
 עֲוֹלָם הַלְלוִיָּה :

בשבת מתחילין

בָּרוּךְ ייְהוָה אֲשֶׁר נָתַן מִנוֹתָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל . בְּכָל אֲשֶׁר דִּבֶּר . לֹא-
 נִפְלֵל דִּבֶּר אַחֲר מְכָלָדָבוֹ הַטוֹּב . אֲשֶׁר דִּבֶּר בַּיד מֹשֶׁה עַבְדָוּ :

בחול מתחילין כאן

יְהִי ייְהוָה אֱלֹהֵינוּ עָמָנוּ . בְּאֲשֶׁר הִיה עַם אֶבְנֵינוּ . אֶל יְעַזְבֵּנוּ
 וְאֶל יְטַשֵּנוּ : לְהַטּוֹת לְבָבֵנוּ אֶלְיוֹ . לְלִכְתָּה בְּכָל-דָּרְכֵיו .
 וְלִשְׁמֹור מִצְוֹתָיו וְחֲקָיו וּמִשְׁפָטָיו . אֲשֶׁר צִוָּה אֶת אֶבְנֵינוּ :
 וַיְהִי דִּבְרֵי אֱלֹהִים . אֲשֶׁר הַתְּחִנְנָתִי לִפְנֵי ייְהוָה . קָרְבִּים אֶל ייְהוָה
 אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וְלִילָה . לְעַשׂות מִשְׁפָט עַבְדָוּ . וּמִשְׁפָט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל .
 דִּבֶּר יוֹם בְּיוֹמוֹ : לִמְעֵן דִּעָת כָּל-עַמּוֹ הָאָרֶץ . בַּי ייְהוָה הָאֱלֹהִים .
 אֵין עֹוד : לֹא יָמֹשׁ סְפִיר הַתּוֹרָה הַזֹּה מִפִּיה . וְהַגִּתְּ בּוּ יוֹמָם
 וְלִילָה . לִמְעֵן תְּשִׁמְרָה לְעַשׂות בְּכָל-הַבָּתוֹב בּוּ . בַּי אָז תְּצִלִּיחַ
 אֶת דָּרְכֵיכֶם . וְאָז תְּשִׁכְלֵל : הַלּוּא צְוִיתִיךְ חִזְקָה וְאַמְּצָה . אֶל תִּעַרְצֵן
 וְאֶל תִּחְתַּת : בַּי עַמְּךָ ייְהוָה אֱלֹהֵיךְ . בְּכָל אֲשֶׁר תַּלְךָ :

וְאָמֵר הַשְׁלִיחַ צָבָר בַּי פָּעָמִים וּהַקְלֵל חַוּוֹ

יְמָלֵךְ ייְהוָה לְעוֹלָם . אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן . לְרֹדֶר וְרֹד הַלְלוִיָּה :

ומחווריין ספרי תורה למקומות ואומרים

מִזְמָר לְרוֹד . הַבּוֹלֵי בְּנֵי אֲלִימָם . הַבּוֹלֵי בְּבּוֹד וְעַז : הַבּוֹ
 לְיְהוָה בְּבּוֹד שְׁמוֹ . הַשְׁתַּחַוו לְיְהוָה בְּמִרְבָּת-קְדֻשָּׁה : קוֹל ייְהוָה עַל הַמִּםִּים .

and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest thy hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and beneficent in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of those who fear him; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever. "As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever. Hallelujah."

On the Sabbath, say :

"Blessed be the Lord, who hath given rest to his people Israel, according to all that he had spoken; so that not any one thing hath failed of all the good words which he promised by the hand of his servant Moses."

On the week days, begin :

"The Lord, our God, be with us, as he was with our fathers. O may he not leave nor forsake us. May he incline our hearts towards him, to walk in his ways, and to keep his commandments, his statutes, and judgments, which he commanded our fathers. And let these, my words, wherewith I have made supplication before the Lord, be nigh unto the Lord our God, day and night, that he maintain the cause of his servant, and the cause of his people Israel in their daily necessities. That all the people of the earth may know that the Lord is God, and that there is none else. This book of the law shall not depart out of thy mouth; but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest observe to do according to all that is written therein; for then thou shalt make thy way prosperous, and then shalt thou be successful. Behold I have commanded thee, be strong and of good courage, be not terrified, neither be thou dismayed; for the Lord thy God is with thee, whithersoever thou goest."

Reader and Congregation then say,

"The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations. Hallelujah."

"The Lord shall reign for ever: even thy God, O Zion! unto all generations. Hallelujah."

The Law books are then returned to the Ark, while the following Psalm is chaunted by the Congregation :

PSALM XXIX.

A PSALM OF DAVID.—Ascribe unto the Lord, O ye sons of the mighty, ascribe unto the Lord glory and might. Ascribe unto the Lord the glory due to his name; worship the Lord in his glorious sanctuary. The

^a Kings viii. 56-60.

^b Joshua i. 8, 9.

שחרית של ראש השנה
קָא
אֵל הַכְבּוֹד הַרְעִים . יְעַל מִם רְבִים : קָוָל יְבָמָה . קָוָל
יְבָחָר : קָוָל יְשָׁבָר אֲרוֹזִים . יְשָׁבָר יְאַת אֲרוֹז הַלְּבָנוֹן :
נְרָקִידִים כְּמוֹ עֲגָל . לְבָנוֹן וִישְׁרִיוֹן כְּמוֹ בָּן רְאַמִּים : קָוָל יְ
חַצְבָּלְהַבּוֹת אִישׁ : קָוָל יְחִיל מְדָבָר . יְחִיל יְמְדָבָר קְרָבָשׁ :
קָוָל יְחֹולָל אִילּוֹת . וַיְחַשֵּׁף יְעֻרּוֹת וּבְהִיכְלָוֹ . בָּלוֹ אָמֵר
כְּבוֹד : יְלַטְבּוֹל יְשָׁבָר . וַיְשָׁבָר יְמָלֵךְ לְעוֹלָם : יְעַזְעַמּוֹ יְתַן .
יְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם :

*ישאו שעריהם ראייכם . והגנשו פתחי עולם . ויבוא מלך
הכבוד : מי זה מלך הבבוד . יעצוז ונבואר . יגבור מלחתמה :
שאו שעריהם ראייכם . וישאו פתחי עולם . ויבא מלך הבבוד :
מי הוא זה מלך הבבוד . יצבאות . והוא מלך הבבוד סלה :
וירעת כי י אל היה הוא האלים . האל הנאמן . שמר הברית
ויחסיד לאחיו . ולשםרי מצותיו . לאלף דור : כי אל רחום
י אל היה . לא ירפא ולא ישחיתת . ולא ישכח את ברית אבותיך .
אשר נשבע לך : כי כה אמר יי . הנה ליעקב שמחה . וצתלו
בראש הגויים . השם יעוז . הלו . ואמרו . הוועש י אמת עמך .
את שאירת ישראל :

וכשמכנים ספרי תורה בהיכל אומר

שובה למעונך . ושבון בבית מאונך . כי כל-פה וככל-לשין
יתנו הור וחרד למלכותך : ובנהוה יאמר . שובה יי . רבנות
אלפי ישראל : השיבנו יי אליך ונשובה . חדש ימינו בקרדים :

* בפילארילפיא לא יאמר :

voice of the Lord is upon the waters. The God of glory thundereth: the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh in pieces the cedars: yea, the Lord shivers the cedars of Lebanon. He also maketh them skip like a calf: the mountains of Lebanon and Shiryon, like a young Reém. The voice of the Lord splitteth flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord causeth the wild deer to start, and maketh bare the forests; and in his temple every thing speaks of his glory. The Lord sat enthroned at the flood; yea, the Lord will sit as King for ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

[^p“ Raise your head, O ye gates! and be raised wide, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is the King of Glory? the Lord strong and powerful, the Lord mighty in battle. Raise your heads, O ye gates! and be raised wide, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is this King of Glory? the Lord of Hosts, he is the King of Glory. Selah. Know, therefore, that the Lord thy God, He is God: the faithful God, who keepeth his covenant and mercy with those who love him and keep his commandments unto the thousandth generation. For the Lord thy God is a merciful God, he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers, which he swore unto them. For thus saith the Lord, Sing with gladness for Jacob, and shout at the head of the nations: publish ye, praise ye, and say, The Lord has saved his people, the remnant of Israel.”]

When the Law is put into the Ark, say,

O return unto thy dwelling, and reside in thy temple; for every mouth and tongue shall ascribe honour and glory to thy kingdom. “And when the ark rested, he said, Restore tranquillity to the many thousands of Israel. Cause thou us, O Lord! to return unto thee, and we will return: renew our days as of old.”

^p Not said in Philadelphia.

תפלת מוסף

ואומר הש"ז קרייש לעילא

וַיְהִי נֶגֶל וַיְתַקְדֵשׁ שְׁמָה רְבָא בַּעֲלָמָא רְיִבְרָא כְּרוּוֹתָה וַיְמַלֵּךְ מָלוֹכָוָתָה וַיַּצְמַח פּוֹרָקָנָה וַיַּקְרַב מִשְׁיחָה בְּחִיכּוֹן וּבְיוֹמִיכּוֹן וּבְחִיכּוֹן דְּכָלִיבִּית יִשְׂרָאֵל בְּעַנְלָא וּבְזַמָּן קָרִיב וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :

יְהָא שְׁמָה רְבָא מִבְרָה לְעַלְמִי עַלְמִיא יִתְבְּרָה וַיִּשְׁתַּבְחָ וַיִּתְפְּאָר וַיִּתְרוֹם וַיִּתְנַשָּׂא וַיִּתְהַדֵּד וַיִּתְعַלָּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמָה דְּקוֹדְרָשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְעַלְלָא מִן־כָּל־גְּרָכָתָא שִׁירָתָא תִּשְׁבַּחָתָא וַגְּחַמְתָּא קָאַמְרָנוּ בַּעֲלָמָא וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :

קדום החוריה אומר שליח צבור

אוֹחֵילָה לְאַלְלָה אֲחַלָּה פְּנֵיו אֲשֶׁר־אֶלְהָה מִפְּנֵינוּ מְעֻנָּה לְשׂוֹן אֲשֶׁר־בְּקָהָל עַם אֲשִׁיר עַזּוֹ אֲקִיעָה רַגְנוֹתָה בְּעַד מִפְּעָלָיו לְאַדְמָם מַעֲרָכִי־לִבּוֹ וּמִיּוֹ מְעֻנָּה לְשׂוֹן :

אָדָני שְׁפָתִי תִּפְתַּח וּפְנֵי יִגְיד תְּהִלָּתָךְ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְהָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב חָאֵל הַגְּדוֹלָה הַגְּבוּרָה וְהַנּוֹרָא אֵל עַלְיוֹן גּוֹמֵל חָסְדִים טוֹבִים קְוִינה הַכָּל וּזְוֹכָר חָסְדִי אֲכוֹתָה וּמְבַיא גּוֹאֵל לְבָנֵינוּ בְּנֵיכֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה :

זְכָרָנוּ לְחַיִם אֵל מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִם בְּתַבָּנוּ בְּקַפֵּר חַיִם לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִם (אֵל ח' :

מֶלֶךְ עֹזֵיר יְמֹשֵׁיעַ וּמֶנֶן בָּרוּךְ אַתָּה יְהָה מֶנֶן אַבְרָהָם אֱתָה גָּבּוּר לְעוֹלָם מְתִיחָה מְתִיחָה אֱתָה רב להוֹשֵׁיעַ מְוֹרִיד

ADDITIONAL MORNING SERVICE

FOR THE

N E W Y E A R .

The Reader says Kaddish Le-ayla.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will: may he establish his kingdom, and cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel; speedily, and in a short time; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world; and say ye, Amen.

Before the repetition of this Amidah, the Reader says the following :

I will hope in God; I will entreat his presence; and beseech him to grant me eloquence of tongue; that in the congregation of the people I may sing of his mighty power, and in joyful strains rehearse his wonderful works. “The dispositions of the heart are of man, but the utterance of speech is from the Lord.”

AMIDAH.

“O Lord! open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.”

Blessed art thou, O Lord, our God! and God of our fathers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; the great, almighty, and tremendous God; the Most High God, who bestowest gracious favours, possessor of all things; who rememberest the piety of the patriarchs, and who wilt in love send a redeemer to their children, for the sake of thy name.

Remember us unto life, O almighty King! who delightest in life. O write us in the book of life, for thy own sake, O God of life (who art the living God).

O King! Supporter, Saviour, and Shield! Blessed art thou, O Lord! the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art mighty for ever; it is thou who revivest the dead, and art mighty to save, who causest the dew to descend. Who sustain-

קג מוסף של ראש השנה

הטל : מִכְלָל חַיִם בְּחֶסֶר . מַתִּיחָ מַתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים . סֻמֵּךְ נֻפְלִים . וַרוֹפָא חֹלִים . וַמְתִיר אֲסּוּרִים . וַמְקִים אַמּוֹנוֹת לְשִׁנֵּי עַפְרָה . מֵקְמוֹת בָּעֵל גְּבוּרוֹת . וּמֵדוֹמָה-לָךְ . מֶלֶךְ מִמְּתִה וּמַתִּיחָ . וּמַצְמִיחָ יְשׁוּעָה :

מֵקְמוֹת אָב הַרְחָמָן . זָכָר יְצָרֵיו בְּרַחֲמִים לְחַיִים :
וְנָאָמֵן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מַתִּים . בְּרוּךְ אַתָּה יְהָוָה הַמְּתִים :

בחזרה אומר שליח צבור

בְּתַר יִתְנוּ לְךָ יְהָוָה יְהָוָה . מְלָאכִים הַמּוֹנִי מַעַלָּה . וַעֲפָךְ יִשְׂרָאֵל קְבוּצִי מַטָּה . יִחְדֵּד כָּלָם קְרֵשָׁה לְךָ יִשְׁלַׁשְׁוּ . בְּדָבָר הַאָמָר עַל יָד נְבִיאָה . וְקָרָא נָהָא אֶלְיוֹה וְאָמַר . קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְצָבָאות . מַלְאָכָל-הָאָרֶץ בְּבוֹדוֹ : בְּבוֹדוֹ מַלְאָא עַזְלָם . וּמְשֻׁרְתָּיו שׂוֹאָלִים . אֲיהָ מִקּוֹם בְּבוֹדוֹ לְהַעֲרִיצוֹ . לְעַמְתָּם מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים . בְּרוּךְ בְּבוֹד יְהָוָה מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפְנֵן בְּרַחֲמָיו לְעַמוֹ . הַמִּיחָרִים שָׁמוֹ . עַרְבָּה וּבָקָר בְּכָלִיּוֹם תְּמִיד . אֹזְמָרִים פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה . שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהָוָה יְהָוָה אֶחָדר : הוּא יְהָוָה יְהָוָה אָבָינוּ . הוּא מַלְכָנוּ . הוּא מַזְשִׁיעָנוּ . הוּא יַזְשִׁיעָנוּ . וַיְגַּאֲלָנוּ שְׁנִית . וַיִּשְׁמִיעָנוּ בְּרַחֲמָיו . לִיעַנְיִי כָּל-חַי לְאָמַר . רְחֵן גָּאַלְתִּי אַתָּכָם אַחֲרִית בְּרִאָשָׁת . לְהִיּוֹת לְכֶם לְאֱלֹהִים . אַנְיָה יְהָוָה יְהָוָה : וּבְדָבָר קְרֵשָׁה בְּתוּב לְאָמַר . יְמָלָךְ יְהָוָה עַזְלָם . אָלָה יְהָיָה צִוְּן . לְדָר נְדָר קְלִלוּדָה :

אַתָּה קְדוֹשׁ וּשְׁמָךְ קְדוֹשׁ . וּקְדוֹשִׁים בְּכָל-יּוֹם יְהָלָלָה סָלָה : לְדָר וּדָר הַמֶּלֶיךְ לְאַלְלָה . בַּי הָוָא לְבָדוּ מְרוּם וּקְדוֹשׁ : וַיַּתְקַדֵּשׁ שְׁמָךְ יְהָוָה יְהָוָה . עַל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ : וּבְכָנְן תָּן פְּחָדָךְ יְהָוָה יְהָוָה עַל כָּל-מַעֲשֵׂיךְ . וְאַיִמְתָּחָה עַל כָּל-מַה-שְׁבָרָאת . וַיִּירְאֶה כָּל-הַמְּפֻעָשִׁים . וַיִּשְׁתַּחַוו לְפָנֶיךְ כָּל-הַבְּרוּאִים . וַיִּעֲשֶׂו כָּלָם אֲגָדָה אַתָּה . לִיעַשְׁוֹת רְצָוֹנָךְ בְּלִבְבָּשָׁלָם . בָּמוֹ

est the living with beneficence, and with great mercy quickenest the dead; supportest the fallen, and healest the sick; thou loosenest those who are in bonds, and wilt accomplish thy faith unto those who sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord! of mighty acts? or who can be compared unto thee, who art the King who killest, and restorest to life, and causest salvation to spring forth?

Who is like unto thee, O merciful Father; who in mercy rememberest thy creatures to life?

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord! who revivest the dead.

In the Reader's repetition of this Prayer, he says the following:

Unto thee, O Lord, our God! shall the heavenly host of angels above, with thy people Israel assembled beneath, ascribe the crown; and all with one accord, shall thrice rehearse a holy praise unto thee, according to the word spoken by thy prophet: "And one cried unto another, and said,

Cong.—Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory."

Read.—His glory filleth the universe, and his ministering angels inquire, Where is the place of his glory? that they may adore him. While those angels who are over against them, continue praising and saying,

Cong.—“Blessed is the glory of the Lord, from the place of his residence.”

Read.—From the place of his residence may he regard his people with mercy, who evening and morning daily proclaim the unity of his name, saying twice every day, with fervent love,

Cong.—“Hear, O Israel! the Lord, our God, the Lord is one.”

Read.—He is our God; he is our Father; he is our King; he is our Saviour; he will save and redeem us the second time; and through his infinite mercy will cause us to hear, when he shall proclaim in the presence of all living, “Behold I have now redeemed you in the latter times, as at the beginning, to be your God.”

Cong.—“I am the Lord your God.”

Read.—And in thy holy word it is written, saying,

Cong.—“The Lord shall reign for ever: even thy God, O Zion, unto all generations. Hallelujah;”

Thou art holy, and thy name is holy, and the saints praise thee daily, Selah.

Ascribe ye dominion unto God, from generation to generation; for he alone is exalted and holy.

And may thy name be sanctified, O Lord, our God! amongst thy people Israel.

And thus also extend the fear of thee, O Lord, our God! over all thy

קד מוסף של ראש השנה
שידענו יי' אלְהָינוּ . שַׁהְשַׁלְטֹן לִפְנֵיכָה . עַז בִּירָך . וְגִבְרָה
בִּמְינֶך . וִשְׁמֶךָ נוֹרָא עַל כָּל-מְהָשְׁבָרָת :
וּבְכֵן תָּן כֻּבּוֹד לְעַמֶּך . תִּהְלָה לִירָאֶיך . וַתְּקֻנוּ טוֹבָה לְדוֹרֶשֶׁיך .
וְפְּתַחֲזָן פֶּה לְמִיחָלִים לְךָ . שְׁמָחָה לְאַרְצָךְ . שְׁשָׁוֹן לְעִירָךְ .
וְצְמִיתָתְכָן לְדוֹר עֲבָדָךְ . וְעַרְבִּתְכִּיר לְבָנֶךָ יְשִׁיחָךְ . בְּמִהְרָה
בִּמְינֶך :
וּבְכֵן צְדִיקִים יְרָאו וַיְשִׁמְחוּ . נִישְׁרִים יְעַלְוּוּ . נִחְסִידִים בְּרָנָה
יְגַלְוּ . וְעַלְתָּה תִּקְפְּזִיפִּיה . וְהַרְשָׁעָה כָּלָה בָּעָשָׂוֹת תְּכָלָה .
כִּי תַּعֲבִיר מִמְּשִׁלְתָּה זָרוֹן מִן הָאָרֶץ :
וְתִּמְלוֹז אַתָּה הוּא יי' אלְהָינוּ מִהְרָה עַל כָּל-מְעַשֶּׁיךָ . בְּהָר
צַיּוֹן מִשְׁבֵּן כְּבָדָךְ . וּבִירוּשָׁלָם עִיר מִקְדָּשָׁה . בְּכַתְיוֹב בְּדָבָרִ
קָדְשָׁךְ . יְמָלֵך יי' לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךְ צַיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוֹדִיה :
קָדוֹש אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ . וְאַיִן אֱלֹהָה מִבְּלָעֵדָךְ . בְּכַתְובָן וַיְגַבֵּה יי'
צְבָאות בְּמִשְׁפָּט . וְהַאֲלָה קָדוֹש נִקְדָּש בְּצִדְקָה . בְּרוֹךְ אַתָּה יי' .
תִּמְלָךְ קָדוֹש :
אַתָּה בְּחִרְתָּנו מִכָּל-הָעָםִים . אַהֲבָת אֹתָנוּ . וַרְצִית בָּנוּ .
וְרוּמְמַתָּנו מִכָּל-הַלְשׁוֹנוֹת . וְקִדְשָׁתָנו בְּמִזְוֹתִיךְ . וְקִרְבָּתָנו
מִלְבָנו לְעַבְדָתֶךָ . וִשְׁמֶךָ הַגְּדוֹלָה וְתִקְדּוֹשׁ עַלְנוּ קָרָאת :
וְתִתְּנַלֵּנו יי' אלְהָינוּ בְּאַהֲבָה אֶת (כשנה יומם הַמִּנְוחָה הַזֹּהָה .
וְאֶת) יומם הַזְּכָרוֹן הַזֹּהָה . וְאֶת יומם טוב מִקְרָא קָדְשָׁה הַזֹּהָה . יומם
תְּרוּעָה . (בשבתו זְכָרוֹן תְּרוּעָה) בְּאַהֲבָה מִקְרָא קָדְשָׁה . זָכָר לִיצְיאָת
מִצְרָיִם :
אֱלֹהָינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ . מִפְנֵי חַטָּאתֵינוּ גָּלַינוּ מִארָצֵנו . וְנִתְּרַחְקָנוּ
מַעַל אֶדְמָתָנוּ . וְאַיִן אָנוּ יְכֹלֵין לְעַשׂוֹת חִזְבּוֹתֵינוּ לִפְנֵיכָה : יְהִי רְצָוֹן
מִלְפָנֵיכָה יי' אֱלֹהָינוּ וְאֱלֹהֵינוּ אֲבוֹתֵינוּ . מֶלֶךְ בְּחָמֵן . שְׁתָשָׁוב וְתִרְחַם
עַלְנוּ . וְעַל מִקְדָּשֶׁךָ בְּכָחָמִיךָ הַרְבִּים . וְתִבְנָהוּ מִהְרָה . וְתִגְדַּל
בְּכִידּוֹ : אֲקִינוּ . מֶלֶכְנוּ . אֱלֹהָינוּ . גִּלְאָה כְּבָוד מֶלֶכְתְּךָ עַלְנוּ

works, and the dread of thee, over all thou hast created; so that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee: so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; as we, thy people, know, O Lord, our God! that the dominion is thine; strength is in thy hand, and might in thy right hand; and thy name is tremendous over all thou hast created.

And thus also grant honour unto thy people; a good name unto those who fear thee, a pleasing hope unto those who seek thee; and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, and a renewed splendour to the light of the son of Jesse, thy anointed, speedily in our days.

And then the righteous shall see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song: but iniquity shall be dumb, and all manner of wickedness vanish in smoke; when thou shalt remove the dominion of presumptuous sin from the earth.

And do thou, even thou, O Lord, our God! speedily reign over all thy works, in mount Zion, the residence of thy glory, and in Jerusalem, the city of thy sanctuary: as it is written in thy holy word, "The Lord shall reign for ever; even thy God, O Zion! unto all generations, Hallelujah."

Thou art holy! and thy name is fearful; and besides thee there is no God; as it is written, "And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment: and the Holy God shall be sanctified, by displaying his righteousness." Blessed art thou, O Lord! the Holy King!

Thou hast chosen us from all people; thou hast loved and favoured us, and exalted us above all nations, and sanctified us with thy commandments, and brought us near unto thy service, O our King! and hast called us by thy great and holy name.

And with love hast thou given us, O Lord our God: [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest and] this Day of Memorial, even this goodly day of holy convocation, being the day of sounding of the cornet: [ON THE SABBATH, SAY, the memorial of sounding the cornet] a holy convocation of love, a memorial of the departure from Egypt.

Our God, and God of our fathers! Because of our sins have we been carried captive from our land, and removed far from our country: so that we are not able to present in thy presence the offerings enjoined us. May it be acceptable in thy presence, O Lord, our God! and God of our fathers, thou most merciful King! to return unto us, and through thy abundant mercy, to have compassion upon us, and upon thy sanctuary: O build it speedily, and exalt its glory. O our Father! our King! our God! manifest the glory of thy kingdom over us speedily; and shine

כה מוסף של ראש השנה

מִהְרָה . וְהַזְעֵג וְהַנְשָׁא עַלְנוּ לְעַנִּי כֶּלֶת . וּקְרֵב פּוֹזְרֵנוּ מִבֵּין הָגּוּם . וְגַפְגּוֹזָתֵינוּ בְּגַם מִירְכָּתִי אָרֶץ . וְהַבְיאָנוּ יְהָהָנוּ לְצִיוֹן עִירֵךְ בְּרֵגָה . וְלִירוֹשָׁלָם עִיר מִקְדָּשֶׁךְ . בְּשִׁמְחַת עֲוֹלָם : אָנָא אֱלֹהָנוּ . וְשֵׁם גַּעַשָּׂה לְפָנֶיךָ אֶת קְרֻבָּנוּת חֻבוֹתֵינוּ . תִּמְדִין כְּסֶדֶן . וּמוֹסֵף בְּהַלְכָתָנוּ . אֶת מוֹסֵף (כִּשְׁבַת יוֹם הַמְּנוֹת הַזָּה) יְוֹם הַזְּכָרוֹן הַזָּה . וְיוֹם טוֹב מִקְרָא קָדוֹשׁ הַזָּה . גַּעַשָּׂה וְנִקְרֵב לְפָנֶיךָ בְּאֶחָדָה . כְּמִזְוֹת רְצֹונָךְ . כְּמוֹ שְׁכַתְבָת עַלְנוּ בְּתֹורְתָךְ .
עַל יְהִי מְשָׁה עֲבָדָךְ :

עַלְנוּ לְשִׁבָּח לְאָרוֹן הַכֵּל . לְתַת גְּדָלָה לְיֹצֵר בְּרָאָשִׁית : שֶׁלֹּא עַשְׂנוּ כְּנוּיָה הָאָרֶזֶת . וְלֹא שְׁמַנוּ בְּמִשְׁפָחוֹת הָאָדָמָה : שֶׁלֹּא שִׁם חָלַקְנוּ בָּהֶם . וְגַזְרָלְנוּ בְּכָל-הַמּוֹנוֹם : שֶׁהָם מִשְׁתְּחִוִּים לְהַבֵּל וּרְיק . וּמִתְפְּלִילִים אֶל אֶל לָא יוֹשִׁיעַ : וְאַנְחָנוּ נוֹטָה שְׁמִים . וּיְסַדֵּר אָרֶץ . וּמִזְשָׁבֵב יָקְרוּ בְּשָׁמִים מִפְּעָל . וּשְׁבִינָה עַזָּה בְּגַבְיהִ מְרוּמִים .
הַוָּא אֱלֹהָנוּ . וְאַין עוֹד אֶחָר : אֶמְתָּה מִלְכָנוּ . וְאֶפְסָזְלָתוֹ : בְּכִתּוֹב בְּתוֹרָה . וּבְרָעַת הַיּוֹם וְהַשְּׁבָתָא אֶל לְבָבֶךָ . כִּי יְהָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמִים מִפְּעָל . גַּעַל הָאָרֶץ מִתְחַת . אַין עוֹד :

וְעַל בְּנֵי נָקֹהָ לְךָ יְהָה אֱלֹהָנוּ . לְרֹאֹת מִהְרָה בְּתִפְאָרָת עַזָּה .
לְהַעֲבֵר הַגְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ . וְהַאֲלִילִים כְּרוֹת יְכָרְתָוּ . לְתַקֵּן
עוֹלָם בְּמִלְכּוֹת שְׁדֵי . וּכְלָבְנִי בְּשִׁיר יְקָרָאוּ בְּשִׁמְךָ . לְהַפְנֵת
אֱלֹהָךְ כְּלָ-רְשָׁעֵי אָרֶץ . יְקִרְבֵוּ וַיַּדְעֵוּ כְּלָ-יוֹשְׁבֵי תִּיכְלָ . כִּי לְהָ
תִּכְרְעֵוּ כְּלָ-בָּרָךְ . תִּשְׁבַּע כְּלָ-לְשׁוֹן . לְפָנֶיךָ יְהָה אֱלֹהָנוּ יְכָרְעֵוּ
וַיַּפְלוּ . וְלִכְבּוֹד שִׁמְךָ יְקָרֵב יְתָנוּ . וְיִקְבְּלוּ כָּלָם אֶת עַזָּה מִלְכּוֹתְךָ .
וְתִּמְלֹךְ עַלְיָהָם מִהְרָה לְעוֹלָם יְעֵד . כִּי הַמִּלְכּוֹת שְׁלָקָה הִיא .
וְלְעוֹלָמִי יְעֵד הַמִּלְוָה בְּכֻבּוֹד . בְּכִתּוֹב בְּהַוּרְתָךָ . יְהָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם
יְעֵד : וְגַאֲמָר . לְאֶהֱבֵיט אָוֹן בְּיַעֲכֹב . וְלֹא-רְאָה עַמְלָבִּי שְׁרָאֵל .

forth, and be exalted over us, in the sight of all the living : O gather our dispersions from among the nations, and assemble our outcasts from the extremities of the earth ; and conduct us, O Lord our God ! unto Zion thy city, with song, and unto Jerusalem, the city of thy sanctuary, with everlasting joy. Grant this, O Lord, our God ! and we will there, in thy presence, perform the offerings enjoined us ; even the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their institution ; and the additional sacrifices of [ON THE SABBATH, SAY, this day of rest, and] this Day of Memorial, even this goodly day of holy convocation, will we perform, and offer before thee with fervent love, according to the behest of thy will, as thou hast written concerning us in thy law, delivered by the hands of thy servant Moses.

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all ; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth ; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings ! the holy and blessed One ! who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth : the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty of whose power is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him : as it is written in the law, “ Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else.”

We therefore also will hope in thee, O Lord, our God ! that we may speedily behold the glory of thy mighty power, banishing all impurities from the earth ; when the idols shall be utterly destroyed ; that the world may be reformed by thy kingdom, O Almighty God ! so that all the children of flesh may invoke thy name, and the wicked of the earth be turned towards thee. Let also all the inhabitants of the world know, and understand, that unto thee every knee shall bend, and every tongue swear fealty. Before thee, O Lord our God ! shall they kneel and fall prostrate, and to the glory of thy holy name shall they ascribe honour ; whilst they all shall receive the yoke of thy kingdom : and thus do thou reign over them speedily, for ever and ever ; for the kingdom is thine ; and for evermore thou wilt reign in glory, as it is written in thy law,^a “ The Lord shall reign for ever and ever.” And it is said, “ He hath not beheld iniquity in Jacob, nor seen perverseness in Israel ; the Lord his God is with him, and the shout of his King is in the midst of him.”

^a Exod. xv. 18.

^r Numb. xxiii. 21.

kus מוסף של ראש השנה

" אלְהֵי עַמֹּו וִתְרוּעָת מֶלֶךְ בּוֹ : וַיֹּאמֶר וַיְהִי בִּשְׁרוֹן מֶלֶךְ
בְּהַתְאָסֵף רָאשֵׁי אַם יִחָר שְׁבָטִי יִשְׂרָאֵל :
וּבְדָבָרִי קָדוֹשָׁךְ כְּתוּב לְאָמֶר " מֶלֶךְ גְּאוֹת לְכָשׁוֹן לְבָשׁוֹן
עוֹת הַתְּאֹזֵר : אֲפָתְּכוֹן תְּבִלָּה בְּלַתְּמוֹת : וַיֹּאמֶר שָׂאוֹ שְׁעָרִים
בְּאַשְׁיכָם וְהַגְּשָׂאָו פְּתַחֵי עַולְם : וַיָּבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבֹוד : מַיְהָנָה
מֶלֶךְ הַכְּבֹוד " עֹזֹוֹ וְגָבָור " גָּבָור מִלְחָמָה : וַיֹּאמֶר שָׂאוֹ
שְׁעָרִים בְּאַשְׁיכָם וְשָׂאוֹ פְּתַחֵי עַולְם : וַיָּבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבֹוד : מַיְהָנָה
הַוָּה מֶלֶךְ הַכְּבֹוד " צְבָאות הַוָּה מֶלֶךְ הַכְּבֹוד סְלָה :
וְעַל יָדֵינוּ עֲבָדִיךְ הַנְּכִיאִים כְּתוּב לְאָמֶר כְּהָאָמֶר " מֶלֶךְ
יִשְׂרָאֵל וְגַנְאַלְוֹ " צְבָאות אָנִי רַאשֵׁון וְאָנִי אַחֲרָן וּמִבְּלָעָד
אֵין אֱלֹהִים : וַיֹּאמֶר וְעַלְוֹ מוֹשָׁعִים בְּהָר צִוְּן לְשֻׁפְט אֶת הָר
עָשָׂו וְהִתְחַלֵּי הַמְּלֹיכָה : וַיֹּאמֶר וְהִיה " לְמֶלֶךְ עַל כָּל-הָאָרֶץ
בַּיּוֹם הַהוּא יְהִי " אֶחָד וְשָׁמוֹ אֶחָד וּבְתּוֹרַתְךָ " אֱלֹהֵינוּ כְּתוּב
לְאָמֶר שָׁמַע יִשְׂרָאֵל " אֱלֹהֵינוּ " אֶחָד :

אֱלֹהֵינוּ יְאָלֵהֵי אֶבֶותֵינוּ מֶלֶךְ עַל כָּל-הָעוֹלָם בְּלַהֲכְבּוֹדָךְ .
וְהַנְשָׂא עַל כָּל-הָאָרֶץ בְּיַקְבָּח וְהַופֵּעַ בְּהָרָר נָאוֹן עַזָּה עַל כָּל-
יַשְׁבֵּי הַבָּل אֶרְצָה וַיַּדַּע כָּל-פָּעָול בַּיְתָה פְּעָלָתוֹ וַיַּבְנֵן כָּל-יִצְׁוֹר
בַּיְתָה יִצְּרָתוֹ וַיֹּאמֶר כָּל-אֲשֶׁר נִשְׁמָה בָּאָפֹן " אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
מֶלֶךְ וּמֶלְכָותָו בְּכָל מִשְׁלָה :

קָדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ תָּנוּ חָלְקָנוּ בְּתּוֹרַתְךָ שְׁבָעָנוּ מִטוֹּבָה : שְׁמָמָה
נִפְשָׂנוּ בְּיִשְׁוּעָתְךָ וַיְתַהַר לְבָנָנוּ לְעַבְדָךְ בְּאֶמֶת בַּיְתָה " אֱלֹהֵים
אֶמֶת וְדָבָרָה מֶלֶכֶנֶה אֶמֶת וְגַם לְעֵד בְּרוּךְ אֶתְה " מֶלֶךְ
עַל כָּל-הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ (כִּשְׁנָה הַשְׁבָּת וּ) יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזְּבָרָן .

וַיַּתְקַע תְּשִׁירָת תְּשִׁירָת תְּשִׁירָת נְחוֹתָה

לחן שופט

הַיּוֹם הַרְתָּעַלְמָן הַיּוֹם יִעַמֵּד בְּמִשְׁפָּט כָּל-יִצְׁוֹרְיָה עַולְמָן
אָמֵן בְּנָגִים אָמֵן בְּעַבְדִּים אָמֵן בְּבָנִים רַחֲמָנוּ בְּרַחֲמָנוּ אָב עַל

And it is said,[¶] " And he was king in Jeshurun, when the heads of the people assembled themselves together, with the tribes of Israel.

And in thy holy word, it is written, saying,[¶] " The Lord reigneth, clothed with majesty: the Lord hath clothed and girt himself with power: he hath also fixed the unalterable order of the universe." And it is said,[¶] " Raise your heads, O ye gates ! and be raised wide, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is the King of Glory ? The Lord strong and powerful, the Lord mighty in battle." And it is said,[¶] " Raise your heads, O ye gates ! and be raised wide, ye everlasting doors, and let the King of Glory enter. Who is this King of Glory ? the Lord of Hosts, he is the King of Glory. Selah."

And by the hands of thy servants the prophets, it is written, saying,[¶] " Thus saith the Lord, the King of Israel, and his Redeemer, the Lord of Hosts : I am the first, and I am the last: and besides me there is no God ?" And it is said,^x " And deliverers shall go up to Mount Zion, to judge the mount of Esau ; and the kingdom shall be the Lord's." It is also said,^y " And the Lord shall be King over all the earth ; in that day the Lord alone shall be acknowledged, and his name shall also be One." And in thy law, O Lord, our God ! it is written, saying,^z " Hear, O Israel, the Lord our God : the Lord is One."

Our God, and God of our fathers, reign thou over the whole world in thy glory ; and be exalted in thy majesty over the whole earth ; and shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world ; and may every thing which hath been made be sensible that thou hast made it ; and every thing formed, understand that thou hast formed it : and all who have breath in their nostrils declare, " The Lord God of Israel reigneth, and his supreme power ruleth over all."

O sanctify us with thy commandments, and ordain our portion to be in thy law. O satisfy us with thy goodness ; rejoice our souls with thy salvation : and purify our heart to serve thee in truth ; for thou, O Lord God ! art TRUTH ; and thy word, O our King, is truth, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord ! King of the whole earth, who sanctifiest [ON THE SABBATH ADD, the Sabbath, and] Isræl, and the Day of Memorial.

Here blow,

TEKIHÁ, SHEBARIM, TERUHÁ, TEKIHÁ, three times.

This day the world was called into existence : this day thou causest all the creatures of the universe to stand in judgment ; either as children, or as servants. If we are esteemed as children, have mercy upon

[¶] Deut. xxxiii. 5.

[¶] Psalm xciii. 1.

[¶] Ibid. xxiv. 7, 8.

[¶] Ib. 9, 10.

^w Isaiah liv. 6.

^x Obadiah 1. 21.

^y Zachariah xiv. 9.

^z Deut. vi. 4.

קו'

מוסך של ראש השנה

בָּנִים . אֶם כְּעַבְרִים . עֵינֵינוּ לְךָ תְּלִוּות . עַד שְׁתַחֲנָנוּ . וְתוֹצִיא
לְאוֹר מִשְׁפְּטָנוּ . קְדוֹשׁ :

אתה זכר מעשה עולם . ופוקר כל-יצורי קדם . לפניה נגלי
כל-תעלומות . ומהמוֹן גִּסְטָרוֹת שְׁמֶבֶרְאַשִּׁית . כי אין שכחה
לפנֵי כסא בְּבוֹדָה . ואין נסתיר מנגד עיניך . אתה זכר את כל-
המפעל . גם כל-היצור לא נכח ממקה . הכל גלי וצפי לפניה
" אלְהָנוּ . צופה ומביט עד סוף כל-הדורות . כי ה' היא חוק
ויברון . להפקד כל-רוח ונפש . להזכיר מעשים רבים . ומהמוֹן
גִּסְטָרוֹת לאיין פְּכִילָה . מראות בזאת הורעת . ומלאניכים אותה
גְּלִיתָה . זה היום . תחלת מעשיך . וברון ליום ראשון . כי חק
ליישָׂרָאֵל הוּא . משפט לאלְהָיִיעַקְבָּן :

ועל המידנות בא יאמיר . اي זו לחרב . اي זו לשלום . اي זו
לרעב . اي זו לשבע . ובריות בו יפקדו . להזכיר חיים
ולמות . מי לא נפקד ביום זהה . כי זכר כל-המעשים לפניה בא
מעשה איש ופרקתו . ועלילות מצער-יגבר . מחשבות אדים
ותחבויותיו . יצרי מעלה איש . אשרי איש שלא ישכח . וכן
אדם יתאנץ-בך . כי רוזרisha לעולם לא יכשלו . ולא תקלים
לנצח כל-החויסים בה . כי זכר כל-היצור לפניה בא . ואתה רוזר
מעשה כלם . גם את נח באברהם זכרת . ותפרקתו בדבר
ישועה וرحمים . בקהיאך את מי המבול . לשחת כל-בשר מפני
רוז מעלהיהם . על כן וברונו בא לפניה " אלְהָנוּ . להרכות
ורע בעפרות תבל . וצאנצאיו בחול הים . בכתב בתרתך .
ויזכר אלהים את נח . ואת כל-החייה . ואת כל-הבהמה . אשר
אתו בתבה . ויעבר אלהים רוח על הארץ . וישכו המים : ונאמר .
וישמע אלהים את נאקותם . ויזכר אלהים את בריתו . את
אברהם . את יצחק . ואת יעקב : ונאמר . וגם אני שמעתי את
נאקט בני ישראל . אשר מצרים מעדרים אתם . ואזכור את

ברית :

us, as a father hath mercy on his children ; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment to light, O most holy.

Thou rememberest all the works of the universe ; and visitest all the ancient formations : in thy presence is revealed every hidden thing, and the multitude of concealments, which have existed from the beginning ; for there is no oblivion before the throne of thy glory ; neither is any thing hidden from thy sight. Thou rememberest every act committed ; nor is there any thing formed concealed from thee : but all is manifest and evident in thy presence, O Lord, our God ! for thou beholdest and viewest all things, to the end of all generations : when thou wilt produce the decree and memorial, for the visitation of every soul breathing, to bring to remembrance many actions, and the multitude of hidden things without end. From the beginning hast thou made this known, and from aforetime hast thou revealed it : that on this day was the commencement of thy work : this is a memorial of the first day of the creation : "For it is a statute unto Israel ; an institution of the God of Jacob."

And over the different countries it is thereon pronounced, which is to be visited with the sword, and which blessed with peace ; which afflicted with famine, and which enriched with plenty ; and thereon individuals are also visited, to be remembered for life or death. For who is it that is not judged on this day ? for the memorial of all actions cometh into thy presence : the work of man, and his appointment : the deeds and habits of man : his thoughts, and counsels ; and the very motives of the actions of man. Happy is the man that doth not forget thee, and the son of man who steadfastly believeth in thee. For those who earnestly seek thee shall never stumble ; nor those who confide in thee, ever be made ashamed : for the memorial of every being that hath been formed cometh before thee, and thou dost take cognizance of all their works. And Noah also didst thou in love remember, and visit with the word of salvation and mercy, when thou didst bring the waters of the deluge to destroy all flesh, for their evil deeds : then did his memorial come before thee, O Lord our God ! to multiply his seed, as the dust of the earth, and his offspring as the sand of the sea : as it is written in thy law, " And God remembered Noah, and every living creature, and all the cattle that was with him in the ark ; and God caused a wind to pass over the earth, and the waters were assuaged." And it is said,^b " And God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob." It is also said,^c " And I have also heard the groaning of the children of Israel, because the Egyptians reduced them to servitude ; and I have remembered my covenant."

^a Gen. viii. 1.

^b Exod. ii. 24.

^c Ibid. vi. 5.

מוסך של ראש השנה

וברבבי קדרש כתוב לומר . זכר עשה לנפלאתיו . חנון ורחום יי' ; ונאמר . טרפ נthan ליראיו . זכר לעולם בריתו : ונאמר . זכר להם בריתו . ונחם קריב חסריו :

ועל ידי עבריך הנכאים כתוב לומר . הלוך וקראת באני ירושלים לאמור . כה אמר יי' . זכרתי לך חסר געריך . אהבת כלולתיך . לכתך אחריו במרקך . בארין לא זרעה : ונאמר . מברתי אני את בריתך אורה בימי געריך . והקימותי לך ברית עולם : ונאמר . הבן יקיר לי אפרים . אם ילך שעשועים . כי מה רברינו בו . זכר אזכירנו עוד . על כן הם מעילו . רחים ארחמו נאם יי' :

אלֵהינוּ וְאֱלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ יָעַלה וִיבָא . יָקִיעַ יְרָאָה . וַיְרָאָה . יִשְׁמַע . יִפְקַד . וַיִּזְכֶּר וּבָרוּגָנוּ וַיִּכְרֹזֶן אֲבוֹתֵינוּ וַיִּכְרֹזֶן יְרוּשָׁלָם עִירָך . וַיִּכְרֹזֶן מָשִׁיחַ בֶּן דָוִיד עַבְדָך . וַיִּכְרֹזֶן כָּל-עַמֶּך בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפִנֵּיך לְפָלִיטָה לְטוֹבָה לְחֵן . לְחַסְדָך . וּלְרַחֲמָיכָך . (נסנת ביום הפטנות היה וביום הזכרון היה . ביום טוב מקרא קדש היה . לרחם בו עליינו ולהושיענו . זכרנו יי' אלֵהינוּ כו' לטוֹבָה . ופקדנו בו לברכה . והושיענו כו' לחיים טובים . בברך ישועה ורחמים . חסן וחננו . ויחמול ורחם עליינו ווהושיענו . כי אליך עיננו . כי אל מלך חנון ורחום אתה :

אלֵהינוּ וְאֱלֹהִי אֲבוֹתֵינוּ זכרנו בזכרון טוב מלפנייה . ופקדנו בפקודת ישועה ורחמים ממשמי קדם . זכר-לנו יי' אלֵהינוּ . את הברית . את החסד . ואת העקדה שעקר את יצחק בנו על גבי האבינו בהר המרים . ואת העקדה שעקר את יצחק בנו על גבי הפטוק . וכבש רחמים לעשות רצונך בלבב שלם . בן יכחש רחמיך את בעקה . ויגלו רחמיך על מדותיך . ובתווך הגדול לנו יי' אלֵהינוּ . את הבדר שהבטחתנו בתורתך . על ידי

And in thy holy word it is written, saying,^a “ He hath established a memorial for his wonderful works ; the Lord is gracious and full of compassion.” And it is said,^e “ He gave food to those who feared him ; he will ever remember his covenant.” It is also said,^f “ And he remembered unto them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies.”

And by the hands of thy servants the prophets, it is written, saying,^g “ Go and proclaim in the ears of Jerusalem, saying, Thus saith the Lord, I have remembered in thy favour the kindness of thy youth, the love of thy espousals ; when thou didst follow me in the wilderness, through an uncultivated land.” And it is said,^h “ And I will remember my covenant with thee in the days of thy youth, and I will establish with thee an everlasting covenant.” And it is said,ⁱ “ Surely Ephraim is my precious son, is he not my darling child ? for whenever I speak of him, I do earnestly remember him still ; therefore my bowels are troubled for him ; I will surely have mercy upon him, saith the Lord.”

Our God, and God of our fathers, mayest thou be pleased to grant that our memorial, and the memorial of our fathers, the memorial of Jerusalem, thy city, and the memorial of the Messiah, the son of David, thy servant, and the memorial of all thy people, the house of Israel, may ascend, come, approach, be seen, accepted, heard, visited, and remembered for the obtaining of a happy deliverance, with favour, grace, and mercy, [ON THE SABBATH, SAY, on this day of rest, and] on this Day of Memorial ; even this goodly day of holy convocation. To have mercy, and to save us thereon : O Lord, our God ! remember us thereon for good : visit us with a blessing : and save us to enjoy a happy life ; with the word of salvation and mercy have compassion, and be gracious unto us. O have mercy upon us, spare and save us, for our eyes are continually towards thee ; for thou, O God ! art a merciful and gracious King !

Our God, and God of our fathers ! Remember us with a good memorial before thee, and visit us with the visitation of salvation and mercy, from the ancient heaven of heavens ; and remember unto us, O Lord, our God ! the covenant, the mercy, and the oath, which thou didst swear unto our father Abraham, on Mount Moriah, and the act of binding his son Isaac, upon the altar : and as he suppressed his tenderness to perform thy will with an upright heart ; so we beseech thee, let thy mercy suppress thy anger, and let thy tender mercy prevail over thy attribute of strict justice ; and in thy great goodness avert the burning of thy anger from thy people, thy city, thy land, and thy heritage ; and confirm unto us, O Lord, our God ! the word which thou hast assured us of in thy

^a Psalm cxi. 4.

^e Ibid. 6.

^f Ibid. cvi. 45.

^g Jer. ii. 2.

^h Ezek. xvi. 60.

ⁱ Jer. xxxi. 20.

קט מוסף של ראש השנה

מֵשֶׁה עָבֹרַךְ . בָּאָמָר . וּבְרִתִּי לָהֶם בְּרִית רָאשָׁנִים . אֲשֶׁר הָזֹאתִי אַתֶּם מִאָרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינִי הַנוּם לְהִיוֹת לָהֶם לְאֱלֹהִים . אַנְּיִי ז"ה :

כִּי זֹכֶר כָּל-הַנְּשָׁכָחות אַתָּה . וְאֵין שְׁבָחָה לִפְנֵי כִּסֵּא כְּבוֹדְךָ . וּעֲקָדָת יַעֲקֹב הַיּוֹם לְזִירֻעַן תִּזְכֹּר . בְּרוּךְ אַתָּה ז"ה . זֹכֶר הַבְּרִית :

וַיַּתְקֻעַ תְּשִׁתְחִית תְּשִׁתְחִית נָחוֹת

לְחַן ה' בְּקוֹל שָׁופֵר

הַיּוֹם הָרַת עַולְם . הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמִשְׁפְּט . כָּל-יִצְחָרִי עַולְם . אָם בְּבָנִים אָם בְּעָבָדִים . אָם בְּבָנִים רְחַמְנוּ . בְּרָחָם אָב עַל בָּנִים . אָם בְּעָבָדִים . עִגְנָנוּ לְהַתְלוּוֹת . עַד שַׁתְחַגְנוּ . וַתַּזְאִיא לְאוֹר מִשְׁפְּטָנוּ . קָדוֹש :

אַתָּה נְגַלֵּת בְּעַנְן בְּכְבוֹדְךָ . עַל עַם קָדוֹשָׁךָ לְדִבֶּר עַמָּהֶם . מִן הַשְׁמִים הַשְׁמַעַתִּים קְוָלָךְ . וּנְגַלֵּת עַלְיָהֶם בְּעַרְפָּלִי טָהָר . וְנִסְמַח בְּלַהֲעַלְמָם כָּלּוֹ חָלְלָפָגִיה . וּבְרִיות בְּרָאשִׁית חָרְדוּ מִפְּנֵךְ . בְּהַגְּלֹותֶךָ מְלָכָנוּ עַל הָר סִינִי . לְלִפְנֵר לְעַטְה תּוֹרָה וּמִזְוֹת . וּתְשִׁמְיעַת הָר קוֹלָךְ . וּרְבָרוֹת קָדוֹשָׁךָ מְלָהָכּוֹת אִישׁ . בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים עַלְיָהֶם נְגַלֵּת . וּבְקוֹל שָׁופֵר עַלְיָהֶם הַזְּפָעָת . בְּכְתוּב בְּתֹרַתְךָ . וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלֵישִׁי . בְּהִיוֹת הַבָּקָר . וַיְהִי קָלָת וּבָרָקִים . וַעֲנָן בָּגָד עַל הָהָר . וַיָּקָל שָׁפֵר חִזְקָה מֵאָה . וַיִּחְרֹד כָּל-הָעָם אֲשֶׁר בְּמִתְחָנָה : וּנְאָמָר . וַיְהִי קֹל הַשָּׁפֵר . הַזָּלָה וְחִזְקָה מֵאָה . מֵשֶׁה יְדַבֵּר . וְהָאֱלֹהִים יַעֲנָנוּ בְּקוֹל : וּנְאָמָר . וְכָל-הָעָם רָאִים אֶת הַקּוֹלָת . וְאֶת הַלְּפִידִים . וְאֶת קֹל הַשָּׁפֵר . וְעַת הַהָר עִשֵּׂן . וַיַּרְא הָעָם וַיַּגְעַנוּ . וַיַּעֲמֹדוּ מִרְחָק :

וּבְדִבְרֵי קָדוֹשָׁךָ כְּתֻובֵל אָמָר . עַלְה אֱלֹהִים בְּתְרוּעָה . ז"ה בְּקוֹל שָׁופֵר : וּנְאָמָר . בְּחַצְצָרוֹת וּקֹל שָׁופֵר . הַרְיעָו לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ ז"ה : וּנְאָמָר . תַּקְעֹו בְּחַדְשׁ שָׁופֵר . בְּבָסָה לִיּוֹם חַנּוֹן :

law, by the hands of thy servant Moses, as it is said,^x “ And I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt, in the sight of the nations, that I might be their God : I am the Lord.”

For thou rememberest all things to man forgotten : nether is there any oblivion before the throne of thy glory. Remember then this day the binding of Isaac in favour of his seed. Blessed art thou, O Lord ! who rememberest the covenant.

Then blow,

TEKIHÁ, SHEBARIM, TEKIHÁ, three times.

This day, the world was called into existence ; this day thou causest all the creatures of the universe to stand in judgment ; either as children or as servants. If we are esteemed as children, have mercy upon us, as a father hath mercy on his children ; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment to light, O most Holy.

Thou didst reveal thyself amidst the cloud of thy glory unto thy holy people to speak with them. From heaven didst thou cause them to hear thy voice, and wast revealed unto them through the brightness of intervening clouds : the whole world also was agitated at thy presence ; and all the creatures of thy formation trembled because of thee : when thou didst reveal thyself, O our King ! on Mount Sinai, to teach thy people thy law and precepts ; and make them hear the majesty of thy voice, and thy holy words from amidst flames of fire. With thunder and lightning didst thou reveal thyself unto them, and with the sound of the cornet didst thou cause thy glory to shine over them ; as it is written in thy law,¹ “ And it came to pass on the third day in the morning, that there was thundering and lightning, and a thick cloud upon the mount, and the voice of the cornet exceeding loud ; so that all the people in the camp trembled.” And it is said,^m “ And the sound of the cornet waxed exceeding loud : Moses spoke, and God answered him with a loud voice.” It is also said,ⁿ “ And all the people perceived the thundering and lightning, and the sound of the cornet, and the mountain smoking ; and when the people saw it, they were moved, and stood afar off.”

And in thy holy word it is written,^o “ God is exalted with a shout ; the Lord, amidst the sounding of the cornet.” And it is said,^p “ With trumpets, and the sound of the cornet, shout ye joyfully, before the Lord, the King.” It is also said,^q “ Blow the cornet on the new moon ; at the appointed time, on the day of our solemn festival.”

^x Levit. xxvi. 45.

¹ Exod. xix. 16.

^m Ibid. 19.

ⁿ Ibid. xx. 18.

^o Psalm xlvi. 6.

^r Ibid. xcvi. 6.

^q Ibid. lxxxi. 4.

קי מוסף של ראש השנה
הַלְלוּ יְהָה . הַלְלוּ אֵל בְּקֶדֶשׁו . הַלְלוּוּהוּ בְּרִקְיעַע עֹז : הַלְלוּוּ
בְּגִבּוּרָתְיוּ . הַלְלוּוּהוּ בְּרַב גָּדוֹלֹ : הַלְלוּוּהוּ בְּתִקְעָע שׁוֹפֵר .
הַלְלוּוּהוּ בְּגַבְלָן וְכָנוֹר : הַלְלוּוּהוּ בְּתַף וּמְחֻול . הַלְלוּוּהוּ בְּמַגְנִים
וּעֲנָב : הַלְלוּוּהוּ בְּאַלְצִילִי שָׁמֵע . הַלְלוּוּהוּ בְּאַלְצִילִי תְּרוּעה : כָּל
הַגְּשָׁמָה תְּהִלֵּל יְהָה . הַלְלוּיָה :
וְעַל יְדֵי עֲבָדֵיךְ הַגְּבִיאִים כְּתֹבוֹ לִאמְרָן . וְהִיא בַּיּוֹם הַהוּא .
יְתִקְעָע בְּשׁוֹפֵר גָּדוֹל . וּבָאוּ הַאֲבָדִים בְּאָרֶץ אַשּׁוֹר . וְהַנְּדִחִים
בְּאָרֶץ מִצְרָיִם . וְהַשְׁתַּחוּ לְיִהְיֶה בְּהָר הַקָּדֵש בִּירוּשָׁלָם : וּנְאָמָר .
כָּל-יְשִׁיבִי תְּבָל וְשָׁכְנִי אָרֶץ . כָּנְשָׂא נִסְתַּרְתָּא תְּרָא . וּכְתִקְעָע
שׁוֹפֵר תְּשִׁמְעוּ : וּנְאָמָר . וְיִהְיֶה עַלְיָהָם יְרָאָה . וַיַּצֵּא כְּבָרֶק חָצֵז .
וְאַדְנֵי אֱלֹהִים בְּשׁוֹפֵר יְתִקְעָע וְהַלֵּךְ בְּסֻעֻרֹת תִּמְןָן : יְיָ צְבָאות יְגַן
עַלְיָהָם : יְיָ צְבָאות יְגַן עַלְינוּ : יְיָ צְבָאות יְגַן עַלְינוּ :
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . תִקְעָע בְּשׁוֹפֵר גָדוֹל לְחַרְוֹתֵנוּ . וְשָׁא
נִסְתַּרְתָּא תְּבָל גָּלוּיָתֵינוּ . וּקְרִים-לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהַכְּתָחַנְנוּ
בְּתֹרְבָּתֵךְ . עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדֶךְ . כְּאָמָר . וּבַיּוֹם שְׁמַחְתָּכֶם
וּבַמִּזְעְדִיכֶם . וּבְרָאשֵׁי חֶרְשִׁיכֶם . וּתִקְעַתֶּם בְּחַצְצָרוֹת עַל
עַלְתֵיכֶם . וְעַל זְבַחַי שְׁלָמִיכֶם . וְהִיוּ לְכֶם לִזְכָרָן לִפְנֵי אֱלֹהִיכֶם .
אַנְי יְיָ אֱלֹהִיכֶם : כִּי שָׁמַע קְיֻל שׁוֹפֵר אַתָּה . וּמַאיְזַן תְּרוּעה .
וְאַיְזַדְמַה-לָךְ . בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ . שָׁמַע קְיֻל תְּרוּעתָה עַמּוּד יִשְׂרָאֵל
הַיּוֹם . בְּרָחָמִים :

וַיִּתְקַע תְּרִיתָת תְּרִיתָת נְחֹורה

לחן לשוני בונגה

הַיּוֹם תְּרִיתָת עַולָם . הַיּוֹם יִעַמֵּד בְּמִשְׁפְט . כָּל-יְצֹוֵרִי עַולָם .
אָמֵן בְּבָנִים . אָמֵן בְּעַבְדִים . אָמֵן בְּבָנִים קְחָמָנוּ בְּרַחֲמָם אָמֵן עַל בָנִים .
אָמֵן בְּעַבְדִים . עִינָנוּ לְךָ תְּלִיוֹת עַד שְׁתַחַנְנוּ . וַתּוֹצִיא לְאוֹר
מִשְׁפְטָנוּ . קְדוֹשָׁה :

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמָּךְ יִשְׂרָאֵל וְלִתְפְּלַתָּם שְׁעה . וְהַשֵּׁב הַעֲבָרָה

PSALM CL.

Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the trumpet : praise him with the psaltery and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with organs and stringed instruments. Praise him upon the harmonious cymbals : praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath, praise the Lord. Hallelujah.

And by the hands of thy prophets, it is written, saying,^r " And it shall come to pass in that day, the great cornet shall be sounded, and those shall come who are lost in the land of Assyria, and dispersed in the land of Egypt, and they shall bow themselves down before the Lord, in the holy mountain, in Jerusalem." And it is said,^s " All ye, who inhabit the world, and that dwell on the earth, when the standard is lifted up on the mountains, Behold ! and when the cornet is sounded, Hear !" It is also said,^t " And the Lord will appear over them, and like lightning his arrows shall go forth ; and the Lord God will blow the cornet, and walk amidst the whirlwinds of the south. The Lord of Hosts will shield them." May the Lord of Hosts thus shield you : may the Lord of Hosts thus shield us.

Our God, and God of our fathers ! sound thy great trumpet as a signal for our freedom ; and lift up thy ensign to collect our captives ; and confirm unto us, O Lord, our God ! the word which thou hast assured us of in thy law, by the hands of thy servant Moses, as it is said,^u " And on the days of your gladness, and on your solemn festivals, and on the beginning of your months, ye shall blow with the trumpets over your burnt-offerings, and over the sacrifices of your peace-offerings ; that they may be a memorial for you before your God. I am the Lord your God." For thou deignest to hear the sound of the cornet, and art attentive to the joyful shout : there is none that can be compared unto thee. Blessed art thou, O Lord ! who with mercy deignest to hear the sound of the blowing of the cornet of thy people Israel, this day.

Then blow,

TEKIHÁ, TERUHÁ, TEKIHÁ, three times.

This day the world was called into existence ; this day thou causest all the creatures of the universe to stand in judgment ; either as children or as servants. If we are esteemed as children, have mercy on us, as a father hath mercy on his children ; and if as servants, our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment to light, O most Holy.

O Lord, our God ! let thy people Israel be acceptable to thee, and have

^r Isaiah xxvii. 13.

^s Ib. xviii. 3.

^t Zachariah ix. 14, 15.

^u Numbers x. 10.

קיא

מוספֶּת של ראש השנה

לְרַבֵּיר בִּיתָךְ . וְאֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל וַתִּפְלַתֶּם . מְהֻרָה בְּאֶחָדָה תִּקְפֶל
בְּרַצְוֹן . וְתַהֲי לְרַצְוֹן תִּמְיד . עֲבָדָת יִשְׂרָאֵל עַמֶךְ :

וְאַתָּה בְּרַחְמֵיכְךָ הָרְבִים . תִּחְפֹזֵן בְּנֵינו . וַתִּרְצֹנו . וַתִּחוֹנֶה עַגְנִינו
בְּשִׁזְבֵךְ לְצִיּוֹן בְּרַחְמִים . בְּרוּךְ אַתָּה יְהָווֹדָה לְצִיּוֹן :

מודים דרבנן

כשאומר ש"צ מודים ישתה כל אחר ראשו
ויאמר

מודים אַנְחָנוּ לְךָ . שֶׁאַתָּה
הוּא י"י אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ . אֱלֹהֵי כָּל-בָּשָׂר .
יוֹצְרָנוּ יָצַר בְּרָאשָׁת . בְּרָכוֹת
וְהַזְרָאות לְשָׁמֶךְ . הַגְּדוֹלָה
וְהַקְדוֹשָׁה . עַל שְׁהַחַתִּינוּ
וְקִימָתֵנוּ . כִּי תִּחְיֵנוּ וַתִּחְנֹנוּ
וְתִאָסֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחִזְרוֹת
קָדְשָׁךְ . לְשֻׁמּוֹר חֲקִיקָה וְלִיעְשֹׂת
רְצִוָּה . וְלַעֲבֹד בְּלִבְבָשָׁלִם .
עַל שְׁאָנוּ מְודִים לְךָ . בְּרוּךְ אֵל
הַהוּרָאות :

וְעַל כָּלָם יַתְבִּרְךָ . וְיִתְרוֹמֶם . וְיִתְנִישָׁא . תִּמְיד שָׁמֶךְ מֶלֶךְ
לְעוֹלָם וְעַד . וּבְלִקְחִים יוֹרֶךְ סָלָה :

וּבְתוּב לְחִיִּים טוֹבִים . כָּל-בָּנִי בְּרִיתָךְ :

וַיַּהֲלֹלוּ . וַיַּבְרְכוּ אֶת שָׁמֶךְ הַגְּדוֹלָה . בְּאֶמֶת לְעוֹלָם בַּיְם טוֹב .
הַאֵל יְשֻׁוֹתֵנוּ וְעֹורֵתֵנוּ סָלָה הַאֵל הַטּוֹב . בְּרוּךְ אַתָּה י"י . הַטּוֹב
שָׁמֶךְ וְלֹךְ נָאָה לְהֻודּוֹת :

כשהוויל שליח צבור העמידה אומר

אֱלֹהֵינוּנוּ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ . בָּרַכְנוּ בְּבָרְכָה . הַמְשֻׁלָּשָׁת בְּתוֹרָה .
הַכְתּוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדָךְ . הַאֲמֹרָה מִפְּאַהֲרָן וּבְנֵיו בְּהָנִים .

regard unto their prayers. Restore the service to the oracle of thy house ; so that the burnt offerings of Israel, and their prayers, may be speedily accepted by thee with love and favour ; and the worship of thy people Israel be ever pleasing unto thee.

And through thy abundant mercy, deign thou to regard us kindly, and be favourable unto us, and cause our eyes to behold thee at thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, O Lord ! who restorest thy divine presence unto Zion.

Bow and say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord, our God ! and the God of our fathers, for evermore. Thou art our Rock ; the Rock of our life, and the Shield of our salvation ; to all generations will we render thanks unto thee, and recount thy praise, for our lives, which are delivered into thy hand, and for our souls, which are ever in thy keeping ; and for thy miraculous providence, which we daily experience ; and for thy wonders, and thy kindness, which are at all times exercised towards us, at morn, noon, and even. Thou alone art good, for thy mercies never fail ; thou alone art merciful, for thy kindness never ceases ; for from ever have we put our trust in thee.

And for all these mercies, may thy name, O our King ! be continually praised, and highly exalted, for ever and ever ; and all the living shall give thanks unto thee. Selah.

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And may they ever in truth praise and adore thy great name, for it is good. O God of our salvation, and our help for ever ; O beneficent God ! Blessed art thou, O Lord ! for goodness is thy name, and unto thee it is proper continually to give thanks.

In the Reader's repetition of this Prayer he says the following :

[Our God ! and the God of our fathers, bless us with that three-fold blessing mentioned in the law, written by the hand of thy servant Moses, and solemnly pronounced by Aaron, and his sons, the priests,

MODIM DERABBANAN.

When the Reader says Modim,in the repetition of the Amidah, the Congregation say,

We gratefully acknowledge that thou art the Lord our God ! and the God of our fathers ; the God of all flesh who formed us, and formed the world in the beginning. Blessings, and thanksgivings, be ascribed to thy great and holy name, for having preserved us alive, and supported us. Thus we beseech thee to grant us life, be gracious unto us, and assemble our captives towards the courts of thy sanctuary, to observe thy statutes, to do thy will, and to serve thee with an upright heart. For this we shall gratefully thank thee. Blessed be God, to whom appertain all thanksgivings.

ק'יב

מוסף של ראש השנה

עם קדושה באמור . יברכה יי' וישמר : יאך יי' פניו אליך ויחגנו : ישא יי' פניו אליך וישם לך שלום : וישמו את שמי על בני ישראל ואני אברכם :

שים שלום . טוביה וברכה חיים חן וחסר אדרקה ורחים עליינו . ועל כל-ישראל עמך . וברכנו אבינו לנו יברך באור פניך . כי באור פניך נתת לנו יי' אלהינו תורה וחים . אהבה וחסיד אדרקה ורחים ברכה ושלום . וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל ברכיהם ושלום :

בחורה אומר שליח צבור

ואתם הרכבים ביי אלהיכם חיים כלכם היום : היום תאמצנו .
היום תברכנו . היום תנדרנו . היום תרגלנו . היום תהרנו .
היום תועדרנו ונער טוב . היום תזקנו . היום תחינו . היום תחננו .
היום תישר כל-ארחותינו . היום תשמע תפלהנו ברצון . היום
תכתבו לחיים :

ובספר חיים ברכה ושלום . ופרנסה טובה . ושותה ונחמה .
ונירות טובות . נזכר . ונברך לפניה אנחנו וכל-עמך ישראל .
לחיים טובים ושלום :

ברוך אתה יי' . המברך את עמו ישראל בשלום . אמן :
יהיו לרצון אמר פי . והனזון לבני לפניך . יי' צורי ונואלי :
אליה נצור לשוני מרע . ושפחותי מדבר מרמה . ולמקללי .
נפשי תרdom . ונפשי בעפר לכל תהיה . פתח לבני בתורתך .
וآخر מצותיך תרדוף נפשי . ובכל-תקמים עלי לרצה . מהרה
הבר עצמן . וקלקל מחשבותם : עשה למפני שמה . עשה
לפני ימינה . עשה למפני תורתך . עשה למפני קדשך . הושעה
ימינה . וענני : יהיו לרצון אמר פי . והןזון לבני לפניך . יי' צורי
ונואלי : עשה שלום במרומים . הוא ברחים . עשה שלום
עלינו . ועל כל-ישראל . אמן :

thy sanctified people; as it is said,^x "The Lord bless and preserve thee! The Lord make his face to shine upon thee, and be gracious unto thee! The Lord lift up his countenance upon thee, and give thee peace!"] *Congregation*—("And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.")

O grant us peace, happiness, and blessing, with life, grace, favour, charity, and mercy, unto us, and all thy people Israel: and bless us, even all of us together, O our Father! in the light of thy countenance; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God! the law, and with it life, love, and benevolence; righteousness and mercy; blessing and peace: and may it please thee to bless thy people Israel, with abundant fortitude and peace.

In the Repetition of the Amidah the Reader says:

"And ye who adhered unto the Lord your God, are all of you alive this day." This day wilt thou strengthen us.^y This day wilt thou bless us. This day wilt thou exalt us. This day wilt thou lift up our banners. This day wilt thou grant us honour. This day wilt thou assemble us with a happy meeting. This day wilt thou purify us. This day wilt thou grant us life. This day wilt thou be gracious unto us. This day wilt thou rectify all our paths. This day wilt thou hear our prayer in favour. This day wilt thou inscribe us unto life.

And in the book of life, blessing, peace, and prosperity, salvation, comfort, and good decrees, may we, and all thy people Israel, be remembered, and written before thee, to a good and peaceable life.

Blessed art thou, O Lord! who blessest thy people Israel with peace. Amen.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and my Redeemer.

O my God, be pleased to guard my tongue from evil, and my lips from uttering deceit. And may my soul be silent to those who curse me; and grant that my soul may be humble as the dust to every one. Open thou my heart to receive thy law, that my soul may pursue thy commandments. Speedily, I beseech thee, frustrate the devices, and destroy the machinations of all those who rise up against me for evil. O grant it for thy name; grant it for thy right-hand; grant it for thy law: grant it for thy holiness. O save me with thy right-hand, and answer me. May the words of my mouth, and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer. May he who maketh peace in his high heavens, through his infinite mercy, grant peace unto us and all Israel. Amen.

^x In answer to each of the blessings, the Congregation say: "Amen, may this be his will."

^y In answer to each of these verses the Congregation say, Amen.

ואומר הש"ז קדיש תחקבל

וַתִּנְגַּל וַיָּתַקְדֹּשׁ שֵׁמָה רְבָא בְּעַלְמָא רִיבָּרָא כֶּרְעוּרָתָה וַיִּמְלַיךְ מֶלֶכְוֹתָה וַיַּצְמַח פּוֹרְקָנָה נִזְרָב מִשְׁיחָה בְּחִיכּוֹן וַיְצַמְּדֵן וַיַּחֲזֵן דָּכְלָבִיט יִשְׂרָאֵל בְּעַנְלָא וַיַּזְמֵן גָּרִיב וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :

יְהָא שֵׁמָה רְבָא מִבְּרָךְ לְעַלְמִי עַלְמִיא יְתַבְּרָךְ וַיִּשְׁתַּבְּחָ וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹם וַיִּתְנְשָׁא וַיִּתְהַדֵּר וַיִּתְעַלֵּה וַיִּתְהַלֵּל שֵׁמָה דָּקוּרְשָׁא בְּרִיךְ הַוָּא : לְעַילָּא מִן כָּל-בְּרָכָתָא שִׁירָתָא תְּשִׁבְחָתָא וַנְּחַמְּתָא דְּאָמִין בְּעַלְמָא וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :

וַיַּתְקֻעַ תְּשִׁרְתַת תְּשִׁרְתַת תְּרִתְתַת וַהֲרוּהַ גְּדוּלָה :

תְּעַנוּ וַתְּעַתְּרוּ בְּרַחְמִים מִן הַשְׁמִים תְּקַבֵּל צַעֲקָתְכֶם תְּשַׁמֵּע בְּרַצּוֹן תְּפִלְתְּכֶם וַיַּעֲנֵה לְקוֹל עַתְּרָתְכֶם וַיַּפְתַּח " אֱלֹהִינוּ לְנוּ וְלָכָל-יִשְׂרָאֵל שַׁעֲרֵי אוֹרָה שַׁעֲרֵי בְּרָכה שַׁעֲרֵי גִּילָה שַׁעֲרֵי דִּצְהָה שַׁעֲרֵי הַצְּלָחָה שַׁעֲרֵי גַּעַד טֻוב שַׁעֲרֵי זְכִיוֹת שַׁעֲרֵי חַמְלָה שַׁעֲרֵי טֻובָה שַׁעֲרֵי יְשֻׁועָה שַׁעֲרֵי כְּפָרָה שַׁעֲרֵי לְפָורָד שַׁעֲרֵי מַחְילָה שַׁעֲרֵי נְחַמָּה שַׁעֲרֵי סְלִיחָה שַׁעֲרֵי עַזְרָה שַׁעֲרֵי בְּרוֹתָה שַׁעֲרֵי צְדָקָה שַׁעֲרֵי קְבָלָה שַׁעֲרֵי רְפוֹאָה שַׁלְמָה שַׁעֲרֵי שְׁלוֹם שַׁעֲרֵי שְׁלוֹה שַׁעֲרֵי תּוֹרָה שַׁעֲרֵי תְּפָלָה וַיִּסְיר מַתּוֹכֶכֶם קְנָאָה וְשְׁנָאָה וְתְּחִירוֹת וַיַּקְרִים בְּכֶם מִקְרָא שְׁבָתוֹב " אֱלֹהִי אֲכֹתְכֶם יִסְפֵּר עַלְכֶם בְּכֶם אַלְפָ פָּעָמִים וַיִּבְרֹךְ אַתְכֶם בְּאָשֶׁר דִּבֶּר לְכֶם וַיַּכְתְּבֶכֶם בְּסֶפֶר חִים טוֹבִים וּבֶן יְהִי רְצֹן וַנְאָמֵר אָמֵן :

תְּקַבֵּל צְלָוְתָהּוּן וּבְעוֹתָהּוּן דָּכְלָבִיט יִשְׂרָאֵל בְּקָדָם אֲבוֹהָוּן דְּבָשְׁמִיא וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :

יְהָא שְׁלָמָה רְבָא מִן שְׁמִיא חִים וְשָׁבָע וְיְשֻׁעָה וַנְּחַמְּתָא וְשִׁיזְבָּא וְרְפוֹאָה וְנָאָלה וְקָלִיחָה וְכְפָרָה וְרוֹחָה וְהַצְּלָה לְנוּ וְלָכָל-עַמוֹ יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמְרוּ אָמֵן :

Kaddish Tithkabbal.

Reader.—May his great name be exalted, and sanctified throughout the world, which he hath created according to his will : may he establish his kingdom, and cause his redemption to spring forth, and hasten the advent of his anointed. In your life-time, and in your days, and in the life-time of the whole house of Israel ; speedily, and in a short time ; and say ye, Amen.

Congregation.—May his great name be blessed, and glorified for ever and ever. *Reader.*—May his hallowed name be praised, glorified, exalted, magnified, honoured, and most excellently adored ; blessed is he, far exceeding all blessings, hymns, praises, and benedictions, that are repeated throughout the world ; and say ye, Amen.

Then blow the following sounds :

TEKIHÁ, SHEBARIM, TERUHÁ, TEKIHÁ,
 TEKIHÁ, SHEBARIM, TEKIHÁ,
 TEKIHÁ, TERUHÁ, TEKIHÁ,
 TERUHÁ GEDOLAH.

May ye be answered, and your petition granted mercifully from heaven : may your supplication be accepted ; your prayer be favourably heard : and the voice of your entreaty be answered ; and may the Lord, our God ! open unto us, and all Israel, the gates of light, blessing, joy, and gladness : of prosperity, good assembly, merits, and compassion : of goodness, salvation, expiation, instruction, forgiveness, consolation, pardon, and help : of redemption, charity, acceptance, and perfect cure : of peace and tranquillity : of knowledge in his law, and of prayer. And may he remove from among you all manner of envy, hatred, and contention : and may he fulfil in you the sentence which is written, “ May the Lord God of your fathers make you a thousand times as many as ye are, and bless ye, as he hath promised you.” And may he write you in the book of happy life ; which God in his infinite mercy grant ; and let us say, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father, who is in heaven ; and say ye, Amen.

May the fulness of peace from heaven, with life, plenty, salvation, consolation, freedom, health, redemption, pardon, expiation, enlargement, and deliverance, be granted unto us, and to all his people Israel ; and say ye, Amen.

קיד

שחרית של ראש השנה

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוְמִיוֹ הַוָּא בְּרַחְמֵי יְעַשֵּׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן :

כָּל-יִשְׂרָאֵל יְשַׁלֵּחַ לְהַמִּלְחָמָה חָלֵק לְעוֹלָם הַבָּא שֶׁנָּאָמָר וְעַמְפֵךְ כָּלָם
צָדִיקִים לְעוֹלָם יְרֵשֵׂו אָרֶץ נְצֵר מִטְעֵי מִעֵשָׂה יְדֵי לְהַתְּפִאָר:
אָמָר רַבִּי יְהוֹדָה אֲשֶׁר מִשְׁעַמְלָוּ בְּתוֹרָה וַיַּעֲשֵׂה נְחַת רֹוח
לְיוֹצָרוֹ נְדָל בְּשֵׁם טוֹב וַיַּגְּפֵטְר בְּשֵׁם טוֹב מִן הַעוֹלָם וְעַלְיוֹ
אָמָר שְׁלָמָה בְּחַכְמָתוֹ טוֹב שֵׁם מִשְׁמָנָן טוֹב וַיּוֹם הַמִּוּת מִיּוֹם
הַוְּלָדוֹ: לִמְודָה תּוֹרָה הַרְבָּה וַיַּתְּנוּ לְךָ שְׁכָר הַרְבָּה וְדָע מִתְּנוֹ
שְׁכָרֵן שֶׁל צָדִיקִים לְעַתִּיד לְבָזָא:

רַבִּי חַנְנִיא בֶּן עֲקָשִׁיא אָמָר רְצֵה הַקְּדוּשָׁ בָּרוּךְ הוּא לִזְכָּה
אֶת יִשְׂרָאֵל לְפִיכְךָ הַרְבָּה לְהַמִּלְחָמָה תּוֹרָה וּמִצּוֹת שֶׁנָּאָמָר יְיָ חִיפְזָן
לִמְעֵן צָדְקוֹ יְגַדֵּיל תּוֹרָה וַיָּאִדר:

אֵין בָּאֱלֹהֵינוּ אֵין בָּאָדָנֵינוּ אֵין בָּמֶלֶכֶנוּ אֵין בָּמְוֹשִׁיעֵנוּ: מֵ
בָּאֱלֹהֵינוּ מֵבָּאָדָנֵינוּ מֵבָּמֶלֶכֶנוּ מֵבָּמְוֹשִׁיעֵנוּ: נֹדֶה
לְאֱלֹהֵינוּ נֹדֶה לְאָדָנֵינוּ נֹדֶה לְמֶלֶכֶנוּ נֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ: בָּרוּךְ
אֱלֹהֵינוּ בָּרוּךְ אָדָנֵינוּ בָּרוּךְ מֶלֶכֶנוּ בָּרוּךְ מְוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה הוּא
אֱלֹהֵינוּ אַתָּה הוּא אָדָנֵינוּ אַתָּה הוּא מֶלֶכֶנוּ אַתָּה הוּא
מְוֹשִׁיעֵנוּ: אַתָּה תּוֹשִׁיעֵנוּ אַתָּה תְּקִים תְּרִחָם צִיּוֹן בַּיּוֹת
לְחִנְנָה: בַּיּוֹת מַזְעֵד:

תְּנָא דָבִי אֱלֹהֵינוּ כָּל-הַשָּׁנָה הַלְּכֹות בְּכָל-יּוֹם מַוְבֵּטָח לוֹ
שַׁהְוָא בֶּן הָעוֹלָם הַבָּא: שֶׁנָּאָמָר הַלְּכֹות עוֹלָם לוֹ אֶל תְּקִרְיָה
הַלְּכֹות אֶלָּא הַלְּכֹות:

אָמָר רַבִּי אֶלְעֹזֶר אָמָר רַבִּי חַנְנִיא תַּלְמִידִי חַכְמִים מִרְבִּים
שָׁלוֹם בְּעוֹלָם שֶׁנָּאָמָר וּכְל-בְּנֵיךְ לְמוֹדֵי יְיָ וּרְבָשָׁלוֹם
בְּנֵיךְ: אֶל תְּקִרְיָה בְּנֵיךְ אֶלָּא בְּנֵיךְ: יְהִי שָׁלוֹם בְּחִילָךְ שָׁלוֹם
בְּאַרְמָנוֹתֶיךְ: לִמְעֵן אֲחֵי וּרְעֵי אֲדִבְרָה-נָא שָׁלוֹם בְּךָ: לִמְעֵן בֵּית
יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲבֻקְשָׁה טוֹב לְךָ וַיָּרָא בְּנִים לְבָנֵיךְ שָׁלוֹם עַל

May he who maketh peace in his high heavens, through his mercy, bestow peace on us, and all Israel ; and say ye, Amen.

All Israel are entitled to a portion of future happiness : for it is said, " And thy people shall all be righteous ; for ever shall they inherit the land ; the scion of my planting, the work of my hands, that I may be glorified." Rabbi Judah said, happy is he, whose labour is the meditation of the law, thereby doing that which is pleasing to Him who formed him ; he in life enjoys a good name, and also departs out of this world with a good repute : of such, did Solomon in his wisdom say, " A good name is better than precious ointment ! and the day of death than the day of one's birth." Learn much law, and great reward will be bestowed on thee. But know that the reward of the righteous is only to be bestowed in the future state.

Rabbi Chananya, the son of Akashya, saith, that the Holy Blessed One, being pleased to make Israel worthy of enjoying happiness, had enlarged the law with many precepts ; as it is said, " The Lord was pleased for his own righteousness' sake, to magnify the law, and make it honourable."

There is none like our God : there is none like our Lord : there is none like our King : there is none like our Saviour. Who is like our God ? Who is like our Lord ? Who is like our King ? Who is like our Saviour ? We will give thanks unto our God : we will give thanks unto our Lord : we will give thanks unto our King : we will give thanks unto our Saviour. Blessed be our God : blessed be our Lord : blessed be our King : blessed be our Saviour. Thou art our God ! Thou art our Lord ! Thou art our King ! Thou art our Saviour ! Thou wilt save us : " Thou wilt arise and have mercy on Zion ; for the time to favour her, yea, the appointed time, approaches."

It was taught in the college of Eliyahu, that whosoever studied the traditions daily,^z might be assured of enjoying a happy future state. * *

Rabbi Elazar and Rabbi Chanina, say, that the wise men promote peace in the world : as it is said, " And all thy children shall be taught of the Lord : and great shall be the peace of thy children." * * * * * " May there be peace within thy walls, and prosperity within thy palaces. For the sake of my brethren and friends, I will now say, Peace be within thee. For the sake of the house of the Lord, our God, will I seek thy good. And thou shalt see thy children's children, and

^z The decisions and rules of the oral law, called the mishna and gemara.

קטו מוסף של ראש השנה
ישראל : שלום רב לאחבי תורתך . ו אין לנו מכבול : יי' עז
לעמו יתנו . יי' בברך אתה עמו בשלום :

ואומר קדיש ריבנן ברף נ' :

עלינו לשבח לאדון הכל . לחת גדרה ליוואר בראשית : שלא
עשנו בגויי הארץות . ולא שמננו כמשפחות הארץה : שלא
שם חילקנו בהם . ונזרקנו מכל-המוגם : שהם משתחים להכל
ויריק . ומתקללים אל אל יושיע : ואנחנו משתחים לפני מלך
מלך הפלכים הקדושים ברוך הוא : שהוא נוטה שמים . ווסדר
ארץ . ומושב יקרו בשמים מפעל . ושבינה עוז ברגבי מרים .
היא אלהינו . ואין עוד אחר : אמת מלכנו . ואפס זולתו : בכתוב
בתורה . גורעת הימים והשנות אל לבך . כי יי' הוא האלהים
בשמים מפעל . ועל הארץ מתחת . אין עוד :

בקצת קחלות חוקין כאן תרעה גroleה :

אדון עולם אשר מלך .	בטרם כל-יציר נברא :
ליית נעשה בחפצו כל .	איי מלך שמו נקרא :
וآخر בכלות הכל	לבדו מלוך נורא :
והוא היה . והוא הוה .	והוא יהיה בתפארה :
בל ערך בל דמיון .	להמשילו להחכירה :
בל חבר בל פרוד .	ולו העוז והמשרה :
והוא אליו ומי גואלי .	בלני ושני והתמורה :
והוא נפש ומנוטי .	גדול כח והגבורה :
בידך אפקיד רותי .	וצור חבל ביום צראה :
ועם רוח נויתי .	מנת כוס ביום ארקרא :

כשוויזא מביה הכנסת אומר

יי' נחני בצדקה . למן שוררי . היישר לפני דרכך :

בימים טוב של ראש השנה יאמר לקדוש רק פסוק וביום שמחתכם וכו' . ואם
חל בשנה גם פסוקים דושמרו . בינוי . על כן . ואחר כן ברכת היין :

peace in Israel. Abundant peace have they who love thy law, and none shall obstruct them. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace."

Then say, Kaddish Derabbanan, page 51.

It is peculiarly our duty to praise the Lord of all ; to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; since he hath not made us like the nations of the different countries, nor placed us like other families of the earth ; neither hath he appointed our portion like theirs, nor our lot like their multitude, who worship vanity and emptiness, and make supplication to a god who cannot save. But we prostrate ourselves before the Supreme King of kings ! the holy and blessed One ! who stretched out the heavens, and laid the foundations of the earth : the residence of whose glory is in the heavens above, and the Divine Majesty of whose power is in the highest heavens. He is our God, and there is no other. Our King is truth, and there is none besides him : as it is written in the law, "Know, therefore, this day, and reflect in thy heart that the Lord he is God, in heaven above, and on the earth beneath, there is none else."

O Lord of the universe, who reigned before any thing formed was created. At the time that all was finished according to his pleasure, then was his name proclaimed King. And after all things shall have ceased to exist, he alone will reign tremendous. For he ever was, is now, and will eternally exist in glory. And he is ONE, nor is there a second, to be compared, or associated with him. Without beginning, and without end, and to whom alone appertain power and dominion. Without comparison, without similitude ; without change or mutability. Without conjunction, without division of parts : great is his power and might. He is my God, and my living Redeemer, and the Rock of my portion in the day of distress. He also is my Standard, and my Refuge ; the portion of my cup when I call. Into his hands do I commit my spirit, when I sleep, and when I awake. And with my spirit, my body also : for the Lord is for me, and I will not fear.

When going out of the Synagogue, say :

"Lead me, O Lord ! in thy righteousness, because of my enemies : make thy way straight before me."

מְנַחָּה לְרָאשׁ הַשָּׁנָה

לִמְנַצֵּחַ עַל הַגְּתִית . לְבָנִי קָרְחַ מִזְמוֹר : מַה-יְדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ
" אֶצְבֹּאות : נְכֻסָּה וְגַם כָּלְתָה נְפָשִׁי לְחַצְרוֹת אֵי . לְבִי וּבְשָׁרִי יָרְגַּנְנוּ
אֶל אֶל חֵי : גַּם צָפֹר מִצְאָה בֵּית . וּדְרוֹר קֹזֶן לְהָ . אֲשֶׁר שְׁתָה
אֲפִרְחַתָּה אֶת מִזְבְּחוֹתֶיךָ " אֶצְבֹּאות . מַלְכִי וְאֱלֹהִי : אֲשֶׁר יַוְשַׁבֵּי
בֵּיתֶךָ . עוֹד יַהֲלִלוֹתָ סָלָה : אֲשֶׁרִי אָדָם עֹזִילוֹ בָּהּ . מִסְלָות
בְּלִבְכָּם : עֲבָרִי בְּעֵמֶק הַבָּקָא מַעַן יִשְׂתַּווּהוּ . גַּם בְּרָכוֹת יַעֲטָה
מוֹרָה : יַלְכֹּו מִקְהָל אֶל חִיל . יְרָאָה אֶל אֱלֹהִים בְּצִוָּן : " אֱלֹהִים
אֶצְבֹּאות שְׁמַעַה תְּפִלָּתִי . הַאוֹנִיה אֱלֹהִי יַעֲקֹב סָלָה : מִגְנָנָנוּ רָאָה
אֱלֹהִים . וְהַבֵּט פָּנִי מִשְׁיחָה : כִּי טוֹב יוֹם בְּחַצְרָה מַאלָּף . בְּחַרְתִּי
הַסְּטוּפָה בְּבֵית אֱלֹהִי . מְדוֹר בְּאַהֲלֵי-רֶשֶׁע : כִּי שָׁמָשׁ . וּמְגַן " אֱלֹהִים .
חֹן וּכְבוֹד יַתֵּן " . לֹא יִמְעַט טוֹב לְהַלְכִים בְּתָמִים :

" אֶצְבֹּאות . אֲשֶׁרִי אָדָם בְּטַח בָּהּ :

וַיַּרְבֵּר " אֶל-מֹשֶׁה לְאמֹר : צו אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמְרָת אֱלֹהִים .
אֶת-זְקָרְבָּנִי לְחַמֵּי לְאַשִּׁי רֵיחַ נִיחָחַי . תְּשִׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמִזְבֵּחַ
וְאָמְרָת לְהָם זֶה הָאֲשָׁה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לִי . בְּבָשִׁים בְּנֵי-שָׁנָה
תִּמְימִם . שְׁנִים לַיּוֹם עַלְהָתָמִיד : אֶת-הַכְּבָשׂ אֶחָד תַּעֲשֵׂה
בְּבָקָר . וְאֶת הַכְּבָשׂ הַשְׁנִי תַּعֲשֵׂה בֵּין הַעֲרָבִים : וְעַשְׁירִית הָאִיָּה
סָלָת לְמַנְחָה . בְּלֹולָה בְּשָׁמְנוּ קְתִית רְכִיעַת הַהִין : עַלְתָה תִּמְיד
הַעֲשָׂה בְּהַר סִינֵּי . לְרֵיחַ נִיחָחַ אֲשָׁה לִי : וְנִסְכּוּ רְכִיעַת הַהִין
לְכַבֵּשׂ הָאֶחָד . בְּקַדֵּשׁ הַסָּפָה גַּסְהָ שְׁכָר לִי : וְאֶת הַכְּבָשׂ הַשְׁנִי
תַּעֲשֵׂה בֵּין הַעֲרָבִים . כְּמַנְחָת הַבָּקָר וּבְנִסְכּוֹת תַּעֲשֵׂה . אֲשָׁה רֵיחַ
נִיחָח לִי :

A F T E R N O O N S E R V I C E

FOR THE

N E W Y E A R .

PSALM CXXXIV.

TO THE CHIEF MUSICIAN UPON GITTITH ; A PSALM FOR THE SONS OF KORAH.—How lovely are thy tabernacles, O Lord of Hosts ! My soul desireth, yea, it longeth for the courts of the Lord ; my heart, and my lip join in singing the praises of the living God. Even the sparrow hath found a house, and the swallow a nest for herself, where she may lay her young in thy altars, O Lord of Hosts ! my King, and my God ! Happy are they that dwell in thy house, continually they will praise thee. Selah. Happy the man whose strong confidence is in thee ; and those whose hearts are inclined to the paths which lead to thy service. Who passing though the valley of mulberries make a well ; the rain also filleth the pools. They go from host to host, all of them appearing before God in Zion. O Lord God of Hosts ! hear my prayer : give ear, O God of Jacob. Selah. Thou art our shield, O God ! behold ! and look upon the face of thy anointed. For a day in thy courts is better than a thousand elsewhere. I would rather choose to sit at the thresh-old of the house of my God, than to dwell in the tents of wickedness. For the Lord God is a sun and shield. The Lord will give grace and glory to those who walk uprightly, and will not withhold any good from them. O Lord of Hosts ! blessed is the man who trusteth in thee.

Numb. xxviii. 1-9.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my bread for my sacrifices consumed by fire, for a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in its due season. Say also unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord : two lambs of the first year without blemish, every day, for a continual burnt-offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even. And the tenth part of an ephah of fine flour for a meat-offering, mingled with the fourth part of a hin of beaten oil. It is a continual burnt-offering which was ordained in Mount Sinai, for a sweet savour, an offering made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of a hin for the one lamb : in the holy place shalt thou cause the strong wine to be poured out for a drink-offering to the Lord. And the other Lamb shalt thou offer at even, as the meat-offering of the morning, and as the drink-offering thereof shalt thou offer it, an offering made by fire for a sweet savour unto the Lord.

ואומר פטום הקטרת כמו שכחוב בשחרית ברך מ':

וְעַרְבָּה לְיִם מִנְחָת יְהוָה וֵירֹשָׁלָם . כִּימִי עֲולָם וּבְשָׁנִים
קְרֻמְנוּת :

אָשֶׁר יָשַׂבֵּי בִּתְחָךְ . עַד יְהִלְלוּךְ סָלָה : אָשֶׁר הַעַם שְׁבָכָה לוֹ .
אָשֶׁר הַעַם שְׁיִי אֱלֹהִיו : תְּהִלָּה לְדוֹר . אֲרוֹמָמָה אֱלֹהִי הַמֶּלֶךְ .
וְאַבְרָכָה שְׁמָךְ לְעוֹלָם וְעַד : בְּכָל-יּוֹם אַבְרָכָה . וְאַהֲלָה שְׁמָךְ
לְעוֹלָם וְעַד : גָּדוֹלָה וּמְהֻלָּל מַאֲדָר . וְלֹגְדָּלָתוֹ אֵין חִקָּר : דָּוָר
לְדוֹר יִשְׁבַּח מְעַשֵּׂיךְ . וְגִבּוֹרָתְךָ יִגְּדָּיו : הַדָּר בְּבוֹד הַוְּרָה . וְדָבָר
גְּפַלְאָתְךָ אֲשִׁיחָה : וְעַזּוֹן גּוֹרָאָתְךָ יִאמְרוּ . וְגַדְלָתְךָ אֲסְפָרָנה :
וְכָרְבָּב טוֹבָה יִקְיָעַ . וְזִדְקָתְךָ יִרְגְּנָנוּ : חָנוּן וְרָחוּם . אָרָךְ אַפִּים
וְגַדְלָ-חִסְדָּר : טָוב וְלִכְלָל . וְרָחְמָיו עַל בְּלָ-מְעַשָּׂיו : יִוְדוֹת וְכָל-
מְעַשָּׂיךְ . וְחִסְדָּר יִגְּרָכָה : בְּבוֹד מְלֻכָּתְךָ יִאמְרוּ . וְגִבּוֹרָתְךָ
יִדְבָּרוּ : לְהַוְּרִיעַ לְכַנֵּי הָאָדָם גִּבּוֹרָתְיוּ . וּכְבוֹד הַדָּר מְלֻכָּתוֹ :
מְלֻכָּתְךָ מְלֻכּוֹת בְּלָ-עַלְמִים . וּמְמַשְׁלָתְךָ בְּכָל-דוֹר וְדָר : סְוָמָךְ
וְכָל-הַגְּנָפְלִים . וּזְוקָף לְכָל-הַכְּפּוֹפִים : עַנְיִינְכָּל אֲלֵיכָה יִשְׁבָּרוּ .
וְאַתָּה נוֹתֵן לְהֶם אֶת אַכְלָם בְּעַתוֹ : פּוֹתֵח אֶת יְהָךְ . וּמִשְׁבַּע
לְכָל-חַי רְצֹן : צִדְיקָה בְּכָל-דָּرְכָיו . וְחִסְדִּיד בְּכָל-מְעַשָּׂיו : קְרוּב וְ
לְכָל-קְדוֹאִו . לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאָהוּ בְּאֶמֶת : רְצֹן יְרָאִו יִعְשָׂה . וְאַת
שְׁזַעַתָּם יִשְׁמַע וַיּוֹשִׁיעַם : שׁוֹמֵר וְאֶת בְּל-אַהֲבָיו . וְאַת בְּל-
חַרְשָׁעִים יִשְׁמֵיד : תְּהִלָּת יִרְבָּרְפִּי . וַיִּבְרַךְ בְּל-בְּשָׁר שְׁם
קְדוֹשָׁו לְעוֹלָם וְעַד : וְאַנְחָנוּ נְבָרָךְ יְהָה . מַעַתָּה וְעַד עוֹלָם
עוֹלָם הַלְלוֹ-יְהָה :

וּבָא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל . וְלֹשֶׁבֶד פְּשָׁע בַּיְעָקָב . נָאָם וְ : וְאַנְיִ זָאת
בְּרִיתִי אַתֶּם אָמֵר וְ : רָוחִי אֲשֶׁר עַלְיכָה . וְדָבָר אֲשֶׁר שְׁמָתִי
בְּפִיכְךָ . לֹא יִמּוֹשֵׁו מִפִּיךְ . וּמִפִּי זְרַעַךָּ . וּמִפִּי זְרַע זְרַעךָּ . אָמֵר
וְ : מַעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וְאַתָּה קְדוֹשָׁ . יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׁרָאֵל :

Then say the order of Incense, page 47, till, " And may the offering," &c. After which continue :

" And may the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord as in ancient days, and as in former years."

" Happy are they that dwell in thy house ; they will be continually praising thee. Selah. Happy the people who are thus ! Happy the people whose God is the Lord !—" PSALM CXLV. DAVID'S PSALM OF PRAISE. I will extol thee, my God, O King ! and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. The Lord is great, and exalted in praise, and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy tremendous acts ; and thy greatness will I declare. The memorial of thy abundant goodness shall they perpetually utter, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion ; long-suffering, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord ! and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power. To make known his mighty acts to the sons of men, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord upholdeth all who fall, and raiseth up all those who are bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their food in due season. Thou openest thy hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and beneficent in all his works. The Lord is near unto all those who call upon him, to all who call upon him in truth. He will fulfil the desire of those who fear him ; he will also hear their cry, and save them. The Lord preserveth all those who love him ; but he will destroy all the wicked. My mouth shall utter the praise of the Lord : and let all flesh bless his holy name for ever and ever. " As for us, we will bless the Lord from henceforth, and for ever. Hallelujah."

" And the redeemer shall come unto Zion, and to those in Jacob, who turn from transgression, saith the Lord. As for me, this is my covenant with them, saith the Lord, my spirit which is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart from thy mouth, nor from the mouth of thy children, nor from the mouth of their offspring, saith the Lord, from henceforth, for ever. But thou art holy, O thou !

מנחה של ראש השנה

וְקָרָא זֶה אֵלֶּה וַיֹּאמֶר קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְצָבָאֹת מֶלֶא
 כָּל־הָאָרֶץ כְּבוֹדְךָ : וְמִקְּבָּלֵין דֵין מִן דֵין וְאָמְרוּן קָדִישׁ בְּשָׁמִי
 מְרוּמָא עַלְּאָה בֵּית שְׁכְנַתְּיָה קָדִישׁ עַל אֲרָעָא עַוְבָּר גְּבוּרַתְּיָה
 קָדִישׁ לְעַלְּם וְלְעַלְּמִי עַלְּמִיא יְצָבָאֹת מֶלֶא כָּל־אָרֶעָא זֶה
 יְקָרִיה : וְתַשְׁאַנְיִ רָוח וְאַשְׁמָעִ אַחֲרִי קָול בְּעַשׂ גְּדוֹלָה בְּרוֹךְ
 כְּבוֹד יְמִינְךָ מִפְּקוּמוֹ : וְגַטְלָתָנִי רָוחָא וְשָׁמְעַת בְּתָרְאִי . גָּל
 וְעַ שְׁנִיא דְּמִשְׁבָּחָין וְאָמְרוּן בְּרִיחַ יְקָרָא הַיְיָ מְאַתָּר בֵּית
 שְׁכְנַתְּיָה : יְמִלְחָה לְעַלְּם וְעַד : יְמִלְכָוִתְּיָה קָאִים לְעַלְּם וְלְעַלְּמִי
 עַלְּמִיא : יְאֱלֹהִי אֲבָרָהָם יַצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמָרָה
 זֹאת לְעוֹלָם לִזְעַר מְחִשְׁבּוֹת לְבָבְךָ עַמָּךָ וְחַכְמָן לְבָבָם אַלְיכָ :
 וְהָוָא רְחוּם יְכָפֵר עָזָן וְלֹא יְשַׁחַת וְהָרְבָה לְהַשִּׁיב אָפָוּ
 וְלֹא יְעִיר בְּלִיחְמָתוֹ : בַּי אַתָּה יְטוֹב וְסְלָחָה וּרְבָה חָסֵד לְכָל־
 קָרְאֵיךְ : צְדִקָתְךָ צְדִקָת לְעוֹלָם וְתוֹרַתְךָ אֶתְמָת : תַּתְנוּ אֶתְמָת
 לְיעַקְבָּךְ . חָסֵד לְאֲבָרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעַת לְאֲבָתֵינוּ מִימִי קָדָם
 בְּרוּךְ אָדָנִי יוֹם יְעַמֵּס־לָנוּ . הָאֵל יְשֻׁוּתָנוּ סָלָה : יְצָבָאֹת
 עַמְנוּ . מִשְׁגַב לְנוּ אֱלֹהִי יְעַקְבָ סָלָה : יְצָבָאֹת אֲשֶׁרְיָ אָדָם
 בְּطַח בָּךְ : יְהוָשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יְעַנְנוּ בַּיּוֹם קָרְאָנוּ : בְּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ
 שְׁבָרָאָנוּ לְכָבוֹדוֹ וְהַכְּדִילָנוּ מִן הַתוּעִים וְגַתָּנוּ תּוֹרַת אֶתְמָת .
 וְחַי עַוְלָם נִטְעַ בְּתוֹכָנוּ : הַוָּא יְפַתֵּח לְבָנָנוּ בְּתוֹרָתוֹ וְיִשְׁעַם
 בְּלַבְנָנוּ אֲהָבָתוֹ וְירָאָתוֹ לְעַשׂוֹת רָצְנוֹ וְלְעַבְדוֹ בְּלִבְבָ שָׁלָם .
 לְמַעַן לֹא נִגְעַע לְרִיקָן וְלֹא נִלְדֵר לְבָהָלָה : יְהִי רָצֵן מַלְפִנִּיכָה יְאֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁנַשְׁמֹור חַקְיָךְ וּמִצְוַתְךָ בְּעוֹלָם הַזֶּה
 וְנִזְבַּח וְנִחְיָה וְנִירְשַׁטְבָּה וְגַרְבָּה לְחֵי הָעוֹלָם הַבָּא : לְמַעַן יִזְמְרָה
 כְּבוֹד וְלֹא יַדְמ . יְאֱלֹהִי לְעוֹלָם אָוֹרָךְ : יְחִיפָז לְמַעַן צְדָקוֹן
 יִגְהַל תּוֹרָה וְיִאֲדִיר : וְיִכְתְּחוּ בָה וְיִדְרְעִי שְׁמָךְ בַּי לֹא עַבְתָּ
 דְּרַשְׁיָךְ : יְאֱדָנָנוּ מֶה־אֲדִיר שְׁמָךְ בְּכָל־הָאָרֶץ : חַזְקוּ וְיִאֲמַץ
 לְבָבָם . כָּל הַמִּיחָלִים לְיָ :

who dwellest amidst the praises of Israel. And one angel cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of Hosts ! the whole earth is full of his glory." And^a they received the word from each other, and said, Holy, in the highest heaven, the exalted temple of his divine presence : holy, upon earth, the work of his mighty power : holy, eternally, for ever and ever. He is the Lord of Hosts ! the whole earth is full of the splendour of his glory. " Then the spirit lifted me up, and I heard a voice rushing forth with great impetuosity behind me, saying, Blessed be the glory of the Lord from his residence." Then the spirit took me up, and I heard behind me an impetuous voice of those who praised, and said, Blessed be the glory of the Lord, from the place of the temple of his divine presence ! " The Lord shall reign for ever and ever." The kingdom of the Lord is established for ever and ever. " O Lord God of Abraham, Isaac, and Israel, our fathers, preserve this for ever, to form the inward thoughts of thy people, and prepare their hearts to serve thee. And he, being merciful, forgiveth iniquity, and destroyeth not ; yea, he frequently turneth away his anger, and awakeneth not all his wrath. For thou, O Lord ! art good, and ready to forgive, and of abundant mercy unto all who call upon thee. Thy righteousness is everlasting righteousness, and thy law is truth. Thou wilt accomplish the truth unto Jacob, and the mercy unto Abraham, which thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord, who daily loadeth us with benefits ; for he is the God of our salvation, for ever. The Lord of Hosts is with us : the God of Jacob is refuge unto us. Selah. O Lord of Hosts ! blessed is the man who trusteth in thee. Save us, O Lord ; answer us, O King ! when we call on thee." Blessed be our God ! who hath created us for his glory, and separated us from those who go astray, and hath given us the law of truth, and planted eternal life within us. May he open our hearts to the reception of his law, and firmly fix his love and fear in our hearts, that we may perform his will, and serve him with an upright heart ; so that we may not labour in vain, nor bring forth trouble. May it be acceptable in thy presence, O Lord our God ! and God of our fathers, to enable us to observe thy statutes, and thy precepts in this world, so that we may be worthy to live, and inherit the good, and the blessing reserved for the life of the future world. " To the end that my glorious triumphant soul may sing praise to thee without ceasing. O Lord, my God ! I will give thanks unto thee for ever. The Lord was pleased for his own righteousness' sake to magnify the law, and adorn it. And those who know thy name, will put their trust in thee ; for thou, O Lord ! hast not forsaken those who seek thee. O Lord, our Lord ! how excellent is thy name in all the earth. Be ye then of good courage, and he shall strengthen your heart, all ye who trust in the Lord."

^a The Paraphrase of the Targumim is added after the verses from Isaiah vi., Ezekiel iii., and Exodus xv., commonly called the Kedusha, or Sanctification.

מנחה של ראש השנה

[ובשבת אמר קרייש לעילא]

וְאַנִי תִפְלַתִי לְךָ עַת רֵצוֹן . אֱלֹהִים בְּרֵבִ-חֶסֶד : עֲגַנִי בְּאֶמֶת
יְשֻׁעָךְ : בְּפָ'

ומוציאין ספר תורה . ואומר ברוך המקום ונורלו . וקורין לך בפרשת השבוע הבא י' פסוקים . ולא אמר קרייש . ואומר

מִזְמֹר שִׁיר . לַיּוֹם הַשְׁבָת : טֹוב לְהַזְדוֹת לְיִי . וּלְזֹופֶר לְשִׁמְךָ
עַלְיוֹן : לְהַגִּיד בְּבָקָר חֶסֶד . וּאַמְוֹנֶת בְּלִילָות : עַלְיָעָשָׂד
וְעַלְיָנָבָל . עַלְיָהָנוֹן בְּכָנוֹר : כִּי שְׁמַחְתַּנִי יְיָ בְּפַעַלְךָ . בְּמַעַשְׂיךָ
יְיִיחָד אַרְגָּנָן : מִרְחַגְדָּלוּ מַעֲשֵׂיךָ יְיָ . מַאֲדָע עַמְקָיו מַחְשַׁבָתְךָ :
אַיִשְׁ-בָּעֵר לֹא יְדֻעַ . וּכְסִיל לְאִיבָּגִין אֵת זֹאת : בְּפַרְחָ רְשָׁעִים
בְּמוֹעֵשָׁב . וַיַּצִּיצוּ כָּל-פָּעֵלִים אָוֹן . לְהַשְׁמָרָם עַדְיָעָר : וְאַתָּה
מְרוּס לְעַלְמָם יְיָ : כִּי הַנָּה אִיבָּחָה יְאַבְדָּו . יְתַפְּרָדוּ
כָּל-פָּעֵלִים אָוֹן : וַתַּרְטֵם כְּרָאִים קָרְנִי . בְּלָתִי בְּשָׁמָן בְּעָנָן : וַתַּבְטֵת עַנִּי
בְּשֹׁוֹרִי . בְּקָמִים עַלְיָמָרָעִים . תְּשַׁמְעֵנָה אָוֹנִי : צְדִיק בְּתַמְרִי יְפָרָח .
בְּאָרוֹ בְּלָבָנוֹן יְשָׁגָה : שְׁתַולִים בְּבֵית יְיָ . בְּחִזְרוֹת אֱלֹהִינוּ יְפָרִחוּ :
עוֹד יְנוּבוּן בְּשִׁיכָה . דְּשָׁנִים וּרְעַנְגִים יְהִי : לְהַגִּיד כִּי יְשָׁרָה יְיָ .
צָוְרִי וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ :

ומחוירין ספר תורה למקוםו ואומר

יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ . כִּי נִשְׁגַב שְׁמוֹ לְבָדוֹ . הַזְדוֹן עַל אָרֶץ וּשְׁמָםִים :
וַיַּרְסֵם קָרְנוֹן לְעַמּוֹ . תְּהַלֵּה לְכָל-חֶסֶדְיוֹ . לְבָנִי יִשְׂרָאֵל עַם קָרְנוֹן .
הַלְלָדִיחָה : יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים . יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים . בְּשָׁמִים מִפְּעָל .
וְעַל הָאָרֶץ מִתְחַת . אֵין עוֹד : אֵין בְּמוֹת גָּבְאָלָהִים אַרְגָּנִי . וְאֵין
בְּמַעַשְׂיךָ :

וכשמכנים התורה בהיכל יאמר

שׁוֹבֵה לְמַעֲונָךְ . וּשְׁבֵן בְּבֵית מְאוּיָה . כִּי כָל-פֶּה וּכָל-לְשׁוֹן יְתַנוּ
הַזְדָּר לְמַלְכוֹתְךָ : וּבְנָחָה יָאמֵר . שׁוֹבֵה יְיָ . רְבָבּוֹת אַלְפִי
יִשְׂרָאֵל : הַשִּׁיגְנוּ יְיָ אֱלֹהִיךָ וּנְשׁוֹבֵה . חִידָשׁ יְמִינָנוּ בְּקֶדֶם :

[If on Sabbath, the Reader then says, Kaddish Le-ayla.

The Reader and Congregation then say twice :

“And I will offer my prayer unto thee, O Lord ! in an acceptable time : in thy abundant mercy, O God ! answer me in the truth of thy salvation.”

The Law is then taken out of the Ark, and they say, “Blessed be the Lord ;” and, “O magnify the Lord with me,” &c. And the Reader reads a chapter belonging to the section of the ensuing week : after which, they say :

PSALM XCII.

A PSALM AND SONG FOR THE SABBATH DAY.—It is good to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy name, O Most High ! to declare thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness in the night. Upon the ten-stringed instrument, and upon the psaltery : and with the sweet sound of the harp. For thou, O Lord ! hast made me glad with thy wonderful works ; I, therefore, will triumph in the works of thy hands. How great, O Lord ! are all thy works : thy thoughts are exceeding profound. A brutish man knoweth it not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring up like grass, and the workers of iniquity flourish ; it is that they may be destroyed for ever. But thou, O Lord ! art exalted for evermore. For lo ! thy enemies, O Lord ! for lo ! thy enemies shall perish : all the workers of iniquity shall be scattered. But thou shalt exalt my horn, like the horn of a Reém : I shall be anointed with fresh oil. My eyes shall also see the end of my enemies ; and my ears shall hear it of the wicked, who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm-tree ; he shall grow like the cedar on Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord : in the courts of our God shall they flourish. They shall still bring forth fruit in old age : they shall be fat and flourishing. To show that the Lord is upright : he is my Rock, and there is no unrighteousness in him.

Whilst the Law is returning to the Ark, the following is said :

“Let them praise the name of the Lord ; for his name alone is exalted ; his glory is above the earth and the heavens. He will also exalt the horn of his people, a praise for all his saints ; even for the children of Israel, a people near unto him. Hallelujah ! The Lord he is God ! The Lord he is God ! in the heaven above, and upon the earth beneath ; there is none else. There is none like unto thee among the gods, O Lord ! neither is there any thing equal unto thy works.”

When the Law is returned into the Ark, say :

O return unto thy dwelling, and reside in thy temple ; for every mouth and tongue shall ascribe honour and glory to thy kingdom. “And when the ark rested, he said, Restore tranquillity to the many thousands of Israel. Cause thou us, O Lord ! to return unto thee, and we will return : renew our days as of old.”]

קכ

מנחה של ראש השנה

תבון תפלה קטרת לפניה . משאת בפי מנחת ערב :

ואומר קדיש לעילא

ומתפלין העמירות כמו שכותבה בתפלת שחירת ברכ' ע"ח ע"ב . וחומר שליח
צבור התפלה . ונחול אחר החורה אומרים אבינו מלכנו ברכ' פ"ג ע"ב . ואם חל
שבת אומר צרכך :

צרכך בבריר אל . משפטיך תהום רבה . ארים ובהמה
תושייע ז' : וצרכך אלהים עד מרום . אשר עשית גמלות .
אליהם מי במנך : צרכך ארך לעולם . ותורתך אמת :

קדיש תחכבל

ואומרים למנצח על הנחת ברכ' כ"ז . וקדיש יהא שלמא . עליינו לשבח ברכ' ל"ו :

ויהיא השלמת ספר הזה בע"ה ביום ג' ה' ימים לחדרש אלול החקצ"ז לפ"ג :

Till here.

“O let my prayer be set before thee as incense, and the lifting up of my hands as the evening sacrifice.”

Then say, Kaddish Le-ayla.

Then say the Amidah, page 79, and “Our Father and King!” page 84, if not on the Sabbath. But if the feast happens on the Sabbath, say :

“Thy righteousness is exalted as the mighty mountains ; thy judgments profound as the vast abyss ! for thou, O Lord ! savest man and beast. Thy righteousness also, O God ! is exceeding high : for thou hast done great things : O God who is like thee ? Thy righteousness is everlasting righteousness ; and thy law is truth.”

Then say, Kaddish Tithkabbal.

Then say, Psalm 81, page 28, Kaddish Yehay Shelahmah, and “It is peculiarly our duty,” page 37, which ends the Afternoon Service.

END OF VOL. II.